

تيؤرا كرياتين ئاخفتنى

د. شيرزاد سەبرى عەلى

دەۋك / 2023

پەرتوك : تيؤرا كرياتين ئاخفتنى

نقىسەر : د.شېرزاد سەبرى عەلى

چابا : ئىكى

(500) دانە

چاپ : پەرتوكخانا گازى

نرخ : (7000) ھزارا

ژمارا سپاردنى (D-/2429/23) ل رىقەبەريا كتيبخانين گشتى ل پاريزگاھا دھوكى

ناقەرۆك

لاپەر	بابەت
40-9	قەكۆلینا ئیكی: تیورا کریارین ئاخفتنی
11	1-1-چەمکی تیورا کریارین ئاخفتنی
17	1-2-پۆلینکرنین (ئوستن) و (سیرل)ی بۆ کریارین ئاخفتنی
21	1-3-ئەركین کریارین ئاخفتنی
23	1-4-تایبەتمەندیی کریارین ئاخفتنی
25	1-5-کریارا ئاخفتنی ژ پوانگەها زمانی و جفاکیفە
26	1-6-دەستنیشانکرا کریارین ئاخفتنی
27	1-7-گرنکییا کریارین ئاخفتنی
29	1-8-مەرجین کریارین ئاخفتنی
33	1-9-جۆرین کریارین ئاخفتنی
35	1-10-لایەنین قەكۆلینى د کریارین ئاخفتنیدا
36	1-11-کیماسییین تیورا کریارین ئاخفتنی
60-41	قەكۆلینا دووی: سۆزدان وەك کریارەکا ئاخفتنی
43	1-1-تیگەهی سۆزدانى
46	1-2-جۆرین سۆزدانى
46	1-3-تایبەتمەندیی سۆزدانى
48	1-4-سۆزدان وەك کریارەکا ئاخفتنی

48	1-5-ئەركىن سۆزدانى
51	1-6-كەريارن ئاخقنى و مەرجىن راستىي
52	1-7-مەرجىن سۆزدانى
53	1-8-دەيتىن سىنتاكسى و سىمانتىكى و پراگماتىكى بۇ سۆزدانى:
53	1-8-1-دەيتنا سىنتاكسى بۇ سۆزدانى
54	1-8-2-دەيتنا سىمانتىكى بۇ سۆزدانى
55	1-8-3-دەيتنا پراگماتىكى بۇ سۆزدانى
57	1-9-سۆزدان و گەفكرن
61-82	ئەكۈلىنا سىيى: شىرەت وەك كەريارەكا ئاخقنى
63	1-1-چەمكى شىرەتى
66	1-2-تايىبەتمەندىيىن شىرەتى
67	1-3-گەرنكى و مفايىن شىرەتى
68	1-4-شىرەت وەكو كەريارەكا ئاخقنى
70	1-5-شىۋەيىن شىرەتى
71	1-6-جۈرىن شىرەتى
72	1-7-مەرجىن بەختەۋەرىيى يىن پىدقى د شىرەتىدا
73	1-8-پىدقىياتىيىن سەرەكى ژبۇ پىشكىشكرنا شىرەتى
74	1-9-پەيىق و فۈرەمىن شىرەتى
75	1-10-شىرەت وەكو ھۈشدارى

76	11-1-ستراتيجيه تين شيره تي
127-83	قهكولين چاري: په سن وهك ستراتيجيه ته كا ريزگرتني د زما ني كورديدا
102-88	پشكا نيكې: په سن و پراگماتيک
88	1-1-چه مكې په سني
91	1-2-مه به ست ژ په سني
92	1-3-نهركيڼ په سني
93	1-4-په سن وهكو كرياره كا نا خقتني
95	1-5-لايه نين نهريني و نهرينيڼ په سني
97	1-6-بابه تين په سني
99	1-7-په سن و نفش
101	1-8-پيكهاتا پراگماتيكييا په سني
121-103	پشكا دووي: په سن وهكو ستراتيجيه ته كا ريزگرتني
103	1-2-تيورا ريزگرتني
107	2-2-نهركيڼ ريزگرتني
108	2-3-په سن و ريزگرتن
111	2-4-په سن و ستراتيجيڼ ريزگرتني
111	2-4-1-په سن وهكو ستراتيجيه ته كا ريزگرتني يا نهريني
116	2-4-2-په سن وهكو ستراتيجيه ته كا ريزگرتني يا نهريني

178-129	قەكۆلينا پيئنجى: كرىارا داخوازىيى د زمانى كوردیدا ل دويڤ مودىلا(بلوم- كولكا و ئولشتاين)ى
153-134	پشكا ئىكى: كرىارپن ئاخقتنى و كرىارا داخوازىيى
134	1-1-كورتىيەك ل دۆر تيؤرا كرىارپن ئاخقتنى
136	1-2-تىگەھى كرىارا داخوازىيى
138	1-3-داخوازى وەكو كرىارا ئاخقتنى
141	1-4-جۆرپن داخوازىيان
143	1-5-داخوازى و تيؤرا رپزگرتنى
145	1-6-داواكرن و فەرمان وەك دوو كرىارپن داخوازىيى
147	1-7-ئاراستەكرن و كرىارا داخوازىيى
150	1-8-شىۋە و كرىارپن داخوازىيى
170-154	پشكا دووى: مەرج و ستراتىجىيىن داخوازىيى
154	2-1-مەرجپن ب جەھىنانا داخوازىيى
154	2-2-مودىلا (بلوم - كولكا و ئولشتاين)ى بۆ داخوازىيى
158	2-3-ستراتىجىيىن داخوازىكرنى د زمانى كوردیدا
246-179	قەكۆلينا شەشى: سلاڤكرن د ئاخقتنا خەلكى گۆقەرا بەھدىنىدا ل دويڤ مودىلا(كرداسى-2013)
215-184	پشكا ئىكى: سلاڤكرن وپراگماتىك
184	1-1-دەستپىك

185	1-2- پېنسا سه يا سلاڅكرنې
189	1-3- تاي به تمه ندييېن سلاڅكرنې
191	1-4- ئهركيېن سلاڅكرنې
196	1-5- شيوهيېن سلاڅكرنې
200	1-6- جوړيېن سلاڅكرنې
203	1-7- سلاڅكرن و پراگماتيک
204	1-8- سلاڅ وهكو كرياره كا ئاخځتنې
206	1-9- سلاڅكرن د كه لتووري كورديدا
208	1-10- سلاڅكرن و زمانې جهسته يي
209	1-11- پريزگرتن د سلاڅيدا
210	1-12- ستراتيجه تيېن سلاڅكرنې
214-235	پشكا دووې: پيرابووني لايه نې ئاماري و ستراتيجه تيېن سلاڅكرنې د زمانې كورديدا
214	2-1- بكارهينانا ئاماري
214	2-2- كو مه لگه ها فهكوليېنې
214	2-3- سروشتي سامپلي فهكوليېنې
215	2-4- تهكنيكا ئاماري و هوئي بكارهينانا هوئي تهكنيكي
215	2-5- پريكا شروقه كرنا داتايان د هيلكارييېن ئامارييدا و د ناڅ خستهيدا
217	2-6- ستراتيجه تيېن سلاڅكرنې د زمانې كورديدا

290-247	قەكۆلىنا حەفتى: كرىياريىن ئاراستە كرنى د ناغبەرا پازىبوون و پەتكەرنىدا
252	پشكا ئىكى: كرىياريىن ئاخفتنى و ئاراستە كرن
252	1-1- تىورا كرىياريىن ئاخفتنى
254	1-2- تىگەھى ئاراستە كرنى
260	1-3- تايىبەتمەندىيىن كرىياريىن ئاراستە كرنى
262	1-4- جۆرىن كرىياريىن ئاراستە كرنى
265	1-5- ئەگەرەين بكارهينانا ئاراستە كرنى:
283-267	پشكا دووى: كرىياريىن ئاراستە كرنى د ناغبەرا پازىبوون و پەتكەرنىدا:
267	2-1- كرىياريىن ئاراستە كرنى ب شىوھىيى راستە وخۆ
276	2-2- كرىياريىن ئاراستە كرنى ب شىوھىيى نە راستە وخۆ

قەكۆلینا ئىكی:

تیۋرا کریارین ئاخقتنی

هه والنامهی کتیب

هه و النامه ی کتیر

فەكۆلینا ئىككى: تیۋرا كریارین ئاخقتنى

1-1-چەمكى تیۋرا كریارین ئاخقتنى:

تیۋرا كریارین ئاخقتنى يان زمانى ئىك ز بياقین گرنگین پراگماتىكىيە. ئەق تیۋرە دىنىت كو د ھەر پستەيەكى يان گوتنەكىدا كریارەك يان زیدەتر ھەيە و دياركرنا جورى كریارى ب رىكا دەوروبەريیە. ئەقى تیۋرى پۆلەكى ديار د پروسیسا پەيوەندىكرنىدا ھەيە. كریارا ئاخقتنى بياقەكە ز بياقین فەكۆلینا پراگماتىكا زمانى كو دىت گرنگترین بياقى ئەوى بیت. تیگەھى كریارین ئاخقتنى "تیگەھەكى پراگماتىكى" يە كو ز ناق ناخى فەلسەفەكا گشتى پەيدا بوویە. ئەوژى تەوژمى "فەلسەفا شىكارى" يە، ژبەر ھندى ھندەك فەكۆلەر دىژن: فەكۆلینا واتايى ب رىكا شروۋەكرنا كریارین ئاخقتنى، د بنەرەتدا ل سەر دەستى فەیلەسوفان دەستپىكریيە و گەشەكریيە. وەكو (ئوستن) و (سىرل) نەكو ل سەر دەستى زمانقانان (على محمود حجى الصراف، 2010، 22). ھەر د ئەقى بواریدا (لیفنسن) دياردكەت كو توقى تیۋرا كریارین ئاخقتنى بو جارا ئىكى فەیلەسوفان چاند نەكو زمانقانان (Levinson, 1983, 227). ژبەركو ھەر ئىك ز (فیتگنشتاین) و (ئوستن) و (سىرل) فەیلەسوف بوون.

ژبەر ئەوى پىگفەگریدانا بەیز د ناقبەرا كریارین ئاخقتنى و پراگماتىكا زمانیدا و ھەبوونا كریارین ئاخقتنى د ناق بياقین دىيىن پراگماتىكىدا و ژ پەخى ئارمانجا گشتیقە وەكەھقى پراگماتىكىيە، ئەوژى بكارھینانا زمانییە د پەيوەندىكرنا زمانیدا. ئەقجا يا سەیر نینە "جون ئوستن" ھەر وەكو زانایان گوتى كو بابى پراگماتىكىيە (على محمود حجى الصراف، 2010، 22).

دەستپىكا تيۇرا كىياريىن ئاخفتنى- Speech Acts بۇ ھزرىن (لودفيچ ڧيتگنشتاين)ى دىزڧرىت، ئەوژى د پەرتووكا ئەويدا ئەوا ب ناڧى"ڧەكۆلىنىن ڧەلسەڧى" كو ئەوى ب شىۋەيەكى كورت بەھسلىكرىيە كو دوو ھزىر پىشكىشكرىنە. ئەوژى ئەڧەنە:

1- واتايا ھىمايىن زماىى ب شىۋەيەكى ڧەبىر ب پەيڧانڧە گرىداى نىن.

2- ئاخفتن واتايا كىياريى ددەت (بىتر ارنست، 2014، 133-134).

كىياريىن ئاخفتنى تيۇرەكە ئاخفتنى ب ئەنجامدانا كارەكى ددانىت، ئەڧ تيۇرە ل سەر دەستى ڧەيلەسۆڧى برىتانى (ج.ل ئوستن)ى پىشكەڧت كو ل سالا (1955)ى ل زانكۆيا (ھارڧرد) ل دۆر كىياريىن ئاخفتنى بەلاڧكرىيە و ب ھزرا (ئوستن)ى زماىى كىياريە نەكو ئاخفتنە و ئەركى سەرەككىيى ئەوى راپەراندانا كارەككىيە. وەكو: (راسپاردن، ھەوال، ھەرەشەكرن، زانىارى گەھاندن، پرسىياركرن، ڧەرماندان، سۆزدان...ھتد) و چەندىن مەبەستىن دى ب كىياريىن ئاخفتنى ناڧدكەت (عەبدولواھىد موشر دزەيى، 2012، 33-34). ڧەكۆلىنا (ئوستن)ى بۇ زماىى ژ ڧۆشەيا تەجرىبى وە ل ئەوى كر كو ئەو زماىى وەسا بەژمىرىت كو پەيوەندىيەكا بەيىز ب سىروشتى مروڧىڧە ھەيە. ئەوژى ژ دوو ئالىيانڧە: (ھىزا داھىنانى) و (شيانا عەقلى) كو ئەڧە برىاريى ل سەر نىگاركرنا پىكھاتا جىھانى ددەن. پاشى (سىررىل) ھات كو ئەوى پۆلەكى دىار د پىشنىخستنا تىگەھىن پىدڧى د تيۇرا كىياريى ئاخفتنىدا ھەبوو (نەمان بوڧرە، 2012، 97-99).

ئەڧجا تيۇرا كىياريىن ئاخفتنى پىشكەڧتنەكا دىار ل سەر دەستى ھەر ئىك (ئوستن) و (سىررىل)ى كو ئەو ب رابەرىن ئەڧى تيۇرى دەيىنە دانان و ھزرا سەرەكى يا ئەڧى تيۇرى ئەو وە كو گەلەك رستە ئەوین دەيىنە ڧوتن، ئەو زانىارىيان ل دۆر راستىيان ناڧەڧوھىزن، بەلكو گرىداينە ب كىياريەكى. ل دەمى ئاخفتنكەر تىشتەكى دىيژىت، ئەو كىياريەكا ئاخفتنى يا

دهستنيشانكري ئه نجام ددهت. ئه وژى ب پړكا هيزا گاريگه ريبى. ئه قجا چ گه فكن بيت يان داخوازي بيت يان ليښوورينخواستن بيت... هتد (coulthard, 1985, 13).

تيورا كريارين ئاخفتنى هژماره كا زور ژ تيگه ه و شروقه كرنين نوى هينايه د ناڅ زمانقانييډا. وده سا سله ماند كو يا بهرهمداره، بهلى بو پهيوهنديكړنى تيوره كا گشتي نينه كو ئه و ب تنى لايه نه كى بهرچاڅ وهر دگريت، ئه وژى لايه نى كريارا ئاخفتنييه. ههروه سا يا گريډايه ب لايه نين زمانى و پهيوهنديكړنى، ئانكو پيگه گريډانه د ناڅه را بابته كى (شيوازى زمانى) و ئهركى پهيوهنديكړنى. بها و گرنگيا تيورا كريارا ئاخفتنى د ئه وى چهنديډايه كو هندهك ئاماره يين زمانى يين ب پړكوييكن، ل گهل هندهك لايه نين پهيوهنديكړنى كو هندهك پړوسيښين سهره كى ل دهمى پهيوهنديكړنى وده سفدكه ت (بيتر ارنست، 2014، 160).

هر ره گه زهك ژ ره گه زين كريارا ئاخفتنى پوله كى گرنگ د سهركه فتنه پړكا گه هانديډا دگيريت. كريارا ئاخفتنى بريتيه ژ ئه وى ئاخفتنى كو خزمه تا ئهركى پهيوهنديكړن و گه هاندنى دكه ت. مروڅ ب تنى پيگهاتين سينتاكسى و پهيقان ناڅه هينن، بهلكو كاره كى ب پړكا گوتنان ئه نجام ددهن. كريارا ئاخفتنى بريتيه ژ دوو پهيقان ئه وژى (ئاخفتن) ه كو ئاماره يى ب گوتنان ددهت و پهيقا دووى (كرياره) كو ئاماره يى ب پويدانى ددهت (Brnababan, 2021, 12).

د زمانقانييډا كريارا ئاخفتنى، ب ئاخفتنكه كا دياركړى ژ ئالييى نياز ئاخفتنكه رى و كاريگه ريبا ئه وى ل سهر گوهدارى دهيت هژمارتن. كريارا ئاخفتنى بريتيه ژ داخوازي و فرمان و ره تكرن و شيرت و ميه قانداريان... هتد كو ب به شه كى گرنگ ژ پړوسيښا پهيوهنديكړنى دهيت هژمارتن. شروقه كاريين كريارا ئاخفتنى هه ولدهن، ئه وى چهندي

شروڤه بکەن، ئەوین خەلک ل دەمی دناخفن ئەنجام دەن (Brnababan, 2021, 12). بۆ
نموونه:

– ئەڤ ژوورە یا سارە.

ل قیری ل دەمی دناخفتنکەر پستەیا ل سەری دبیژیت، ئەو داخوازییه ک پیشکیشدکەت کو
دقیقت گوهدار ئەنجامبەدەت کو ئەڤ پیرابوونە ب کریارا دناخفتنیڤە یا گریڤدایە کو د پستەیا ل
سەریدا داخوازییه.

(ئوستن) دبیژیت: قەکولینا کریارین دناخفتنی بریتییه ژ چاواپیا رابوون ب تشتان ب ریکا
دناخفتنی. کریارین دناخفتنی ئەو کریارین گەهاندنیڤە و گەهاندن دەرپرینە ژ هەلویستەکی.
هەروەسا جوړی کریارا دناخفتنی ئەوا هاتییه ئەنجامدان کو ئەڤەژێ دمیڤتە ل دویش جوړی
هەلویستە ئەوێ دەرپرینی ژێ دکەت (Autin, 1962, 169).

(سیریل) دبیژیت: یەکەیا پەیوەندیکرنا زمانی ب تنی پەیفکە یاڤ پستەیه ک نینە، بەلکو
هاندانە بۆ پەیفکی یاڤ پستەیی د نواندنا کریارا دناخفتنیڤە. هەروەسا کریارین دناخفتنی
بنەرەت و بناغەیه د پەیوەندیکرنا زمانیدا (Searle, 1979, 111).

ب دیتنا (تریکی) کریارا دناخفتنی یەکەیا ئەرکییا بچوێکە د پەیوەندیکرنیڤە. وەکو دانا
بپیاران، پیشکیشدکرنا پرسیاران، دانا داتایان (Triki, 2017, 45).

(گراندی) دبیژیت: کریارین دناخفتنی د ناڤ زمانیدا کریارە. هەروەسا نیاز وەک ناڤەرۆکا
ئەوێیه ئەوژێ ئەو ئەوا خەلک دبیژیت کو ب ریکا زمانی دەینە گەهاندن. ئەڤەژێ ب ریکا
هیزا زمانی د ناڤ گوتنیڤە دیاردبیت (Grundy, 2008, 71).

ب دیتنا (فاینگانی و هەقالین ئەوێ) کریارا دناخفتنی بریتییه ژ ئەوان کریاران کو ب
ریکا زمانی دەینە جیبەجیکر (Finnegan, 1997, 345).

کریارین ئاخفتنی بۆ شروقه کرن و لیكدانا ئەوان دەرپرینانە ئەوین کو ژ لایئ ئاخفتنکەریقه دەرکهفن، ب ریکا بکارهینانا زمانی ب شیویی ئاماژە و هیژا پەوانییژی و کاریگەرییان جیبهجی دبن، ژبەر هندی کریارین ئاخفتنی پرەکه دناقبەرا زمان و ئەو بارودوخیی دەرکه کو زمان تیدا بکاردهییت (ناز ئەکرەم سەعید، 2013، 27).

(یۆل) ئاماژەیی ب ئەوان ئامراز و ئالاقین کریارین ئاخفتنی ددەت، ئەوین ئاخفتنکەر بۆ دەرپرین ژ هژمارەکا کار و هەلوێستان. وەکو: داخواری و پیشکییشکرن و راگەهاندن... هتد دکەت (yule, 1996, 46).

(مانگو) سەبارەت پیناسەیا کریارین ئاخفتنی دیبژیت: کریارا ئاخفتنی کریارەکا زمانییە د ناڤ هەڤیشکین ئاخفتنیدا و د دەورو بەرەکی دیارکریدا، کۆمەکا ئەرکان جیبهجیدکەت (دومینیک مانغونو، 2008، 7).

هەر چهوا بیت کریارا ئاخفتنی بریتییه ژ جیبهجیکرنی ئەوا ئاخفتنکەر پی رادبیت، ئەوژی ب ریکا زارکرن ئەوی بۆ گوتنن دیارکری و ب ریکا ریکخراوەکی ژ کریارین گوتنی و ب جەینانی و کاریگەرییی، بەلی گرنترین کریار بۆ کریارا ئاخفتنی، کریارا جیبهجیکرنییە کو وەکەهە بۆ کریارا ئاخفتنی. ئەڤا هەر کریارەکا جیبهجیکرنی دبیتە کریارەکا ئاخفتنی ئەوژی ل دویف تیۆرا کریارا ئاخفتنی (مسعود صحراوی، 2005، 42).

ژ ئارمانجین سەرەکی یین تیۆرا کریارا ئاخفتنی ئالوگۆرکرن و شروقه کرنا زمانییە دەربارەیی ئەوی کارتییکرنی ئەوا ل سەر ئاخفتنکەری و گوهداری دروستدبیت. هەر وەکو دامەزینەری تیۆرا کریارا ئاخفتنی ئوستن بۆ مە ددەتە دیارکرن کو کاری پانەپەراندن (constative) و کاری پانەپەراندن (performative) دوو کریارین سەرەکییین ئاخفتننیه کو ب ئەرکی ئالوگۆرکرن زمانی رادبن. ئەو لیدوانین دەربارەیی راستییان دهینه بریاردان نابنە ئەگەری چ جوړه پەفتار و کاران و ب کاری پانەپەراندنی دهینه هژمارتن، لی بهروفاژی،

کاری پاپه راندنی ژ ئهوان لیدوانان پیکهاتییه کول سهر کار و پرفتاران دهینه نهجامدان. نهفه هر دوو جوړه کریارین ئاخفتنی دینه نهگهری شروقه کړنه کا کویر یازمانی. ههروه سا ب بنچینه یی پو لینکرنین زمانی دهینه هژمارتن (Austin, 1962, 148). ئانکو کریارین ئاخفتنی ئارمانجا نهوی یا سهره کی نهوه کول وهل گوهداری بکته هنده کاران نهجامدهت، هه رچه نده کریارین ئاخفتنی دشین بهینه ژیکجودا کړن ژ کریاریه کی بو کریاره کادی ب ریکا شیوا زین ئاراسته کړنی یین جیاواز ژ لایئ ئاخفتنکه ریقه.

(ئوستن) د تیبنیا خویا دوماهیکیدا ل دور کریارین ئاخفتنی رابوو ب قه کولینا کاریگه ریا گوتنان ل سهر پرفتاری ئاخفتنکه و گوهداری د چارچوئی سی پو لینکرناندا، نهوژی نهفه نه:

1- گوتنا تشته کی نهوژی نهجامدان کریارین راگه هاندینه-Locutionary.

2- نهجامدان کریاره کاجیبه جیکار، نهوژی د گوتنا تشته کیدایه. نهوژی کریارین جیبه جیکار (نهجامدان)ینه-illocutionary.

3- نهجامدان هنده کاریگه ریا ب ریکا ئالا قین کریارین کاریگه ریی- perlocutionary (Austin, 1962: 150).

بو نمونه د رسته یا (می شه ک یا د ناڅ سوپی دا). نهفه کریارین ل سهری ب نهفی رهنگی ژی دهر دکه فن:

ا- کریارا راگه هاندنی: نهفه نهوی چه ندی ب خوځه دگریت، کو ئاخفتنکه ری نهو په یقین د نهوی رسته ییدا هین، ب واتایین نهوان یین (فه رهنگی ئانکو سیمانتیک) زارکړینه.

ب- کریارا جیبه جیکار (نهجامدان): نهفه کریاریه د نهوی رسته ییدا نهوه، ئاخفتنکه رسکالی دکته و توره دبیت.

ج-كريارا كاريگهريبي: ئەڤ كريات د ئەوي پستهييدا ئەوه، كو گوهدار(گهرسون) چيدبيت ليبوريني ژ بكري بخوازيت يان دي ئيهانا گهرسوني كهت.

1-2-پولينكرين (ئوستن) و (سيريل) ي بۇ كريارين ئاخفتني:

أ-پولينكرنا (ئوستن) ي بۇ كريارا ئاخفتني:

(ئوستن) دبينيت كو ئەركي زماي يي سهركي گهاندنا زانيارييانه و دهربرينه ژ هزاران و ئەو كريارين دهينه گوتن موركهكا جفاكي ب خوڤه دگرن. ديسان (ئوستن) ي رهخنه ل ئەوي ديتني كر ئەوا دببژيت: هندك گوتن ههنه كو ژ لايي سينتاكسيڤه د دروستن، بهلي واتايين لوجيكي نين و ئەو دبينيت پولي سهلاندني ب تني وهسفرنارودوخي تشتانه و سهلاندنا تشتهكي دياركري نابيت ژ چارچوڤي ههله و راست دهربكهڤيت و ئەوي دياركر كو ئەو گوتننن كو "واتا نهبن" ل دهمي ملكهچي پيڤهريين راست و ههله نهبن، پا پولي ئەوان گوتنان چييه، ئەوين ئامارهيي ب پرسيار و فرمان و نهريكرني...هتد ددهن(عمر بلخير، 2013، 164-165).

(ئوستن-1962) ي كريارين ئاخفتني ژ ئالييي واتايين ئەوانڤه بۇ گروپين ئەركي دابهشكرينه، ژبهركو ئەو گهلهكن و ب زهحهته بهينه چارچوڤه كرن. ههروهسا ئامارا ئەوان يا ژمارهيي، خو تشتهكي ناگههينينه تيگههشتنا ئەركين ئەوي د دانوستاندنيدا. ههروهسا (ئوستن) ي دياركر كو ئەو دابهشكرن يان پولينكرن يا كوير و تهمام نينه(عمر بلخير، 2013، 165).

پولينكرنا (ئوستن) ي بۇ كريارين ئاخفتني ئەفهيه:

1-حكومدان(verictives): يا پيكايتيه ژ دياركرنا ئەنجامان يان فرمانين گريداي ب دادگههيڤه. بۇ نموونه:(پريارا دادگههي، دادگههكرن، خهملاندن، پله دياركرن، ههلسهنگاندن...هتد).

2-بېرىداران (excutives): ئەڭ كىرەيە گىرداي دەرئىخستنا بېرىارانه. وهكو (فهرمانكرن، داخوازكرن، شىرەت، لىبۇورىنخواستن،...هتد).

3-دروستكرنا پهيمانان(Commissives): سپاردن و پوهنكرنه ژبو ئەنجامدانا كارهكى. بو نمونه (سۆزدان، سويندخوارن، پژدبوون...هتد)

4-پهوشت يان پهفتار (Behabitives): دهربرينا ههلويستانه دهربارهى پهفتارين جفاكى. بو نمونه (ئىعتىزاركرن، سوپاسىكرن، پيشوازىكرن، داشورين...هتد).

5-دانا پوهنكرنهكى (Expositives): ئەڭ كىرەيە بو پوهنكرنا يىروبوچوونان يان بو ئەنجامدانا گەنگەشەيەكى يان پوهنكرنهكى دهينه بكارهينان. بو نمونه:(دووپاتكرن، پهتكرن، پازىبوون، چه سپاندن...هتد) (Austin, 1962,148-150).

(ئوستن)ى ئامازە ب ئەوى چەندى ژى كر كو ئەڭ گروپه هەمى دچنە د ئاقنىكدە و ئەڤە د ئاق هەمى گروپاندا هەيە. ديسان هەمى زانايان ئەڤ ديتنە پەسەندنەكر. ب تايبەتى (سىرل)ى، ئەوژى ژبەر ئەوى تەمومژىيا (ئوستن) كەڤتپپە تىدا، ژبەركو ئەوى رينيشاندەرين هەمى گروپان دەستنيشانكرينه. ديسان بنەمايىن پولىنكرنا ئەوى جيگير و ديار نين(عمر بلخير، 2013، 170).

ب-پولىنكرنا (سىرل) بو كرىارين ئاخقتنى:

فەلسوفى ئەمريكى (سىرل)ى رابوو ب پيشنيخستنا تيگەهين پولىنكرنا (ئوستن)ى و ريخستنا هزرين ئەوى و ب تايبەتى د پەرتووكا خۇدا ئەوا ب ئاقى(كرىارين ئاخقتنى). (سىرل)ى دياركرل دەمى مروڤ ب زاركنا رستەيەكى رادبيت يان گوتنەكى بيژيت. ئەو ب چار كرىاران رادبيت:

1- زاركرنا په يقان ئانكو ئه نجامدانا كړياري گوتنى.

2- څه گهران و پالېشتى ئانكو ب جههينانا كړياري ناهه روكى يان پرسته يى.

3- راپور، پرسىار، فهران، ئانكو ب جههينانا كړياري هيزا گوتنى. (كړياري ئاخفتنى يا راپهراندنى)

4- كړياري كاريگه ريبيا گوتنى: ئه و تېگه هه ئه و كړياري راپهراندنى راداييت ب ئه نجامدانا ئه نجام و كاريگه ريبى ل سهر هزر و بوچوونېن گوهدارى په يدادكته. ههر وهكو ب بهانه يان د شياندايه كهس رازيببيت و ب هوښداريى كهس دترسيت و ب داخوازيى د شياندايه كارهك بهيته ئه نجامدان (قدور عمران، 2012، 60).

(سېريل)ى كړياريىن ئاخفتنى ب سهر (5) كړياريان دابه شكريبه. ئه وژى ئه څه نه:

1- ئاراسته كرن (Directives): ئاخفتنكه ر پيكيولى دكهت ژبو زانينان ناهونيشانى دكو تشته كى ئه نجامدهت. بو نمونه (شيرهت، داخوازكرن، پرسىاركرن، فهرانكرن... هتد).

2- پيگيريكرن (commissives): ئاخفتنكه ر دهيه راسپاردن ژبو ئه نجامدانا كاره كى د پاشه روژيدا، بو نمونه (سوژدان، پيشكييشكرن، ترساندن).

3- دهربرينا ههستان (Expressives) دهربرينا بارى سايكولوژييه د بارودوخين ههستداردا دياردييت دهربارهى ئه وان بويه ران كو د ناهه روكا دهسته واژه ياندا دياردين. بو نمونه (ليبورينخواستن، پيروزباهيكرن، سوپاسيكرن، بخيرهاتن).

4- راگه هاندن (declarations) ئه و جوړه دهربرينن كو ل دهى دركاندا ئه وان، گوهورينين مهن و كارتيكه ر دهينه رويدان. بو نمونه (راگه هاندنا شهري، ماركرن، دهرئىخستن ژكارى، ههرامكرن).

5- پوهنکرن (Assertives): ئاخځتنکەر پيشوخت ب ديارکړنا راستييين ئهوان دهسته وازه يين هاتينه دهرپرين رادبيت. وهکو (نهجام، تهکه زکړن، راپورته کا سروشتي، راستي و دره و، سالوځدان) (Searle, 1969: 12- 20).

پيدقييه ئامازه يي ب ئهوي چهندي بدهين کو پولينکړنا (سيريل) ي ژ رهخه يان يا دويرنه بوو. ژ ئهوان رهخه يان ژي ئهوي (وندرايش و ريکاناتي) ئاراسته کړين. ئهقان ههر دوو زانايان ديت کو ههر دوو پولينکړني (ئوستن) و (سيريل) ي جهي رازيبووني نين و کريارين په يمانداني ل دهڅ (ئوستن) ي و ل دهڅ (سيريل) ي دبنه کريارين پيگيرکړني کو نابنه شيويهک يان گروپه کا گشتي بو کريارين ئاخځتني بهلکو بهرسځدانن بو کريارين ئاراسته کړني. (سيريل) دبينييت کو (پرسيار) دبيته بهشهکه ژ کريارين ئاراسته کړني، بهلي پرسيار ژ لايي سينتاکسيقه وهکو نيشاندهرک يان نيشانکه رهک دهيته ديتن. ئهقجا دقيت وهکو کرياره کا ئاخځتني يا سهر به خو بهيته دانان (عمر بلخير، 2013، 173).

ههروه سا ئهوان ئه و چهنده ل سهر زيده کړ کو د ناڅ پولينکړنا (سيريل) يدا جه بو پيشنيان و لاقان و بانگه وازييان... هتد نينه، ئهقجا وهکو دابه شکرنا جيگر بو ئهقي پولينکړني. (وندرايش) ي مهرجين دي پيشنيان زکړن کو پولينکړنا نوي دروستدکهن. ئه وژي ئهڅ چاره نه:

1- پشتبهستن ل سهر هيمايین زماڼی بو کريارين ئاخځتني بهيته کړن. وهکو ئامرازين پرسيار ي و شيوازي فرمان.

2- پشتبهستن ل سهر ناڅه روك و مه به ستا ئاخځتني بهيته کړن .

3- پشتبهستن ل سهر ئهركين کرياران د ئاخځتنيدا بهيته کړن.

4- پشتبەستى ل سەر ژىددەرىن كىريارن بەيتە كرن. ھەر ۋەكو ئەو كىريار كىريارين ئاخقتىنى يىن سىروشتى و جقاكى بن(عمر بلخير، 2013، 173).

بەلى ئەو پولىنكرنا(پىكاناتى) پىشكىشكرى كو ب ئەقى پەنگى ل خوارى ھاتىيە كورتكرن:

ھندەك كىريارين ئاخقتىنى ھەنە كو د بنەرەتدا ھاتىنە نواندن و يىن دى نەھاتىنە نواندن. يا ئىكى د ئەوى دەرپرېنىدا ئەوا ل دۆر پەفتارى جقاكى بەرامبەر گوھدارى ھاتىيە نواندن كو بۆ سەر كىريارين دارىشتى(ب جھەاتى) و پاپورتى ھاتىنە دابەشكرن و كىريارا دارىشتى بۆ سەر كىريارا سۆزدانى و كىريارا پاگەھاندنى و كىريارا فەرماندانى دابەشديت(عمر بلخير، 2013، 173).

1-3-ئەركىن كىريارين ئاخقتىنى: ل دويىف دىتتا (مەلىگان)ى ب شىۋەيەكى گشتى كىريارين ئاخقتىنى پىنچ ئەركىن سەرەكى جىبەجىدكەت. ئەۋرى ئەقەنە:

1-ئەركى پاگەھاندنى.

2-ئەركى نواندن.

3-ئەركى دەرپرېنى.

4-ئەركى ئاراستەكرنى.

5- ئەركى پىگىرىكرنى(Mulligan, 1987, 53).

ئەگەر ب ھویری تەماشەى ئەقان ئەركان بەيتە كرن دىاردىت كو ئەقە ھەمان ئەو ھەمان پولىنكرنە ئەوا (سىرېل) بۆ پولىنكرنا كىريارين ئاخقتىنى دانای.

ئەقجا كىريارين پىگىرىكرنى كو ئەو جۆرن ژ كىرياران ئەۋىن ئاخقتنكەر بكاردەينن كو خۆ پىگىردكەن ب ھندەك پىرابوونىن ئايندەيى رابىن كو ئەو دەرپرېنى ژ نيازنا ئاخقتنكەرى

دکهن. ئه وژى سۆزدان و گه فکرن... هتد کو د شياندايه ژ لايى ئاخفتنکهرى ب خو بهينه
پيشکيشکرن يان ب ريکا ئاخفتنکهرى ل گه هه فپشکين دى د ئاخفتنيڊا (Mulligan, 1987, 53).

ب ديتنا (بايون)ى کريارين ئاخفتنى نه ريتين سهرى و پيقرين جفاکى يين زمانى
ئارمانجدار رهنگفه دهن. ههروهسا ياسايين بکارهينانا زمانى د ناڤ جفاکه کيدا ديار دکهن.
ديسان کريارين ئاخفتنى گروپه کا به رفره ژ ئه رکان ب خوڤه دگرن کو ب شيويه کى گه له ک
ئه کتيف و شيانه کا زيده يا زمانى دهينه جيبه جيکرن (Byon, 2006, 137).

ژبلى ئه فان ئه رکين ل سهرى، کريارين ئاخفتنى چهند ئه رکين دى ژى هه نه. وه کو:

1- ئه رکى کارىگهرى و رازيکرنى: پتريا کرياران ب تايبه تى ئه وين ب پاراستنا پويى
گوهدارى رادبن. وه کو: کريارين (په سن، ليپوورينخواستن، سۆزدان، سوپاسيکرن،... هتد)
کارىگه ريبى ل هزرا گوهدارى دکهن و ئه وى رازيدکهن کو کاره کى ئه نجامده ت.
2- ئه رکى هاندنى: کريارين ئاخفتنى ب لقينا هه ست و سۆزان رادبن و د ئه نجامدا ئه رکى
هاندانى دگيرن. ئانکو گوهدارى به رهڤ ئارمانجه کى هاندده ن. وه کو کريارين: (داخوازي،
فه رمان، هاندان، هه سته رپرین... هتد).

3- ئه رکى داهينانى: کريارا ئاخفتنى پوله کى ديار د داهيناندا زمانيدا دبيني ت، ب تايبه تى
کريارين ئاخفتنى يين نه راسته وخو، چونكى واتايه کا فه شارتي رهنگفه دده ت. ئه قجا د هه ر
کرياره کا ئاخفتنيڊا بيت. وه کو: (سڤکاتیکرن، ميھقانکرن، شيرت... هتد) کو ئه قه وه ل
پيکها تا زمانى دکه ت، واتايه کا دى هه لبگريت کو جودابيت ژ ئه وى واتايا د ناڤ پيکها تيڊا
هه ی و ل دويڤ ده وروبه رين جودا، واتايين جودا دده ت.

4-ئەركى ھشياركرن و ترس دەرپرېنى: د قىرىدا ھندەك ژ كرىارېن ئاخقتنى ئەركى ھشياركرنى دېنن و گەلەك ژ ئەوان دېنە ئەگەرى تېكچوونا پۇخسارى گوھدارى. وەكو:(قەدەفەكرن، ھۇشدارى، گەفكرن...ھتد)ى.

5-ئەركى پەيوەندىكرنى: كرىارا ئاخقتنى پۇلەكى ديار و ئەكتىف د پروسىسا پەيوەندىكرنىدا دېننىت، چونكى گوتن و پرستەيەك ژ كرىارېن ئاخقتنى د قالا نېنن، لەوا ھەتا رادەيەكى زور كرىارېن ئاخقتنى تېكەلى پروسىسا پەيوەندىكرنى دېت.

1-4-تايبەتمەندىيىن كرىارېن ئاخقتنى:

ھەر وەكو بەرى نوکە ھاتىيە دياركرن زمان كرىارېە نەكو ئاخقتنە و ئەركى سەرەكىيى ئەو ھەنجامدانا كارەكىيە. وەكو: سۆزدان، بېرىاردان، پېشنىاركرن، سالوخرن...ھتد. بەلى ل گەل ئەقى چەندى ژى كرىارېن ئاخقتنى چەند تايبەتمەندى ھەنە. ب ئەقى رەنگى ل خواری دياركرى(علي محمود حجي الصراف، 2010، 25-26):

1-كرىارەكائاخقتنى، كرىارەكازمانىيە: ئەق تايبەتمەندىيە يا گرنگە، چونكى ئەق چەندە بۇ مە كرىارېن جىبەجىكرنى يىن زمانى ژ جىبەجىكرنى نەزمانى جودادكەت كو گەلەك ژ كرىارېن جىبەجىكرنى يىن نەزمانى ھەنە. وەكو: لېدانا زەنگا دەرگەھى، مۇزىك، نېشانىن ھاتنوچوونى...ھتد.

2-كرىارا ئاخقتنى، كرىارەكامرۇقاتىيە: ئانكو مروق بەرھەمدەينىت كو ب ھندەك ئارمانجان رادىيت كو مروق ب خو ھەلدېزىریت.

3-كرىارا ئاخقتنى، كرىارەكامەبەستدارە: د قىرىدا خودانى كرىارى بەرامبەر ياسايى و نەرىتى رەوشى پېگىردىيت كو ب ھندەك راستقەكرنان رادىيت كو دېنە بەھانە بۇ كارى ئەوى داکو بەرھەنگارى سزا و دانوستاندنى نەبىت.

4-کریارا ئاخفتنى، خودان واتايە: دقيت د شياندا بيت، ئەو واتايە بهيتە تيگەهشتن، ئەو کریارا گەھاندنى ھەلدگريت.

5-کریارا ئاخفتنى بۆ گوھدارى يا ئاراستەکرييە: ئانکو دقيت جوړە ھەڤکاریيەك د ناڤەرا ئاخفتنکەرى و گوھداريدا ھەبيت و ئەڤ ھەڤکاریيە ل پيشوخت ھاريکارييا ئەوان دکەت کو ل ياسايين ل ستراتيحيەتین دانوستاندنى بگەھن، ژبەر ھندى يا پيدڤيیە ژبو تيگەهشتنا مەبەستا ئاخفتنکەرى.

6-کریارا ئاخفتنى کریارەکا پابەندکرييە: ژبەرکو رەفتارەکە کو گریدای ياسايانە و بنەمايین ل سەر پیکەڤتى ئاراستەدکەت.

7-کریارا ئاخفتنى ملکەچى دانان و پیکەڤتنیيە: ئەڤە پشتبەستنى ل سەر پیکەڤتنا جڤاکى د ناڤەرا خەلکيدا ژ ئالييەکیڤە دکەت و ل سەر ستراتيحيەتین ئازادييا ئاخفتنکەرى ژ ئالييەکى دىڤە دکەت ژبو پيشکيشکرنا مەبەستين خو ب پیکەکەکى کو وە ل گوھدارى بکەت، شيانا تيگەهشتنا ئەوان مەبەستان ھەبيت.

8-کریارا ئاخفتنى، سروشتەکى جڤاکى ھەيە: سيمايى جڤاکى يى ئەڤان جوړين کريارين ئاخفتنى د راستيدا ئەوى چەندى دياردکەت کو ب ھاريکارييا ئەڤى چەندى، ئەم بشيین زانين و ئارەرزوويان بگوھوپرين و دبیت رەفتارى پشکداران ل گەل خو د دانوستاندنيڤدا بگوھوپرين.

9-کریارا ئاخفتنى دەوروبەر ھەيە: ژبەرکو تيگەهشتنا مەبەستان دمینیته سەر چەندييا گونجانا گوھدارى ل گەل دەوروبەرى ب شيوھيەکى گشتى. ھەروەسا ل سەر چەندييا سەرەنجراکيشانا گوھدارى بۆ ئەڤى گونجانى.

1-5-کریارا ئاخفتنی ژ پوانگه‌ها زمانی و جفاکیفه:

هەر ئێك ژ (ئوستن) و (سیریل)ی قەكۆلین ل ئەقی تیوری ژ دیتنه‌كا جیاوازه‌ کریهه. هەر ئێك ژ ئەوان رابوو ب دابه‌شكرنا کریارین ئاخفتنی بۆ پۆلینكرن جیاواز و ب ناڤین جیاواز و بهیزین کاریگه‌ریین جیاوازه‌، ئەجا چ ب شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ بیت یان ب شیوه‌یه‌کی نه‌راسته‌وخۆ بیت (coulthard, 1985,15).

باراپتر خه‌ك و هسا هزردكه‌ن كو ئاخفتن وه‌كو رێكه‌كه‌یه‌ ژبۆ پوهنكرنا پێشنیازان و قه‌گوه‌استنا زانیاریی. زیده‌باری هندی (ئوستن)ی پێشنیازا هندی كر كو ئه‌ركین ئاخفتنی وه‌ك رێكه‌كه‌یه‌ بۆ نه‌جامدانا تشتان ب رێكا په‌یقان.

پتریا تیورا کریارین ئاخفتنی ژبۆ پیرابوونین زمانی ده‌یته‌ بكاره‌ینان، زیده‌باری پیرابوونین سیاسی و جفاکی. ل سه‌ر ئاستی زمانی بكاره‌ینانا زیده‌ یا تیورا کریارا ئاخفتنی یا ئاراسته‌کریه‌ ژبۆ بهیزکرنا چارچۆقی پراگماتیکی و ئەوی واتایا د ناڤ گوتار و ئاخفتن هه‌لبژارتیدا هه‌ی و ئەقی بکاره‌ینانی کاریگه‌ریه‌كا شیوازیی ل سه‌ر ئەوی زمانی هه‌یه‌، ئەوی ئاخفتنکه‌ر ژبۆ گه‌هاندنا نیازا خو یا راسته‌قینه‌ بۆ گوهداری بکارده‌ینیت. هه‌روه‌سا ل سه‌ر ئاستی سیاسی و جفاکی بکاره‌ینانا ئەقی تیوری بۆ ئەوی راستییی دزقريت كو ئەو ته‌کنیکه‌كه‌ كو ئاخفتنکه‌ر ب رێكا ئەوی ب دروستکرنا په‌یوه‌ندیه‌كا جفاکی د ناڤه‌را خو و جه‌ماوه‌ریدا رادبیت و د شیاندایه‌ ئەقی په‌یوه‌ندیی بپاریزیت. بکاره‌ینانا تیورا کریارا ئاخفتنی د شیاندایه‌ کاریگه‌ریی ل ئەوی په‌یامی بکه‌ت، ئەوا ئاخفتنکه‌ری دڤیت ب شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ بگه‌هینیت و ئه‌ركی ئەقی تیوری ئەوه‌ ئەقی چه‌ندی کیمبکه‌ت (coulthard, 1985,15). ئانكو زیده‌تر گرنگی ب په‌یاما نه‌راسته‌وخۆ بده‌ت، ئەوا د نیازا ئاخفتنکه‌ریدا هه‌ی و دڤیت بگه‌هینیته‌ گوهداری.

ل دویف دیتنا زانایین زمانقانییا جفاکی و زانایین ئەتروپۆلوجیایی ئاخفتن پیکهکه
 بۆ چهواییا بکارهینانا خەلکی بۆ زمانی ژبو ب پێقهبرنا کارلیکرنین جفاکی و ئەو پەیقین
 خەلک بکاردهینن د پێقهبرنا کارلیکرن جفاکیدا بریتینە ژ کریاران. وەکو: گەفکرنان،
 پەسنکرنان، پرسریاران، فرمانان... هتد (Rukmanasari, 2012, 20).

(مە) دبێژیت: یەکهیا پەیهوهندیکرنا جفاکی هیما یان پەیف یان رسته نینه، بەلکو
 بەرھەمی هیما یان پەیف یان رستهیی، ل دەمی کریارا ئاخفتنی دەیتە ئەنجامدان.
 کریارا ئاخفتنی یەکهیین سەرەکییە بۆ پەیهوهندیکرنا زمانی (Mey, 1993, 111).

1-6- دەستنیشانکرنا کریارین ئاخفتنی:

کریارا ئاخفتنی یان زمانی دەیتە دەستنیشانکرنا ب پیکا:

1- مەرجین کریارا ئاخفتنی یان ئەگەرین کریارا ئاخفتنی: ئانکو بریتییه ژ ھەر بارودۆخەکی
 گریڤای ب کریارا ئاخفتنی ھە، ل پێشوەخت یان ل دەمی دەیتە ئەنجامدان و
 پێشکێشکرنا.

2- ئارمانجا کریارا ئاخفتنی: ئانکو پویدان یان ئەو حالەتی ئاخفتنکەری مەبەست بیت، ل
 دەمی ب ئەنجامدانا کریاری پادبیت.

3- ئەنجامی کریارا ئاخفتنی: ئانکو حالەتی واقعی یی ئەزمانییە، پشتی ئەنجامدانا کریاری
 ب دەستقە دەیت.

تشتەکی بەدیھییە کو ئارمانج و ئەنجام ھەر دوو ئیک نینن کو ئەنجام – ب مەبەست بیت یان
 بێمەبەست بیت ژ لای ئاخفتنکەریقە – بێگومان د شیاندایە ژ ئارمانجی جودا ببیت. بۆ
 نمونە دبیت کریارا ئاخفتنی ئەنجامەکی ئەقیایی (غیر مرغوب) نەگەھینیت یان دبیت
 ئەنجامەکی ئەقیایی بگەھینیت (بیتارنست، 2013، 53). ئانکو دبیت مەبەستا ئاخفتنکەری

تشتەك بېت و ئەو ئەنجامى ب دەستقە دەيت، تشتەكى دى بېت و دبېتە ھەر دووك ھەمان
تشتى بگەھينن. وەكو:

-جگارى نەكيشە.

دبېت ئارمانجا ئاخقۇتنكەرى د ئەقى گوتنىدا(قەدەغەكرن)بېت، بەلى رەنگە ئەو ئەنجامى
گوھدار ژ ئەوى گوتنى تىبگەھيت: (ھۆشدارى)بېت يان دبېت ھەردووك وەك ئىك بن، چ
قەدەغەكرن بېت يان ھۆشدارى بېت.

جوداھىيەكا دى د ناقبەرا(ئارمانجى) و (ئەنجام)يدا ھەيە كو (ئارمانج) گریدای
ئاخقۇتنكەرىيە و د ھزرا د ئاخقۇتنكەرىيە، بەلى (ئەنجام) ل دەق گوھدارى پەيدادبېت.

1-7-گرنگىيا كىرارىن ئاخقۇتنى:

كىرارىن ئاخقۇتنى گرنكى د چەند بياقاندا ھەيە. وەكو:

1-گرنگىيا كىرارىن ئاخقۇتنى بۇ قەكۆلىنا پراگماتىكى: كىرارىن ئاخقۇتنى گرنگىيەكا مەزن د
ناق پراگماتىكىدا ھەيە، چونكى پراگماتىك د پەيدا بوونا خو يا ئىكدا ھەقواتا بوو بۇ كىرارىن
ئاخقۇتنى(محمود نحلە، 2006، 59). ديسان تىگەھى كىرارىن ئاخقۇتنى دكەقیتە د جەھەكى
دىاردا د ناق پراگماتىكىدا و دبېتە بەشەكى سەرەكى ژ پىكھاتا تىورى. ديسان كرۆكەكا
سەنتەرىيە بۇ گەلەك ژ قەكۆلىنن پراگماتىكى(على محمود حجى الصراف، 2010، 26).

2-گرنگىيا ئەوى بۇ تىورا گشتى بۇ بكارھىنانن زمانى: ئەق لايەنە تەمامكەرە بۇ خالا
سەرى. تىورا كىرارىن ئاخقۇتنى كاریگەرىيى ل گرنىپىدانن قەكۆلەرەن د لايەنن تىورا
كشتى يا بكارھىنانا زمانىدا دكەت. زانايىن دەروونناسىيى دبېنن وەرگرتنا كىرارىن
ئاخقۇتنى مەرجهكى سەرەكىيە بۇ وەرگرتنا زمانى ھەمىيى. رەخنەگرین ئەدەبى دبېنن كو د
ناق كىرارىن ئاخقۇتنىدا فرە رەھەند ھەنە كو دبنە ئەگەر دەق جوداھىيىن ھویر د كارھىنانا
زمانىدا ب خوقە بگرن. ھەروەسا كاریگەرىيى ل وەرگرى دكەن. ئەتروپولوجىيان ھىقىيا

ھندی تیدا ھیه کو ب راقه کرنا ریورہسم و ھوبونا جادویی ب پیکا کریارین ئاخقتنی بہینہ ئاشکھراکرن۔ فہیلہ سو ف دبیین کو بیاقہ کی ب پیت د نا ف کریارین ئاخقتنیدا ھیه ژبو فہ کولینا پہیوہندیا زمانی ب جیہانیفہ۔ دیسان زمانقان دبیین کو کریارین ئاخقتنی پیکہ چارہ سہریبہ بو گہلہک ئاریشہ یین واتای و پیکہاتین سینتاکس و فیروونا زمانی دووی(محمود نحلہ، 2006، 41)۔

هزرا (مه به ستي) د كريارين ئاخفتنيډا يا هاريكاره بو ديار كرنا تاي به تمه ندييڼ گوتارا
 نه ده بي. ههروه سا كريارين ئاخفتني جهختي ل سهر سهرنچراكيشانا بكارهينانا زمانى
 دكهت، ب نهوى وهسفي چالاكويه كه و جيهاني سالوخذكهت، نهوژى وهكههفي زمانى
 نه ده بيه. ههروه سا نهقه هاريكارييا مه دكهت كو نه م هزر د نه ده بيدا ب نهوى وهسفي بكهين
 كو پرويدانه كه يان كرياره كا ئاخفتنييه. هزر كرن د نه ده بيدا ب نهوى وهسفي كو گوتنه كا
 مه به ستداره يان جي به جيكاره دبيله نه گهر بهرگري ژ نه ده بي بهيته كرن كو نه ده ب گوتنيڼ
 بي بها يان سه خته نين، بهلكو جهي خو د ناڅ كريارين ئاخفتنيډا وهردگريت كو جيهاني بو
 هندي څه دگو هيږيت كو ئافرينهري تشتانه نهوين ناڅ ل سهر هاتينه دانان. ديسان هزرا
 مه به ستي يا كريارين ئاخفتني ب پيكه كا دي ژي يا گريډايه ب نه ده بيهقه، نهو په يوه ندييي د
 ناقبه را واتاي و مه به ستا ئاخفتنكهريدا دبريت، ژبهركو ل ده مي ئاخفتنكه ر هه ر كرياره كا
 ئاخفتني ب ريكا په يقان نه نامدهت، نهو كريار ب ريكا مه به ستا ئاخفتنكهري يا

دەستنیشانکری نینه، بەلکو پابەندە ب نەریتین جفاکی و زمانیقە(علی محمود حجی الصراف، 2010، 27-28).

4-گرنگییا کریارین ئاخفتنی د دروستکرنا فەرەهنگین گرنگییی ب دەوروبەری و بکارهینانی ددەن: نوکە گرنگی ب فەرەهنگین بکارهینانی یان دەوروبەری دەیتە دان کو واکا ل دەمی پەیف یان کریارا ئاخفتنی د ناڤ دەوروبەری د یارکریدا دەرپرین ژێ دەیتە کرن دیاردبن. هەر وەکو واتایین کریارە ک ژ کریاران د هەر دەوروبەرهکیدا ژ ئالییی پراگەهاندن یان سۆزدان یان کەفکرنیقە... هتد بەیتە دیارکرن. ژ ئەوان فەرەهنگین نوی ئەوین گرنگییی ب ئەقان کریاران ددەت. فەرەهنگا(کوبیلدا) ئینگلیزییە(علی محمود حجی الصراف، 2010، 27-28).

ب کورتی د شیاندایە ئامارە ب ئەقی چەندی بەیتە دان کو واتایین کریارین ئاخفتنی یا پەیف دگەهینن ل دویڤ ئەوی دەوروبەری دەمینیت، ئەوی تیدا دەیتە بکارهینان و ئەقەژی د ناڤ فەرەهنگین تایبەتدا ب دەستقە دەیت کو د زمانی کوردیدا هەتا نوکە چ هەول بو ئەقی چەندی نەهاتینە کرن.

1-8-مەرجین کریارین ئاخفتنی:

(ئوستن)ی جوداهی د ناڤهرا دوو جوړین کریاراندا کرییە:

1-کریارین پراگەهاندنی(پاپۆرتی سالۆخکری): د شیاندایە بریار ل سەر بەیتە دان کو د راستن یان د درەون.

2-کریارین پاپەراندنی: د شیاندایە سەرکەفتی بن یان سەرکەفتی نەبن. وەکو: ناڤکرن، وەسیەتکرن، لیببۆرینخواستن، شیرەت و سۆزدان... هتد و ئەڤ کریارین پاپەراندنی کۆمەک ژ مەرجان هەیه هەتاکو سەرکەفتی بیت و (ئوستن)ی ل سەر دوو جوړان دابەشکرییە:

أ-مەرجین گونجایی: د شیاندایە د ئەقان خالاندا بەیتە کورتکرن:

1-هه‌بوونا پیرابوونه‌کا نه‌ریتی کو ژ لایئ جفاکیفه یا په‌سهند بیت. وه‌کو: ژنه‌ینانی و به‌ردانی.

2-ئه‌ڤ پیرابوونه زارکنا په‌یقین دیارکری ب خو‌ڤه دگریت. ئه‌وژی ژ ئالییی که‌سین دیارکریفه د بارودو‌خین دیارکریدا.

3-دقیّت ئه‌و که‌سی پیرابوویی ژبو ئه‌نجامدانا کریاری یی به‌ره‌ڤبیت و د‌قیّت جیبه‌جیکرنا ئه‌وی یا راست و ته‌واو بیت.

ب-مه‌رجین پیقه‌ری: ئه‌ڤه یا فهر نینه ژبو نواندنا کریاری، به‌لکو ته‌مامکه‌ره بو ئه‌وی، ئه‌وژی جیبه‌جیکرنا وینه‌یی ئه‌وی یی نمونه‌ییی یی قالا ژ کیماسی و خرابی بکاره‌ینانی. ئه‌وژی د‌قیّت:

1-پشکدار د کریاریدا ژ لایئ هزر و هه‌ست و نیارین خو‌ڤه یی راستگو‌بیت.

2-یی پیگیربیت و خو پیقه پیگیربکه‌ت.

به‌لی(ئوستن) یی رازی نه‌بوو ب ئه‌ڤی دابه‌شکرنی، له‌ورا راستڤه‌کرن د دیتنا خو‌دا کر و ئه‌وژی وه‌سفا پیکه‌اتا کریارا ئاخفتنی ب خو‌یه کو ئه‌وژی ژ سی کریارین ساده پیکده‌یت. ئه‌وژی ئه‌ڤه‌نه:

1-کریارا ده‌رپرینی(گو‌تنی)-Locutionary act: ئه‌ڤه نواندنا ریک‌خستنا ده‌نگین زارکری د زنجیرا ئاخفتنی‌دا دکه‌ت، ئه‌وژی ل دویف پیکه‌اتا سینتاکسی کو واتایه‌کی جیبه‌جیدکه‌ت کو بو‌ژیده‌ره‌کی دیارکری دزق‌ریت.

2-کریارا مه‌به‌ستی(جیبه‌جیکرنی)- illocutionary act: ئه‌ڤه نواندنا واتایا زیده ب خو‌ڤه دگریت، ئه‌وا ل پشت واتایا په‌سه‌ن یان هه‌رفی ده‌یت.

3-کریارا کاریگهريیی(ئەنجامی)-perlocutionary act:(ئەوا ژ گوتنی بەرھەمدهیت):ئەو کاریگهريیه ئەوا ژ کریارا مەبەستی ب دەستفە دهیت و کاریگهريیا ئەوی ل سەر گوهدارییه(نعمان بوقرة، 2012، 98).

ژبو جوداکرن و قاقارتن د ناڤهرا هەر سی جوراندا، (ئوستن) ی پستهیا ل خواری هەلبژارتییە:

- ئەوی گولەباران بکە.

(1) کریارا گوتنی:

- ئەوی گوته من: ئەوی گولەباران بکە.

کەواتە واتایا پەیفە (گولەباران) هەر (گولەباران)ە و واتایا (ئەوی) ژى هەر (ئەوی)یە.

(2) کریارا جیبەجیكرنی:

- ئەوی ئەز هاندام (شیرەت ل من کر، فەرمان ل من کر) ئەوی گولەباران بکەم.

(3) کریارا ئەنجامی:

- ئەوی ئەز پازی کرم، ئەوی گولەباران بکەم.

ئەو ئاخفتنا خەلک د پرۆسیسا پەيوەنديکرنیدا دبێژن، ژ سی کریارین پەيوەنديدار پیکدهیت، ئەوژی کریارا گوتنی + کریارا جیبەجیكرنی + کریارا ئەنجامییه(لقمان فریق سلیمان، 2020، 12).

پیدڤییه ل ڤیری ئەو چەندە بهیتە بەحسکرن کو کریارا مەبەستی(جیبەجیكرن) جهی گرنگیپیدانییه د ناڤ ڤهکولینین پراگماتیکیدا و کریارا ئاخفتنی پشتبەستنی پی دکەت و ئەڤ کریارا ب ریکا "هیزی" بەرھەمدهیت و ب هیزا مەبەستدار دهیت ناڤکرن. ئەڤ هەر سی کریارین ل سەری ئەڤا ل خواری ژى دهیتە تیپینیکرن:

5- ئاڭقۇنكەر دىبىنىت كو گوهدارى دقۇت ئەو ئەنجامبەدەت.

6- ئاڭقۇنكەرى دقۇت پىڭگىرىيى ب ئەنجامدانى بىكەت، ژبەر ھندى ب زاركىرنا (س) پادىبىت.

7- ھەر ئىك ژ ئاڭقۇنكەرى و گوهدارى ل (س) دگەھن.

8- ھەر دووك د تىڭكەھشتىنە. ھەروەسا د بەرپىرسن.

9- ھەر دووك د بارودۇخەكى ئاسايىدانە (بىتر ارنست، 2014، 144).

1-9- جۇرۇن كىرارىن ئاڭقۇنى:

ب شىۋەكى گشتى كىرارىن ئاڭقۇنى دىنە دوو جۇر، ئەۋژى برىتىنە ژ:

1- كىرارا ئاڭقۇنى يا راستەوخۇ:

د كىرارىن ئاڭقۇنى يىن راستەوخۇدا مەبەستا ئاڭقۇنكەرى ب ئاشكەرايى دىاردىبىت، ئەقجا چ ب پىكا رىستەيا راگەھاندن يان پىرس يان فەرمانكرن بىت. ب واتايەكا دى د ئەقى جۇرى كىرارىيىدا ب پىكا فۇرمى رىستەيى مەبەستا ئاڭقۇنكەرى ئاشكەرا و دىاردىبىت (شىرزا سەبرى عەلى، 2015، 204). (يۇل) دىبىژىت: د ئەقى جۇرىدا پەيوەندىيەكا راستەوخۇ د ناڭبەرا پىكەھاتە و ئەركىدا. ئانكول دەمى تىشتەك دەيتە گوتن، ئەو يا گونجايە ل گەل ئەركى رىستەيى. بۇ نمونە رىستەيا راگەھاندن بۇ راگەھاندنىيە ل دۇر تىشتەكى (Yule, 1996, 55). وەكو:

رىستەيا راگەھاندن : ئەز دى سوبەھى ھىم. (راگەھاندن)

رىستەيا پىرس: كى ھات؟ (پىرس)

رىستەيا فەرمانكرن: ژ خانى دەرىكەقە. (فەرمان)

ھەژى گوتنىيە بىژىن، مەرج نىنە پەيوەندىيەكا راستەوخۇ د ناڭبەرا جۇرۇن رىستەيان و فۇرمى رىستەيىدا ھەبىت. ب واتايەكا دى چىدبىت فۇرمى رىستى پىرس بىت، بەلى ب واتايا راگەھاندن بەيت. گوهدار ژى ئەقى واتايى دى ب پىكا ئەۋى دەۋرەبەرى زانىت، ئەۋى ئەو

پرستە تىدا ھاتىيە گوتن. ۋەكود ئەقى پرستەيا ل خوارىدا، كوفۇرمى پرستەيى پرسە، بەل
ل دويىق دەوروبەرى دىيىت ب واتا راگەھاندن بەيىت:

- د ئەۋى شەرىدا چەند مەۋقە ھاتنە كوشتن؟ (شىرزا سەبرى ەلى، 2015، 204).

2- كرىارا ئاخقتنى يا نەراستەوخۇ:

(يۇل) دىيىت: كرىارا ئاخقتنى يا نەراستەوخۇ برىتييە ژ ئەۋى گوتنى ئەۋا كو
پەيوەندىيەكە نەراستەوخۇ د ناقتەرا پىكەتە ئەۋى و ئەركى ئەۋىدا
ھەي (Yule, 1996, 55).

د كرىارين ئاخقتنى يىن نەراستەوخۇدا، مەبەستە ئاخقتنكەرى ب پىكا فۇرمى پرستەيى
دىارنايىت، بەلكو ب پىكا ئاۋازە و دەوروبەرى دىاردىيىت، ئەقچا چ ئەۋ پرستە (راگەھاندن)
يان (پرس) يان (فەرمانكەرن) بىت. بەھرا پتر مەبەستە ئاخقتنكەرى ئەقچا چ سوپاسىكەرن يان
پرسىار يان ئامۇزگارى يان سالۇخدان يان گەفكەرن يان لىبورىنخوازتن يان نرخاندن يان
پەشىمانى... بىت ب پىكا كرىارا ئاخقتنى يا نەراستەوخۇ دىاردىيىت. ئەقچا چ د پرستەيىن
(راگەھاندن) يان (پرس) يان (فەرمانكەرن) يدا (شىرزا سەبرى ەلى، 2015، 205). ۋەكو:

- دى ھەر دوو پىن تە شكىنم. (گەفكەرن)

- من خەلەتتەكە مەزىنكە. (لىبورىنخوازتن)

- ھەقلىنىيا مە چ ب سەرى مە ھىنا؟ (پەشىمانى)

- ئەقچا جلىن جان يىن تەنە؟ (نرخاندن)

- بى پىشەرەۋ بۇ مللەتى. (ھاندان)

- دقىت تۇ بگەھىيە مافى خۇ. (تاۋانباركەرن)

1-10- لايه نين هه مه جور يين كريارين ئاخفتنى:

كريارا ئاخفتنى نابيت ب تنى د چارچوڭى پروانگه هين د پروونيدا ب شيويهه كى گشتى قهكولين لى بهيتته كرن يان بهيتته وهسفرن، بهلكو پروسييسا بهرهمهينا ئاخفتنى و وهرگرتنا ئهوى ب ئهوى وهسفى دببته پرويدانه كا چيكرىيا نواندى كو دقيت بببته بنهرهتى سالوخرنى. ب ئهقى ريكي مروڤ دگههيتته لايه نين گشتى بو تيورا كريارا ئاخفتنى. ئهوزى ئهقهنه(بيتر ارنست، 2014، 53-54):

1- لايه نى د پروونى ب شيويهه كى گشتى: پرسيارين سهرهكى ل دور پيكاها تا كرياران ب خوڤه دگريت. وهكو زانين و ههلويست و رولى سيسته مين خودان بها... هتد.

2- لايه نى د پروونى جفاكى: چارچوڭى كريارين دهستنيشانكرى د جفاكيدا ب خوڤه دگريت. وهكو: شيانان، مهرجان، ئهنا مين كرياران د ناڤه ههلويسته كى جفاكييى دهستنيشانكرىدا.

3- لايه نى تيورى پهيوهنديكرنى: ئهقه گريدايه ب مهرجين تايبهت ب تيورا پهيوهنديكرنيقه: (ب شيوهي نمونهي يى پهيوهنديكرنى) يان (د ناڤه بوچوونين كارليكرنىدا ئهوين د ناڤهرا پهيوهنديكرن و جفاكيدا هين). ههروهسا ل دور ئهقى پرسيارى دگهرهيت: چهوا كريارين ئاخفتنى د ناڤه كريارين گشتيدا ههنه؟ ديسان د شياندايه كريارا ئاخفتنى د ناڤه پهيوهنديكرنىدا بهيتته سالوخرن.

4- لايه نى فلهسفى: پهيوهنديين د ناڤهرا كريار و هزركرنىدا. ههروهسا د ناڤهرا زمان و دورهيليدا دببته ئهگهرى هندى كو بابتههكى د چارچوڭى تيوريدا بو زانينا پيقرين رهوشتى و جوانيى دروستبكهت.

5- لايه نى سيميولوجى: كريار و كريارين بهشى د چارچوڭى دروستكرنه كا تايبهتدا ب تيورا كريارا ئاخفتنيقه ب خوڤه دگريت. د قييدا پيدقييه سروشته كى ده مى يى ناسويى بو

کریار ئاخفتنی هه بیت. زیده باری کو دقیت خالا دهستیکی و خالا دوماهیکی و پریرهوی د ناڤهرا نه واندا هه ی - خو بلا یی کورت ژی بیت - هه بیت و ژ نه فی تیگه هشتنی د شیاندايه نه ف چنده بهیته دارشتن:

1- مهرجین دهستیکی.

2- مهرجین پریرهوی (پکی).

3- مهرجین نه جامی.

1-11- کیماسییین تیورا کریارین ئاخفتنی:

تیورا کریارین ئاخفتنی چەند خرابی و کیماسی هه نه. نه وژی نه فه نه:

1- تیورا کریارین ئاخفتنی ب شیوهیهکی تایبه تی ته که ز ل سهر لایه نی ئاخفتنکه ری کریه و کریارا ئاخفتنی ب هه می ره خین خوڤه وه سفا پوئی ئاخفتنکه ری کریه و هزر ل گوهداری نه کریه، ب تنی د پۆلینکرا (سیریل)یدا نه بیت کو گوهداری دهینیته د ناڤ پرۆسییدا، به لی وه سا دیاره کو پوله کی لاوه کییه کو نه و به رسقی رادبیت ل ده می ئاخفتنکه ری کریاری نه جامده ت.

2- ئاریشه یا مه زتر نه وه کو نه ف تیوره ته که زی ل سهر پرسته یا تاک دکه ت کو ل سهر نه وی بنه مایی کو نه و یه که یا فه کۆلینییه، به لی ل گه ل هن دی گه له کا ب زه حمه ته دانوستانده کا ئاسایی ژ پرسته یه کا تاک یا باش و دروست ژ لایی پرزمانیقه هاتبیته دارشتن کو بارا پتر پارچه یان ب خوڤه دگریت. وه کو: ئاه، ئم، هه تا نه فی هه ددی؟، چه وا نه فه؟... هتد. هه روه سا تیورا کریارا ئاخفتنی نه شیا یان سه رنه که قتن ب ده سته هینا ل ده می ژ پرسته یا تاک ده ربازبووی و ئاریشه مه زتر لیده هیت، ل ده می ئاخفتنکه ره به شی دووی ل سهر ئاخفتنا به شی ئیکی زیده دکه ت. وه کو:

- ته پارین فاتوری دان؟ نه گهر ته نه دابن، تو یی بی می شکی!

ل گهل هه بوونا نموونه يان ژ ئه قى جوړى، ئهركى په يوه نديكرنى د ئه قى بيا قيدا پوله كى بهيزتر هه يه. ئانكو زانا يين تيورا كريارا ئاخفتنى تيورا خو ب چ پهنگان بو ئه قى مه بهستى نه دانايه.

3- تيورا كريارا ئاخفتنى ژبو بكاره ينانا زمانى زاره كى هاتيبه دارشتن. ههروهسا خو تهرخانكربوو ژبو شروقه كرنا نموونه يين بابته و گرنكى ب پروسيين زمانى ل سهر ئاستى نقيسينى نه دايه. ئهوان ب تنى ژ ئهوى پروانگه يقه د نا ق تيورا كريارا ئاخفتنىدا به حسى نقيسينى كريبه، ل دهمى به حسى هزيين سهره كى ل دور په يوه ندييا د ناقبه را زمانى نقيسى و زمانى ئاخفتنىدا (زاره كيدا) هاتيبه كرن. ههروهسا وهسا ته ماشه ي نقيسينى كرينه كو يا لوه كييه ئه گهر ب كيم بها نه دانابن.

4- تيورا كريارا ئاخفتنى ژ كاره ينانا زمانى - دانوستاندى ده ستپيكريبه، به لى ئهوى شيان ژبو سالوخرنه كا دانوستانه كا راسته قينه يي نينه، ئانكو ئه و ب تنى كرياره كا ئاخفتنى ديارناكهت، بهلكو دويث ئيك هاتييين كريارا ئاخفتنى ده ستني شانده كهت. ئانكو ب تنى كرياره كا ئاخفتنى ژى ناهيته تيگه هشتن. ديسان چهند زنجيره يين ده ستني شانده كرى ژ كريارين ئاخفتنى يين تاك ژى ناهينه تيگه هشتن، بهلكو تاكه كهس ده ستپيدكهت كو كريارا ئاخفتنى كارقه دانه كه كو داخوازا يان ئيحيتمالا چ كرياره كا دى يا ئاخفتنى ناكهت. به لى شيانين ههلبزارتنى بو كريارا ئاخفتنى ئه و دى ب ده ستقه ده يت، كريارا ئاخفتنى ئه و پيشوه خت ده رپرين ژى هاتيبه كرن ده ينيته پيش (بيتر ارنست، 2014، 160-162).

-ژیدەر:

أ-ب زمانی کوردی:

-شیرزاد سهبری عهلی، پراگماتیک، چاپی یهکهه، له بلاوکراوهکان ئهکادیمیای کوردی، ههولیر، 2014.

-ناز ئهکههه سهعید، کریار قسهیهیهکان (هیۆرکردنهوه له دهپریندا)، نامه‌ی ماستهر، فاکولتی زانسته مروقایه‌تییهکان، سکۆلی زمان، زانکۆی سلیمانی، 2013.

- عه‌بدولواحید موشیر دزه‌یی، شیواز و پراگماتیک، چاپا ئیکێ، چاپخانه‌یا: الروضة، ئیسته‌مبول، 2012.

ب-ب زمانی عه‌ره‌بی:

-بیتر ارنس، علم اللغة البراجماتي، ترجمة: سعيد حسن بحيري، الطبعة الاولى، الناشر: مكتبة زهراء الشرق، القاهرة، 2014.

-دومینیک مانغونو، المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب، ترجمة: محمد يحياتين، الدار العربية للعلوم، الجزائر، 2008.

-قدور نعمان، البعد التداولي و الحجاجي في الخطاب القراني، الطبعة الاولى، الناشر: عالم الكتب الحديث للنشر و التوزيع، بيروت، 2012.

-علي محمود حجي الصراف، في البراجماتية الافعال الانجازية في العربية المعاصرة، الطبعة الاولى، الناشر: مكتبة الاداب، القاهرة، 2010.

-عمر بلخير، مقالات في التداولية و الخطاب، دار الامل للطباعة و النشر و التوزيع، المدينة الجديدة، 2013.

-محمود نحلة، افاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، الطبعة الاولى، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، 2006.

-مسعود صحراوي، التداولية عند علماء العرب، الطبعة الاولى، دار الطليعة، بيروت، 2005.

-نعمان بوقرة، لسانيات الخطاب-مباحث في التأسيس و الاجراء، الطبعة الاولى، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، 2012.

ج-ب زمانى ئينگليزى:

-Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. New York: Oxford University Press.

-Byon, A.S. (2006). *Apologizing in Korean: Cross-Cultural Analysis in Classroom Settings*. (Cambridge :Cambridge University Press.

-Couthard, M. (1985). *An Introduction to Discourse Analysis*. London: Longman Group limited.

-Finnegan, E., Blair, D. & Collin, P. (1997). *Language: Its Structure and Use*. Second Ed. Australia: Harcourt Brace& Co.

-Grundy, P. (2008). *Doing Pragmatics*. London: Hodder Education.

-Mey, J.L. (1993) *Pragmatics: An Introduction*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.

-Mulligan, K. (1987), *Promisings and Other Social Acts: Their Constituents and Structure*. Cambridge, Cambridge University Press.

-Levinson, S. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

-Rukmanasari, Indah (2012). *A PRAGMATIC ANALYSIS OF THE MAIN CHARACTER'S . SPEECH ACTS IN DATE NIGHT MOVIE*. Unpublished Thesis. FACULTY OF LANGUAGES AND ARTS YOGYAKARTA STATE UNIVERSITY

-Searle.J.R .(1969). *Speech Acts*, Cambridge University Press

-Searle, J. R. (1979). *Expression and meaning*. Cambridge: Cambridge University Press.

-Triki, Manel (2017). A Pragmatic Approach to the Study of English/Arabic/English Translation Errors: Case Study of Fourth Year Translation Students at Mentouri University Constantine 1.

-Yule. G.(1996).The study of language, Campridg, Cambridge University Press.

قەكۆلىنا دووى:

سۆزدان وهك كرىارهكا ئاخفتنى

قەكۆلىنا دووى: سۆزدان وەك كرىارەكا ئاخقتنى:

1-1- تىگەھى سۆزدانى:

سۆزدان-Promise كرىارىيەكە يان پىرابوونەكە ژ لايى كەسەكىقە دەيتەدان ژبۇ ئەنجامدانا كارەكى(تشتەكى) يان ئەنجامنەدانا ئەوى، ئەوژى پىخەمەت نىشاندانا ھەستى خۇيە، كو مروقەكى خەمخور و باشە و دبیتە سۆزدان يا ئەرىنى بیت، ئانكو دەربرىنى ژ نیاز و مەبەستا ئاخقتنكەرى يا خىرى بکەت و دبیت سۆزدان يا نەرىنى بیت، ئانكو كەرب و كین و توندی و زقرىيا ئاخقتنكەرى نىشانبدەت. ھەروەسا دبیت سۆزدان يا راستگو بیت، ئانكو نیازا جیبەجىكرنا سۆز و پەيماننا خو ھەبیت يان دبیت سۆزدان يا ھەلە بیت، ئانكو ب تنى گوتنەك بیت و نیازا جیبەجىكرنا ئەوى نەبیت.

پتريا زانايىن زمانى جەختى ل ھندى دكەن كو سۆزدان كرىارەكا پىكىرىكرنىيە كو برىتييە ژ ھىزا ئەنجامدانى كو ئاخقتنكەر سۆزى ددەت كو ب كارەكى ئايندەيى راببیت ژبۇ بەرژەوهندىيا گوهدارى ب رىكا دەربرىنى ژ پىشنىارەكى(بابەتەكى). ئەقجا دانا سۆزدانى ئاخقتنكەر خو پىگىردكەت ب ئەنجامدانا تشتەكى د ئايندەيىدا.

تشتەكى گرنگ د كرىارا سۆزدانىدا ئەوۋە تىبىنيا مەبەست ژ گوتنى بەيتە كرن، ئانكو ئەركى گوتنا سۆزدانى رازىكرنا گوهدارىيە، داکو باوهرىيى ب گوتنا ئاخقتنكەرى بەينيت. (موفلىن - Mufflin) پەيماندانى ب رىككەفتنەكا زارەكى يان نقىسكارى بو ئەنجامدان يان ئەنجامنەدانا كرىارەكى ددەتە نياسين، ئانكو پەيمانندان بو بىرھىنانا ئاخقتنكەرى سەبارەت ئەنجامدانا كرىارەكى دەيتە بكارھىنان، داکو د داھاتىدا بەيتە ئەنجامدان (لقمان فریق سلیمان، 2020 ، 51).

ل دويف فەرھەنگا (The World Book Encyclopedia Dictionary) زارافى سۆزدان-Promise پەيغەكە دەيتە گوتن يان دەيتە نقىسين، كو كەسى پىگىردكەت كو ب تشتەكى راببیت يان رانەبیت (Barnhart,1964,1554). بەلى فەرھەنگا (The

Random House Dictionary) وەسا سۆزدانى پېئاسەدكەت، كو راگەھاندنكە كو دى ب تىشتەكى رايىت يان پى رانايت (Stein,1966,1151). ھەروەسا ھەرھەنگا (The Longman Dictionary of Contemporary English) دەربارەى پېئاسەيا پەيڤا سۆزدانى دىيژىت: سۆزدان پوھنكرنە، كو مافى ددەتە كەسەكى دى باوهرپى بكتە و پىشتەستنى ل سەر بكتە، كو كەسەك دى تىشتەكى كەت يان ناكەت يان دى تىشتەكى دەت يان نادەت...ھتد (Procter,1978,878). ب دىتتا (جۆن پاولس)ى سۆزدان پىرابوونەكە كو سىستەمى رېزمانى ب دەستنىشانكرنا ئەوى رادىيت و ياسايا ئەوى يا سەرەكى ئەقەيە:(ئەز سۆزى(پەيمانى) ددەم، ئەزبكەم). ئەقجا ل دەمى كەسەك د بارودۇخەكى گونجايدا ئەوى دەرپرنا ل سەرى بىژىت، ل ئەوى دەمى خودانى سۆزى دقئىت ئەوى كارى ئەنجامبەدەت، ئەگەر چ مەرچىن لىبوورىنىيەكا دياركرى ب دەست خوقە نەھىنىت و ئەو دياردكەت، پىرابوون ب سۆزدانى ژ سىمايىن دادپەرورەيىنە (Rawls,2009,344-346). ب دىتتا (ئونس)ى سۆزدان برىتيىە ژ پىرابوونا دەستەھلاتا پىقەرى كو ئاخقتنكەر برپارا نياز سەپاندنى يان ب دەستقەھىنانى ددەت (owens,2012,146).

د شياندا نىنە پەقتارى سۆزدانى د جقاكەكىدا ب ئەوى ھزىقە بەيىتە پابەندكرن كو يا راست يان راست نىنە. ل جەھى ھندى پىدقئىيە تەكەزكرن و ھویربىنىكرن ل سەر سۆزدانى بەيىتە كرن، ئەوژى ل ژىر ھژمارەك ژ ھۆكارىن جقاكى و دەروونى، كو ئەقان خالان پەيوەندى پىقە ھەيە: ھەز و ئارەزوويىن ھەقپشكىن ئاخقتنى و دەوروبەرى ئاخقتنى و ژىنگەھا ھەقپشكىن ئاخقتنى (Ariff and Mugableh, 2013,248).

ئەقجا ل دەمى ئاخقتنكەر رستەكا وەكو ئەقا ل خوارى دىيژىت:

–ئەز دى بېھنەكا دى چمە بازارى.

ئەقە سۆزدانە، ئەقجا ھەتاکو ئاخقتنکەر پستەھەکا وەکو ئەقا ل سەری دبیریت، دقیت یی پشتراستبیت کو ئەو دی شیت ئەوی چەندی بکەت. ھندەك جارەن ئاخقتنکەری دقیت تشتەکی ئەجامبەدەت، بەل یی پشتراست نینە کو دی شیت ئەوی چەندی بکەت، لەورا ئەو سۆزدانی ب ئەوی چەندی نادەت. وەکو:

—من دقیا ئەز سەرەدانا تە بکەم، بەل ئەز دترسم نەگەم.

ئەقجا ئەق پەیف و دەرپریننەھە(دبیت، چیدبیت، پەنگە، لەوانەھە، ئەگەر دەلیقە ھەبوو، ئەگەر کەس نەبوو پەگەر... ھتد) دبن ئەگەری ھندی کو ئاخقتن و گوتن ژ سنووری سۆزدانی دەرەکەقیت و ئەو ئاخقتن ل سەر گوھداری نەبییە پەیمان و سۆزدان.

(ویرزبیکا) ئەقان کردەیین ل خواری د بن گروپی سۆزدانی پۆلیندکەت.

1- سۆزدان-Promise

2- ئەھدەدان-pledge

3- گەرتیدان-Grantee

4- نەدردان-Vow

دیسەن ئەو دیاردکەت کو ئەق کریارین ل سەری کو د ھندەك سیمایاندا ئامارەیی ب ھندەك کریارین ئایندەیی دەن کو وە ل ئاخقتنکەری دکن کو ب جەھینانا ئەوان ژبو بەرژەوھندییا گوھداری پیراببیت(Wierzbicka,1987,203-204).

ل دوماھیک ییدقییە ئەو چەندە بەیتە دیارکرن د شیاندە نینە پەفتاری سۆزدانی د جقاکەکیدە بەیتە دورپیچکرن کو یا دروستە یان یا دروست نینە، ل جەھ ھندی پیدقییە تەکەزکرن ل سەز سۆزدانی ل ژیر گەلەك ھۆکارین جقاکی و دەروونی بەیتە کرن، ئەوین گریدای ب ئارەزوویین ھەقیشکین ئاخقتنی و دەوروہەری ئاخقتنی و نیازا ئەوان(Ariff and Mugableh, 2013,248).

1-2-جۆرین سۆزدانی:

سۆزدان ژى وەكو ھەمى كرىارین ئاخقتنى دابەشى دوو جۆران دبیت. ئەوژى ئەقەنە:

1-سۆزدانا راستەوخۆ:

د ئەقى سۆزدانىدا نواندەنەكا ئاشكەرا ھەيە، كو دەربېرنەكا راپەراندنى يان فۆرمەك تىدا ھەيە، كو ب شىوہەيەكى تەواو كرىارا سۆزدانى ئەوا دەيتە ئەنجامدان پوھن و دياردكەت. كو باراپتر ل سەر ئەقى ياسايە: (ئەزسۆزى)پەيمانى)دەم...).

- "ئەز پەيمانى دەمە وە، و دەمە ھەمى گەلى كوردستانى، موساوہمى ل سەر مافىت خو نەكەين".

د ئەقى نموونەيا ل سەريدا سۆزدانەكا راستەوخۆ ھاتىيە بكارھىنان، ئەوژى ب رىكا بكارھىنانا ياسايا(ئەز پەيمانى دەم...)

2-سۆزدانا نەراستەوخۆ:

د ئەقى جۆرى سۆزدانىدا نواندەنەكا قەشارتى ھەيە و چ فۆرم يان پەيقي سۆزدانى د ناڤ گوتنى يان پىكھاتەيىدا نينن. بەلكو دەربېرنا نواندى د گوتنىدا ھەيە و ب ناڤى ھىزا ب دەستقەھىنانى د گوتنىدا دەيتە ناڤكرن. وەكو:

- "جارەكادى نابى خويىنا كوردى ب دەستى كوردى بىتەرپىتن".

د ئەقى نموونەيا ل سەريدا سۆزدانەكا نەراستەوخۆ ھاتىيە بكارھىنان، چونكى ئاخقتنكەر سۆز و پەيمانى دەت، كو چ جارین دى شەر د ناڤبەرا كورداندا دروستنەبىت. بىيكو ھىچ پەيف و فۆرمى سۆز و پەيمانى د ناڤ ئاخقتنا خودا بكاربەينىت.

1-3-تايبەتمەندىيىن سۆزدانى:

سۆزدانى وەكو ھەمى كرىارین دى يىن ئاخقتنى چەند تايبەتمەندى ھەنە. ئەقىن ل خواری ھندەك ژ ئەوان تايبەتمەندىيانە:

1-سۆزدان چىدبىت يا راستەوخۇ بىت- كو ب پىكا فۆرم و پەيقان د ناڧ رستەياندا دياردبىت- يان يا راستەوخۇ نەبىت-ئەقەزى ب پىكا دەوروبەرى دياردبىت- ھەر چاوا بىت وەكو كرىارەكا ئاخقتنى دەيتە نىشاندا.

2-سۆزدان پەھەندىن رازىكەرن و كاريگەريى ب خۇقە دگەرن، چونكى دەربىرنى ژ ئەھد و پەيماندا و پىگىرىكەرن جىبەجىكەرن يان جىبەجىنەكەرنى دكەت.

3-ھەندەك جاران وەكو جىگەرەكەيە كو ل جەي سويندخوارنى دگريت. ئانكو ل دەمى ئاخقتنكەرى نەقەيت سويند بخۇت، ب كرىارا سۆزدانى رادبىت.

4-سۆزدان زىدەتر ژ پىخەمەت بەرژەۋەندىيا گۇھدارىيە، چونكى ل دەمى ئاخقتنكەر سۆزى ددەت، ئەو پتر د بەرژەۋەندىيا گۇھدارىدا ددەت، داکو دل و دەروونى ئەۋى/ئى ئارامبەكت.

5-سۆزدان دبىتە پىقەر ژبۇ راستگۇ دەرنىخستنا ئاخقتنكەرى، ھەر دەمى ئەۋى پىگىرىيا خۇ ب ئەۋى ئاخقتنى ب جەھىنا، ل ئەۋى دەمى ب راستگۇ دەيتە نىاسىن و بەرۇقارژى دروستە.

6-كرىارا ئاخقتنى يا سۆزدانى تىكەلى گەلەك كرىارىن دى يىن ئاخقتنى دبىت. وەكو:(نەردان، سويندخوارن، گەفكرنى...ھتد)، بەلى ب پىكا ئەۋى دەوروبەرى تىدا دەيتە پىشكىشكرن، ژ ئەۋان جودا دبىت.

7-كرىارا سۆزدانى ژ پوانگەھا سىنتاكس و سىمانتىك و پراگماتىكىقە دەيتە شروڧەكرن. ئەۋزى ئەگەر گەرنكى ب پىكەھاتا سۆزدانى بەيتە دان، ل ئەۋى دەمى شروڧەكرنا ئەۋى دى ژ لايى سىنتاكسىقە بىت، بەلى ئەگەر گەرنكى ب پەيڧ و فۆرمىن سۆزدانى بەيتە دان، ژ پىخەمەت ھندى كو سۆزدان يا راستەوخۇ بىت، ل ئەۋى دەمى دى سىمانتىك سەرەدەريى ل گەل كەت، بەلى ل دەمى واتايا ئەۋى ب پىكا ب دەوروبەرى دياردبىت، ل ئەۋى دەمى دقەيت شروڧەكرنا سۆزدانى ژ لايى پراگماتىكىقە بىت.

1-4- سۆزدان وەكو كرىارەكا ئاخقتنى:

سۆزدان ئىك ژ كرىارنى ئاخقتنى يىن گىرنگە. زاناين زمانى ل جھين جودا و د بن پولىنكرنن جودادا بەحسى سۆزدانى وەكو كرىارەكا ئاخقتنى كرىيە و ژبەر گىرنگىيا ئەقى كرىارا ئاخقتنى، ئەق كرىارە ژبىرنەكرىنە.

(ئوستن) كرىارا ئاخقتنى يا سۆزدانى د پولىنكرنا خۇدا دكەتە د ناق كرىارا ئاخقتنى يا پەيماندىدا، ئەوژى ل گەل ئەقان كرىارنى ئاخقتنى: (سويندخوارن، رژدبوون) ئ (Austin, 1962, 148-150).

(سىرل) سۆزدانى دكەتە د ناق كرىارا پىگىركنىدا. ئەوژى مل ب مىلى كرىارنى ئاخقتنى: (پىشكىشكرن، ترساندن...ەتد) ئ (Searle, 1969, 15).

1-5- ئەركىن سۆزدانى:

دبىت سۆزدان شىوہى سوينخوارنى وەربگىرىت يان پەيمانەكا مەرجدار يان سۆزەكا ژ ئىك پەيقى پىكەتەى بىت. زىدەبارى ئەوى چەندى سۆزدانى كۆمەكا ئەركان د ناق ژىنگەها جقاكىدا دگىرپىت. ئەوژى ئەقەنە:

أ-پازىكرن.

ب-ئارامكرنا مىشكى گوهدارى.

ج-دەربىنى ژ پازىبوون و پەتكىرى دكەت.

د-هاندانا كەسان ژبۇ دوىقچوونا ئەوان تشىن ئەوان دقن (Ariff and Mugableh, 2013, 248).

ل خوارى دى ھول ھىتە دان ب كورتى ل سەر ئەرکىن سۆزدانى باخقىن. ب ئەقى

پەنگى ل خوارى دياركرى:

أ-پازىكرن:

پازىكرن ئىك ڭ ئەرکىن سەركى يىن سۆزدانىيە كو ئاخقتنكەر سۆز و پەيمانان

پيشكىشى گوهدارى دكەت، ڭ پىخەمەت ھندى داکو گوهدارى پازىبکەت كو ئەو كارى بکەت

يان دەست ڭى بەردەت. وەكو:

—سۆزبىت ئەز تاخى ھەو ھەو نىڭن بکەم.

د ئەقى نمونەيا ل سەرىدا ئاخقتنكەرى سۆزدايە گوهدارى كو خزمەتگوزارىيان

پيشكىشى ئەوان بکەت، ئەقەڭى بۇ ھندىيە داکو ئەوان پازىبکەت كو ئەو پشتهقانىيى ل

ئەوى/ ئەوى بکەن.

ب-ئارامكرنا مېشكى گوهدارى:

ل دەمى ئاخقتنكەر سۆز و پەيمانان پيشكىشى گوهدارى دكەت، ئەو سۆز و پەيمانە د

ھەمان دەمدا ئارامكەرن بۇ دەروون و مېشكى گوهدارى، چونكى پەنگە گوهدارى

بىئومىدييەك ڭ ئەوى بابەتى يان تىشتى ھەبىت. ئەقجا سۆز و پەيمان ئەقى دوودلى و

نەئارامىيى ناهىلىت و ئەوى ئارام و گەشېن دكەت. وەكو:

—سۆزبىت ئەز ترۆمبىلەكا باشتىر بۇ تە بىينم.

د ئەقى نمونەيا ل سەرىدا وەسا ديارە كو گوهدارى ئارام نىنە ڭدەستانا ترۆمبىلا خو،

ئەقجا ئاخقتنكەر داکو ئەوى كەيفۇش بکەت و دەروون و مېشكى ئەوى ئارامبکەت، سۆز و

پەيمان داینە ئەوى كو ترۆمبىلەكا باشتىر ڭ يا ئەوى بۇ پەيدابکەت.

ج-دەرپرینی ژ پارزیبوون و پرتکرینی دکەت.

سۆزدان وەکو دراقەکی دوو پەخە. ئانکو کا چاوا دەرپرینی ژ پارزیبوونا ئاخفتنکەری بەرامبەری ئەوی تشتی سۆز پیدای دکەت. دیسان دشیّت دەرپرینی ژ پرتکرنا ئاخفتنکەری بەرامبەر بابەتی بکەت. وەکو:

-ئەز سۆزی ددەمە تە، ئەز قەری تە گیرۆنەکەم(دەرپرین ژ پریبوونی)

-ئەز سۆزی ددەمە تە، ئەز خو فلسەکی نەدەمە ئەوی.(دەرپرین ژ پرتکرینی)

د-هاندانا کەسان:

سۆزدان ب خو هاندانە بو گوهداری ژ لای ئاخفتنکەریقە. ئانکو ل پشت هەر سۆزدانەکی هاندانەک هەیە. ئەقجا ب ئەنجامدان یان ئەنجامدانا ئەوی کاری یان تشتی. وەکو:

-ئەز دی سۆزی دەمە تە، ئەگەر تو هەمی پۆژان ئامادەبی، تە خەلاتبکەم.

د ئەقی نموونەیا ل سەریدا سۆزدان ژ پیخەمەت هاندانا گوهداری هاتییه دان، داکو ئەو چ جاران هزرا ئامادەنەبوونی نەکەت، ئەوژی بەرامبەر خەلاتکرینی و ئەق خەلاتکرە دبیته هاندانەک د ئەوی سۆزدانییدا.

ه-ئەرکی پیگیریکرینی:

ئەق ئەرکە ئاخفتنکەری پابەند و پیگیردکەت ب ئەوی تشتی ئەوی گوتی و هەر دەمی سۆزا خو ب جەنەهینیت، ئەو سۆزدانە دی کارتیکرینی ل کەساییهتییا ئاخفتنکەری سۆزدا کەت و دی ژ بەهای ئەوی کیمکەت و بەرۆقازی دروستە. ئەقجا سۆزدان یەکسانە ب پیگیریکرنا ئاخفتنی ب ئەوی تشتی ئەوی گوتی. وەکو:

-ئەوی سۆز یادایە من کو جارەکا دی ئافی زعی نەکەت.

د ئه قىٰ نموونه يا ل سهریدا(ئەوى) کو ل دەمىٰ ب ئاخفتنىٰ پابووى کو ئەوى خوٰ پیدیرکرییه کو ب هەدرنەکرنا ئاقىٰ و ئەق چەندە ئەوى نەچاردکەت کو سوژىٰ ب جەبهینیت.

1-6-کریارین ئاخفتنىٰ و مەرجین راستییىٰ:

ل دویف دیتنا(سیریل)ى کو بو هەر کریاره کا ئاخفتنى چار مەرجین راستییى هەنە کو دبنە ئەگەر ئەو کریاره يا سەرکەفتى بیت ل دویف(A:کریار-Action، S: ئاخفتنکەر-Speaker، H:گوهدار-Hearer، U: گوتن-Utterance) ى و ئەو مەرج ژى ئەقەنە:

1-مەرجىٰ مەسەله یىٰ:

دقیّت(A) کریاره کا ئاینه دیى بیت بو (S).

2-مەرجین ئامادەکارى:

پیدقییه سوژدان تشتەك بیت کو (H) بقیّت یان هەر چ نەبیت حەز هەبیت پىٰ پاببیت ل جەهىٰ هندیٰ کو نەقیّت پىٰ پاببیت.

(S) د دەوروبەرىن رویدانین ئاساییدا ب کریارىٰ پانابیت.

3-مەرجىٰ راستگووییىٰ:

(S)دقیّت ب (A) پاببیت.

4-مەرجىٰ سەرەكى:

(S) بو هندیٰ دچیت کو گوتن(T) کو دىٰ ئەوى ئیخیته د بن پیگیریییدا کو ب کریارىٰ یان ب جییه جیکرنا کریارىٰ(A) پاببیت(Searle,1969,54).

1-7-مەرجىن سۆزدانى:

(سىرل)ى نەھ مەرج پېشكىشكرن كو پېدقېيە بهيئە پروھنكرن ژبو ھندى داکو سۆزدان ب شىۋەيەكى دروست بهيئە جېبەجېكرن و ئەو مەرج ژى ئەقەنە:

1-پېدقېيە ل سەر ئاخقتنكەر و گوھدارى ل زمان و پېگىرىيا ب تىشتى مەبەستدارقە بگەھن، ئەوژى ب رېكا كرىارا ئاخقتنى.

2-ئاخقتنكەر دەرپرېنى ژ پېشنىيازى (مەسەلەيى) دكەت.

3-گوتنا كرىارا ئاخقتنى يا سۆزدانى كرىارەكا ئايندەيىيە كو ئەركە ل سەر ئاخقتنكەرى نەكول سەر كەسەكى دى جېبەجېبەكەت.

4-ل دويىف مەرجىن ئامادەكارى، گوھدارى دقېت ئەوى كارى ئايندەيى ئەوى تايبەت ب ئەويقە(ئەوى سۆزپېھاتىيە دان) جېبەجېبەكەت و گوھدارى ئاگەھە ب ئەقى ئارەزوويى.

5-ل دويىف مەرجى ئامادەكارى يا پروھن نېنە كو پېرابوونا ئايندەيى دى ژ لايى ئاخقتنكەرىقە ھيئە جېبەجېكرن، بەرى ب سۆزدانى رابىيت.

6-ئاخقتنكەرى دقېت پېرابوونەكا ئايندەيى ل بن مەرجى راستىيى جېبەجېبەكەت و ئاخقتنكەر بو ھندى دچىت كو ئەو پېرابوونا دياركرى(كرىارە) د شىاندايە بهيئە جېبەجېكرن.

7-گوھدار تېدگەھىت كو گوتنا سۆزدانى دى ئەوى/ ئەوى د ئايندەيا ئىخىتە د بن پېگىرىيا جېبەجېكرنىدا(سۆزدان ل ژېر مەرجى سەرەكى).

8-گوتنا سۆزدانى برىتييە ژ ئامازەيەكا دەلالى كو رادىيت ب قەگوھاستن و دەرپرېنى ژ سۆزدانەكا مەبەستدار و گوھدار دى ل دويىف ئەقى چەندى تېگەھىت.

9-ل ئەوى دەمى ب شىۋەيەكى دروست و راست سۆزدان دەيئە گوتن، ل دەمى وەفادارى ب ھەمى مەرج بهيئە كرن(Searle,1969,57-61).

فەيلەسۇفان ھەولدان ھندەك مەرجان بىدانى كۆپىدەقىيە ۋەفادار بىن ل گەل داكو سۆزدان

بىيىتە پىگىرىيەكا رەۋىشتى ۋ ئەۋرى ئەقەنە:

1-مەرجىن پىدقى ل دەمى پىشكىشكرنا سۆزدانى.

2-مەرجىن پىدقى ل ئەۋى دەمى كۆپىدەقىيە ل گەل ئەۋى سۆزدانى ۋەفادارىيەت (Fox and Joseph, 1996, 199).

1-8-دەيتىن سىنتاكسى ۋ سىمانتىكى ۋ پراگماتىكى ۋ بۇ سۆزدانى:

1-8-1-دەيتنا سىنتاكسى بۇ سۆزدانى:

كرىارا سۆزدانى ئىكە ژ كرىارىن ئامازەيى ب كارىن ئايندەيى دەت. (تراوگوت) ئامازەيى ب ھندى دەت كۆپەيىقا(سۆزدان) د لاتىنىدا ناقى ھەقالكارىيە ۋ ژ فەرەنسى ھاتىيە خواستىن (Traugott, 1972, 2).

(پالمەر) چار پۆلىنان يان ياسايىن رىزمانى بۇ سۆزدانى د زمانى ئىنگىلىزىدا پىشنىازدەكەت كۆپەيتەت ب زمانى ئىنگىلىزىقە كۆل دويىق ياسايىن رىزمانىيىن زمانى ئىنگىلىزى كاردەكەت (Palmer, 1963, 76-83).

د زمانى كوردىدا چەند ياسايىن رىزمانى بۇ دەرىپىنا سۆزدانى ھەنە. ۋەكو:

1-بەكر +بەركار+كار...

- ئەز سۆزى دەم....

-مەن سۆز داىە تە....

1- بەكر + بەركار + كار + بەركارى نەراستە وخۇ....

-ئەز سۆزى دەمە تە.....

-مەن سۆز دابوو تە.....

3-فۆرمى رىزمانى + پستە

-سۆزبیت ئەز بەيم.

-سۆز و پەيمان ئەز بۆ تە بکەم.

1-8-2- دیتنا سیمانتیکی بۆ سۆزدانی:

مەبەست ل ڤیڤی پى ئەو ە کو کریارین ئامازەیی ب پیگیریکرنی ددن کو ئەو کریارن کو کەسی پیگیردکەن یان پیشنیازا پیگیریکرنا کەسەکی دکن بۆ ئەنجامدانا تشتەکی دەستنیاشکری د ناڤا مەسەلەییڤا. ئەڤجا پیگیریکرنا ئاڤتەنکەری بۆ ئەنجامدانا تشتەکی، ئەو دەرپرینی ژ نیازا ئەنجامدانا کارەکی دکەت و ئەو بۆ ەندی دچیت کو ئاڤتەن کەسی ئەوی پیگیردکەت کو ئەو کاری بکەت.

(سیریل) دەیتە ەژمارتن کو ئیکەم کەسە کو بەحس ل کریارین ئاڤتەنی یین پیگیریی کری و ئەوی ب ب سۆزدان یان پەیمانان سالۆڤکرییە. ب واتایەکا دی ئانکو ئەڤ کریارە ئاڤتەنکەری پیگیردکەن کو ئەو کارەکی بکەت، بەلێ ئەو ڤاگەهاندن یان ڤوہنکرنا نیازا ئاڤتەنکەینە (Searle, 1969, 151).

(هەرفۆرد و ەیزلی) دیاردکەن کو ئارمانجا سەرەکی ژ کریارین پیگیریکرنی ئەو ە کو ئاڤتەنکەر ڤۆ ب ڤیرەوہکی دیارکری ژ کارەکی پیگیردکەت. وەکو پەیمانەنی و گەفکرن و نەدردان و سویندڤوارنی و ەەر کریارەکا دی ئەوا کو دچیتە د ناڤا ڤیژانا پیگیریکرنا (Hurford & Heasle, 1996, 262). وەکو:

-پەیمانان: ئەز پیمانی ددەمە تە، ئەز تە بگەهینمە وەزارەتی.

-نەدردان: ندریبت ل سەر من، ئەز دوو قوربانان بدەم.

-سویندڤوارن: سویند ب خودی، ئەز ڤیانەتی ل وەلاتی ڤۆ نەکەم.

-گەفکرن: ئەی تۆ بەییە ڤیڤی....

ژ لايهكى ديقه شروقه كرنا سۆزدانى ژ لايى سيمانتيكىفه گرنگيى ب پهيڤ و
فۆرمين سۆزدانى ددهت، ژ پيخه مهت هندی كو سۆزدان يا راسته وخو بيت، ئانكو ئه و
فۆرمين تيگه هيىن سۆزدانى هه لدگرن كو ئه ڤ پهيڤ و فۆرمه راسته وخو بكاردهيىن و
ئاراسته يى ڤه كۆلينيى بؤ ناڤ سيمانتيكى رادكيشيت. وهكو:

1- سۆزبیت ئەز هاریکاریم.

2- ئەز سۆزى ددهمه ته كو سوبه هي ل دهڤ ته ئاماده بيم.

د ئەقان نمونه ياندا پهيڤ و فۆرمين سۆزدانى (سۆزبیت، سۆزى) بكارهاتينه كو
راسته وخو دهربرينيى ژ تيگه هيى سۆزدانى دكهن. ئانكو واتا و مه به ستا سۆزدانى د ناڤ
فۆرمى رسته يى ب خۇدا هه يه.

1-8-3- دیتنا پراگماتيکی بۆ سۆزدانى:

ل ده مى كه سه ك دييژيت: (ئەز سۆزى ددهمه ته كو سوبه هي ديدارى ل گهل ته بكه م). د
ئەڤى نمونه ييدا ئاخفتنكه ر هه ولددهت ب تشته كي راببيت. د ئەڤى بواري دا (هاياكاو)
ئاماره يى ب ئەوى چهندي ددهت كو زمان ل قيىرى ب مه به ستا ئاراسته كرنى ده يته
بكارهينان. ئەڤا كرياتا ئاخفتنى يا سۆزدانى دببته ئيك ژ گوتنن ئاراسته كرنى كو
تشته كيى ل دۆر ئاينده يى دييژيت و ئاخفتنكه ر ژ لايى ره وشتيڤه يى پشتراسته ژ ئەوى
پيگير كرنى ئەوا ئاراسته كرى (Hayakaw, 1978, 91).

(ئوستن) بؤ هندی دچيت كو سۆزدان ب تنى پهيڤين زاركى نينن به لكو كرياته كا
ناڤخويى و روحيه. ئەڤا ل ده مى سۆزدان ده يته گوتن، دقيت خودانى سۆزدانى نياز هكا
دياركى هه بيت، زيده بارى پيگيري كرنى ژبؤ هندی داکو سۆزدانا خو بپاريژيت داکو
بگه هيته سۆزدانا راستگۆ، به لى ل ده مى نياز و پيگيري كرن د ئاماده نه بن ل ئەوى ده مى
ئاخفتنكه ر دى سۆزدانه كا نه راست جي به جي كه ت (Autin, 1962, 10).

(ئۈستىن) جوداھىيى د ناڧبەرا نواندنا ئاشكەرا و ڧەشارتيدا دكەت. نواندنا ئاشكەرا دەرپرېنەكا ئەنجامداى ب خۇڧەدگريت كو ب شىۋەيەكى تەواو جورى كرىارى ئەوا دھىتە ئەنجامدان دياردكەت، بەلى نواندنا ڧەشارتى دەرپرېنەكا نواندنى د گوتنىدا ب خۇڧە دگريت كو ب هىزا ئەنجامدانى بۇ ئەوى گوتنى دھىتە ناڧكرن (Autin,1962,69). بۇ نمونە:

–ئەز سۆزى ددەمە تە كو ژېرنەكەم. (نواندنا ئاشكەرا).

–ئەز تە ژېرناكەم. (نواندنا ڧەشارتى).

(سىرل) دىژىت: سۆزدان پەيمانداكە كو ب تىتەكى رابىيت ژ پىخەمەت گۇھدارىيە نەكو بۇ ئەويە (Searle,1965,58).

(ماترىك) دىژىت: كرىارا سۆزدانى د شىاندايە بھىتە ب جھىنان ب رىكا (Matreyck, 1983,61):

1–كارى پانەبردو:

–ئەز سۆزى ددەمە تە، بەلى تۆ دەست ژ گوتنىن نەراست بەردەى.

2–دووپاتكرن:

ئەز سۆزى ب دروستى ددەمە تە كو ئەو پىشەدەم بھىم.

3–وەكو ناڧ:

–ئەز دى سۆزەكى دەمە تە كو ژ چ جارن دى درەوان نەكەم.

ل دەمى ئاخۇتنكەر ب رىكا پەيوەندىيەكا مەبەستدار د ناڧ دەوروبەرەكى گونجايدا دەرپرېنى ژ نىازا خۇ دكەت، ل ئەوى دەمى ئەو دەرپرېن نواندنا سۆزدانى دكەت. ئەڧا ھەر سۆزدانەكا نوى دى پىگىرىيەكا نوى يا رەوشتى بۇ ئەوى كەسى پەيداكەت (Isa,1998,17).

د ھندەك حالەتاندە چيڭدېيت ل گەل ھندەك كړيارا ئاخفتنى يا سۆزدانى ھندەك كړيارين ئاخفتنى يين دى دەين (Trosbory, 1995,383).

(ئەگنەر) بۇ ھندى دچيت كو سۆزدان تشتەكى پەوشەنبيرييه، ژبەركو ئەو پشېبەستنى ل سەر نەريتي ياسايى و ئاييىنى و پەوشتى دكەت و ئەو دووپاتدكەت كو خەلك ھەمى وەسا تيدكەھن كو سۆزدان پەيمانداھەكو كو ئاختنكەرى ئەوى دى ب تشەكى يان كارەكى رابيت (Egner,2002,3).

د ھندەك حالەتاندە كړيارا سۆزدانى د شياندايە ب شيوھيەكى مەرجدار دەرپرېن ژى بهيتە كرن. د ئەقى بواريډا(بيلير) دېژيت: د كړيارا ئاخفتنى يا مەرجداردا ئاخفتنكەرى ژ گوھدارى دقيت پەفتارەكى ئارمانجدار دياربەكت. وەكو ئەنجامدانا نواندەكا دياركرى يان رەتكرن ب رابوونا كړيارەكى، ل گەل دياركرنا بەايەكى ئەريىنى بۇ ئەوى كەسى (Beller,2002,113). وەكو:

–ئەگەر تۆ خانىي خۆ ب كرى بدەيە من، ئەز دى خانىي تە بۇياغ كەم.

1-9-سۆزدان و گەفكرن:

أ- پەيوەندى د ناقبەرا كړيارين ئاخفتنى يين سۆزدان و گەفكرنيډا:

سۆزدان و گەفكرن وەكو دوو كړيارين ئاخفتنى بۇ پيگريكرنا پەيمانى ژ لايى ئاخفتنكەريقە د ناڤ زمانيدا دەينە بكارهينان، پەيماندا بۇخوشيى و گەفكرن بۇ ترساندى و پتريا جاران ئەڤ ھەردوو كردهيە بۇ دووپاتكرنى و ھوشداريكرنى بكاردەين. ھندەك جاران پەيماندا و گەفكرن بۇ ئاگەھداركرن ژ دروستبوونا كارەكى خراب دەينە بكارهينان، مەبەست ژى ترساندا گوھدارييه (لقمان فريق سليمان، 2020 ، 53). وەكو:

- ھوین نہ ھيئن، ئەز ب چ پەنگان ل ھەوہ نابوورم.

ئەق پستەيا ل سەرى كرىيارين سۆزدان و گەفكرنى ب خوڤە دگريت، چونكى ئاگەھداركەنە ل دۆر دروستبوونا كارەكى خراب، ئەوژى لىنەبوورينە، ئەوژى ئەگەر ئەو ب ئاخقتنا ئەوى نەكەن و ئامادەنەبن.

ژبەر ئەقى چەندا ل سەرى گەلەك ژ زمانفانان پەيوەنديەكا بهيژ د ناڤبەرا سۆزدان و گەفكرنىدا دىبن.

أ- جوداھى د ناڤبەرا كرىيارين ئاخقتنى يين سۆزدان و گەفكرنىدا:

د ھەر دوو كرىيارين ئاخقتنى يين سۆزدان و گەفكرنىدا-Threat ئاخقتنكەر خو ب ئەنجامدانا كرىيارارەكا ئايندەيى يان داھاتى پيگىردكەت. د ئەقى حالەتيدا جوداھييا سەرەكى د ناڤبەرا ئەواندا د ھنديدايە كو ئەو پيگىرى يان پيرابوونا ئايندەيى د سۆزدانيدا د بەرژەوەندييا گوھداريدايە، بەلى د گەفكرنىدا د بەرژەوەندييا گوھداريدا نينە، بەلكو دژى ئەوى/ئەوى دراوہستيت، ئانكو زيانى دگەھينيتى(Salgueiro, 2010,225). وەكو:

-ئەز دى خانىيەكى بۆ تە كرم.(سۆزدان)

-ئەز دى كيړەكى ل تە دەم.(گەفكرن)

(سالگويرۆ) ھەر د بەردەوامييا جوداكرنى د ناڤبەرا سۆزدان و گەفكرنىدا دىيژيت: د سۆزانيدا كو نواندنا ئەوى يا گريداى بەشدارييەكا ھەڤشكا ئەكتيفە بۆ ھەر ئيك ژ ئاخقتنكەرى و گوھدارى(ھەر وەكو د حالەتى مراهنيدا)، بەلى گەفكرن ژ كار و كرىيارين ئيك لايينە(زیدەبارى پۆلى لايەنى سىيى) و ب ئەقى چەندى سۆزدان يا زەحمەترە ژبۆ گونجانا ئەوى تيؤرا گوتارا ئاخقتنا پيڤەرى كو سۆزدان ل قيرى يا ھەمەلايەنە(Salgueiro, 2010,225-226).

-لیستا ژیدهران:

أ-ب زمانی کوردی:

1-لقمان فریق سلیمان، کردهیا کردهیا گهفکرنی د زمانی هوزانییدا-دیوانا باغی کوردا وهک نمونه، نامهیا ماستهري، کولیترا پهروهدهیا بنیات، زانکویا دهوک، 2020.

ب-ب زمانی ئینگلیزی:

1. Ariff ,Tun Nur Afizah Zainal, and Mugableh, Ahmad Ibrahim (2013). Speech Act of Promising among Jordanians. Islamic Science University of Malaysia (USIM) .International Journal of Humanities and Social Science Vol. 3 No. 13; July 2013
2. Barnhart, C, L. (1964). The World Book Encyclopedia Dictionary. Chicago: Field Enterprises Educational Corporation
3. Beller, S. (2002) “Conditional Promises and Threats-Cognition and Emotion”. In Gray, W.D. and Schunn, C.D.(eds), Proceedings of the Twenty-Fourth Annual Conference of the Cognitive Science Society (pp. 113-18).
4. Egner , I. (2002) “ The Speech Act of Promising in an Intercultural Perspective.” Internet: [www. silewp/2002/001/SILEWP](http://www.silewp/2002/001/SILEWP).
5. Fox,R and Joseph, p.(1996). On Making and Keeping Promise . Journal of Applied Philosophy.13.no.2:199-208.
6. Hayakawa, S.I. (1978) Language in Thought and Action . New York: Harcourt Brace Jovanovich, INC.
7. Hurford,J.R., and Heasley, B. (1996) Semantics: A Course book. London: CUP.
8. Ise, T. (1998) “How Conventional is a Promise”. University of Edinburgh: www.Edin. Univ/ Edu. / 1998.

9. Lyons, J. (1981) *Language, Meaning and Context*. Bungay, Suffolk .The Chaucer Press. Matreyek,
10. Owens, David.(2012) *Shaping the normative landscape*. Oxford University press.
11. Palmer, H.E. (1963) *A Grammar of English Words*. London: Longman.
12. Procter, Paul. (1978).*The Longman Dictionary of Contemporary English*. London: Longman Group.
13. Rawls,J.(2009). *A theory of justice*. Harvard university press.
14. Salguero, Antonio Blanco.(2010). Promises, threats, and the foundations of speech act theory. *Pragmatics*.Quarterly publication of the International Pragmatics Association(IPrA) 20,no.2:213-228.
15. Searle, J.R. (1969). *Speech Acts: An Essay in the philosophy of language*. Cambridge University Press.
16. Stein, Jess (ed). (1966). *The Random House Dictionary of English language*. New York: Random House.
17. Trosborg, A. (1995) *Interlanguage Pragmatics: Requests, Complaints And Apologies*. Berlin:Mouton de Gruyter.
18. Trugott, E.C. (1972) *A History of English Syntax* . New York : Holt, Rinehart and Winston, Inc.
19. Wierzbicka, A. (1987). *English Speech Act Verbs: Semantic Dictionary*. New York: Academic Press.
20. [HTTPS://PRAGMATICS.INDIANA.EDU/SPEECHACTS/PROMISES.HTML](https://pragmatics.indiana.edu/speechacts/promises.html) PROMISES

قەكۆلىنا سىيى:

شىرەت وەك كرىارەكا ئاخفتنى

قەكۆلينا سىيى: شىرەت وەك كرىارەكا ئاخقۇتنى

1-1-چەمكى شىرەتى:

گەلەك جاران شىرەتا باش بابەتەكە گومان يال سەر ھەي، بەلى ب شىوہیەكى گشتى يا مەترسیدار نینە، چونكى كاریگەرییا ئەوى يا كیمە. پيشكىشكرنا شىرەتان جورەكە ژ پيشنيازان كو گریدای پیرهوى كاری كه سىيە كو ئەو شىوہیەكە ژ شىوہیين ھەلسەنگاندنى كو ئەقە دبیتە شىرەتەكا قەشارتى (<https://www.soler7.com>). وەكو:

-ئەو زەلام قارەمانە.

-ئەوى بابەتى ب گرنگیقە وەربگرە.

-ئەگەر ئەز ل جەئ تە بام، دا ئەو كاری كەم.

دىسان شىرەت-Advice شەرپ نینە، بەلكو پیکە چارەسەرییەكە بو نەھیلانا مەترسیيى ل سەر وەرگرى. ئەقجا وەرگرى شىرەتى دقيت مشاورا خو ب كەسى شىرەتكار بكت و ب گرنگیقە شىرەتا ئەوى/ئەوى وەربرىت، چونكى خیر و باشیيە و پەنگقەدانا لایەنى ئەرىنيە.

ھەرودسا د ناقبەرا شىرەت و پیزانیاندا پیکقەگریدان ھەيە. ديسان د پيشكىشكرنا شىرەتیدا كو خەك دشين ئاریشەيین خو چاربكەن و ب ئەقى چەندى باوہرى ب خو بوونى زیدە دبیت و تشتى گرنگتر ل قیرى ئەو فیردبن. ديسان سەربەخویيا كەسى بەرامبەر پشتگوھ دئخیت و پیدقى ب فیركرنى نینە، بەلكو ھەولدانەكە ژبو وەرگرتنا پیکەكا كورت د پروسیسا پيشقەچوونا كەسیدا. ديسان ل دەمى شىرەت دەیتە پيشكىشكرن بارپتر كەسى پيشكىشكر د جەھكى مەزنتر و بلندتردایە و ئەقە كەسى بەرامبەر تۆرە دكت و ئەقە دبیتە ئەگەر كو ئەو وەسا ھزربكەن كو شىرەت وەكو پالدانەكییە يان فشارەكە ب تايبەتى ئەگەر ژ

لایئ وەرگریفه نه هاتیبته داخوازکرن یان پرسیارکرن و ئهفه گهلهک جاران دبیته ئهگهر کو شیرت بهیته پشتگوه ئیخستن (<https://www.soler7.com>).

(بۆنمیسته) بۆ هندی دچیت کو دان و پیشکیشکرنا شیرتی وه ل وەرگری شیرتی دکهت کو بهرپرسایهتیا هندی وەرگریت کو ب پژدی ئهوی شیرتی وەرگریت (Bouwmeester, 2010, 56).

سهبارت پیناسهیا شیرتی زانایان ب چه ند شیوهیهکان پیناسه کرییه. وهکو:

1- (سیریل) ل دۆر پیناسهیا شیرتی دبیزیت: شیرت ئهوه تو بهییه راگه هاندن کا چ بۆ ته باشتره (Searle, 1969, 7).

2- (رینتیل) دبیزیت: شیرت پیشکیشکرنه کو دقیت شیرتکار بۆ هندی بچیت کو شیرتی دی کاریهگرییه کا ئه رینی ل سهر وەرگری هه بیت و بۆ ئهقی چهندی دقیت شیرتکار د ئهقی خالیدا شیرت خۆ پیشکیشی وەرگری بکهت (Rintell, 1979, 99).

3- (هیریتیهچ و سیفی) سهبارت پیناسهیا شیرتی دبیزن: شیرت ئه و تشته کو دهیته سالوخرن یان توسیهتکرن یان ب ئاراستهکرنا ریکا دروست بۆ کاری ئایندهی رادبیت. ههروهسا ئهوان ئاماره ب هندی ددا کو شیرت زیدهتر ب شیوهیهکی قهشارتی یان نهراسته وخۆ دهیته پیشکیشکرن و گهلهک ب کیمی پهیقا (شیرت) د ناڤ پیشکیشکرنا شیرتیدا دهیته بکارهینان (Heritage and Sefi, 1992, 368).

4- (بوتلیر و ههقالین ئهوی) ل دۆر شیرتی دبیزن: شیرت ب ریکا پرسیارکرنی ب باشترین ریک رههندی شیرتی ب خوڤه دگریت و ل دهمی شیرت وهکو جهختکرن یان ههلسهنگاندن دهینه پیشکیشکرن کو چیدبیت شیرتکار بهانهیا هندی بکهت، ئهوژی پهناپی ببهته بهر گریمانین پیشهکی ل دۆر ههلسوکهقتین وەرگری یین بهری. ههروهسا شیان و تیگههشتا

ئەۋى. ديسان ئامارزەيى ب ھندى ددەن كو شيرەت گرافتە د بياقۇن ژىكجودادا) Butler and (etal,2010,273.

5-(كوپەر) د پىناسەكرنا شيرەتيدا دىژىت: شيرەت جۆرەكە ژ كرىارا ئاخقتىنى كو گرنگىيى ب پەيداكرنا زانىارىيان ددەت. ھەروەسا پىشكىشكرنا ۋەسىيەتان و پىشنىازا رىكا كارى. ديسان شيرەت يا گرنگ و ھەستيارە. د ناڧبەرا پىشكارىن ئەۋىدا، ژبەركو دبىت ھزرا شيرەتكارى بسەپىنىت. گەلەك جارن پىشۋازى ل شيرەتى ناھىتە كرن. ۋەكو شىۋەيەك ژ شىۋەيىن پىشتەقانىيا جفاكى. ھەروەسا پىشكىشكرنا شيرەتى كارەكى زمانى يى ئالۋزە كو پىدقۇيە بەيتە جىبەجىكرن ل دويڧ پىڧەرۇن تايبەت ب كەلتۋورەكى دياركرىڧە ھەي) (Kouper,2010,1).

6-ب دىتئا(فارىيا) شيرەت دبىت كارەكى ب زەحمەت بىت، ژبەركو ھندەك جارن تاكەكەسى نەڧىت ئەۋ بەيتە ئاگەھداركرن كو دڧىت فلان كارى بكەت و چاۋاييا سەرەدەرىكرنى. ھەروەسا دىڧىت بىتە ژىدەرەكى باش بۇ زانىارىيان ل دۇر بەيىن رەۋشەنبىرى و جفاكى بۇ جفاكى ئاخقتىنى و پەيداكرنا دىتنىن گرنگ ل دۇر نەرىتىن جفاكى ئەۋىن د ناڧ رەۋشەنبىرياندا بەرجەستە دىن) (Farnia, 2014,426).

ژ ئەنجامى ئەقان ھەمى پىناسەيان بۇ مە دياردبىت كو شيرەت كرىارەكا ئاخقتىنىيە كو شيرەتكار ژبۇ بەرژەۋەندى و ڧەدىتئا رىكا دروستتر ل دەڧ گۋەدارى دىتە پىشكىشكرن.

(سىرۇل) دياردكەت كو شيرەت جۆرەك نىنە ژ داخۋازىيى، بەلكو يا سەرنجراكىش ئەۋە پەيڧا "شيرەت" ل گەل پەيڧىن "ھاندان" و (بانگەۋازى) و "توسىيەكرن" بەيتە بەراوردكرن. ئەۋ دياردكەت و جەختى ل ھندى دكەت كو پىشكىشكرنا شيرەتى بۇ تاكەكەسى ئەۋ نىنە، مەبەستا مە ئەۋ نىنە كو ئەم داخۋازا ژى بكەين كو ئەۋ كارەكى بكەت، بەلكو نىشاندانە كا چ بۇ باشتىر بۇ ئەۋى يان ئەۋى كو ئەنجامبەدەت) (Searle,1969,67).

بهري بابەتئى شيرەتئى ب دوماھىك بهيت، پيدقييه ئەو چەندە بهيتە دياركرن كو شيرەتا خراب ژى ھەيە. ل قيرئى دبیت شيرەت يا رەوا نەبیت، ئانكو رەنگفەدانەكا خراب ل دۆر خۆ بهيلىت، ئەوژى ل دەمئى ب تنئى دیتنا كەسەكى بیت و يا بەرعاقل نەبیت، يان د ناڤ كەلتوور و رەوشەنبيرييا ئەوى جفاكيدا يا گران بیت، بەلئى ل دەمئى گەلەك خەلەك ئەوى شيرەتئى بيژن يان رەنگە كەسايەتيا ئەوى كەسى شيرەتئى پيشكىشدكەت، كاريگەرييا خۆل سەر وەرگرتن و پەسەندكرنا شيرەتئى ھەبیت و ببە ئەگەرى ھندئى شيرەت يا پەسەند و ئەرىنى بیت. ديسان ھەر ئىك ژ ئەقان خالين ل خواری رۆلئى خۆ ھەيە كو شيرەت يا ئەرىنى بیت. ئەو خال ژى ئەقەنە:

1-ل دەمئى مروڤەكى خودان ناڤودەنگييهكا باش ھەبیت.

2-ئەو مروڤ خودان تەمەن بیت يان پلەوپايە بیت.

3-يان ئەو كەسى شيرەتئى پيشكىشدكەت نيزىكى ئەوى كەسى بیت، ئەوى شيرەتئى بۆ پيشكىشدكەت.

4-رەوشەنبيرييا تاكەكەس د ناڤ دژيت رۆلئى خۆ د ئەقى بياڤيدا ھەيە.

1-2-تايبەتمەنديين شيرەتئى:

شيرەتئى چەند تايبەتمەندى ھەنە. ئەقین ل خواری ھندەك ژ ئەوان تايبەتمەنديانە:

1-شيرەتئى پەيوەندييەكا بهيز ب پيشنيازيڤە ھەيە و گەلەك جارن ژيڤجوداكرنا ئەوان يا ب زەحمەتە و ب تنئى دەوروبەر دبیتە خالا جوداكر د ناڤبەرا ئەواندا. ب تايبەتئى ئەگەر شيرەت يا راستەوخۆ نەبیت.

2-شيرەت زیدەتر د بەرژوەندييا وەرگريدا ژ زەرەرمەندييا ئەوى، چونكى پيڤە چارەيەكە بۆ نەھيلا نا مەترسييان ل سەر وەرگري.

3- شیرەت زیدەتر پەنگفەدانا لایەنئەرینی و خیرییه، ب تایبەتی ل دەمئ شیرەتکار کەسەکی خودان بها و کەسایەتییه کە خیری بیت.

4- شیرەت ئاراستەکرن و پیگیریکرنا وەرگرییه ب کارەکی ئایندهی و ب مەرەما هندی هاتییه پیشکیشکرن کو د بەرژەوهندییا وەرگریدایه.

5- شیرەت پابەندە ب پەوشەنبیرییا جفاکانفە کو د هەندە پەوشەنبیریاندا وەرگرتن و گوهدانا شیرەتی یا ب گرفت و زەحمەتە، ب تایبەتی ئەوین ئازادییا تاکەکەسی تیدا گەلەک هەبیت و تاکەکسیین هەندە پەوشەنبیریان ب ئاسایی و ریکە چارەسەرییهک بو ئاریشەیان وەرەگرن.

6- شیرەت هەتا کارا و ئەکتیف بیت، پیدقی ب خواندنا سایکۆلۆجییا وەرگری شیرەتی هەیه.

7- کەسایەتییا شیرەتکاری یا ئەرینی و باگروەندی ئەوی/ئەوی پۆلەکی گرنگ د پروسسایا کاریگەری و پارزیکرنا وەرگرییدا هەیه، ژبیخەمەت پەسەندکرن و وەرگرتنا شیرەتی و تیکنەچوونا پۆخساری وەرگری.

1-3- گرنگی و مفایی شیرەتی:

شیرەتی چەند گرنگی و مفا هەنە. وەکو:

1- پیشکیشکرن شیرەتی بەشەکی مەزن ژ کارلیکنا جفاکی دروستدکەت.

2- شیرەت وەکو چیرۆکەکا تەفگەرە کو چەند ئەرکین هەمەجۆر ب جەهدەیینیت.

3- داخوازا زانیارییان دکەت.

4- گەلەک پیرابوونان ئاراستەدکەت.

5- شیرەت ب ئالوگۆرکنا شارەزایی کەسی رادییت (Couper, 2010, 1).

6- شیرەتی پۆلەکی دیار د ژيانا روژانه یا خەلکیدا هەیه، ژبەرکو ئەوی کاریگەرییێن بەرھەمدار ل سەر ھەلسووکەقتیێن کەسی و پەییوەندییێن تاکەکەسی ھەیه.

7- باشکرنا رەفتاریێن کەس یان پیرابوونیێن ئەوان یان ھەتا رابوون ب کاران ب شیوەیەکی باشتر.

8- چیدبیت دەلیقی بەدەتە تاکەکەسان کو پتر ژ خو بزانن یان ل دۆر ئەوان کەسان ئەویێن پەییوەندییێ ل گەل ئەوان دکەن، ئەوژی ب پیکا وەرگرتنا پیزانیان یان شیرەتان ژ کەسیێن دی.

9- چیدبیت پیشکیشکرنا شیرەتی ژیدەرەکی خودان پوناھی بیت ژ پیزانیان ل دۆر بەایێن جفاکی و رەوشەنبیری بۆ جفاکی.

10- شیرەت گەلەك جارن دیتنیێن گرنگ ل دۆر پیقەرێن جفاکی ئەویێن د ناڤ کەلتووواندا ھەین پیشکیشدکەت (Farashaiyan and Muthusamy, 2016, 180).

1-4- شیرەت وەکو کریارەکا ئاخفتنی:

کریارا ئاخفتنی یا شیرەتی دەستھەلاتا ئاخفتنکەری و شیاننا ئەوی ب خوڤە دگرت، زیدەباری پیدقییاتیا گوھداری بۆ شیرەتی و ب ئەقی پیکری کریارا ئاخفتنی یا شیرەتی ژ کریارا ئاخفتنی یا فەرمانی جودادبیت، ژبەرکو ئەو شیرەتی بۆ وەرگری دەیلیل ل گەل ئازدایا پزامەندییێ یان رەتکرنی (Bouwmeester, 2010, 57).

شیرەت ئیک ژ ئەوان کریاریێن ئاخفتنییە کو پەییوەندی ب کریاریێن ئاخفتنی یێن وەکو پیشنیاز و فەرمان و داخواری و ھۆشداری و ھیقیخوازتنیڤە... ھتد ھەیه، بەلێ ژ ئەوان جودایە.

ب دیتنا (ئوستن) شیرەت دچیتە د بن کریاریێن ئاخفتنی یا بریاردانیدا (Autin, 1962, 156).

ل دویف پۆلینکرنا (سیریل)ی شیرەت سەر ب کریارین ئاراستەکرنیڤه و وەکو کریارەك ئاراستەکرنی کو شیرەتکاری ژ وەرگری شیرەتی دقیت کارەکی ئەنجامبەدەت. د ئەفی حالەتیدا دانا شیرەتی ب پیکەکی گریډایە ب داخواییەکیڤه و ب ئەوی چەندی ژ داخوایی جودادبیت کو شیرەت گریډایە ب وەرگری ئەویڤه. دیسان (سیریل)ی کریارا ئاخفتنی یا شیرەتی ب گروپەك رینمایانڤه گریډدەت کو کریارین پیشنیاز و ئاراستەکرنی ب خوڤه دگریت و تیبینیا هندی دکەت کو شیرەت یا ب مفایە بۆ وەرگری نەکو ئاخفتنکەری و (سیریل) ئەوی چەندی د شیرەتیدا رادگەهینیت کا چ باشتەر بۆ وەرگری و چیدبیت ئاخفتنکەری هیڤیا ئەنجامدانا کارەکی نایندهی ژ وەرگری هەبیت (Searle, 1969, 7).

(های و هەقالین ئەوی) شیرەتی ددانیتە ب پەخ هاندانانڤه ل گەل مەرچین (رستەیا مەرچی) کو د ناڤا خودا گروپەك ژ کریارین ئاخفتنی ڤه دگوھیڤیت و ئەو ئامارەیی ب هندی ددەن کو شیرەت دەستە و پۆلین بەرفەرە ژ هۆشداری و ئامارەیان ب خوڤه دگریت (Haigh, 2011, 419).

(براون و لیڤنسن) دبینن کو کریارا ئاخفتنی یا شیرەتی کریارەکا سڤک نینە کو ب کریارا تیچکچوونا پۆخساری رادبیت (Brown & Levinson, 1987, 82).

1-5- شىۋەيىن شىرەتى:

ل دويىف ديتنا (گولدىسمىس) شىۋەيىن شىرەتى ب ئەقى رەنگى نىشانداينە:

ژمار	شىۋەيىن شىرەتى	سالۇخىرنا شىۋەيى
1-	داخوۋا شىرەتى.	قېڭىگەقتىنا راستەوخۇ بۇ شىرەتى ب رېكا بكارهينانا ئەقان دەرپرېنايە: 1- ئەز پىدقى ب شىرەتا تەمە. 2- چ ل سەر مەنە، ئەز بىكەم؟ 3- ئەرى پىدقىيە ل سەر مەن ئەز فلان..... بىكەم؟
2-	داخوۋا را و بۇچوونان يان زانىارىيان.	پرسىيارا وەكو: "دیتنا تە چىيە" يان " دیتنا تە ل سەر.....چىيە" كو بەرسقا ئەوان گەلەك جاران دىيىتە شىرەت. ھەر چەندە كو دىيت يا تەمومژىيت ل دۇر ھندى كا پرسىياركەرى دقۇت ئارىشەيى چارەبەكت يان پالپشتىيەكا سۆزدايى ب دەستخۇقە بەيىت.
3-	قەدیتنا ئارىشەيى.	د شىياندايە ديسان قەدیتنا ئارىشەيان وەك داخوۋىيەكا تەمومژ بەيىتە ھژمارتن، د شىياندايە وەكو داخوۋى ژبۇ ب دەستقەھىنانا شىرەتى بەيىتە پاقەكرن يان وەكو ھەقسۆزى يان ھەقكرتن بەيىتە تەماشەكرن.
4-	پاگەھاندنا پلانا كارى.	چىدبىت وەرگر شىرەتى ب دەستخۇقە بەيىت، ئەوژى پىشتى پلانا كارى دەيىتە پاگەھاندن. ئەوژى ب رېكا سالۇخىرنا ئەوى پىرابوونا پى پادبىت. وەرگر ب كومىنتى پادبىت، ھەتاكو شىرەت د وەكو ئەقان بارودۇخاندنا كو يا داخوۋاكىرى نەبىت، بەلى ئەو دىيىتە

		بەرسقدانەكا پەيوەندىدار و خودان ئاقەرۆك و واتا .
5-	شېرەتكار ب خۇبەخشى شېرەتى دەت.	ل دەمى شېرەتكارەك بۇ ھندى بچىت كو ھندەك پېرابوون نواندنا ئارىشەيەكى دكەن. چىدبىت ئەو شېرەتكار پېشنىازا دويركەقتنا ئەوى بكتە يان گوھوپىنا ئەوى بكتە، بېيكو ئەو داخووزا ھندى ژى بكتە.

(Goldsmith,2000,1-19)

1-6-جۇرېن شېرەتى:

(ھىنگل) چەند جۇرەكان بۇ شېرەتى دەستىنىشانىدەكەت(Hinkel,1997,1-26):

1-شېرەتا راستەوخۇ: ھەر ئاخىتەك يان زانىارەك كو كرىارا پىدقى ب خۇقە بگىرىت. ئەوژى شېرەتە و ئەوژى يا ئاشكەرا و ديارە. وەكو:

-ئەز شېرەتى ل تە دكەم كو تۇ بىستانى خۇ برەشىنى.

2-شېرەتا خۇپاراستى: ھەر زانىارىيەكا كو پەرژىنىن ئاشكەرا يان ئالاڭىن خۇپاراستىنى يان ئالاڭىن سىڭكەرنى ژ جۇرېن جياواز ب خۇقە بگىرىت. وەكو دەرېرىنىن: "ئەز وەسا بۇ دچم" ، "وەسا ديارە" يان پىرسىارىن. وەكو: "بۇچى تۇ وە ناكەى؟" يان "ما تۇ نىنى....؟" يان پەيڭ و دەرېرىنىن. وەكو: پىدقىيە ل سەر تە...".

3-شېرەتا نەراستەوخۇ: ھەر زانىارىيەكا شېرەتەكا راستەوخۇ ب خۇقە نەگىرىت، بەلكو زانىارى د ئاقدا ھەنە و ب پىكا دەوروبەرى شېرەت ب دەستقە دەيت. وەكو:
-بىستانى خۇ ئاقبەدە.

ل قيرى ورگري شيرەتى ل دويڧ دەوروبەرى د ناڧبەرا ئەواندا ھەي، دى ل مەبەستا ئەوى
وھكو شيرەت گەھيت.

4- سالۆخكرنا سەربۇرا تاكەكەسى: ھەر زانىارىيەك كو شيرەتەكا راستەوخو يان پەرژينەكى
يان شيرەتەكا نەراستەوخو ب خوڧە نەگريت، بەلكو سالۆخكرنەكى بو چاواييا
سەردەريكرنا تاكەكەسى ل گەل ئەوى ھەلويستى سالۆخكرى ب خوڧە بگريت. وھكو:
-ئەز دبينم تو ل گەل ئاش ببى، دى باشتربيت.

ل قيرى شيرەتكار ب سالۆخكرنا چاواييا سەردەريكرنى رابوويە كو دبيتە شيرەت، ژبەركو
ئەوى وھسا باشتربيتيە كو ل جھى شەرى پەنايى بېتە بەر ئاشتيريى.
1-7- مەرجين بەختەوھرييى يين پيدڧى د شيرەتيدا:

(سيريىل) گرۇپەك ژ مەرجين بەختەوھرييى ژبو كرياتا ئاخقتنى شيرەتى پيشكيشكرن كو
د شياندايە د ئەقان خالاندا بەرجەستە ببيت:

1- مەرجى ناڧەرۇكا پيشنيازكرى: ئاخقتنكەر پيشبينيا پيرابوونەكا ئايندەيى بو وھركرى
دكەت.

2- ھالەتى ئامادەكارييى:

أ- شيرەتكارى ھندەك بوچوون ھەنە كو كرياتا شيرەتى د بەرژوھندييا وھركريدايە يان ئەو
كرياتا ب مفايە بو وھركرى.

ب- بو شيرەتكارى و وھركرى يا پوھنن نينە كو وھركرى دى سەردەيى ل دويڧ
دەوروبەرى ئاسايى يى پويدانان كەت.

3- مەرجى وھفادرييى: شيرەتكار پيشبينيا ھندى دكەت كو ئەو شيرەت دى بو وھركرى يا
ب مفا ببيت.

4-مەرجى سەرەكى: شىرەتكار بۇ ھندى دجىت كو ئاختفتنا ئەۋى/ئەۋى شىرەتە و د بەرزەۋەندىيا ۋەرگىدايە (Searle, 1969, 67).

1-8-پىدقيا تىيىن سەرەكى ژبۇ پىشكىشكرنا شىرەتى:

پىشكىشكرنا شىرەتى ب لايەنەكى گىرنگ ژ پەيوەندىيىن كەسى دەيتە ھژمارتن كو د شياندايە ب چىكرن و ئاكارنا كارلىكرنن ئەرىنى رابىيت. پىشكىشكرنا شىرەتى پىراپوونەكا ھەرەباشە د پىشئىخشتنا شيانا پىراگماتىكىدا كو چىدبىت شيانا زانىنا شىرەتى نەبىت يان ھەتا پىشكىشكرنا ئەۋى و ئەقە دىتە ئەگەرى ژناقېرنا پىشكىشكرنا پەيوەندىكرنى و ئەقە شىنوارىن خراب ل دەق فىرخوازان پەيدا كەت (Caudell & Denbaum, (nd), 2). بەرى پىشكىشكرنى شىرەتى بشىت شىرەتى پىشكىشكرنا - ئەۋى ل دەمى شىرەت يا ب بەا بىت - ئەقە پىشكىشكرنى شىرەتى پىدقى ب زانىن و تىگەھشتنا ھندەك بابەتان ھەيە. ئەۋى ئەقەنە:

1-زانىنا ئەۋى تىشتى شىرەتكارى دقئىت پىشكىشكرنا.

2-چاۋا و كەنگى دى ب جەيىنا شىرەتى رابىيت. ئانكو دقئىت پىشكىشكرنى شىرەتى شارەزى د دوو بىاقاندا ھەبىت. ئەۋى ئەقەنە:
أ-بابەتى شىرەتى.

ب-ۋەرگى شىرەتى و بارودۇخى ئەۋان (<https://simoncann.com>).

ئەقە داکو شىرەت يا خودان بەا بىت، پىدقيا يا گونجاي بىت بۇ ۋەرگى شىرەتى و ئەقەژى داخوۋا ھندى دكەت كو ل دەق شىرەتكارى زانىنەكا تەقەر ب ۋەرگى شىرەتى ھەبىت. ھەۋەسا زانىنا ئەنجامىن شىرەتى.

پېدقېيە ئەو چەندە بەيئە گوتن شيرەت يا سەرەكەقتى نابيت، ل دەمى بۇ كەسىن بيانى
 بەيئە گوتن، چونكى ئەو كەس ب دروستى شارەزاي ل سروشتى شيرەتى نينن، ئەوا بۇ
 ئەوان ھاتىيە پېشكىشكرن. ديسان كەسى شيرەتكار ژى شارەزاي ل وەرگرى شيرەتى نينه.
 1-9-پەيغ و فۆرمين شيرەتى:

(سوماس و مارتينيٹ) ئامازەيى ب ھندى ددن كو بۇ شيرەتى شيوہ(فۆرم) و دەرپرنيڭ
 زمانى يېن ھەمەجۆر ھەنە. ئەوژى ئەقەنە(Thomson & Martinet,2001,250):
 1-پەيغ و دەرپرنيڭ(دقېت، پېدقېيە) د شياندايە بۇ دەرپرنيڭ ژ شيرەتى بەيئە بكارھينان.
 وەكو:

-پېدقېيە تۆ خانىيى خۇ ئاقابكەى.

=دقېت تۆ ھندەك گولان د باخچەيى خۇدا بچيني.

2-(بۇ تە باشتە). وەكو:

-بۇ تە باشتە تۆ دەمژمير سى ل فەرمانگەھى ئامادەبىي.

-بۇ تە باشتە تۆ خاويليا خۇ يا تەر بيخى.

3-(ئەگەر ئەز ل جەي تە بام دا.....). وەكو:

-ئەگەر ئەز ل جەي تە بام، دا ب شەق و پوژ چمە دەوامى.

-ئەگەر ئەز ل جەي تە بام، ئەز دا بيھنقەدانا خۇ ل گوندى دەر بازكەم.

4-(ئەز شيرەتى ل تە دكەم). وەكو:

-ئەز شيرەتى ل تە دكەم، تۆ ھەز مالا خۇ بکەى.

-ئەز شيرەتى ل تە دكەم، تۆ داخوازييا خۇ جارەكى پېشكىشېبکەى.

5-(بۇچى نە/نا؟). وەكو:

-بۇچى تۆ فيرى داھوتى ل گەل سترانيژى نابى؟ى

-بۇچى تۇ بېھنقە دانەكى ۋەرناگرى.

6- (ئەقە ئەو دەمە....). ۋەكو:

-ئەقە ئەو دەمە تۇ ترۇمبىلى بىرى.

-ئەقە ئەو دەمە، تۇ خاۋلىيەكا نوى بىرى.

7- (پرسىياري لى بىكە...) يان (چ پويىنادهت ئەگەر پرسىياري لى بىكە...) ۋەكو:

-پرسىياري لى بىكە بەلكو ئەو يا راست بېژىتە تە.

-چ پويىنادهت ئەگەر تۇ پرسىياري ل ئەوى بىكە.

(ناكاگاۋا ۋ نىشىمۇرا) ھندەك دەرپرېنېن سەرەكى بۇ ئامازەكرنا شىرەتى پېشكىشكرن.

ئەۋژى ئەقەنە (Nakagawa and Nishimura, 1998, 48):

1-يا باشتەر ئەۋە.....

2-سەبارەت فلان تىشتى چ.... ؟

3-چىدبىت پىدقى بىت ل سەر تە.....

4-ئەز ۋەسا دىنم كو پىدقىيە ل سەر تە.....

5-ئەگەر پرسىياري ژ من ھاتە كرن، من دقىت...

6-ئەگەر ئەز د ھەلويستى تەدا بام، ئەز دا.....

7-ھىز دى يا باش بىت ئەگەر.....

8-شىرەتا مە بۇ تە....

10-1-شىرەت ۋەكو ھۇشدارى:

(سىرېل) دىاردكەت كو كارى پېشكىشكرنا شىرەتى (ۋەك ھۇشدارى) دىت دوو

خالىن خاپاندى ۋەربگرىت. ئەۋژى خالا (ئاراستەكرن) ۋ خالا (قەبرىوون) ۋ (-Searle, 1979, 28)

29). بۇ نمونە:

1-ئەز شىرەتى ل تە دكەم تۆ بۆ خۇ بخوينى.

2-ئەم شىرەتى ل ماسىگران دكەين كو روژ دى ئاڧا بيت.

د نمونەيا(1)دا شىرەتكار شىرەتى ل فرىكەرى دكەت و ئەوى/ئەوى ئاراستە دكەت كو ب كارەكى د ئايندەيدا رابىيت. ئەوژى(خواندەنە)، بەلى د نمونەيا(2)دا شىرەتكار شىرەتى ل وەرگىرى دكەت كو ئەوى/ئەوى دقئىت تىشتەكى دوپاتبەكەت كو خزمەتا بەرژوۋەندىيا وەرگىرى ناكەت(ئاقابوونا پوژىيە) و د ھەمان دەمدا ھەلددەت كو وەرگىرى ھانبدەت كو تىشتەكى نەئازىنەر بكەت(كو ئەو تىشت ناكەقئىتە د ناڧ چارچوڧى گرنىپىيدانىن ئەوى/ئەویدا).

1-11-ستراتىجىيەتىن شىرەتى:

۱-ستراتىجىيەتىن (بلۆم-كۆلكا)ى بۆ شىرەتى:

ئەقى خىشتەيى ل خوارى مودىلا (بلۆم-كۆلكا)يە بۆ شىرەتى:

پۆلىنكرنا (بلۆم-كۆلكا) بۆ شىرەتى	ستراتىجىيەت	سالۇخكرن و نمونە
ئىك:ستراتىجىيەتا راستەوخۇ	1-مىزاجى دارىژتى	مىزاجى كرىارى ئاماژەيى ب ئەقان بابەتان ددەت: -پراوۋەستان ژ جگاركىشانى. -ژى دوىربكە. -ترومبىلەكا ب كرى بگرە.
	2-نۋاندن و پىرابوون	بكارھىنانا ھىزا خاپاندىيە ب شىۋەيەكى دروست. -ئەز داخۋازى ژ تە دكەم جگاران بەيلە. -ئەز داخۋازى ژ تە دكەم كو تۆ ژى

دويربكه قى.			
بكارهينانا هيژا خاپاندى ب رېكا دهربرينين خوپاراستنى. -من دقيت ئەز داخوازي ژ ته بكم كو جگاران بهيلى، ژبه ر ئيشا پيس.	3-خوپاراستنا پيرابوونى		
ئاخفتنه كه گريدايه ب پيگيربوونا وەرگر ژبو جيبه جيكرنا كريارى. -تو دى نه چاربي دەست ژ جگاره يان بهيلى. -ل سەر ته پيدقييه.... -پيدقييه تو....	4-دياركرنا پيگيربوونى		
ئاخفتنه كه رادبيت ب پوهنكرنا قيان و ئارەزويا ئاخفتنكەرى كو وەرگر ب جيبه جيكرنا كارى راببيت. -ب راستى هيقييا من ئەوہ كو تو جگاره يان بهيلى.	5-قيانا پوهنكرنى		
ئاخفتنكه كو پيشنيازي ب خوڤه دگريت بو ئەنجامدانا كارەكى. -بوچى تو دەست ژ جگاران بهرنادهى؟	6-شيوازى پيشنيازي	ستراتيجييه تا نه راسته وخو يا ته قلیدی	دوو: ستراتيجييه تا نه راسته وخو

ئاخفتنكە ئامازەيى ب بارودۇخى ئامادەكارى ددەت. -ئەرى دى شىي دەست ژ جگاران بەردەي؟	7-حالتا ئامادەكاريى	
ئەۋ جۆرە ژ ئاخفتنى لىقەگەپەكى بەشى يى تشى يان پەگەزەكى داخوازكرى بۇ جىبەجىكرنا كارى ب خۇقە دگريت. -تۆ سىيىن خۇ ب شىۋەيەكى مەترسیدار پىچدكەي، پاشى ھەر جارەكا تۆ جگارەيى دكىشى، تۆ تەمەنى خۇ كىمدكەي.	8-ئامازەيەكا بەيىز	ستراتيجىيەتا نەراستەوخۇ يا نەتەقلىدى
ئاخفتنكە ئامازەيى نادەتى شیرەتەكا راستەوخۇ، بەلى د شیاندایە وەكو شیرەت بەیتە شروۋقەكرن، ئەوژى ل دويىف دەوروپەرى. -وەكو بابۆى ببە.(بابۆ جگارەيان ناكىشيت.)	9-ئامازەيەكا لاواز	

(Blum-Kulka,1989,255-272)

ب-ستراتيجييه تيئن (مارتينز-فلور)ى بۇ شيرەتى:

(ماتينز -فلور) ئاماژەيى ب ھندى ددەن كو سى جور ژ ستراتيجييه تان بۇ شيرەتى

دەينە بكارھينان. ئەۋرى ئەقەنە:

1-شيرەتا راستەوخۇ: بريتييه ژ دەريپىنەكا ديار و ئاشكەرا يا شيرەتى و دابەشديپتە سەر:

أ-پيگيريپوون:شيرەتا من ئەۋە تۆ....

ب-پيگيريپوونا نەرينى: ل درەنگى شەقى ژ مال درەنەكەقە.

ج-رستەيا پوهنكرنى: ل گەل(پيدقپپە، باشتەر، دقيت...). وەكو: پيدقپپە تۆ پتر بۇ ئەقى

ئەزموونى بخوينى.

د-رستەيا پوهنكرى ل كارين پاپەراندنى ئەن شيرەتى ل تە دكەم كو تۆ پتر بخوينى.

2-ستراتيجييه تيئن تەقليديپپن نەراستەوخۇ: ئەقە سى تيگەھين زمانى ب خوقە دگريت.

ئەۋرى ئەقەنە:

أ-مەرجى:ئەگەر ئەز ل جەي تە بپام، ئەز دا خوينم.

ب-پيشبينيكرن: چيدبيت بۇ تە باشتربيت، تۆ ب پژدى بخوينى.

ج-پرسيار: ما باشتربينە تۆ پيلاقا خۇيا تەر بيخى؟

3-ستراتيجييه تيئن نەتەقليدى و نەراستەوخۇ: ئەقەرى ئەوان ئاماژەيان ب خوقە دگريت،

ئەوين نياز و مەبەستين ئاخفتنكەرى ب شيۋەيەكى ئاشكەرا تيدا نەھاتينە دياركرن. وەكو:

-تە دقيت دەربازبىي، مانە ھۇسايە(Martinez-Flor,2003,144).

- Bouwmeester, O.(2010). Economic Advice and Rhetoric: Why do Consultants perform better than Academic Advisors? Massachusetts: Edward Elgar publishing.
- Blum-Kulka,S.(1989). Interlanguage pragmatics: The case of request. In R.phillipson, & E.Andew(Eds.) , Foreign/second language pedagogy research: A communicative Volume for class Faerch Clevedin (pp.255-272).London: Multilingual Matters Ltd.
- Butler, C.w and etal(2010) .Advice-implicative interrogatives:Building"client-centered" support in a children s helpline. Social Psychology Quarterly,73(3), 256-278.
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). Politeness: Some Universals in Language Usage. Cambridge University Press, Cambridge.
- Caudell ,Jonathan & Denbaum, Nofiya (n.d) .؛No te pongas eso! Teaching How to Give Advice.
- Elizabeth Scott, MS(2020) .<https://www.verywellmind.com/whats-behind-different-types-of-unsolicited-advice-3144961>.
- Farashaiyan, A & Muthusamy, p.(2010). Pragmatic Variation in Giving Advice in L2 by Malaysian Postgraduate students:The situational effects. English Language Teaching.

- Farnia ,Maryam (2014) .ADVICE STRATEGIES IN ENGLISH BY MALAY UNIVERSITY STUDENTS. *International Journal of Language Learning and Applied Linguistics World*. Volume 5 (3), March 2014; 426--438.
- Goldsmith,D.(2000). Soliciting advice: The role of sequential placement in mitigating face threat. *Communication Monograph*, 67(1).
- Haigh, M.; A. J. Stewart; J. S. Wood; & L. Connell, 2011. Conditional advice and inducements: Are readers sensitive to implicit speech acts during comprehension? *Acta Psychologica*, xxx, 1-6. DOI:10.1016/j.actpsy.2011.01.009.
- Heritage, J & Sefi, S.(1992). Dilemmas of advice.Talk at work: Interaction in institutional setting.
- Hinkel, E. (1997). 'Appropriateness of Advice: DCT and Multiple Choice Data'. *Applied Linguistics*, vol. 18, No.1. Oxford: Oxford University Press.
- Kouper,I.(2010). The pragmatics of peer advice in a LiveJournal community. *Language@intrnet*,7(1){accessed on 9/9/2019}.
- Martinez-Flor, A. 2003. Non-native speakers' production of advice acts: The effects of proficiency. *RESLA*, 16, 139-153.
- Rintell,E.(1979).Getting your Speech Act Together:The Pragmatic Ability of Second language. *Working on Bilingualism*.

-Searle, J. R. (1969). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

-Searle, J. R. (1979). *Expression and Meaning*. Cambridge: Cambridge University press.

-Thomson, A. J., & Martinet, A. V. (2001). *A Practical English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

<https://www.soler7.com/IFAQ/Advice.html>.

قەكۆلىنا چارى:

پەسن ۋەك ستراتىجىيەتەكا پىزگرتنى د زمانى

كورديدا

قەكۆلىنا چارى: پەسن ۋەك ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى د زمانى كوردىدا⁽¹⁾

پوختە

پەسن كرىارەكا گرنگە ژ كرىارىن ئاخقتنى و دچىتە د ناۋ ئاستى پراگماتىكىدا. ئەۋ قەكۆلىنە ھەولددەت قەكۆلىنى ل پەسنى ۋەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى د زمانى كوردىدا بكت، ئەۋژى ب مەرما ھندى كا چەۋا دى دىياندابىت پەسنى ۋەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى دەستنىشانىكەين. ئەۋ قەكۆلىنە ب ناۋونىشان: (پەسن ۋەك ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى د زمانى كوردىدا) يە ئەۋژى د سنوورى ئاخقتنا خەلكى گۆقەرە بەھدىنىدا، ئەۋ قەكۆلىنە ھەولددەت قەكۆلىنى ل پەسنى بكت، كا چەۋا بۆ مەبەستا رېزگرتنا ئەرىنى و نەرىنى بكاردەھىت. قەكۆلىن ل دوىف رېبازا ۋەسفى شىكارى ھاتىيە ئەنجامدان. ئارمانجا سەرەكى ژ ئەۋ قەكۆلىنى ئەۋە بەھىتە زانين، كا چەۋا پەسن دى بىتە ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى و چەۋا دى بىتە ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا نەرىنى. ئەۋ قەكۆلىنە ژ دوو پشكان پىكدەھىت، پشكا ئىكى ب ناۋونىشان: (پەسن و پراگماتىك) ۋ، كو تىدا ب شىۋەكى گشتى بەھسى چەمك و ئەركىن پەسنى، پەسن ۋەكو كرىارەكا ئاخقتنى، پەسن و نەشى و پىكھاتا پراگماتىكىيا پەسنى ھاتىيە كرن و پشكا دووى يا تايبەتە ب (پەسن ۋەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى).

⁽¹⁾ ئەۋ قەكۆلىنە ل گۆقارا زانستىن مرقايەتى يا زانكۆيا زاخو، بەرپەندا(7)، ژ(1)، سالا (2019) ھاتىيە بەلاڭكرن.

پیشہ کی:

1- ناقونیشانى ۛ ۛكۆلىنى:

ئە ۛ ۛكۆلىنە ب ناقونیشان: (پەسن وەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى ۛ زمانى ۛ كوردیدا.)
كو تىدا ھول ھاتىيەدان بەھسى ۛ پەسنى ۛ ب شىۛوھكى گشتى بەيتە كرن، ل گەل ئامازەپىكرنا
پەسنى ۛ وەك ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى ۛ زمانى ۛ كوردیدا.

2- رىبازا ۛكۆلىنى:

ئە ۛ ۛكۆلىنە ل دويۛ رىبازا وەسفى شىكارى ھاتىيە ئەنجامدان.

3- كەرەستى ۛكۆلىنى:

ئە ۛ ۛكۆلىنە ب شىۛوھزارى ۛ بەھدىنى ھاتىيە نقيسین و نمونە ژى ژ ئاخقتنا خەلكى سەر
ب ئەقى ۛ گوۛۛرىۛۛ ھاتىنە وەرگرتن.

4- گرنگىيا ۛكۆلىنى:

گرنگىيا ئەقى ۛ ۛكۆلىنى ۛ ئەۛۛ چەندىدايە، ل دويۛ پىزانىن مە، كو ھەتا نوکە چ
ۛكۆلین ۛ زمانى ۛ كوردیدا ل سەر ئەقى ئەقى بابەتى نەھاتىنە نقيسین، زىدەبارى گرنگىيا
ئەقى بابەتى ۛ بياقى زمانقانى و ئاخقتنا پوژانەيا خەلكىدا.

5- ئارمانجا ۛكۆلىنى:

ئارمانج ژ نقيسینا ئەقى ۛ ۛكۆلىنى نیشاندا نا كرىارا پەسنىيە وەكو ستراتىجىيەتەكا
رېزگرتنى، كو ب رىكا دەۛۛۛۛۛ دىيە رېزگرتنەكا ئەرىنى يان نەرىنى.

6- پرسىيارىن ۛكۆلىنى:

ئە ۛ ۛكۆلىنە ھەۛۛۛۛۛ بەرسقى ل سەر ئەقان پرسىياران بدەت:

1- ئەرى ۛ پەسن دشىت بىيە ستراتىجىيەتەك بو رېزگرتنى؟

2- دهوروبهري چ پولهك د دياركرنا په سنډا وهكو ستراتيجه ته كا ريزگرتنى يا نه رينى يان نه رينى هه يه؟

3- كهنگى په سن دبېته ستراتيجه ته كا ريزگرتنى يا نه رينى؟

4- كهنگى په سن دبېته ستراتيجه ته كا ريزگرتنى يا نه رينى؟

5- نه رى په سنا خودان ستراتيجه ته كا نه رينى، په سنا خودان ستراتيجه ته كا نه رينى پهنغه ددهت يان بهر وقاڅى؟

7- ناقه روكا څه كولينى؟

نه څه كولينه ژ بلى پيشه كى و نه جامان ژ دوو پشكان پيكدهيټ. پشكا ئيكى يا تايبه ته ب (په سن و پراگماتيك) يځه، كو تيدا ب شيوه كى گشتى به حسى په سنى هاتيه كرن، نه وژى ژ نه څان ئالييانځه: (چه مكى په سنى)، (مه به ست ژ په سنى)، (نه ركين په سنى)، (په سن وهكو كړياره كا ناخفتنى)، (لايه نين نه رينى و نه رينيڼ په سنى)، (بابه تين په سنى)، (په سن و نفش) و (پيكهاتا پراگماتيكييا په سنى). پشكا دووى يا تايبه ته ب (په سن وهكو ستراتيجه ته كا ريزگرتنى)، كو تيدا به حسى تيورا ريزگرتنى و نه ركين ريزگرتنى و په سن و ريزگرتنى هاتيه كرن و ل داوييى به حسى په سنى وهكو ستراتيجه ته كا ريزگرتنى يا نه رينى و نه رينى هاتيه كرن.

پشکا ئیکى: پەسن و پراگماتیک

1-1-چەمكى پەسنى:

پەيڧا (compliment) ئانكو پەسن يان ستايشكرن، كو رھ و پيشالين ميژوويى د زمانى ئيتاليدا ھەنە، كو ژ (compiemento) و ئەڧ پەيڧە ئامارھيى ددەتە كارەكى كو ژ لايەكېڧە ب شيوھيەكى خورتى ھاتىيە ئەنجامدان و ژلايەكى دېڧە ئامارھيى ددەتە سوپاسيكرنا راستگويانە ئەوا ژ نيڧا دلى دەرەكەڧيت، كو راستگويى و گيانەكى پاقرژ رەنگڧەددەت و ئەڧ پەيڧا ئيتالى ژ پەيڧا ئيسپانى (compiemento) ھاتىيە وەرگرتن. د راستيدا پەيڧا (compliment) ل سالا 1604ز ژ زمانى ئيتالى ھاتىيە وەرگرتن و خو ژ چەرخى ھەڧدى وەرە، پەيڧا پەسن (compliment) نواندنا پەيڧ يان كرياتا پيزگرتنى بەرامبەر كەسيىن دى دكەت (Yousif, N,2003,4).

پەسن يان ستايشكرن ئەو دەرپرېنن ئەريىنە يان ھەلسەنگاندنن باشن، كو پالپشتىيەكى ددەنە كەسى يان تشتەكى كو بەھايەكى ئەريىنى ھەبن، ئەوژى ژلايى ئاخفتنكەرەكى يان گوھدارەكېڧە يان ژلايى جڧاكي ھەميىڧە (Holmes,J,1986:76-78). پەسن وەكو رستەكا ئالۆزە دەيىتە تەماشەكرن و ھەلسەنگاندنەكا ئەريىنى ھەيە. ئەڧ دياردەيە ھەستين باش و ڧيانا ئاشكەرا بەرامبەر كەسى نيشاندەت، ژبەر ھندى پەسن كرياتەكاناخفتنى يا كارليكرىيە د ناڧبەرا كەساندا. پەسن ب ئەركى كرياتا ئاخفتنى يا ئەريىنى رادبىت و خودان كارليكرن و كاريگەرييە و دشياندايە وەكو جوړەك ژ گوتارى بەژمييرين و ئەڧ كرياتىە ڧيان و پەيوەنديان د ناڧبەرا كەساندا ئەوژى ب رېكا ئالوگوركرنا پەيڧ و دەرپرېنان دپاريىزيت (Tannen,D,1996:135).

د ژيانا مە يا پوژانەدا ئەم ب ئالوگوركرنا پەسن و ستايشكرنى رادبين، بو ھندى داکو ھيژا پەيوەنديان د ناڧبەرا كەساندا بەيىتە پارازتن. ب واتايەكا دى بكارھينانا دەرپرېنين

په سنکرنی د زمانیدا پیدقیه پیخه مهت دروستکرنا قیان و هه زئی کرنی بیت، نه کو پیخه مهت
قه گوهاستنا ئاخفتن و دهرپرینانه و ئانکو بو دروستکرنا هه قکاریییه، نه کو پیخه مهت
په یداکرنا هه قکارییه د ناقبه را که ساند (Tannen, D, 1996:135).

ب ریکا په سنی ئاخفتنکه ر دهرپرینی ژ هه لویستی خو یی ئهرینی دکهت به رامبه ر
ئاخفتنکه ره کی دی. هه روه سا په سنی شیوه و ریکین جیاواز د نا ق جقاکاندا هه نه و نه قه ژ
پشته ستنی ب نه وی دهر روه ری دکهت، نه وی تیدا دهیته بکارهینان. ئارمانجا سه ره کی ژ
کارهینانا په سنی ب تنی دهرئیخستنا ئاخفتنکه ری نینه ژ هه لویستی که قتییه تیدا، به لکو
که له ک جاران پیخه مهت شهرم و پروپاریزییه (Olshtain, E. and Cohen, 1991, 145)
(A.D). وه کو: مالا ته، ما کی وه کو ته هه یه؟

سه بارهت پیناسه یا په سنی زانایان ب چند شیوه یه کان پیناسه کرییه، ل خواری دی
هه ولدهین چند پیناسه یه کان بو په سنی نیشانبدهین:

1- (ئولشتاین) و (کوهین) سه بارهت پیناسه یا په سنی دبیرژن: په سن ئیکه ژ کریارین
ئاخفتنی، کو دهرپرینی ژ هه قگرتن و خوشه ویستی د ناقبه را ئاخفتنکه ر و گوهداریدا
دکته، نه قه ژ پیخه مهت پاراستنا خوشه ویستی و قیانا جقاکییه د ناقبه را
تاکه که ساند (Olshtain, E. and Cohen, A.D, 1991, 145).

2- (ولفسون) د پیناسه کرنا په سنی دبیرژیت: په سن کریاره که ژبو باشکرنا رهفتاره کی
گونجای دهیته بکارهینان. هه روه سا په سن ب کیمیه دهرپرینه کا ئورگانییه بو پیخوشبوون
و په سه ندکرنییه (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 85).

3- (نکوهین) ل دور پیناسه یا په سنی دبیرژیت: په سن سالوخته کا زه ق و دیاره بو
دانوستاندنی و ب شیوه کی سروشتی پویددهت و باراپتر ب ئه قان ریکان ب دهستقه دهیته:
ژ ریزگرتنا ئاخفتنکه ری یان ژ سوژداریا نه وی و ئاره زویا نه وی بو دهرئیخستنا

پيڏڄوڻي ڀان ڙ سوڀاسيڪرني ڀان ليگهڀان ل ٺاموڙگاريههڪي ڀان ب ڀيڪا ڀا و
بوڇوونهڪي ڀان بو گونجاندا خو ب شيوههڪي زارههڪي ڀان ب ڀيڪا ڪريارههڪي (Nkwain, J,2011,61).

4- (نيوٽن) و (بورگوڻ) سهبارهت پيڏاسههيا پهسني ديڙڻ: پهسن بريٽيهه ڙ دهربرينيڻ
مهههستي، ڪو وه ل ڪهسي بهرامبهه رڪهت، ڪو ههست ب خيري بڪهت و ب شيوههڪي گشتي
پهسن واتايا هندي دهت، ڪو ٺاڄٽنڪهر ههلسهنگاندنه ڪا باش بهرامبهه ر: (ديمهههڪي ڀان
رهفتارههڪي ڀان نياسينههڪي ڀان ڪارامههيني ڪهسيڻ گوهدار) دهت (Newton, D. & Burgoon, J,1990,509).

5- (هولمس) سهبارهت پيڏاسههيا پهسني ديڙڻ: پهسن بريٽيهه ڙ ڪريارين ٺاڄٽني يڻ
خودان ڪاريگهرييهه ڪا ٺهريڻي و ڪاري سهرهڪيي پهسني خوشڪرنا پهيوهنديا جڦاڪيهه و
گرنگيدانه ب ههستي لاههني بهرامبهه ر، هوڻا زيدهڪرنا خوشههستي و ٺيڪگرتني د ناڦههرا
ڪهساندا. ههروهسا دشياندايه پهسني وهڪو ڪريارههڪا ٺاڄٽني يا خودان ڪاريگهرييهه ڪا
نهريڻي بدانين (Holmes, J,1988,462).

ٺهگر تهماشهه پيڏاسههيني ل سهري بڪهين، دي گههينه هندي، ڪو پهسن
ڪريارههڪا ٺاڄٽني يا خودان دوو ڪاريگهرييهه، ٺيڪ ڙ ٺهوان يا ٺهريڻيهه و ٺهڦ ٺهري
بهههلاقي پهسنييهه و يا دي يا نهريڻيهه. ٺانڪو پهسن ڪريارههڪا ٺهريڻيهه، چوڻڪي ڦيان و
ههڦڪگرتن و ٺيڪگرتني د ناڦههرا تاڪهڪهساندا پهيدادڪهت، ديسان ڪريارههڪانهريڻيهه، ههه
وهڪو ل دهمي ب نههراست پهسني دهردبريت. وهڪو ل دهمي ب ههسيدي بيڙيهه
ٺيڪي: (پيروڙبيت تو بوويهه ڀروفيسوڙ).

ل دوماهيڪي پيڏڦيهه ٺهوي چهندي بيڙين، ههتاڪو پهسنا ههه ڪهسهڪي سهههڪهٽني
ب خوڦه بينيت، پيڏڦيهه ٺهڦ مههجه هههه:

أ- گوهدار-كهسهك بيت، كو سيفهتهكا دياركری ههبيت.

ب- ئاخفتنكه-كهسهك بيت، كو هزربكهت، ئهو سيفهتا گوهدارى هه، سيفهتهكا باشه و ژههژى پيخوشبوون و قيانپيه.

ج- ئاخفتكهري ژ گوهدارى دقيت و هسا هزربكهت يان بزانيت، كو ئاخفتنكهري داخباره ب سيفهتا ئهوى (Al-Azzawi, J, N, 2011, 5).

1-2- مه بهست ژ په سنى:

وهكو ئاشكهرا په سن بو مه بهستا رازيكرنى دهيتته بكارهينان. ب واتايهكا دى ل دهى ئاخفتنكهري په نايى دبهته بهر دهربرينىن په سنى داکو قيان و خوشه يستى و هه قالينيپي پهدابكهت يان بپاريژيت، يان داکو ئافهرينا گوهدارى بهيتته کرن يان داکو پيخوشى و پايه بهرزييا كهسى بهرامبهري دياربكهت... هتد. ئهقه هه مى بو مه بهستا رازيكرنا كهسى بهرامبهري. ئهقجا ژ بهر هندى دشياندايه بيژين، بكارهينانا دهربرينىن په سنى ئارمانج سهرهكى ههيه، ئهوژى كرياتا رازيكرنيپه و راكييشانا كهسى بهرامبهري بو لايى خو، ئهقه ئهوى چهندى نيشاندهت، كو په سنى په يوهنديپهكا بهيژ ب پراگماتيكيقه ههيه، چونكى مه بهست و ئارمانجهك ل پشت ههيه، ئهوژى كاريگهري و رازيكرنا كهسى بهرامبهري.

ژ بهر ئهقى چهندا ل سهرى زانايهكى وهكو (ولفسون و ئيليوتى) دبيژن: ئارمانجا سهرهكى و ئيكي ژ په سنى ب ئاشكهرايى يا سوژدارى و جفاكيپه، ل بهري هندى كو يا زانيارى و واتايى بيت. ههروهسا ب شيوهكى گشتى وهسفا په سنى دكهن، كو كرياتهكا ئاخفتنى يا خودان كاريگهريپهكا ئهرينيپه، كو كاردكهت بو زيدهكرن يان بهيژكرنا ههقگرتن و گونجان و قيانى د ناخهرا ئاخفتنكهري و گوهداريدا (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 89). ههري د ئهقى بواريديا (جونسون و پوين) دبيژن: ئارمانجا ئيكي يا په سنى ب شيوهكى ديار يان سوژداريپه، ئهقجا چيدييت كو هندهك په سن ههبن، مه بهست پى ئهو بيت، كو ب

قەگۈھاستىنى رابىن و دەسا بەيتە تىگەشتىن كۈپىيەمەكا ئامازىيى د ناڧا خۇدا ھەيە، كۈيا بەيىتر ژ پەسنىن دى، چۈنكى لايەنى سۆزدارى تىدا بەيىترە (Wolfson, N and Elliot, 1983, 89). ئەڧ لايەنى سۆزدارى د ناڧا دەرپىنن پەسنىدا بۇ مەبەستا ھندىنە، كۈ سەرەنجا گۈھدارى بۇ لايى خۇ رابكىش و د ئەنجامدا رازىكرنى ل دەڧ پەيداىكەت، ژبەر ھندى دىياندايە بيژىن: دەرپىنن پەسنى زىدەتر دانۇستاندا سۆزى دكەن، ژ ھۈشى و د ئەڧى دانۇستانا سۆزدارىدا مەبەستەك ل پشت ھەيە، ئەۋژى رازىكرنە. ۋەكۈ د ئەڧان نىمۇنەياندا ديارىيت:

- ما كى ژ تە جۋاتر ھەيە؟

- ب راستى ئەز ھەز ژ تە دكەم.

- مامۇستا مە يا ژىھاتىيە.

1-3- ئەركىن پەسنى:

پەسنى چەند ئەركەك ھەنە. ۋەكۈ:

1- ژبۇ پەيداكرنا قىانى يان خىرى ل دەمى كارى كەسەكى دەيتە كرن.

2- دووپاتكرنا گرنتىيا خۇشەويستى و دلۇقانىيى د ناڧبەرا تاكە كەساندا.

3- داكول جەى سلاڧ و سوپاسىكرن و لىبورىنخۋازتن و پىرۇزباھىيى بەيتە بكارھىنان.

4- دەستپىكرن و بەردەوامبونا دانۇستاندى.

5- داكۈ رەڧتارى كەسى ب قەدر و ب بەا بكةڧىت (Yousif, N, 2003, 15).

6- گەلەك جارەن پەسن ۋەكۈ ئافەرىنكرنا گۈھدارى دەيتە بكارھىنان، بۇ ھندى داكۈ ۋەل لى بكةت، كۈ ئەۋ جەى رىز و رىزگرنتىيە، ھەرۋەسا داكۈ ئەۋان ھانبدەت، داكۈ بەردەوام بن د ئەنجامدانا كارى خۇيى باشدا (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 89). ۋەكۈ: (كارى

ھەۋە ناھىتە ۋەسڧكرن، ھۈين ھەژى شانازى و رىزىنە.)

7-پهسن پهنگفهدان يان دهربرينه بو نهريتين رهوشهنبيري و كهلتووري، چونكي ب ريكا
بكارهينانا دهربرينين پهسني، كهلتووري مروقان دهيتته نيشاندان.

8-داكو ئيگگرتن بهيتته پاراستن يان دروستكرن يان دووپاتكرن.

1-4-پهسن وهكو كريارهكاناخفتني:

پهسن كريارهكاناخفتني يا نهرينييه، دهربريني ژ ههقالينييي دكهت و فيان و
خوشهيسييي د ناقبهرا كهساندا زيدهدكهت، لي هندهك دهم ههنه، كو پهسن ل گهل كريارين
ههپهشدار بو پوي دهينه ناراستهكرن و ژ نهجامي جياوازيين رهوشهنبيري و جياوازيان
د نهريتين جفاكيدا، هندهك جوداهي د تيگههشتنا پهسنيدا د رهوشهنبيريين جياوازدا ب
دهستفه دهين (Yousif, N,2003,91).

(براون و ليفنسن) دبيژن: پهسن كريارهكاناخفتني يا نهرينييه و نهف كرياريه وه ل
گوهداري دكهت، كو بزانيت نهو جهي ريز و پيخوشبوونييه و چونكي پهسن
كريارهكاناخفتني يا نهرينييه، نهركي نهوي يي سهرهكي جوانكرنا پهيوهنديين جفاكييه و
گرنپييدانه ب پاراستنا پويي نهريني يي گوهداري، ههروهسا ههفگرتن و ئيگگرتني د
ناقبهرا تاكهكهسين جفاكيدا زيدهدكهت(-Brown, P. and Levinson, S,1987,17).
20).

هر چهوا بيت، هندهك ژ پهسنان راستهوخو نين و د پوهن نين يان دسياندا نينه
دهربرين ژي بهيتته كرن و كريارا ناخفتني يا پهسني چيدبيت گهلهك يا نالوز بيت نهكو ب
تني د ناقبهرا رهوشهنبيرياندا، بهلكو ب تني د ناڤ ئيك رهوشهنبيرييدا. ل قييري چهواييا
دان يان پيشكيشكرنا پهسنا گونجاي و دهستنيشانكرنا گونجاي ژي و پيشكيشكرنا
بهرسفهكا گونجاي، لايهنهكي گرنگه ژ شيانا پهيوهنديكرني بو هر كهسهكي د ناڤ جفاكي

دياركريدا و ئەڤ شيانە پيڤڤى ب پيشكەڤتنى ھەيە، داکو ژ سەرئەڤەڤتنە پراگماتيكي دويربەڤەڤت (Yousif, N, 2003, 94). ھەر وەکو د ئەڤى دانوستاندنا ل خواريدا دياردييت:

A: تۆ چەوا من وەکو كچەك دىيىنى؟

B: ھەلسوكەڤتىن تە ئەز مەندەھۆشكرىمە.

ل ڤيڤرى ڤەنگە (A) وەسا ل ڤەسنا (B) ڤگەھيت، كو ھزر ل لايەنى خراب بکەت، نەكو لايەنى باش، كو دڤيا (B) بۆ دياركربا، كو ھەما ب تنى (A) ھەيە و چ كچ وەكى ئەوى د جيهانيدا نينن. ئەڤا ل ڤيڤرى پيڤڤيە بەدينە دياركرن، كو سەرئەڤەڤتنە پراگماتيكي، ئەو ل دەمى گۆھدار ب دروستى ل مەبەستا ئاخڤتنكەرى نەگەھيت و واتا و مەبەستەكا دى ل دەڤ پەيدا بىيت.

(ھۆبس) دىيڤڤيت: ڤەسن كرىارەكا ئاخڤتنىيە، چ ب شيوھكى ئاشكەرا يان نەيىنى مجامەلەكى بۆ گۆھدارى زيڤەدكەت بۆ ئەوى تشتى ھەي يان بۆ كارامەيەكى يان سىمايەكا دياركرى كو پيڤڤى ب سوپاسيكرنىيە چ ژ ڤەخى ھەر ئيك ژ ئاخڤتنكەرى يان گۆھداريڤە بيت (Hobbs, 2003, 249).

ل ڤيڤرى يا گرنگ ئەو بزانين، كا ئوستنى چەند جوڤين كرىارين ئاخڤتنى دەستنيشانكرينە و كرىارا ڤەسنى دانەيە ل گەل كيژ جوڤى كرىارا ئاخڤتنى؟

ئوستن كرىارين ئاخڤتنى دكەتە (5) جوڤ ئەوژى ئەڤەنە: (كرىارين ھوكمدانى، كرىارين مومارەسەكرنى، كرىارين پيگريكرنى، كرىارين ڤەفتارى (ڤەوشتى)، كرىارين ڤوھنكرنى) و ئوستنى ڤەسن وەكو كرىاريەك ژ كرىارين ڤەفتارى دانايە، چونكى ئەو وەسا كرىارين ڤەفتارى ددەتە نياسين، كو ئەڤ كرىاريە ئاراستەكرنا ديتنەكى يان ھەلويستەكى ب خۆڤە دگرييت (Austin, J, 1962, 150-162).

1-5- لايه نين ئهرينى و نهرينيين پهنى:

په سن ب شيوهكى گشتى دهربرينى ژ دوو لايه نان دكهت يان بو دوو لايه نان دهيتته بكارهينان. ب ئهقى پهنگى ل خواري دياركرى:
ا- لايه نى ئهرينى ژ پهنى:

دان يان بكارهينان پهنى ب كييمقه دهربرينى پيخوشبوون يان پازيبوونى پيشكيشدكهت. د راستيدا هندك هه قالنا د ناڤ په سنيندا دهينه بكارهينان، كو دهربرينى ژ هه لسانگاندا ئهرينى دكهن (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 87-86).
وهكو: (جوان، لاو، بهركهتى، بها بهرز... هتد). ديسان هندك كار ژى هه نه، پهنى ب لايه نهكى باش يان ئهرينى نيشانددهن. وهكو: (حه زژيكرن، مهنده هوشكرن، دقيت، سه رسورمانكرن... هتد).

ديسان لايه نهكى دى ئهوى پويى ئهريينى پهنى نيشانددهت، ئه وژى پيرابوونى راستگويانه نه، كو ئهقه ژى نواندا ستراتيجيا جفاكى دكهت، كو ئاخقتنكه ر ب ريكا ئهوى هه ولددهت قيانى ل گهل گوهدارى بپاريزيت ئهقه ژلايه كيغه و ژلايه كى ديقه ديسان په سن جهى شيوهين ديين كرياريين ئاخقتنى دگريت. وهكو: ليبورينخوازين، سوپاسيكرن، سلاقرن... ئه فگردهين ئاخقتنى پاراپتر گرديدينه ب كريارا په سنيغه (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 88) و ئهقه ژ په خى خوڤه لايه نى ئهرينى يى پهنى نيشانددهت، چونكى ئهقه دببته ئه گهر كو په سن نه بيبته كرياريهك بو ئيهانه كرنا يان بيريزى بو پويى گوهدارى. وهكو د ئهقان نمونه ياندا ديار دببته:

- بپووره بو توره كرنى، تو شايه نى هندى نينى.

- سوپاس بو هاريكارييا ته، ب راستى تو گه له كى.

- سلاقه كا گهرم بو ته ههيه، ته ريز ههيه.

ديسان په سن گهلهك جاران دهينه بكارهينان ژبو نه مكرنا پرخني و نه قهژي ل نه وي
 ده مي پديدادبيت، ل ده مي پيوه ندييهك د ناقبه را ناخفتنكهری و گوهداريدا ههبيت و
 پيوه ندي ل قيری نه وه، ناخفتنكهری دقيت بهرده واميی بده ته نه وي پيوه ندييا د ناقبه را
 نه وانداهه (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 88-89). نه قهژي لايه ني نه ري نيی

په سني نيشاندهت. وهكو د نه قان نمونه ياندا دياردبيت:

- نه قاره نه ب دلي منه، بهس تو كاره كي خراب ناكه ي.

- تو شايه ني ريزگرتني، بلا تو خه له ت ژي بي.

ب كورتی و ب گشتی په سن ديته كرياره كا ناخفتني يا نه ري ني، چونكي ناخفتنكهر ب
 ريكا نه وي، دهرپيني ژ هه لويستين نه ري ني بهرامبه ر گوهداري دكه ت.

ب- لايه ني نه ري ني يان تاري ژ په سني:

د راستيدا د شياندايه په سن بو رازينه بووني يان سقكاتيی ب مهبه ستا كي مكرنا
 كه سه كي يان وهكو ئيه انه كرنی يان كه فكرنا پويی گوهداري بهي ته بكارهينان (2002, 5,
 Tsai, Pi-Hua & Wang Yu-Fang). وهكو:

- وهی مالا ته قه ميسي ته گهله كي لاه.

- تو مه لايه كي دوازه علمي.

- وهی مالا ته ما دي ناخفتنا شكينم.

- تو عه مي گوزيی.

د نه قی بواري دا (براون وليفنسن) ديژن د شياندايه په سن وهكو كاره كي هه ر شه دار بو
 پوي (پوخساري مروقي) بهي ته هرمارتن، نه وژي ل ده مي ناخفتنكهر چاڅ ب گوهداي رانه بيت
 ب هر ريكا هه بيت يان ل ده مي دقيت تشته كي بيژيت، كو گوهدار پي نه خوش بيت.
 ههروه سا يا دروسته په سن وهكو كاري نه هه ر شه دار بو پوي گوهداري د كه لتوورين

ژیکجیاوازا دیا ل دهف گروپین جفاکی بهیت هژمارتن (Tsai, Pi-Hua & Wang Yu-Fang, 2002, 5).

1-6-بابه تیښ په سنی:

دشیاندايه بابه تیښ په سنی دابهشی دوو بابه تیښ سهره کی بکین. نهوژی نه تیښ ل خوارینه:

1-6-1-بابه تیښ دیمه نی:

ب دیتنا ولفسونی، کو بابه تیښ په سنی نهوین سهره ده ریښی ل گهل دیمه نی (شیوهی) دکهن، دابهشی نه فان جوران دبیت (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90):
ا- دیمه نی کسی: نهف بابته باراپتر قه کولینی یان به کسی جلوبه رگین کسی دکته (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90). وهکو:

-قه میسی ته یی لاه.

-من هن ژ جاکیتی ته کر.

ديسان بابته تیښ دیمه نی کسی دهربرینین گریډای ب سهر و سیمایین مروقی ژی ب خو قه دگریت. وهکو:

-تو گه له کا جوانی.

-ته کیشا خو گه له کی کی مکری.

ب-بابه تیښ تشت و مشتان:

نهف جورای بابته تیښ زیده تر سهره ده ریښی ل گهل تشت و مشتین مادی دکته (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90). وهکو:

-ترومیلا ته یا لاه.

-ماتوری ته یی دیلوکسه.

هەروەسا ھەندەك كۆمىنتىيىن و دەربىرىن ھەنە، كو پەيوەندى ب پەسنا تىشت و مشتانقە ھەنە (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90). وەكو:

پىدقۇيىيە ئامازەيى ب ئەوى چەندى ب دەين، كو پەسنىكرن ل سەر بىنەرەتى دىمەنى يان تىشت و مشتىن كەس ئىكە ژ بەربەلاقتىن جوړىن پەسنى. وەكو: (بلوژى تە يى جوانە). ئەڤ جوړە پەسەنە ب پەسنا ھەقالناقى دەيتە نياسىن و پاراپتر پەيڤىن. وەكو: (باش، لاو، جوان، بەركەتى، بەا بەرزى... ھتد) يان ھەندەك كارىن ئەرىنى. وەكو: (ھەزژىكرن، دقۇيت، سەرسۆرمانكرن، مەندەھۆشكرن... ھتد) ب خۇڤە دگىرىت (<http://carla.umn...>). وەكو د ئەقان رستەياندا:

– پەرتەرونىتە يى لاو.

– ئەز ب راستى ھەز ژ ترومبىلا تە دكەم.

– ب راستى بابەتى تە ئەز مەندەھۆشكرم.

ج – سىمايىن كەسايەتى:

ئەڤ بابەتەژى بابەتەكە ژ بابەتىن پەسنى. ئەقەژى ئەو كۆمىنتىن ئەوين ل دۆر سىمايىن كەسايەتى دەيتە دان (<http://carla.umn...>). وەكو:

– كورەكى باشە.

– تۆ شەكرى.

– كچا تە يا مەزن يا شرىنە.

– ھەڤژىنا تە ژنا بەر مالايە.

1-6-2- بابەتى شيانى:

دەستەيا دوى ژ بابەتىن پەسنى ئەوژى شيانا ئەنجامدانا كارانە. ئەوژى دابەشى دوو جوړان دبىت:

۱- شيانا كارى گشتى: ئەڭ شيانە ئەوان ئامازەيىن گريڭداي ب كارامە و شيانين كەسى و بەھرە و چيژى ب خۇڧە دگريٲ (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90). وەكو:

-تۆيى پاستگۆي.

-خەتى تەيى جوانە.

-تۆيى ب زەوقى.

-تۆنقىسەرەكى مەزنى.

ب- شيانا كارى دياركرى: ئەڭ جۆرە بريٲيىە ژ ئەوان پەسنان ئەوين ئامازەيى ب ئەنجامدانا كارەكى دياركرى دەن (Wolfson, N and Elliot, J, 1983, 90). وەكو:

-تە كارەكى باش يى كرى، دەست خۇش بيت.

-تۆيى سەرکەڧتى و زانا بووى د ئەوى كاريدا.

1-7- پەسن و نفش:

ھەر چەندە جۇراو جۇرى د ئەركين پەسنيدا ھەنە، ھەرودەسا جوداھيىەكا ديار ل دۇر پاقەكرنا پەسنى ھەيە. د ئەڧى بواريڊا (ھولمس)ى بابەتەك گشتگير ل دۇر پەسنى ل دويڧ نقشى پيشكيكر و جەخت ل ھندى كر، كو پەسن كريارەكائاخڧتنيىە و پتر ل دەڧ ژنان ژ زەلامان دەيٲتە دووبارەكرن (Holmes, J, 1995, 122).

د ھندەك ھەلكەڧتاندا (ھولمس) ھزردكەت، كو پەسنى ئەرك و پاقەكرنيى جياواز ھەنە و ئەو دياردكەت، كو ژن پەسنى وەكو كريارەكائاخڧتنى يا ئەريىنى ددانيت و پاقەدكەت، وەكو دەرپرېنكرن ژ ھەڧگرتن و پريزگرتنا ئەريىنى (Holmes, J, 1995, 122). وەكو ل دەمى ئيك بيژيٲتە ئافرەتەكى (سوپاس بۇ تە، تۆگەلەكا ھاريكارى ل گەل مە.)

بەلى زەلام گرنگيىەكا مەزن دەنە واتايا ئامازەيى يا پەسنى وەكو ھەلسەنگاندەكا ئەريىنى يان سيماييىن نەريىنى بو پوى (Holmes, J, 1995, 122). وەكو:

- کاری ته یی هیژایه. (ههلسهنگاندنا ئه ریئی)

- کهس وهکو ته لاو نینه. (پاقه کرنا نه ریئی: ئه گهر ب سفاکاتیقه بهیته گوتن).

(هولمس) ئامارهی ب هندی ژی ددهت، ل جیهانی ژن و زهلام پهسنی ب ریکی جیاواز پیشکیشدکه، ئافرهت یان ژن زیدهتر د پهسنکرنیدا بهره ژ سهر و سیما و دیمه نیقه دچن. (پرچا ته پهنکی نهوی یا جانه. و زهلام زیدهتر بهره ژ تشت و کهلوپه لانه دچن) Holmes, J, 1995, 122). وهکو: (ترومبیلا ته یا لاوه).

ئافرهت یان ژن مومارسه یا ریزگرتنا ئه ریئی دکه، ب ریکا زیده کرنا ته کهزکرنی ل سهر گوهداری، نهوژی ب ریکا بکارهینانا (پرسیاری ب کلک)⁽¹⁾ یین په یقان نهوین ئامارهی ب ناسنامه یا گروپی ددهن، بهی ئافرهت خو ژ ریزگرتنا نه ریئی دویردنیخن ب ریکا خو دویردنیخستن ژ پهتکرنی (Gramley, S & Pätzold, K-M, 2004, 200). وهکو:

- ئه دی خزمهتا ههوه کهین باشه ؟ (ریزگرتنا نه ریئی)

- چهز ناکه م سوحبهتین هوسا بکهی. (ریزگرتنا نه ریئی)

زهلام پتر ب پهیره وکرنا ریزگرتنا نه ریئی ژ ئافرهتی رادبن و ئه وهولددهن زورییی کیمبکه. ههروهسا پتر دکه قنه د ئه رک و ههلوستاندا و بیر و را لیکدگوهورن و پیژانینان ددهن و نهوی چهنی پهتدکه، کو ئه گرنگیی ب پاراستنا پلهوپایهیی (پله یا جفاکی) ددهن، لی ئافرهت ژ ئالییهکی دیقه ههولددهن لسه ریزگرتنی بمین و ریزگرتنی دپاریژن و

⁽¹⁾ پرسیارا دیچوویی، دویقه قتی (کلکی پرسیار (Tag -quest): د ئه قی جوړی پسته یا پرسیاریدا، ئاخفتنکهر پسته یه کا راگه هاندنی ئاراسته ی گوهداری دکه ب شیوی پرسیار ژ بو پشتراستکرنییه ژ نهوی رویدانا هه یان تشتی هه ی، واته ئاخفتنکهر پسته یا راگه هاندنی بو پسته یا پرسیار پیخه مهت مه بهستا سهره کییا جوړی پسته یی فهدگو هیزیت (ساجیده عه بدولا فهرادی، 2013، 49).

دكهښه د ناڅرگندۍ جفاكيي سوزداريدا ديسان وه ل دېروونې خو دكهن، بهرهنځاري نهخوښي و دوودلي دېن و ځهكولينيښ سهرېوري ټماژهي ب هندي ددهن، كو زهلام ستراتيحييښ پريزگرتني كيتر ژ نافرتهان بكاردهينن (Gramley, S & Pätzold, K- 200 M, 2004).

8-1- پيځهاتا پراگماتيكييا پهسني:

زانا وهسا بو دچن، كو دهربرينيښ پهسني بريتيښه ژ پيځهگرېدانا پيځهاتيښ سيمانتيكي – پراگماتيكي و بريتيښه ژ نيازېن هلسهنگاندنا ئهريښي ژ لايي ټاخځتنكهريځه.

هر كړيارهكاناخځتنې پيدقييې ل سهر دوو ئاستان بهيټه پيشكيښكرن:

1- ئاستي زماڼي: ئهځه بريتيښه ژ دهنځسازي و پريزمان و سيمانتيكي.

2- ئاستي ژدهرفهې زماڼي: هر ئيك ژ ئهځان ئاستان سيما و سيستهميښ خويښ تاييېت ههڼه، لي ئه و ب تني نهشيښ ئهركي خو ب شيوهكي دروست بيي يښ دي ئهڼامېدهن. ئهځ ديته ل سهر ئهځان راستييان هاتيښه دانان:

أ- زمان توركه ژ سيستهميښ ناځنيكداچووي.

ب- زمان سيستهمهكي سيستهمانه و هر ئاستهك د كاركرنا خودا پشتېستهني ب ئاستهكي دي دكهت (Herbert, R, 2011, 208).

ئاستي ژدهرفهې زماڼي نهشيښ بيي ئاستي زماڼي كاريكهت و ئهځ ئاستهيي ژدهرفه پراگماتيكيه. پراگماتيكي د ناڅرگندۍ پيځههي پهسنيځا بهرجهستهديت، هرهوسا ب دياركرنا ئهرك و پولينكرنا پهسني راديت، هرهوسا پهسني ژ كړيارېن دييښ پهسني جودادكهت، هرهوسا ئهوي چهندي دسهمينيښ، كو پهسن ستراتيحيهتهكا پريزگرتني يا ئهريښيښه (Herbert, R, 2011, 208). وهكو: (ئهم قهرداري هاريكارييا تهڼه).

پراگماتیک فوکسی ددانیتە سەر کریارا مەبەستی (Illocutionary) و کریارا پاش ئەنجامدانی (perlocutionary) یا پەسنی، ھەر چەندە کریارین مەبەستی ب ریکا ریزمان و سیمانتیکی کاردکەن، ئانکو ب ریکا شیوەیین زمانیین پەسنی. ل قیری پیدقییە گرنگیی یان تیشکی بیخینە سەر پیکھاتا پراگماتیکی یا پەسنی، ئەوژی ب ریکا تەکەزکرنی ل سەر مەرجین راستیی و ئەق مەرجه ب شیوەکی پوهن هیزا مەبەست و پاش ئەنجامدانی یا ھەر کریاریەکی دیاردکەن، ئەوژی ب ریکا پەیوەندییا د ناقبەرا ئاخذتنکەری و گوھداریدا و ب ئەقی ریکی دشیاندایە کریارا ئاخذتنی ب شیوەکی ئاشکەرا ب دەستقە بەیت و ریکی نادەتی تیکەلی ھەر دەرپرینەکا دی بیت (Herbert, R, 2011, 208). بو نمونە د پستەیا: (تۆ یی ماقویلی) دا ب ریکا پەیوەندییا د ناقبەرا ئاخذتنکەری و گوھداریدا، ئانکو ب ریکا دەورو بەری د ناقبەرا ئەواندا دشیاندایە بریار ل سەر ئەقی کریاریی بەیتە دان پەسنە، نەکو چ کریارا دییە.

پشکا دووی: پەسن وەکو ستراتیجییه کا پێزگرتنی:

2-1- تیۆرا پێزگرتنی:

پێزگرتن بریتییه ژ ھەمەجۆرییە کا جیاواز ژ پۆلێن پەفتاری، کو باشتەین مفا و باشییان بۆ ھەر ئێک ژ ناخفتنکەری و گوھداری پەیدادکەت، ب مەزاختنا کێمترین پەنج ژ لای ھەر دووکانفە (Leech, G, 1983, 104).

پێزگرتن ئێکە ژ ئەوان زاراڤانە، کو ژ لای کەلتووریفە یی بەرنیاسە، کو پیدقی ب وەسفکرنەکا ورد ھەیە، ل دەمی کارلیکرنی پەیوەندیکرنی د ناڤەرا تاکەکەساندا دەینە ئەنجامدان (Allam, H & Monatzeri, M, 2011, 3).

ئیکەم کەس د ناڤ پراگماتیکا پۆژناڤیدا بنەمای پێزگرتنی پیشکیشکری، ئەوژی (پوبن لیکوف (1973)) بوو. ل دەڤ پوبن لیکوفی بنەمای پێزگرتنی ژ سی یاسایان پیکدەیت، ئەوژی ئەڤەنە:

1- خو یان ھەرا خو یان چیژا خو ل سەر کەسەکی نەسەپینە.

2- ئازادییا ھەلبژارتنی بۆ کەسەکی دی بەیڵە.

3- ھەل کەسان بکە ھەست ب خویشی و کەیفی بکەن (بەاءالدین محمد مزید، 2010، 57-58).

مروڤان ل ھەمی جھان ئارەزوو ھەیە، کو د باش بن و ئەو پشتبەستنی ب ئالاقین وەکھەڤ دکن، کو ئەڤە دوو پیدقیاتیین جفاکیین سەرەکی ب خوڤە دگرت، ئەوژی "نە پەخنەگرتن" و "نە مایتیکرن"ە. تاکەکەسان دڤیت خەلک باوەرپیکەن و چ سەر ئەوان نەسەپینن و ل دویڤ ئەڤی چەندی دەیتە دیتن، کو کەسی پیگەھشتی ژ لای جفاکیڤە، ھەول دەت پەخنەگرتن ل کەسان کیمبکەت، دیسان مایتیکرنی کیمدکەت و نەڤیت ئازادییا ئەوان بەرتەنگ بکەت، خو ئەگەر ب شیوہکی ئاشکەرا ژی بیت. ئانکو د سەرەدەریکرن ل

گەل خەلکیدا، پېدقییه پیگیریی ب دوو بنه مایان بهیته کرن، پەخنی ل کەسی نەگرە و خۆ ل سەر کەسی نەسەپینە (جین ایشسن، 2016، 227).

بۆ ئەقی پېدقییا جفاکی، کو نە پەخنەگرتن و نە مایتیکن، کاریگەرییا خۆ ل سەر زمانی هەنە و هەر پەخنەگرتنە ل کەسان و مایتیکن د کاروبارین ئەواندا، ئەقە دی سەرگۆزشتەکا جفاکی بیت، ئەقجا ژبەر هندی پېدقییه ل سەر ئاخفتنکەران هەقسەنگییی د ناقبەرا باشی و خرابییین ئاخفتنا ئاشکەرایا راستەخۆدا بکەن و پېدقییه ل سەر ئەوان گەلەک هۆکاران ب بەرچاڤ وەر بگرن: وەکو (دویری و نیژکییا جفاکی د ناقبەرا ئەواندا و ئەوین ل گەل ئەوان دناخفن)، (پەیوەندییا دەستەلاتی د ناقبەرا ئەواندا) و (پیفەرین پەوشەنبیرییین بەربەلاڤ) و ژ ئەنجامی ئەقان هەمی هۆکارین جیاوازان، دی بریارا دروست هیته دان (جین ایشسن، 2016، 227).

ل دەمی کەسەک قۆماری بکەت و کەسەکی دی دقیت ئەو کەس ئەوی کاری نەکەت، چیدبیت بیژیتی: (بەس قۆماری بکە). یان (ئەقە چ کاری خرابە تو دکە؟) بەلی ئیحتیمالا بەربەلاڤ، باشترە ب ریزگرتنە بیژیتی: (باشترە ئەم کارەکی دی بکەین، داکو خەم بۆ مە چینه بن). چونکی دی ئەقی چەندی پتر کاریگەرییا خۆ هەبیت. دیسان ئەگەر دووکەس بکەنە کەنی و ئیکی دی بقیت بیژیته ئەوان: (نەکەنە کەنی، چونکی مە نساخ یین هەین). دشیته بیژیته ئەوان: (ئەق چ لیق لیقە؟) یان (نەکە کەنی، ما هوین نە مروفن). بەلی دشیته ب ریزقە هەمان مەبەستا خۆ بگەهینیته ئەوان و بیگومان دی ئەقی گوتنی پتر کاریگەرییا خۆ هەبیت، هەر وەکو بیژیته ئەوان: (ببورن، ئەگەر هوین بشین دەنگی خۆ کیمبکەن، چونکی مە نەخوشین هەین).

دیارکرنا وینەیی خۆیەتی بۆ کەسەکی ل دەمی ئەو کەس یی دویربیت ژلایی نیژکییا جفاکیقە، کو باراپتر ل دویف ریز و حورمەتگرتنی دەیتە وەسفکرن، بەلی بۆ دیارکرنا

تیگه هشتنا وهكهه ڤل دهمی كهسی دی ژ لایى جفاكیقه یی نيزيك بیت، كو د ئه ڤی حاله تیدا باراپتر ل دویڤ په یځین هه ڤالینی یان هه ڤالینییا نيزيك یان ئیگرتنی دهیتته وهسفرن(مجید الماشگه و أمجد الركابی، 2018، 105). بو نمونه دشیاندايه جوړی ئیكى ب ریکا ئاراسته کرنا پرسیارى ژ پولیسی بو ئه فسه ری ئه وی دیاربکهین و جوړی دووی ب ریکا ئاراسته کرنا پرسیارى ژ ئه فسه ری بو ئه فسه ره کی دی کو هه ڤالی ئه وییه دیاربکهین:

-ببوره گهره، دی شیم ته ببینم؟

-چه وانی (نازاد)، تو نه ب شولی؟

ژ ئه ڤی چهن دی دیاربیت، کو جوړین جیاواژ ژ پرگرتنی هه نه، کو ب ریکا گریمانه کرنا دویراتی یان نيزيكییا جفاکی یین پرته یی دهینه دیارکرن (مجید الماشطة و أمجد الركابی، 2018، 105).

(روین لاکوفی-1973) پیداچوون د بنه مایی هاریکارییدا کرییه و بنه مایی(ریزدار بمینه). ل سهر زیده کرییه و سی بنه مایی دی دارشتینه:

1-خو نه سه پینه:خو ل سهر كهسی نه سه پینه و خو دویربخه ژ ژوریی. وهکو: "دی هه ولدهم د ئه زمونییدا سهر بکه ڤم."

2-هه لبرژارتنی بده:هه لبرژارتنی بده ئه وی تو ل گهل دئاخقی. وهکو: "کاره کی مهن چاڤه ری تهیه، هیڅدکه م تو باش کارى خو ب ریڅه بی."

3-ځیان و باشیى دیاربکه: وهسا سهره ده ریى بکه، کو تو بو گوهدارى ځیان و خوشیى دیاربکه ی و ئه وان پرسته یان بکاربهینه، کو دهربرینی ژ ریز و ته قدیر و هه ڤالینیى بکه ن. وهکو "هیڅییه گوهدارییا وانه یی بکه ن." (سليم الشريطي، 2011، 46) و (جودا ختام، 2016، 107-108).

پیدڦييه ئاماڙهي ب ئهوي چهندي بدهين، كو تيورا پيزگرتني ل دهڦ (جيفري ليچي - 1983)، مه به ستن پراگماتيكي ژي پيدا بوو. (ليچ) بو شروڦه كرنا بنه مايي پيزگرتني كيماسي د بنه مايي هاريكارييدا ديتييه، كو ئهوي بو به زاندا بنه مايي هاريكارييي پاقه كرنا خو به رهڦ جهه كي دي ژ پراگماتيكي برييه، نه وژي پيزگرتنه، نه كو گونجاندين يان پوهنكرنه. بو نهڦي كيماسييي، كو ئهوي بنه مايي پيزگرتني كرييه چاره سهري (بهاوالدين محمد مزيد، 2010، 60). نهڦ بنه مايين پيزگرتني نهوين (ليچ) ي داهينان، كو نهو دبينييت، نهڦ بنه مايه ته مامكه رن بو بنه مايي هاريكارييي و ئهوي ب دوو شيوه يان دارشيه، ئيك ژ نهوان ئهرينييه وي دي يي نهرينييه. نه وژي نهڦه نه:

أ- ئاخفتنا ب پيز زيده بكه.

ب- ئاخفتنا بي پيز كيملكه (سليم الشريطي، 2011، 46).

ژ هه ژييه بيژين، بنه مايي پيزگرتني د ئاخفتنيدا زور به يا جاران به روڦاڙي بهرچاڦكرنا بنه مايي هاريكارييييه، نهڦه ژي دبسته نه گهر (به شداري ئاخفتني) بنه مايي هاريكارييي به زينييت (شاهر الحسن، 2001، 174). هه ره وهكو د نهڦي نمونه يا ل خواريدا ديار دبست:

أ- ئاخفتنكه ر: وه ره بچين، پاچان بخوين.

ب- گوهدار: زور سوباس، من فشارا خويني يا هه ي.

د رسته يا (ب) دا، گوهداري ب پيزڦه بنه مايي هاريكارييي به زاندييه، چونكي (ب) ل جهي هندي بيژيت، نه ز نه شيم بهيم، نهوي وهسا بو (أ) دياركرييه، كو خوارنا پاچه يان دي كاريگه رييي ل ته ندروستييا نهوي كه ت.

هه ر چه نده بنه مايي پيزگرتني نهوي ليچي پيشخستي تيوره كا گرنگ و نيزيكبونه كا رهوايه، به لي نهو چانسه نه بوو كو گرنگيه كا ژهه ژي د ڦه كو لينين پراگماتيكييدا پي بهيته

دان. كو لايهنگرنيا ئهقى جوړى قهكولينان بو تيورا براون و
لغنسۇنى(1987/1978)دزقرىت(بهاءالدين محمد مزىد، 2010، 63).

ل دوماهيكى پىدقبييه ئهوى چهندى بيزين، ريزگرتن د زمانى كورديدا ب دوو ريكان ب
دهستقه دهيت:

1-ب ريكا راستهوخو: ئهقه بكارهينانا نازناقى ب خوڤه دگريت، كو جوړه بهايهكى ددهته
كهسى و ب چهند شيويهكان ديارديت:

أ-كۆمهلايهتى. وهك: سهيد، شيخ، ئاغا، بهگ، مير...هتد.

ب-خرمايهتى. وهك: كاك، مام، خال، خويشك....هتد.

ج-پيشه. وهك: دكتور، وهستا، ماموستا...هتد.

هندهك جاران ب ريكا دهستهواژه و رستهيان ب دهستقه دهيت. وهكو:

-من ريز بو ته هيه.

2-ب ريكا نهراستهوخو: شروقهكرنا ئهقى شيوهى ب ريكا پراگماتيكي ب دهستقه
دهيت(عبدالواحيد مشير دزهى، 2009، 126). وهكو:

-ئاقى ناڤهخوى؟

ئهڤ رسته د راستيدا پرسيار نينه، بهلكو داخوازييه، بهلى ئاخقتنكهري ب شيوهيى
پرسيار ب مبهستا ريزگرتنى هينايه بيرا گوهدارى.

2-2-ئركين ريزگرتنى:

ريزگرتنى چهند ئهركهك ههنه، ئهڤين ل خواري هندهك ژ ئركين ريزگرتنييه:

1-ريزگرتن سنورهكى بو نهخوشى و زيان گههاندنى ددانيت.

2-ريزگرتن ب ريكخستنا ژيانى د جقاكيذا رادبيت و رادبيت ب دروستكرنا حالهتهكى ژ
ههڤسهنگيا گونجاي، كو دكهڤيته د ناڤهرا پاراستنا خودى و مجامهلهتا كهسى ديدا.

3-پاراستنا هه قسنگییا جفاکی د ناقبهرا ئاخفتنکه راندا و نه هیلا نا تیچوونی و پهیدا کرنا
حاله ته کی ژ خوشی و بیهنقره هییی د ناقبهرا ئه واندا (سلیم الشریطی، 2011، 49).

2-3-په سن و پیزگرتن:

پیزگرتن کریاریه که په یوه نډییه کا بهیز ب قیان و هیژ و دهسته لات و ئیکگرتنیقه هه یه،
به لی دشیاندا نینه پیزگرتنی ل گهل قیان و هیژی و هکه قبه که یین. پیزگرتن یا ئاراسته کرییه
بو پوی (پوخساری مروقی - Face) و پوی نواندا که سییه د نا ق جفاکیدا و نه ق پویه
چیدبیت یی ئه ریئی بیت هر وه کو ل ده می پيشکیشکرنا پالپشتیا مه بو گوهداری و
ئه وژی ب ریکا ته که زکرنی ل سهر پیخوشبوونا مه ب تشته کی کو هاتییه نه جامدان یان
ته که زکرنا پیخوشبوونا مه ل سهر ئه وی ریکا که س تیدا دیاردبیت. وه کو جلوه برگ و پرچ و
رهفتاری. پویی ئه ریئی وه ل گوهداری دکهت، کو هه ست ب خیر و خوشییی
بکهت (Gramley, S & Pätzold, K-M, 2004, 198).

د بن پوانگه ها پویی نه ریئیدا بریتییه ژ مایتیکرنی د کاروبارین خه لکیدا و بکارهینانا
دهرپرینن زمانی یین نه گونجای. پیزگرتنا پوی ب (هیژ ی و پیزگرتنا پوی ب (قیان ی)،
چیدبیت ببه هر ئیک ژ پویی ئه ریئی یان پویی نه ریئی (Gramley, S & Pätzold, K-M, 2004, 200).
وه کو:

-دی شی قه ربالغی نه که ن، چونکی مه وانه یا هه ی. (پیزگرتنا پوی ب (هیژ ی)

-ئاخفتنا ته بریاره. (پیزگرتنا پوی ب (قیان ی)

ئه ق هر دوو پرسته یین ل سهری ل دویف ده وره بری دشین ب واتایا ئه ریئی یان
نه پینیا پیزگرتنی بدن.

(ترو سبورگ) دیاردکهت کو ئیک ژ ریکین به ربه لاق بو گرینتیکرن و سهرکه قتنا

پروسیسا په یوه نډیکرنی، ئه وژی پروسیسا بکارهینانا ستراتیجییین پیزگرتنییه. کو

پريزگرتن ل قيرى ئارەزوويە بۇ پاراستنا ويىنە و پوي پاريزيى) Trosborg, (A,1995,19).

تيگهه پوي ژ (براون و ليفنسن)ى هاتييه وەرگرتن ژ تيورا رەفتارا زمانى، كو گريدای پويى ئەريىنى و پويى نەريىنە (Brown, P. and Levinson, S,1987, 70).

ئانكو ل دەق(براون و ليفنسن)ى پوي دوو ديمەن هەنە، ئەوژى پويى ئەريىنى و پويى نەريىنە. پويى ئەريىنى رەنجا ئاخفتنكەرى رەنگفەدەت پيخەمەت ب دەستفەهينانا ريزگرتنا بەرامبەرى، هەروەسا رزامەندى و قايلبوونا ئەوان، بەلى پويى نەريىنى هەقواتايە بۇ پيدقياتيى ب سەربەخويى و کاركرن ب ئازادانە، دوير ژ هەر نەقيان و كەرب و كينان، كول سەر ئەوان بهيىتە سەپاندن (Brown, P. and Levinson, S,1987, 62).

هەر ئيك ژ هيىزى(دەستەلاتى) و رەهەندى جفاكى پۆلەكى گرنك د چەواييا پيشكيشكرنا خەلكى بۇ پەسنى دگيرن و ب شيوهكى سەرەكى پەسن نمونەيه ژ پويى ئەريىنى، بەلى چەواييا پەسنى پشتبەستنى ل سەر هيىزا پەيوەنديى د ناقبەرا ئاخفتنكەرى و گوهداريدا دكەت(Talbot,M,M,1998,92). بۇ نمونە بكارهينانا رستەيهكا وەكو (ئەواھە ب راستى يا باشە). ئەگەر ژلايى مامۇستايقە بۇ قوتابى بهيىتە گوتن يا جياوازە ئەگەر د ناقبەرا دوو كەساندا بهيىتە بكارهينان، كو هەمان ئاست هەبن.

ئانكو ئەو رستەيا ل سەرى دى بيتە پەسن ئەگەر ئەو رستە ژلايى كەسەكيقە بهيىتە گوتن، كو پلەوپايەيا ئەوى بلندترييت ژ كەسى بۇ پيشكيشدكەت، بەلى ئەگەر ئەو هەر دوو كەس يەكسان بن ئانكو هەمان ئاست بن، ل ئەوى دەمى ئەو رستە دى بيتە دەرپرین ژ هەقالينى و هەفكگرتنى(Talbot,M,M,1998,92). د ئەقى بواريىدا (هولمس) دياردكەت، كو پتريا دەرپرین پەسنى ئەوين د ناقبەرا كەسین هەمان ئاست يان هەمان پلەيا جفاكيدا

دهيڻه بكارهينان بۇ مەبەستا ئىكگرتنا جفاكى و بهيزكرنا پهيوهنديين جفاكييه، لى ل قيرى
ژى ديسان پهگهزى مى زىدهتر ژ پهگهزى نير بكاردهين (Holmes, J,1995,204).

ئەگەر پستەيا (تۆ مامۇستايەكى باشى.) ژ لايى راگرى كۆليژيڧە يان ژ لايى سەرۆكى
پشكيڧە بۇ مامۇستايەكى بهيتە گوتن، دى ئەو گوتن بيتە پەسن و پريزگرتن تيدا هەيە، بەلى
ئەگەر ئەو پستە د ناڧەرا دوو مامۇستاياندا كو هەقالين ئيك بن، ل ئەوى دەمى بۇ ئەوى
مەبەستى بكارناهيىت، بەلكو زىدهتر دى دەرپرينى ژ هەقالينى و ئىكگرتنى و قيانى د ناڧەرا
ئەواندا كەت.

هەر وەكو بەرى نوکە هاتىيە دياركرن، كو دوير و نيزيكييا جفاكى، ب شيوهكى پريزهى
نەكو ڧەپر پۆلەكى گرنگ د دياركرنا ديمەنن دياركرى يين پريزگرتنى د بياڧين زمانيدا
دبينن. ب واتايەكا دى پەسن و كارڧەدانا ئەوى ب شيوهكى مەزن ب نيزيكييا جفاكيڧە
كاريگەر دبیت (Holmes, J,1995,204). بۇ نمونە پەنگە پەسن و كارڧەدانا ئەوى
قالەبەكى پريزگرتنى يى زىدهتر ب خوڧە بينيت، ئەگەر د ناڧەرا باب و كورپيدا بيت، نەكو د
ناڧەرا دوو كەسيڧن هەقالدا بيت. هەر وەكو د ئەڧى پەسن و كارڧەدانا (بەرسڧا) ئەويدا
دياردبيت:

—پەسن: ترومبىلا تە گەلەك يا جانە. (باب)

—كارڧەدانا ئەوى: سوپا بۇ تە بابى هيژا. (كوپ)

لى ئەگەر دوو كەسيڧن هەقال دانوستاندنەكا هوسا د ناڧەرا ئەواندا پەيدابيت، بيگومان

دى پەسن و پەنگەدانا قالەبەكى پريزگرتنى يى كيتر دەت. وەكو:

—پەسن: ترومبىلا تە گەلەك يا جانە. (كەسى هەقال)

—كافەدانا ئەوى: سوپاس. (كەسى هەقال)

2-4-پەسن و ستراتىجىيىن پىزگرتنى:

(لىچ) پۇلىنكرنهكى ل دويڧ تىگەھى پىزگرتنى بۇ ئەركى ئامازەكرنى پىشنياردكەت. ئەو ھەولددەت ئەوى چەندى پىشكىشېكەت، كا چەوا ئەركىن ئامازەكرنى پەيوەندى ب ئارمانجا جفاكىڧە ھەيە، ئەواكو ھەولددەت موحامەلى پىارپىزىت. ئەوژى دبىت چار جۇر، كو ئەقەنە: (كرىارپىن كىبركىيى، كرىارپىن قىانى، كرىارپىن ھەڧكارىيى، كرىارپىن مەملانى). د پىزگرتنى ئەقان ئەركان يان كرىاراندا پلەيىن جىاواز ھەنە. (Leech, G, 1983, 104-105). نمونەيا پىزگرتنى ل دەڧ (لىچ)ى دوو دوانىيىن جەوھەرى ب خۇڧە دگرىت، ئەوژى پەنج-cost و مفاە-benefit و ئەڧ دوانىيە ژ ھەر دوو لايىن گوتارى، كو ئاخڧتنكەر و گوھدارن ناھىنە جوداكرن. پىزگرتن داخوازا كىمكرنا پەنج و زىدەكرنا مفاى ل دەڧ ھەر ئىك ژ ئاخڧتنكەرى و گوھدارى دكەت (Leech, G, 1983, 82).

ب شىوەكى گشتى پەسنى بۇ مەبەستا پىزگرتنى دوو ستراتىجى ھەنە. ئەوژى پىزگرتنا ئەرىنى و پىزگرتنا نەرىنىنە:

2-4-1-پەسن وەكو ستراتىجىيەكا پىزگرتنى يا ئەرىنى:

ل دويڧ (براون و لىڧنس)ى پەسن ستراتىجىيەكا پىزگرتنى يا ئەرىنىيە، كو ئامازەيى ب تىيىنىيا ئاخڧتنكەرى و ئامادەبوونا ئەوى بۇ بەشدارىيى د گرنگىيىدانىن گوھدارىدا ددەت. تىورا ئەوان يا گرنگە و ب مفايە بۇ شروڧەكرنا پەسنى وەكو ستراتىجىيەكا پىزگرتنى يا ئەرىنى، چونكى گرنگىيىدانا تىورى ب پەسنى ب شىوەكى سەرەكى دكەڧىتە د كارھىنانا ئەویدا، ل دەمى دووبارە كرىارپىن نەرىنى بۇ پويى دەينە ئاراستەكرن و دبەنە ئەرىنى و ب دىتنا ئەوان پىشكىشكرنا پەسنان ستراتىجىيەتەكا ئەرىنىيە، كو پويى ئەرىنى بۇ گوھدارى ئاراستەدكەت (Brown, P. and Levinson, S, 1987, 78-80).

ئانكو ل دهڦ (براون و ليفنسن)ى پەسن ستراتىجىيەكا رېزگرتنى يا ئەرىنيە، كو دانوستاندا پويى ئەرىنى يى گوهدارى دكەت، ل گەل بەرچاوەرگرتنا تىبىنييا ئاخقتنكەرى و پىدقياىتى و گرنگىپىدانىن گوهدارى.

ب ديتنا (مىلس)ى پەسن كرىارەكا ئاخقتنىيە، كو منەت و ئافەرىن و دەستخوشىيى بۇ گوهدارى دزقرىنىت، ئەقجا چ ب شىوہكى ئاشكەرا يان نەئاشكەرا بىت. پەسن ل دۇر تشتەكى باش ب ئەويقە دەيتە كرن. وەكو كەلوپەل، كەسايەتى، شىيان، سەر و سىما...ەتد و ئەڦ تشتە ب شىوہكى ئەرىنى ژلايى ئاخقتنكەر و گوهدارىقە دەينە ەلسەنگاندن. ەروەسا (مىلس) دووپاتدكەت، كو پەسن ب شىوہكى گشتى وەك نمونەيەكيىە بۇ ستراتىجىيا رېزگرتنى يا ئەرىنى. ئەقجا ئەو ئامارەيى ب ئەوى چەندى ددەت، كو پەسن ئەركى ئامارەيەكا ئاشكەرايە بۇ رېزگرتنا ئەرىنى (Mills,S,2003,219).

پەسن وەكو ستراتىجىيەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى دەيتە ەژمارتن، چونكى ئەو سىفەت و كارىن بۇ مەبەستا پەسنى بكار دەين د ناخىن خۇدا واتايەكا ئەرىنى ەلدگرن، ئانكو خودان ەلسەنگاندەكا ئەرىنيە، چونكى پويى ئەرىنى پىشكىشى گوهدارى دكەت و گوهدارژى پىخوش دبىت و ەست ب دلخوشى و رېز و تەقدىرى دكەت، لەوا د بەرسقۇانا ئاخقتنكەريدا ەمان تىگەهى ئەرىنى يى پەسنا رېزگرتن تىدا پىشكىشىدكەت. ب ئەفى رەنگى ل خوارى دياركرى:

أ- ەقالناڦ:

وەكو: (جوان، لاو، باش، ژەهژى، بىيەڦرك، سەرکەڦتى، زىرەك...ەتد). ەر وەكو د ئەقان

رستەيىن ل خوارىدا ديار دبىت:

a- چاقىن تە جوانن.

b- بەرىزى، ژ قەنجىيا خۇ دبىژى؟

a-بەژنا تە يا لاوہ.

b-سوڤاس بۆ تە

a-تۆ خودان پەوشتەكى باشى.

b-ئەم يىن ژ تە فېربووين.

a-تۆ يا ژھەژىي.

b-ژ جاميڤيا خۆ دىيژى.

a-كارى تە يى بېھەڤرکە.

b-تۆ جاميڤى.

a-تۆ باشنقىسەكى زىرەكى.

b-ئەم ھەمى قوتابىيىن تەنە.

ب-كار:

وہکو كاريڤن: (ھەژژيكرن، دقيت، سەرسۆرمانكرن، مەندەھۆشكرن...ھتد). ھەر وەكو د

ئەقان پستەياندا دياردبىت:

a-ئەز ھەز ژ پەوشتى تە دكەم.

b-ما كى ژ تە ب پەوشترە؟

a-من كەس ھندى تە نەڤىت.

b-تۆ پىزدارى.

a-سەمىنارا تە ئەم مەندەھۆشكرن.

b-ئەم يىن ل بەر دەستى تە پابووين.

پىدڤىيە ئامازەيى ب ئەوى چەندى بدەين، كو دەوروبەرى پولهكى ديار و بەرچاڤ ھەيە،

كو پەسنى وەكو ستراتىجىيەكا پىزگرتنى يا ئەرىنى نىشانبدەت، چونكى ئەو دەوروبەرى د

ناقېبەرا ھەڭپېشكېن ئاخقۇتنى (ئاخقۇتنكەر و گوھدار) یدا ھەيە، دېيتە خالا قەبېر بۇ دياركرنا
ئەركى پەسنى وەكو ستراتيجىيەكا ئەرىنى يان يى نەرىنى. ب واتايەكا دى پەسن دېيتە
ستراتيجىيەتەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى، ئەگەر پەسنى شيا دەرېرىنى ژ (خوشى و ھەقالىنى و
ھەڭگرتن و بېھنفرەھىيى وئافەرىن و دەستخوشىيى و راستگۆيىي و نەرمكرنا پەخنە) يى
بكەت. ب ئەقى پەنگى ل خوارى دياركرى:

1-دەرېرىن ژ ھەقالىنى و قىانى:

وەكو:

-كەس وەكى تە بۇ من ب وەفا نینە!

د ئەقى نموونەيىدا پەسن وەكو رېزگرتنەكا ئەرىنى بۇ گوھدارى ھاتىيە پېشكېشكرن،
چونكى ل دويڧ دەوروبەرى ئەو رستە دەرېرىنى ژ ھەقالىنى و قىانا كەسى دكەت، ئەوژى
ئەگەر ئاخقۇتنكەرى ئەو رستە ب مەبەستەكا دى يا نەراستەوخو پېشكېشى گوھدارى
نەكرىيت.

2-دەرېرىن ژ ھەڭگرتن و ئىكگرتنى:

-پشتەقانىيا تە بۇ من، ئەز يى سەربلند كرىم.

ئەڧ رستە پەسنەكە ب شىوھىي رېزگرتنەكا ئەرىنى، چونكى ئەو رستە دەرېرىنى ژ
ھەڭگرتنا گوھدارى بۇ خو دكەت، كو ل قىرى گوھدار ل دويڧ ئەوى دەوروبەرى د ناقېبەرا
ئەواندا ھەي، دشىت بگەھىتە ئەقى مەبەستا مە دياركرى، ئەوژى ل دەمى ئاخقۇتنكەرى ب
مەبەستا ھەبوونا ھەڭگرتن و ئىكگرتنى ئەو رستە بۇ گوھدارى پېشكېشكرىيت.

3-دەرېرىن ژ ئافەرىن و دەستخوشىيى:

وەكو:

- دەست خوش بيت دكتورى ھىژا.

د ئەقى نموونه يا ل سەريدا پەسن ب شيوهي ئافەرين و دەستخوشيي هاتيه دەربەرين،
ئەقەژى دىتە ستراتىجىيەتەكا ريزگرتنى يا ئەرىنى و ئەق چەندە ل دويڧ دەوروبەرى دى
ئەوى و اتا و مەبەستى گەهينىت، ئەگەر چ ھۆكارىن دى كاريگەريي ل سەر نەكەت.

4-دەربەرين ژ راستگويي:

وھكو:

-تۆ پەشتەبەرزى.

د ئەقى پستەيىدا پەسن وھكو ستراتىجىيەتەكا ريزگرتنى يا ئەرىنيە، چونكى پەسنا
پەشتى گۆھدارى ب راستگويى كرىيە و ئەق چەندە ژى ب رىكا دەوروبەرى د ناڧبەرا
ئاخفتنكەرى و گۆھداريدا ھەى دەيتە پشتراستكرن.

5-دەربەرين ژ نەرمكرنا پەخنەي:

وھكو:

-ئەز دزانم مرقىن وھكو تە تيگەھشتى چ جارىن دى خەلەتياىان ناكەن.

د ئەقى نموونه يا ل سەريدا بۆ ھندى داکو پويى ئەرىنى يى ريزگرتنى د پەسنيدا
پەنگەبەدەت، ئاخفتنكەرى ھەولدايە پەخنە و تشتين ل دەق ئەوى ھەين، ب شيوهكى
دەربەريت، كو جۆرە نەرماتى و نەشداندەك د پەسنيدا ھەبيت. ئەقەژى بۆ ھندييە داکو وە ل
گۆھدارى بکەت، كو ئەوى نەقيت كاريىن ب ئەوى پەنگى دووبارەبن، بەلى نەقيت پەيوەندييا
د ناڧبەرا ئاخفتنكەرى و گۆھداريدا ھەى بەيتە پچراندن، ژبەرھندى ھەولدايە د پەسنيدا
پويى ئەرىنيى ريزگرتنى نيشانبەدەت.

6-دەربەرين ژ ليبورينخوازتن و سوپاسيكرن و سلاڧكرنى:

په سن وهكو ستراتيحيه ته كا ريزگرتنى يا نهرينى بكار دهيت، نه گهر جهى شيوهين
ديين كريارين ناخقتنى بگريت. وهكو: ليبورينخوازتن، سوپاسيكرن، سلاكرن. ههر وهكو
د نهقان نمونه ياندا ديار دبیت:

-من دلى ته هيلات، ببوره. (ليبورينخوازتن)

-نه ز قهردارى جاميريا ته مه. (سوپاسيكرن)

-ب خير هاتنا جه نابى ته يى ريزدار دكهن. (سلاكرن)

د نهقان ههر سى نمونه يين ل سهريدا، كريارين ناخقتنى: (ليبورينخوازتن،
سوپاسيكرن، سلاكرن) وهكو په سن هاتينه و نه ز چنده بوويه نه گهر كو نه ز ههر سى
نمونه ببنه ستراتيحي بو ريزگرتنا نهرينى و نه زه زى بيگومان هه تاكو بو نه وى مهبه ستى
بهين، پيدقى ب دوروبه ره كى گونجاى د ناقبه را ناخقتنكهرى و گوهداريدا ههيه.

2-4-2- په سن وهكو ستراتيحيه ته كا ريزگرتنى يا نهرينى:

د راستيدا چيدبیت په سن بو پويى گوهدارى كرياره كانه رينى بيت. بو نمونه د پرسته يا
ل خواريدا:

-نه ز هه ز پينقيسى ته دكه م.

چيدبیت وه سا د ميشكى گوهداريدا په يدابيت، كو ناخقتنكهرى پينقيسى نه وى دقيت و
نه زه وه دكه ت، كو هه ست ب شهرمى بكه ت، ژبه ر هندى دبیت به رسف يان كارقه دانا
گوهدارى نه زه بيت:

-كه رمكه پينقيسى بگره.

به لى نه گهر بهيته گوتن (X پينقيسه كى لاو ههيه.) نه زه نابيته كرياره كانه رينى بو پويى،
ژبه ركو X يى نه دياره، نانكو بو ههر كه سه كى يى ديار نينه، كا كييه، ژبه ر هندى ل قيرى

په سن نابيته كرياره كانه رينى بو پويى (Al-Rassam, E, 1999, 9).

ب دیتنا (ئالام و مونتازیری) دبیژن: چیدبیت وەسا ل پەسنی بەیتە تیگەشتن، وەکو کریارەکانەرینی بۆ پوی (پۆخساری مروقی)، ئەوژی ل دەمی پێشکیشکەری پەسنی وەسا پەسنی ئاراستەبکەت، کو ئەو چاوچنوکە ل گەل گوهداری و دقیت تێشتەکی تایبەت پیقە ب دەست خوڤە بیخیت (Allam, H & Monatzeri, M, 2011, 4).

ستراتیجیەتین ریزگرتنی یین نەرینی بەرهف پیدقییاتییین رویی نەرینیقە دچن. ئالوگۆرکنا پیروژباھیان چیدبیت یا هەستیار بیت، چونکی جیبەجیبوونا ئەوان چیدبیت پالەدر بیت بۆ پیدقییاتییین رویی ئاخفتنکەری و گوهداری (Payne, S, 2013, 22). ریزگرتنا نەرینی ل سەر بنەرەتی تێشتەکی جیاواز هاتییه دانان، ئانکو بکارهینانا کریارەکا ئاخفتنی یا نەرستەوخو بۆ ریزگرتنا مافی کەسەکی کو ب ئازادانە کاربکەت و ل قیری گەلەک جاران پەسن ل دەمی بۆ ریزگرتنی بکاردهییت، ل دویف هەندەک هوکار و دەورو بەری تیگەهەکی جیاواز دگەهینیت، ئانکو دبیتە ستراتیجیەتەکا ریزگرتنا نەرینی.

(میلس) ئامارەیی ب هندی ددەت، کو پەسن دشیین ب شیوہکی جیاواز و ب ریکین جیاواز کاربکەت، ئەوژی ب پشتبەستن ل سەر دەورو بەری. ئانکو پەسن چیدبیت یا مەبەستداربیت و ب شیوہکی نەرینی بەیتە راڤەکرن. دیسان پەیوہندی د ناڤبەرا کەسی پەسندار و کەسی پەسن بۆکریدا پۆلەکی قەبەر د راڤەکرن ئەرکین چاڤەرێکری یین پەسنیدا هەیه، ئانکو دەورو بەر ب دیارکرن و ب راڤەکرن ستراتیجیەتا پەسنی یا ریزگرتنی رادبیت. ئانکو د هەندەک پەیوہندیاندا پەسن گەرم و گوپ نابیت، ژبەرکو وەسا دەیتە هەلبژارتن، کو ئەو ریکین ئاخفتنکەر هەلەدەت، دەستەهلاتا خو ل سەر کەسین دی بسەپینیت و ئەقە دبیتە ئەگەر ئەو ریزگرتنا د پەسنیدا هەی وەکو کریاریەک یان ستراتیجیەتەکا نەرینی بەیتە هژمارتن. ئەوژی ئەگەر ب ئەقان مەبەستان بەیتە گوتن: (سفاکاتی، چاوچنۆکی (حسد)،

خۆسەپاندن، نەراستگۆیی... ھتد) (Mills, S, 2003, 219-220). ب ئەقى پەنگى ل خواری دیارکری:

1-دەرپرین ژ سفاکاتییی:

-تۆگەلەك ماقویلی.

ئەڤ پەسنا د ئەقى پستەیا ل سەریدا ھەى، ئاخفتنکەرى پيشکیشى گوھدارى کرییه و ل قیرى ئەو پستە دى بیتە کریارەکارپیزگرتنى یا نەرىنى بۆ پویى گوھدارى، ئەوژى ئەگەر ب مەبەستا سفاکاتییی (ماقویل) د ئەوى پستەیییدا بۆ گوھدارى ھاتبیتە ئاراستەکرن و ئەڤەژى ب پیکا دەوروپەرى د ناڤەرا ئاخفتنکەرى و گوھداریدا ھەى دەیتە دەسنیشانکرن.

2-دەرپرین ژ چاوچنۆکییی:

وھکو:

-تە ئەڤ ترومبیللا لاو کەنگى کری؟

ئەڤ پەسنا د ئەقى پستەیا ل سەریدا ھەى، ئەگەر ب مەبەستا چاوچنۆکییی و چاڤ پینەرaboونى پەسنا (کرىنا ترومبیللا لاو) بۆ گوھدارى بەیتە گوتن، ل ئەوى دەمى دى بیتە کریارەکانەرىنى بۆ پویى گوھدارى و ئەڤەژى ھەتاکو ب دەستڤەدەیت، پیدڤییه دەوروپەر رولى خۆ د ئەقى چەندیدا بینیت.

3-دەرپرین ژ خۆسەپاندنى:

وھکو:

-تۆژى یى بوویە ئاغا.

پەسن د ئەقى پستەیییدا دەرپرینی ژ پیزگرتنەکا نەرىنى دکەت، ئەوژى ئەگەر ئاڤایەك ئەو پستەیی بیژیتە خزمەتکارەكى خۆیان مروڤەكى ھەژار د ئەوى جفاکیدا.

4-دەرپرین ژ توانجى:

وهكو:

- هوین ژی یین بووین خودان ترومبیلین لاو و خانییین بلند!

د ئەقی نموونهییدا پهسن دشیئت وهكو کریارهکانه‌رینی بو پیزگرتنی بهیته هژمارتن،
ئه‌وژی ئەگەر ب توانجقه ئەو په‌سنه هاتبیته کرن، ئانكو په‌سنا (هه‌بوونا ترومبیلین لاو و
خانییین بلند ل ده‌ڤ گوه‌داری هاتبیته کرن) ب شیوه‌یی توانج هاتبیته کرن و پیشکی‌شکرن.
ئه‌قه‌ژی ب پیکا ده‌وربه‌ری د ناقبه‌را ئاخفتنکه‌ری و گوه‌داریدا هه‌ی دیاردبیت.

5- ده‌رپرین ژ نه‌راستگویی:

وهكو:

- تۆ گه‌له‌ك یا تیگه‌هشتی.

په‌سن د ئەقی رسته‌ییدا دشیئت ب پیکا ده‌وربه‌ری ببیته کریاره‌کارپیزگرتنا نه‌رینی بو
پویی گوه‌داری. ئەوژی ئەگەر ئەو رسته ب راستگویی نه‌هاتبیته پیشکی‌شکرن. ئانكو ل
ده‌می گوه‌دار وه‌سا بو دچیت، كو ئاخفتنکه‌ری راستگو نینه د ئەوی په‌سنیدا ئەوا (بو
زۆریا تیگه‌هشتنا ئەوی) هاتییه کرن، ل قیری ده‌وربه‌ر پۆله‌کی کارا و دیار د دیارکرنا ئەقی
چه‌ندییدا دبیینیت.

6- ده‌رپرین ژ نه‌رازیبوونی:

وهكو:

- کی وه‌کی ته بها دایه زانستی؟

ئه‌ڤ رسته ئەگەر مه‌به‌ستا ئەوی بیت، كو گوه‌داری چ بها نه‌دابیته زانستی، ل ئەوی ده‌می
ئه‌و په‌سنا د رسته‌ییدا هه‌ی، دی ده‌رپرینی ژ نه‌رازیبوونا ئاخفتنکه‌ری به‌رامبه‌ر هه‌لویستی
گوه‌داری که‌ت، ئەقه‌ژی د ئەنجامدا دی رهنگه‌دانا ریزگرتنه‌کا نه‌رینی که‌ت.

7- ده‌رپرین ژ ئیه‌انه‌کرنی:

وهكو:

-تۆ وهكى عهليكى بهتى.

پهسن ل قيرى ل دويڤ دهوروبهري دشيټ ببيته كرياريهك يان ستراتيجهتهكا پيزگرتنى
يا نهرينى، ئهوزى ئهگهر ئاخقتنكهري ب ئيهانهقه زيرهكياا گوهدارى ب زيرهكياا عهليكى
بهتى ليكچواندبيت.

8-دهربرين ژگهفكرنى:

وهكو:

-تۆ دى خو بينى، كا چهوا دى تاجا سهري ته زيپر بيت؟

ئەڤ رسته ژى ل دويڤ دهوروبهري دببت پهسنا تيدا رهنگفهدانا ستراتيجهتهكا
پيزگرتنى يا نهرينى بكهت، ئهوزى ل دهى ئاخقتنكهري ب مهبهستا گهفكرنى ئاخقتنا خو ب
شيوهئى پهسن دهربريبيت، ئانكو ئهوى واتايى بدهت، كا ئهوا تاجا زيپرى دى هيتته ئيخستن
و ئيدى نامينيته سهر سهري ئهوى.

پشتى بهحسى پهسنى وهكو ستراتيجهتهكا پيزگرتنى يا نهرينى و نهرينى هاتيهه كرن،
بو مه دياربوو كو د بنهردا پهسن وهكو ستراتيجهتهكا پيزگرتنى يا نهرينيه، بهلى ب ريكا
مهبهست و دهوروبهري د ناقبهرا ئاخقتنكهري و گوهداريدا ههئى، چيدبيت پهسنا خودان
ستراتيجهتهكا پيزگرتنى يا نهرينى ببيته پهسنا خودان ستراتيجهتهكا پيزگرتنا نهرينى، ئانكو
واتا و مهبهستهكا بهرؤقاژى خو بدهت، ئهوزى پيزگرتنا نهرينى، پيزگرتنهكا نهرينى
رهنگفهبدت.

-ئەنجام:

پشتى قەكۆلىنا مە ب دوماھىك ھاتى، ئەم گەھشتىنە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى دياركرى:

1-پەسن دىشەت بىتە ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى ل دەمى ئاخفتنكەر ھەولددەت، پويى ئەرىنى پېشكىشى گۆھدارى بكتە، ئانكو ل دەمى ھەولددەت، پەسنى دوير ژ ھەر كارىگەرىيەكا ژدەرڧە پېشكىشى گۆھدارى دكتە.

2-دەوروبەرى پۆلەكى ديار و بەرچاڧ ھەيە ژ بۆ دياركرنا پەسنى ۋەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى يان يا نەرىنى ھەيە ۋ ئەڧەژى ب تنى ھەڧشكىن ئاخفتنى دشىن بپيارى ل سەر تىگەھشتنا پەسنى بدن، كا ۋەكو ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى يان نەرىنى ھاتىيە بكارهينان.

3-پەسن دىتە ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا ئەرىنى، ئەگەر پەسنى شيا دەرىپىنى ژ خوشى ۋ ھەڧالىنى ۋ ھەڧگرتن ۋ بېھنفرەھيى ۋ ئافەرىن ۋ دەستخوشىيى ۋ پاستگۆيىي ۋ نەرماتىيا پەخنى بكتە. ھەروەسا ئەگەر شيا جھى كرىارن دىيىن ئاخفتنى بگريت. ۋەكو: لىبورىخوستن، سوپاسىكرن، سلاڧكرنى.

4-پەسن دىتە ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنى يا نەرىنى، ئەگەر پەسن ب مەبەستا سڧكاتىيى، نەپاستگۆيىي، چاۋچنۇكىيى، خۆسەپاندنى، توانچ، رازىنەبوونى، ئىھانەكرنى، گەڧكرنى ھاتە بكارهينان.

5-پەسنا خودان ستراتىجىيەتەكا رېزگرتنا ئەرىنى ب رىكا مەبەست ۋ دەوروبەرى پەسنا خودان رېزگرتنا نەرىنى پەنگڧەددەت.

-ژیدەر:

1- ب زمانی کوردی:

-ساجیده عەبدولاً فەرهادی، پسته‌سازی زمانی کوردی، کۆلیژی زمان زانکۆی سه‌لاحه‌دین، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، 2013.

-عەبدولواحید مشیر دزه‌یی، واتاسازی، چەند لیکۆئینه‌وه‌یه‌کی سیمانتیکی و پراگماتیکییه، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی خانی، هه‌ولێر، له‌ بڵاوکراوه‌کانی ده‌زگای توێژینه‌وه و بڵاوکردنه‌وه‌ی موکریانی، 2009.

2-ب زمانی عەرەبی:

-بهاء الدين محمد مزید، تبسيط التداولية من أفعال الكلام الى بلاغة الخطاب السياسي، الطبعة الاولى، الناشر شمس للنشر والتوزيع، القاهرة، 2010.

-جواد ختام، التداولية أصولها و اتجاهاتها، الطبعة الاولى، دار الكنوز المعرفه للنشر و التوزيع، عمان- الاردن، 2016.

-جين ايشسن، اللسانيات، مقدمة الى المقدمات، ترجمة و تعليق:عبدالكريم محمد جبل، الطبعة الاولى، المركز القومي للترجمة، القاهرة، 2016.

-سليم الشريطي، في علاقة الادب باللسانيات، الطبعة الاولى، الناشر:الدار التونسية للكتاب، تونس، 2011.

- شاهر الحسن، علم الدلالة السيمانتیکی والبراجماتية في اللغة العربية، الطبعة الاولى، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، عمان، الاردن، 2001.

-مجيد الماشطة و أمجد الركابي، مسرد التداولية، الطبعة الاولى، دار الرضوان للنشر و التوزيع، عمان- الاردن، 2018.

- Allam, H & Monatzeri, M (2011). A Sociopragmatic Analysis of Compliment Responses in Persian. Iranian Journal of Applied Language Studies, Vol 4, No1, 2012
- Allam, H & Monatzeri, M (2011). A Sociopragmatic Analysis of Compliment Responses in Persian. Iranian Journal of Applied Language Studies, Vol 4, No1, 2012.
- Al-Azzawi, J, N. (2011). Compliments and positive politeness strategies. The Open Educational College Responses of Compliment.
- Al-Rassam, Eba (1999)" A Study of Compliments in Mousuli Arabic With Reference to English", (Unpublished M.A.Thesis) University of Mosul.
- Austin, J. (1962) How to Do Things with Words. Oxford; Oxford University Press.
- Brown, P. and Levinson, S. (1987) Politeness: Some Universals in Language Usage .Cambridge: Cambridge University Press.
- Herbert, R. (1990)" Sex –Based Differences in Compliment Behavior ". Language in Society, Vol. 19.
- Holmes, J. (1986). Compliments and Compliment Responses in New Zealand English. Anthropological Linguistics, 28, 485-507.
- Holmes, J, (1988). Paying Compliments: a Sex Preferential Positive Politeness Strategy. Journal of Pragmatics 12 (3), 445–465.
- Holmes, J. (1995) Women, Men and Politeness, London, Longman.
- [http://Carla.umn.edu/speech acts/compliments/American.htm/](http://Carla.umn.edu/speech%20acts/compliments/American.htm/).
- Gramley, S & Pätzold, K-M (2004). A Survey of Modern English .Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group.

- Leech, G. (1983) *Principles of Pragmatics*. New York: Longman.
- Mills, S (2003). *Gender and Politeness*. Cambridge University Press.
- Newton, D. & Burgoon, J. (1990) "The use and consequences of verbal influence strategies during interpersonal disagreement". *Human Communication Research*, 2:277-291.
- Nkwain, J. (2011). Complimenting and face: A pragma-stylistic analysis of appraisal speech acts in Cameroon Pidgin English. *Acta Linguistica Hafniensia*, 43 (1), 60-79.
- Olshtain, E. and Cohen, A.D.: (1991), "Teaching Speech Act Behavior to Non-native Speakers", in: Celce-Murcia M. ed. *Teaching English as a Second or Foreign Language*. New York: Newbury House/ Harper Collins.
- Payne, S (2003). Compliment Responses of Female German and Italian University Students: A Contrastive Study. *University of Reading ISSN 2040---3461 Language Studies Working Papers*. Vol. 5 (2013) 22---31
- Talbot, M.M. (1998) *Language and Gender. An Introduction*, Cambridge: Polity.
- Tannen, D. (1996). *Gender and discourse*. New York: Oxford University Press.
- Trosborg, A. (1995) *Interlanguage Pragmatics: Requests, Complaints and Apologies*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Tsai, Pi-Hua & Wang Yu-Fang .(2002) .An Empirical Study on Compliments and Compliment Responses in Taiwan Mandarin Conversation. Providence University .National Chengchi University

- Wolfson, N and Elliot, J. (1983). Sociolinguistics and Language Acquisitions. Massachusetts: Newbury House Publishers Inc.
- Wolfson, N and Elliot, J. (1983). Sociolinguistics and Language Acquisitions. Massachusetts: Newbury House Publishers Inc.
- Yousif, N. (2003)." A Discoursal Analysis of Compliments and Compliment Responding in Iraqi Conversation". (Unpublished M.A. Thesis) University of Baghdad.

الملخص:

الأطراء فعل مهم من أفعال الكلام، يدخل في المستوى التداولي. يحاول هذا البحث دراسة الأطراء كأستراتيجية للتأدب في اللغة الكوردية و هذا من أجل كيفية تحديد الأطراء كأستراتيجية للتأدب. هذا البحث بعنوان: (الأطراء كأستراتيجية للتأدب في اللغة الكوردية) في حدود كلام منطقة بهدينان. يحاول هذا البحث دراسة الأطراء من ناحية كيف يتم استعماله بقصد التأدب السلبي و الأيجابي. كذلك أجرا البحث حسب المنهج الوصفي التحليلي. الهدف الرئيسي من هذا البحث هو معرفة كيف يتم الأطراء أستراتيجية للتأدب الأيجابي و كيف يصبح استراتيجية للتأدب الأسلمي. يتكون هذا البحث من فصلين: الفصل الاول بعنوان: (الأطراء و التداولية) و بشكل عام يدرس مفهوم و وظائف الأطراء، الأطراء كفعل كلام و الأطراء و الجنس و الفصل الثاني مخصص ل(الأطراء كأستراتيجية للتأدب).

Abstract

Speech act of compliment is an important act of speech and is a part of pragmatic level. This research attempts to study compliment as politeness a strategy in Bahdeni Kurdish language in order to determine that the compliment is regarded as a strategy of politeness.

This research entitled: (Compliment as a strategy of Politeness in Bahdenin Kurdish language) attempts to study compliment as it is used as negative and positive politeness. The research was conducted according to the descriptive analytical method. The main objective of this research is to find how compliments is used as a strategy for positive and negative politeness. This research consists of two chapters: the first chapter, entitled (compliment and pragmatics and in general, it examines the concept and functions compliment, the compliment as speech act and compliment and gender . The second chapter deals with compliment as a politeness strategy.

قەكۆلىنا پىنجى:

كرىارا داخوازىيى د زمانى كوردىدا ل دويق

مودىلا(بلوم-كولكا و ئولشتاين)ى

قەكۆلينا پيئجى: كرىارا داخوازييى د زمانى كوردیدا ل دويڤ مودىلا(بلوم-كولكا و ئولشتاين)⁽¹⁾

پوخته

داخوازي كرىاريهك ژ كرىارين ئاخفتنى و پەيوەندى ب پراگماتيكا زمانىقە ھەيە و پۆلەكى كارا و ئەكتيف د ناڤ بوارى كرىارين ئاخفتنىدا ھەيە. ئەڤ قەكۆلينا ب ناڤونيشان(كرىارا داخوازييى د زمانى كوردیدا)يە، كول دويڤ مودىلا(بلوم-كولكا و ئولشتاين)ى ھاتىيە ئەنجامدان، كو تىدا ھول ھاتىيە دان، بەيتە دياركرن، كا خەلكى گۆڤەرا بەھدىنى ل دويڤ ھندەك ھەلويستىن دياركرى چەوا داخوازييان دكەن و پاشى داتا و دەرپرېنن ئەوان ھاتىنە پۆلېنكرن كا سەر ب كيژ ستراتيگىيە تانڤە و ل دويڤ شىوازي ئامارى پىژەيا ھەر ھەلويستەكى كا كيژ ستراتيگى بكارھياينە ھاتىنە دياركرن. ئارمانجا سەرەكى ژ ئەڤى قەكۆليني ئەو، بەيتە دياركرن، كا خەلكى گۆڤەرا بەھدىنى چەوا داخوازييان دكەن و كيژ ستراتيگىيە تان بكاردھينن. ئەڤ قەكۆلينا ژ بلى پيشەكى و ئەنجامان ژ دوو پشكان پىكدھيت. پشكا ئىكى ب ناڤونيشان: (كرىارين ئاخفتنى و كرىارا داخوازييى)، كو تىدا ب شىوہكى گشتى بەھسى تىگەھى كرىارين ئاخفتنى ب گشتى و تىگەھى كرىارا داخوازييى ب تايبەتى ھاتىيە كرن. پشكا دووى يا تايبەتە ب (مەرج و ستراتيگىيىن داخوازييى)، كو تىدا باس ل مەرج و ستراتيگىيىن داخوازييى و پراكتىكرنا ئەوان ل سەر ئاخفتنا گۆڤەرا بەھدىنى ل دويڤ ھندەك ھەلويستىن دياركرى ھاتىيە كرن. پەڤىن سەرەكى: كرىارين ئاخفتنى، فەرمانكرن، ئاراستەكرن، ستراتيگىيە تىن داخوازييى.

⁽¹⁾ ئەڤ قەكۆلينا ل گۆڤارا زانستين مروڤايەتى يا زانكۆيا زاخو، بەرپەندا(8)، ژ(1)، سالا (2020) ھاتىيە بەلاڤكرن.

پیشہ کی

1- ناؤنیشانى ۋەكۆلىنى:

ئەڭ ۋەكۆلىنە ب ناؤنیشان(كريارا داخووزىيى د زمانى كوردیدا)یە، كو تىدا ھول ھاتىيە دان بەھسى كرىارا داخووزىيى و چەوانىيا پىشكىشكرنا داخووزىيا ل دەڭ ئاخقتنكەرىن گۆڧەرا بەھدىنى بەيتە كرن، كو ل دويڭ مويلا(بلوم-كولكا و ئولشتاين)ى پراكتيك ل سەر ستراتىجىيەتەن بكارھاتى ھاتىيە ئەنجامدان.

2- گرنگىيا ۋەكۆلىنى:

گرنگىيا ئەڭى ۋەكۆلىنى د ئەقان خالاندایە:

ا- كرىارا داخووزىيى جەھكى گرنگ د ناڧ بواری كرىارىن ئاخقتنیدا ھەيە ئەڭە ژلايەكىڭە و ژلايەكى دىڭە ئەڭ كرىار ب شىۋەكى ديار و ئاشكەرا د پروسىسا پەيوەندىكرنیدا بكاردەيت و پشتبەستەن ل سەر دەيتە كرن.

ب- ل دويڭ زانىارىيىن مە، ب كوردى و ل دويڭ مويلا ناڧرى چ ۋەكۆلىنىن ئەكادىمى ل سەر كرىارا داخووزىيى ژ پروانگەھا پراگماتىكىڭە نەھاتىنە ئەنجامدان.

3- داتا و كەرەستى ۋەكۆلىنى:

داتا و كەرەستى ۋەكۆلىنى برىتییە ژ وەرگرتنا ئاخقتنى ژ (50) ئاخقتنكەرىن خەلكى گۆڧەرا بەھدىنى ل دۆر دياركرنا دىتەن خۆ ل سەر چەند ھەلويستەن دياركرى.

4- رىباز و مويلا ۋەكۆلىنى:

ئەڭ ۋەكۆلىنە ل دويڭ مويلا(بلوم-كولكا و ئولشتاين)ى ھاتىيە ئەنجامدان بۇ دياركرنا ستراتىجىيەتەن داخووزىيى، ل گەل پەنابرن بۇ ھندەك ستراتىجىيەتەن دى، كو ئاخقتنكەرىن گۆڧەرا بەھدىنى د بەرسقىن خۇدا بكارھىنانىنە و بۇ دياركرنا رىژەيا ستراتىجىيەتەن بكارھاتى پەنا بۇ شىۋازى ئامارى ھاتىيە برن.

5-پرسیارین څه کولینی:

ئە څه کولینه هه ولددهت بهرسقی ل سهر ئە څان خالی ل خواری بکەت:

أ-ئەری ئە خفتنکەرین گوڤهرا بهدینی ب ته مامی بو ههولیسیتین ههلبژاتی پهیرهوا مودیلا (بلوم-کولکا و ئولشتاین) ی دکهن؟

ب-د ههر ههلوستهکی دیارکریدا چ ستراتیجیهتین داخوایی هاتینه بکارهینان؟

6-ناڤهروکا څه کولینی:

ئە څه کولینه ژبلی پيشهکی و ئەنجامان، ژ دوو پشکان پیکدهیت. پشکا ئیکی ب ناڤونیشان(کریارین ئاخفتنی و کریارا داخوایی)، کو ئە څان بابەتان ب څوڤه دگريت:(کورتییەک ل دۆر تیۆرا کریارین ئاخفتنی)،(تیگهه ی کریارا داخوایی)،(داخوای وهکو کریارا ئاخفتنی)،(جوړین داخواییان)،(داخوای و تیۆرا ریزگرتنی)،(داواکرن و فهрман وهک دوو کریارین داخوایی)،(ئاراستهکرن و کریارا داخوایی)،(شیوه و کریارین داخوایی). پشکا دووی ب ناڤی(مهرج و ستراتیجییین داخوایی)، کو بهحسی ئە څان بابەتان دکەت:(مهرجین ب جههینانا داخوایی)،(مودیلا - بلوم - کولکا و ئولشتاین) ی بو داخوایی)،(ستراتیجییین داخواییکرنی د زمانی کوردیدا).

پشکا ئىكى: كىرىرىن ئاڭقۇتنى و كىرىرا داخوازىيى

1-1- كورتىيەك ل دۆر تىورا كىرىرىن ئاڭقۇتنى:

ئىك ژ قەكۆلىنىن گىرنگ د ئەقى بىاڭىدا كو گىرنگى ب كىرىرىن ئاڭقۇتنى دايە, قەكۆلىنا زانا ((J. L. Austin)) يىيە, ئەقى زاناي ل سالا (1962) ئى گىرنگىيەكا زۆر ب لايەنى دركاندن و واتايى دايە. پاشى قوتابىيى ئەوى ((J. R. Searle)) ل سالا (1979) ئى ئەق تىورە پىشقهبرىيە و دايىنان تىدا ئەنجامدايە و راستقهبرىيە, ئانكو ((Searle)) لايەنى تىورى د ئەقى بابەتىدا پتر پىشقهبرىيە و دايىنان د تىورا مامۇستايى خۇدا ئەنجامدايە, ((Searle)) د ئەوى باوەرىدايە ئاڭقۇتنى مروقى تا رادەيەكى زۆر كىرىرىن ئاڭقۇتنى يىن ئەنجامدانى تىدا هەنە (Huda & Dunia, 2008, 3). ئانكو ئەو دەرپرېنن ب شىوہيى داخوازى دھينە پىشكىشكرن پىزانىنن رەسەن و راست و دروستن و دەسف تىدا نينە.

كىرىرىن ئاڭقۇتنى يەكەيىن سەرەكىنە د كىرىرا پەيوەندىكرنىدا, ئانكو ئەو گوتنا مروقى مەرەم پى ھەى دى دەرپرېت, زىدەبارى ئەقى چەندى دقۇت مروق جىاوازيى بكت د ناقبەرا ئەو گوتنا ئاڭقۇتنكەرى مەرەم پى ھەى و ئەو تىگەشتنا ل دەق گوهدارى پەيدادىيەت. زىدەبارى ئەو ياسايىن كونترول ئەقان رەگەزان دكەن (Leech and Short, 1981, 190 - 193). ئانكو ئەو دەوروبەرى كىرىرا داخوازى ژ ئاڭقۇتنكەرى بۇ گوهدارى دھيتە ئاراستەكرن و ئەو مەرەما ئاڭقۇتنكەرى ژ ئەوى كىرىرا داخوازى ھەى, ل دويق دەوروبەرى ئاڭقۇتنى ئاشكرا دىيەت. ئانكو ئاڭقۇتنكەر ھەولددەت ل دويق شىاننن خۇ كونترول كاودانان بكت.

ئىك ژ تىگەھىن گىرنگ ئەوين واتايا كىرىرا دركاندى ب دەوربەرىقە گریددەت, تىگەھى كىرىرا ئاڭقۇتنى يا زانا ((ئوستن)) يىيە كو ئەوى ئەق تىگەھە پىشقهبرىيە. ھەرەسا قوتابىيى ئەوى (سىرل) ئى ئەق تىگەھە پتر ئىخستىيە بەر قەكۆلىنى و دايىنان تىدا ئەنجامدايە, زمانقان

پتر د ئەوى باوەريدانە، کو (سىرل)ى پتر تيؤرا مامۆستايى خو پيشقهبرييه و داهينان و ريکخستن تيذا ئەنجامدايه. تيؤرا (سىرل)ى ب شيۆهيهكى بنهرهتى وهکو تيؤرا (ئوستن)ى بهرهه هندیقه دچيت کو ئاخفتنا مروقى ب شيۆهيهكى نورمال کريارين ئاخفتنى يين ئەنجامدانى تيذا هههه (3, 2008, Huda & Dunia) ((سىرل)) د ئەوى باوەريدايه کارتیکرنا درکاندن ل سهر رهوشتى ئاخفتنکهرى و گوهدارى دابهشدبته سهر سى کريارين ئاخفتنى دبیت، ئەوژى ب ئەقى رهنگى :

- 1- دەمى درکاندا پهيف و پرستهيان ل قيىرى کريارا ئاخفتنى دهيتته بهرهه مهينان.
 - 2- ئەنجامدانا کريارين ئاخفتنى د گوتنا و پهيف و پرستهياندا دياردين، ئانکو ئەگهر گوتن نهبيت کريار ژى ب دهستقهناهيته.
 - 3- کريارين ئاخفتنى يين ئەنجامدانى، ب رپکا ئاخفتنى ئەه کرياريه جيبهجيدين، ئانکو کارتیکرنا ئەقى کريارا ئاخفتنى ل سهر گوهدارى ديار دبیت (Searle, 1979, 17).
- (سىرل) بو روهنکرنا ئاخفتنا خو، ئەقى نموونهيى دهينيت: (ميشهك يا د سوپا مندا ههئى.) مهبهست ژ ئەقى ئاخفتنى ئەوه کو:

- 1- پراگههاندە ئانکو ((دهنگ + واتا)) ئەههژى دبیتته واتايا سيمانتيكى.
 - 2- مهبهستا دوويى پراگماتيكا ئەقى گوتنييه، ئانکو ئاخفتنکهر نهرازيبوون و گازندهيا خو دگههينيته گوهدارى.
 - 3- مهبهستا سيى ژ ئەقى ئاخفتنى بو کارتیکرنى هاتييه ئاراستهکرن، ئانکو تا چ پيرته ئاخفتنکهرى شيابه کاریگهرييى ل دهه گوهدارى دروست کهت و ل دويف ئەقى چهندى گوهدار ژى يان دى داخوازا ليبوريني کهت يانژى دى هيته سزادان (Searle, 1979, 17).
- (سىرل) کريارين ئاخفتنى ل ژير پينچ خانهيان دابهشدکهت، ئەوژى :

1-جەختكرن: ئاخقتنكەرى نەچار دكەت بۇ ئەنجامدانا كرىارەكا راست و دروست ل دويڧ ئەو واتايا ھاتىيە دەربرين.

2-ئاراستەكرن: ئەقەژى ئەوان ھەولان ب خوڧە دگريت ئەوین ئاخقتنكەر پى رادبىت، پىخەمەت پىرابوونا گوھدارى داکو كرىارەكى بۇ ئاخقتنكەرى ئەنجامبەدت. وەكو (پىپىدان ، پىشنيار) ... ەتد.

3-كريارين ئەنجامدانى: ئامازە ددەنە پىگىرييان، وەك ھەپەشەكرن، ترساندن، پىشكىشكرن... ەتد.

4-دەربرين: ئەق كرىارين ئاخقتنى د ھەلويسەتەكى راست و دروستدا بەرھەمدەينن. وەكو سوپاسى، لىبورينخوازتن... ەتد.

5-پراگەھاندن: ئەقەژى پىكقە گریدانە د ناڧبەرا واتايا ئاخقتنى و ژيواريىدا، ئەقە بۇ نمونە د كاودانىن وەك دەست ژ كاربەردان، پەسەندكرنى... ەتد دەرکەڧىت(- 12, 1979, Searle, 20).

1-2-تىگەھى كرىارا داخوازىيى:

داخوازى و فەرمانكرن دوو كرىارين زمانىنە، كو نىزىكبوونەك د ناڧبەرا ئەواندا ھەيە، بەلى ب چەند پىكان ژىكجودا دبن. وەكو:

أ-ب پىكا ئاوازى و و دەوروبەرى، كو مەبەست و كرىارا رستەيى دياردبىت، كا داخوازىيە يان فەرمانكرنە.

ب-ب پىكا ھاتنا ھندەك فۆرم و پەيقان ل دەستپىكا رستەيا داخوازى، كو دبىتە ئەگەر ژ رستەيا فەرمانكرنى جودابىت. ئەقچا فۆرم و پەيقان ل دەستپىكا رستەيا داخوازىيى دەينە بكارھىنان. وەكو: (دخوازم، داخوازكرن، بىزەحمەت، ژكەرەما خو، ئەگەر، خوزى... ەتد). وەكو:

-بیزهحمەت دەرگەھى بگرە.(داخواییه)

-دەرگەھى بگرە.(فەرمانکرنه)

سەبارەت پیناسەیا کریارا داخواییی، زانایین زمانی ب چەند شیۆهیهکان پیناسەکریه.

وہکو:

1=(تروسبورگ) د قەکۆلینا خۆدا سەبارەت پیناسەیا کریارا داخوایى دبیژیت: داخوایى کریارەکا ئەنجامدانییە، ئاخفتنکەرى دقیت پەيامەکی بگەهینیتە گوهدارى، ناقەرۆکا پەيامی ئەوہ کو کریارەکی د بەرژەوندییا ئەویدا ئەنجامدەت و دبیژیت ئەق کریارا ئەنجامدانى یا داخوایى دبیت بۆ خزمەتین نەزمانى بیت، وەکو داخوازکرن بۆ ئەنجامدانا کریارەکی، یانژی داخواییهکا زمانى بیت، وەکو داخوازکرن ژ پپخەمەت ب دەستقەهینانا زانیارییان. تروسبورگ د بەردەوامیییدا دبیژیت چ سنوورین قەبر د ناقبەرا جوړین کریارا داخواییدا نین، چونکی داخوایى د ناقەرۆک و راستییا خۆدا دبیتە پپشنیار، ئاموژگارى، هوژداریکرن یان ترساندن...هتد. وەکو:

أ-تە ئاریشەك بۆ كورتكرنا گىای هەیه. ((داخوایى)).

ب-ئەرى هزرەكا باش نینە، تو گىای كورتبەكەى. ((پپشنیار))

ج- ئەز د ئەوى باوەریدامە باشترە بۆ تە تو گىای كورتبەكەى، بەرى گەلەك دریژ ببیت.

((ئاموژگارى))

د-ئەگەر تو گىای كورت نەكەى، ئەز پارەى نادەمە تە. ((هوژدارى))، Trosborg, 1995,

(143).

2-(ئیلیس) سەبارەت پیناسەیا داخواییی دبیژیت: داخوایى بریتییه ژ هەولدانەکی، کو ژ

پەخى ئاخفتنکەریقە دەیتە ئەنجامدان، داکو وە ل گوهدارى بکەت کارەکی بکەت یان

پاڤوہستیت، کو ئهوی کاری نهکەت و ئهڤ کریار گرنگن بۆ ئاخفتنکەری و تهکلیفکرن بۆ گوهداری (Ellis, 1994, 167).

3- (براون و لیفنس) ل دۆر داخوایی دبیژن: داخوایی کاتیگۆره، وهکو کریارهکا ئاراستهکرییا نهیینی بۆ پرویی گوهداری دهیته هژمارتن، چونکی ئاخفتنکەر خۆ ل سەر گوهداری دسهپینیت وهی دکهت، کو کارهکی بکهت خۆ ئهگەر ب دی گوهداری ژي نهییت (Brown and Levinson, 1987, 79).

ژ ئهجامی ئهقان پیناسهیی ل سهری دگههینه هندی، کو داخوایی کریارهکا ئاخفتنییه، کو پهنجهکی ژ ئاخفتنکەری دخوازیت بۆ هندی داکو گوهداری هانبدهت، کو کارهکی ئهجامبدهت یان گوهداری بهرهڤ ئارمانجهکا دیارکری ئاراستهبکهت.

1-3- داخوایی وهکو کریارا ئاخفتنی:

داخوایی وهکو کریارا ئاخفتنی ل دویڤ ڤهکۆلینن بهی، وهکو بهشهکی گشتی د سهردهری و شیوازی زمانیدا دهردهکڤیت، ئانکو ل دویڤ چالاکییا زمانی یا گشتی دهربرین ژي دهیتهکرن، ئهڤهژی گریڤای پهفتارا مروڤی یا کهسایهتی یا ناڤخوییه و ل دویڤ دابونهریتین جڤاکی گوهورین ب سهردا دهیت.

ژ گهلهک لایانڤه ڤهکۆلین ل سهر کریارا ئاخفتنی ((داخوایی)) هاتییهکرن، وهکو لایهنی پستهسازی، واتاسازی، پراگماتیک، زمانقانییا جڤاکی... هتد و ئهرکی ئهوی یی سیاقی هاتییه دهستنیشانکرن، ئانکو زاراقی داخوایی ل ژیر چهند خانهیی جودا هاتییه دابهشکرن، ب ئهوی پهنگی کو پتر واتایهکا ئهیری ددهت و ژ واتایا نهیری دویر دکهڤیت، ئانکو کاری داخوایی ژ کهسهکی بۆ کهسهکی یان چهند کهسان دهیته ئاراستهکرن و ئهڤ پروسیسه د بهرژهوهندییا کهسی ئاخفتنکهردایه. ههر دوو کارین فهрман و داخوایی، گوتن و ئاراستهکرنا ئهوان ژ جڤاکهکی بۆ جڤاکهکی دی دهیته گوهورین، چونکی ههر جڤاکهکی

دابونه ریت و پهوشن بیریه کا جیاواز ژ جفاکه کی دی ههیه، ئەڤ دابونه ریتین د ناڤ کهلتوورین جودادا کارتی کړنه کا مهن ل سهر تاکه که سین د ناڤ ئەوی جفاکیدا دژین ههیه و تا رادهیه کی مهن کونترولا پهفتارین مروڤی دکن، فهردمان و داخواری وهکو کریارین ئاخفتنی ل دویڤ پلهیا کهسی ئاخفتنکه ر و کهسی گوهدار دهیته گوهورین، چ ئەڤ پلهیه کومهلایه تی، سهربازی، کارگیڤری... هتد بیت، ههروهسا ل دویڤ ته مهنی ژی ئەڤ کریاریه جیاوازن. بۆ نمونه ئاراسته کرنا ئاخفتنی ژ بابی بۆ کوپی فهردمانه، نهکو داخوارییه، ب کورتی داخواری ههوله که ژلای ئاخفتنکه ری دهیته کرن، ژ پیخه مهت رازیکرنا گوهداری بۆ ئەنجامدانا کاره کی (Green, 1975, 3).

ئەو ئاخفتنکه ری ب کریارا داخواریی رادبیت، چ دهسته هلات نینه، یانژی وهسا خو دیاردکهت کو چ دهسته هلات ل سهر گوهداری نینه. ههروهسا د ناڤ ئەوان جفاکاندا، ئەوین کو رادهیی ریزگرتنی ل دهڤ ئەوان بهرزه، ئەڤجا ل دهڤ ئەوان ژ پیخه مهت ئەنجامدانا کریاره کی ژلای کهسه کیڤه، کریارا داخواری دهیته بکارهینان (Green, 1975, 3). (ئوستن) سهبارهت کریارا ئاخفتنی یا داخواریی ئامارژ ب کریارین ئاخفتنی ئەوین ئامارژ ددهنه ئەنجامدانا کریاره کی دکهت و ل بن ئەڤی چهنډی پۆلیندکهت (Austin, 1962, 150).

(سیرل) سهبارهت کریارا داخواریی ئامارژ ب پاسپارده و ئاراسته یان دکهت و ل ژیر ئەڤان ناڤان دابه شدکهت (Searle, 1979, 13).

(سیرل) د ئەوی باوه ریډایه، کو مروڤ د ئاخفتنا خوڤا ههولدهت کریارین ئاخفتنی بهرهمبینیت. وهکی گوتنا پرسته یین راگه هاندن یان دانا فهردمانا یان داخواری ژیهوهرگرتنا پیژانینان... هتد و ئەڤ کریارین ئاخفتنی ب شیوهیه کی گشتی رهنگه بهینه پویدان و مروڤ

دشیت ل دویف هندک یاسایین دستنیشانکری ئەقان کریاران جیبه جیبهکەت (Searle, 1969, 16).

(جسپیرسون) هەمی گوتنن کو ئارمانجا ئەوان کارتیکرن بیت ل سەر ئارەزوویین گوهداری پیخەمەت ئەنجامدانا کریارەکی، بیی گوهدان ب شیوهیی ئەوان یین ریزمانی، کو ئەو گوتن ل ژیر بابەتین داخوای و داواکرنی دەینە پۆلینکرن. ئەق زانایە د ئەوی باوەردایە، کو کریارا داخوای ژ بابەتین خودان ناقرۆکین هەرە دژوار دەستپیدکەت و تا داخوازکرن بابەتین ئاسایی و نورمال بەردەوامدبیت (Jespersen, 1983, 16).

هەر دوو زانا (Back و Harnish) د ئەقی بیاقیدا جەختی ل سەر ئەوان کریارین ئاراستەکری دکەن، ئەوین سەرەدەرییی ل گەل چەند کریارین دییین ئەنجامدان و دەستکەفتیان دکەن، کو بەرهق پویدان و بویهرهکا داهاقیقە دچن، ئەق زانایە داکوکییی ل سەر هندی دکەن، کو داخوای ژ کەسەکی سادەیی دوعایا ژ خودایی خو دکەت دەستپیدکەت تاکو دگەهیتە ئەوان داخواییان یین بەرزترین پێژەیا دژوارییی تیدا دەیتە دیتن (Back and Harnish, 1979, 48).

گەلەک کەس خو ژ گوتنا کریارین فەرمانی دویردئیخن، ئەگەر فەرمان ژی بیت، ئەق کەسە هەولەدن گوتنا خو ب شیوازەکی داخوای ئاراستەبکەن، پیخەمەت هندی پتر بنەماییی پیزگرتنی داخفتنا ئەواندا بەیتە دیتن. د ئەقی بیاقیدا (ویززییکا) دبیزیت ب شیوهیهکی گشتی خەلک خو ژ کریارا فەرمانی دویردکەن، بەکو زیەدتر دقین ئاخفتنا خو ب شیوهیی داخوای پیشکیشبکەن، ب شیوهیهکی وەسا کو پیزگرتن تیدا هەبیت (Wierzbicka, 1985, 145)، چونکی داخوای ژی گەلەک جارن دبیتە کریارەکانەریینی بو پویی گوهداری، ئەوژی ئەگەر ب شیوهکی راستەوخو بەیتە پیشکیشکرن، لەورا داکو پیزگرتن هەبیت، ئەو

ههولدهن ب شیوهکی نهراستهوخو داخواییا خو پیشکیشدکهن. وهکو: (دی شیئی بیژیه من دهمرمیر چهنده؟). (زهحمهت نهبيت نهوی پهرداخی بده من.)

ل دویف (بلوم و کولکا – Blum, Kulka) ی کریارا ئاخفتنی (داخوای) یا جیهانییه، ئانکو د هه می زمان و رهوشهنبیریاندا ههیه. رهوشهنبیری و جقاک کاریگهیری ل سهر ریکا ب جههینانا داخوایان د زمانیدا دکهن. ههروهسا ب فورم و شیوهیین جیاوازین زمانی دشیاندايه بهیته وهسفکرن. (Blum-Kulka, 1985, 118).

ل دوماهیکی پیدقییه ئامارهی ب نهوی چهندي بدهین، کو زاراقی داخوای ل دهؤ زانایان ههر ئیک ژ نهوان ب شیوهیهکی دایه نیاسین و پولینکرییه. ب نهقی رهنگی ل خواری دیارکری:

1- (ئوستن) ی ئیخستییه د بن کریارین بریاردانیدا – Excercitives, Austin, 1962, 150).

2- (سیرل) ی دانایه د بن زاراقی کریارین ئاراستهکرنیدا – Directives, Searle, 1979, 13).

3- (باك و هارمش) داخوایی دکهنه دابهشکرنهکا لقی ژ ئاراستهکرنی) & Back (Harnish, 1974, 48).

1-4- جوړین داخوایان:

ب شیوهکی گشتی داخوای دابهشی چهند جوړان دبن. وهکو:

1- داخوازکرن ژ پیخه مهت ب دهستقههینانا زانیاریان:

دقیړیدا ئاخفتنکهری ههزا زانینا زانیاریان ههیه، چونکی نهو داخوایی ژ نهجامی نهقی چهندي دکهت و دقیت زانیاریان ب دهست خوڤه بیخیت، چونکی نهوی زانیاری ل

سەرى ئەۋى بابەتى نىنن و دقئىت ئەۋى چەندى بزانىت، لەۋا داخۋازا ئەۋى چەندى دكەت.
ۋەكو:

- دەمژمىر چەندە؟

- سىنەما ل كىقەيە؟

2- داخۋازىكرن ژ پىخەمەت ئەنجامدانا كرىارەكى:

ئەڭ جۆرە جودايە ژ جۆرى دى، چونكى ئاخفتنكەر ل قىرى داخۋازىيى ناكەت،
پىخەمەت نەزانىنا زانىيارىيەكى، بەلكول دەڭ ئەۋى زانىيارى يا ديارە و ئەۋى دقئىت ئەۋى
زانىيارىيا زانراۋ بەيىتە جىبەجىكرن. ۋەكو:
- دى شىي دىۋارى خۇ ويڭەتر ئاقابكەى.
- كارگەهان بۇ گەنجان قەبكەن.

ئەڭ ھەردوۋ جورىن داخۋازىيى يىن ل سەرى دياركرى، دناڭ خۇدا دابەشى چەند جورىن
دى دىن، ۋەكو داخۋازىكرن ژ پىخەمەت ھارىكارىيى، داخۋازىكرن ژ پىخەمەت ب
دەستخىيىستنا پىزانىنان، ژ پىخەمەت دياركرنا مەرەم و مەبەستان، بۇ دياركرنا ھەقسوزىيى
... ھتد (Sifianou, 1992, 121 - 122).

3- داخۋازىيا راستەوخۇ:

د ئەڭى جورىدا داخۋازى ب شىۋەكى ئاشكەرا و راستەوخۇ ژلايى ئاخفتنكەيڭە ژ
گوھدارى دەيىتە كرن. د ئەڭى جۆرى داخۋازىيىدا پىزگرتن كىمترە ژ جۆرى نەراستەوخۇ،
چونكى داخۋازى ب شىۋەكى راستەوخۇ بۇ پويى گوھدارى دەيىتە ئاراستەكرن و ئەڭەژى
دبىتە ئەگەرى تىكچوونا پويى گوھدارى، چونكى داخۋازى د بنەرەتدا كرىارەكانەرىنىيا
ئاراستەدارە بۇ پويى گوھدارى. ۋەكو د ئەڭان نمونەياندا دياردبىت:
- ل گەل من بمىنە.

- دەمژمىر چەندە؟

4- داخوазىيا نەراستەوخۇ:

د ئەقى جۇرى داخوازىيىدا، ب شىۋەكى نەراستەوخۇ داخوازى ژ گوھدارى دەيتە كرن.
د ئەقى جۇرىدا پىزگرتن پترە ژ جۇرى پاستەوخۇ، چونكى ئەق چەندە دىيتە ئەگەر كو
كارىگەرىيا كرىارا نەرىنىيا داخوازىيى بۇ پويى گوھدارى كىمبىت. ئەقا بۇ ئەقى چەندى
گەلەك جارن ئاخقتنكەر ھندەك فۇرمىن تايىبەت ب داخوازىيىقە دقۇرىدا بكار دەينىت.
ئەقەژى بۇ ھندىيە داكو داخوازى ژ شىۋەيى پاستەوخۇ و ئىكسەر بۇ پويى بىيتە
نەراستەوخۇ بۇ پويى گوھدارى. ۋەكو بكار ھىنانا ئەقان فۇرمان: (دى شىيى، زەحمەت نەبىت،
ئەگەر تۇ نەۋەستى، ژ كەرەما خۇ، بى زەحمەت.... ھتد.). ھەر ۋەكو د ئەقان نمونەياندا
دىاردىيت:

- ژ كەرەما خۇ، ل گەل من بىمىنە.

- زەحمەت نەبىت، دەمژمىر چەندە؟

1-5- داخوازى و تىۋرا پىزگرتنى:

شىۋازىن ژىكجودا و ئاپاستەكرنا كرىاران كارتىكرنا ئەوان ل سەر كارقەدانا گوھدارى
يا جىاۋازە، ھندەك شىۋاز پتر كارتىكرنى ل سەر ھەلوىستى گوھدارى ژ ھندەك كرىارىن دى
دكەن و ئەقە د ئەنجامدا دى ب شىۋەيەكى باشتىر ب كار و كرىارىن خۇ رابن. ئەقەژى پتر
گرىداى لايەنى دەروونى مرقىيە، چونكى مرقۇ دناخى خۇدا پتر ھەز ل ھندەك شىۋازىن
ئاخقتنى دكەت.

داخوازى كرىارەكانەرىنىيا ئاپاستەدارە بۇ پويى، چونكى داخوازى چىدبىت بىيتە
حالەتەك ژ مەرەم و زۇرىيى ل سەر گوھدارى ژ ئالىيى ئاخقتنكەرىقە. داخوازى ل دەمى ب
شىۋەيى ئاخقتنا نەراستەوخۇ دەيتە پىشكىشكرن ژ پەۋشەبىرىيەكى بۇ ئىكا دى دەيتە

گوھوپرین، ژبەرکو ئاستی ئاخقتنا نەراستەوخۆ ئەنجامی گرنک بۆ پرێزگرتنی هەنە و ئاراستەیا رەوشەنبیری بەرامبەر ئارەزوو و پیدقییاتییی رۆی و گرۆپی، رۆلی خۆ د ئەقی بواریدا هەیه (Dar.Issa,2015, 42).

د هەندەك زمان و رەوشەنبیریاندا کریارا ئاخقتنی یا راستەوخۆ دبیتە هەقواتا بۆ بیرزییی و کیم پرێزگرتنی. ئەقجا هەندەك زمان کاردکەت پیخەمەت هندی، کو داخوازی کیمتر یا راستەوخۆ بیت و پتر یا جوان بیت، ئەوژی ژبەر هندی داکو فشار و مەبەستی کیمببیت و شیانا پیگیریی زیدەببیت. ئەقەژی کریارەکا رەمەکی نینە، بەلکو پشتبەستنی ل سەر چەند فاکتەرەن دکەت. وەکو (حالتی جفاکی و پلەیا جفاکی). بۆ نمونە ئەو داخوازییا ئاراستەکری بۆ مروقیین مەزن و خودان پلەیین بلندتر کیمتر راستەوخۆیه ژ داخوازییا ئاراستەکری بۆ یین پلەیین ئەوان کیمتر و بەروقاژی ژی دروستە. هوکار و فاکتەرەکی دی ژی هەیه، ئەوژی (دویراتی)یە. ئانکو پەیوەندی د ناقبەرا هەقیشکین ئاخقتنییدا بریاری ل سەر ئاستی فەرمی و پەیوەندییا راستەوخۆیا بکارهاتی د ناقبەرا ئەواندا دکەت، ئەقجا ژبەر هندی رەوشەنبیری ب شیوەکی راستەوخۆ هاریکارییا ئەقی جوړی ژ داخوازییان و ئاستی پەیوەندیکرنی یی راستەوخۆ، کو پیدقییە بهیتە بکارهینان دکەت (Dar.Issa,2015, 42).

ب هەندەك پەقیین دی ئەوا دەیتە هژمارتن راستەوخۆ و بیریز د رەوشەنبیرییهکییدا چیدبیت بریز و نەراستەوخۆ بیت د رەوشەنبیرییهکا دیدا. (لیچ) دبیزیت: کریارین نەراستەوخۆ بریزترتن، چونکی ئەق کریار پلەیا هەلبژارتنی زیدەدکەن (Leech,1983, 108). ل دویف (براون و لیقنسن)ی، کو کریارا ئاخقتنی یا نەراستەوخۆ وەکو داخوازییی دبیتە کریارەکا ئاراستەکرییا نەرینی بۆ رۆوی، چونکی ئەق چەندە پیدقییاتیییا گوهداری ژبۆ پاراستنا پرێزگرتنی دبەزینیت، چونکی داخوازی تشتەکی ل سەر گوهداری دسەپینیت، کو

بقيت يان نهقيت ل سهر دهيتته سهپاندن نهوي تشتي داخوازكري جيپهجيپكهت (Brown, and Levinson, 1987, 79).

(گيبس) ديبيريت: ل دهمي ناخفتنكه داخوازهكي ناراسته گوهداري دكهت، نهقهژي وهكو وهستيانهك بو گوهداري دهيتته هژمارتن، داکو داخوازييا ناخفتنكهري جيپهجيپكهت، نهقهچهنده ژي د گهلهك ههلكهفتاندا وهكو بيريزي و ههپهشه يان كيما تي ل سهر بهايي كهسايهتيا گوهداري دهيتته ديتن و راقه دكهت، بو چارهسهركرنا نهقي چهندي خهك ب شيويهكي گشتي ب نهوان كرياران رادين، داکو بهايي كهسايهتيا مهعنهوي بهيتته پاراستن و ههولدهن نهقي بهايي ژ دهستنهدهن، بهلي ب شيويهكي گشتي داخوازييا ناخفتنكهري بو گوهداري ب پهنهكي ژ پهنگان وهكو كييمكرنهك بو گوهداري دهيتته ديتن. نانكو نهقه كييمكرنه ژ بهايي كهسايهتيا گوهداري، ههبوونا خو دسهپينيت، ژبه رهندي ((گيبس)) ديبيريت ناخفتنكه پتريا جاران داخوازي و داواكاريين خو ب شيويهكي دادرين، كو هندهك فوړمان ل دهستپيكا رستهييين خو بكاردهينن. وهكو: (تو دشيني، زهحمهت نهبيت، ژ كه ره ما خو، نهگهر زهحمهت نهبيت... هتد). بو نمونه وهكو د نهقان رستهياندا ديارديت: (تو دشيني دهه دولاران بدهيه من؟) يانژي (نهگهر زهحمهت نهبيت تو دشيني دهه دولاران بدهيه من؟) نهقهژي ل جهي داخوازييا راستهپاست و بي فوړم دهيتته بكارهينان. وهكو: ((دهه دولاران بدهيه من؟)) نهقهژي ژ پيخه مهت نههيلانا هر جوړه بيريز و ههپهشهيه كييه نهوا كارتيكري ل بهايي كهسايهتيا گوهداري دكهت، نهوا ژ نهجامي داخوازييا راستهپاست و بي فوړم پهيداديت (Gibbs, 1981, 181).

1-6- داواكرن و فرمان وهك دوو كرياريين داخوازيي:

كريارا داخوازيكري چهند كرياران ب خوځه دگريت. وهكو فرمان و داواكري. (قيس كاكل توفيق، 1995، 104) داواكرن داخوازييهكه د ناقبهرا نهوان كهسي هه مان ناستدا

دهیته بکارهینان.(علی محمود حجی الصراف، 2010، 109) بهیٰ فرمان یان فرمانکرن بریتییه ژ داخواییه کی کو ژ ئاستیٰ بلند بو ئاستیٰ نزم دهیته پیشکیشکرن، ل گهل هه بوونا مهرجیٰ پیگیریکرنیٰ ب ئهجامدان یان ئهجامنه دانا کاری ژ لاییٰ گوهداریقه(ابراهیم عبود السامرائی، 2018، 969).

(سیرل) کریارا ئاخفتنیٰ یا داخوایی ل ژیر کریارین ئاراسته کرنیٰ پولیندکته، ههروه سا ئه و کریارا داواکرن و کریارا فرمانیٰ ژیکجودا دکته، (سیرل) د ئهویٰ باوه ریډایه، په یوه نډییا جهی و ئه و پله و پایه ئه و د ناقبه را ئاخفتنکهری و گوهداریدا هه ی، کونترول ئه قیٰ چهنډیٰ دکته، ئانکو خالا هه قیشک یا دناقبه را داواکرن و فرمانیدا ئه وه، کو هه ردوو کریار بو ئهجامدانا کاره کی دهینه ئاراسته کرن، بهیٰ واتا و هیژا ئه وان ژیکجودانه (Searle, 1979, 3-4). واته ئه و کاودانین کریارا داواکرن تیډا دهیته پیشکیشکرن جیاوازن ژ کریارا فرمانیٰ، ل دویف کهسی و جهی و ده می و جفاکی و رپزگرتنیٰ و ته مهنی و په یوه نډییا ... هتد.

د کریارا فرمانکرنیدا ئاخفتنکهری د جه و دهسته لاته کا پتردا ژ یا گوهداری، له ورا ژ بهر جه و دهسته لاتا پتر یا ئاخفتنکهری ژ یا گوهداری و هه بوونا دهسته لاتا ئه وی ل سهر گوهداری، گوهدار نه شیټ ئه وی فرمانیٰ ره تبکته. پیچه وانیه داواکرنیٰ، کو ئاخفتنکهر و گوهدار د هه مان ئاستدانه (محمد محمد یونس علی، 2007، 162-164). ههروه سا گه له ک جاران ده وروبهر و ئاوازه ئه قان هه ر دوو کریاران ژیکجودا دکته. وه کو:

-دەرگه‌هی ترومبیللی قه‌بکه. (ژ هه قالی بو هه قالی، دی بیته داواکرن)

-دەرگه‌هی ترومبیللی قه‌بکه. (ژ ریقه بهری بو شوفیری، دی بیته فرمان)

1-7- ئاراستەكەرن و كرىارا داخوازىيى:

ھەر وەكو بەرى نوکە مە ئامازەپىداى، (سىرل)ى، كرىارا داخوازىيى دىن كرىارىن ئاراستەكەرنىدا بەھسكەرىيە.

ئاراستەكەرن ھەر ژ دەستپىكا تيورا كرىارىن ئاخقتنى، ئاراستەكەرن وەكو بەشەكى ديار ھاتە نىاسىن و ب ئەقى ئاقى ژلايى (سىرل) يقە ھاتە ئاقرىن، ئەق كرىارىيە ژلايى (سىرل) ى وەكو بكارھىنانا ھىزى و كارتىكرنا پلەوپايە ھاتىيە پىناسەكەرن. (سىرل) پىناسەكا راستەخو و ئىكسەر بۇ كرىارا ئاخقتنى يا ئاراستەكەرنى پىشكىش ناكەت، بەلى ئەو پىناسەيا خو د چارچوقى ئەوان بىروبوچوونان ئەوين ھەولانا ئاخقتەكرى ب خوۋە دگرىت، پىخەمەت رازىكرنا گوھدارى بۇ ئەنجامدانا كرىارەكى د بەرژەوھەندىيا ئاخقتەكرى د داھاتىدا پىشكىشەكەت.

(سىرل) دىبىژىت ئەق ھەولىن ژلايى ئاخقتەكرىقە دەينە ئاراستەكەرن، دىبىت ھەولىن ئاسايى و نورمال و سقك و نەرم يانژى دىبىت ئەق ھەولە گەلەك دژوارىن وەكو جەختەكرن و داكوكى و پىداگىرىكرنى (Searle, 1979, 13).

خالا ب دەستقە ھاتنى د ئەقى كرىارا ئاراستەكەرىدا د ئاقەرۇكا راستىيا بابەتىدا دىاردىبىت، ئەوژى شىوھىيەكى رەھا نىنە، ئانكو ب شىوھىكى ھویر دشاندايە بەينە دەستنىشانكرن و سنوورىن ئەوى بەينە چارچوقەكرن.

ھندەك ژ فەيلەسوف و زمانقانىن دى ھەمان پىناسە بۇ كرىارا ئاراستەكەرنى ل گەل ھندەك راستقەكرنان دارىشتىنە. بۇ نمونە زانا (Bach) و (Harnish) پىناسەيەكا پتر تەقگر و گشتگىر بۇ كرىارا ئاراستەكەرنى پىشكىشەكەن، ئەو د ئەوى باوھرىدانه كرىارا ئاراستەكەرنى بۇ ئەنجامدانا كرىارەكى، ئەو دەرپرینە ئەوا د ھەلويسىتى ئاخقتەكرىدا رەنگقە دەت، پىخەمەت گەھاندنا پەيامەكى بۇ گوھدارى دا كرىارەكى د داھاتىدا ئەنجامدەت، شىوھىيى

درکاندنی و دەربرینی و هه‌لویستی ئاخفتنکەری دی وەکۆ ئەنجام و کارفەدان بۆ کریارا گوهداری بیت (Bach and Harnish, 1979, 47).

هه‌روه‌سا ئەو کریاری ئه‌نجامدانی یێن ئاراسته‌دار دابه‌شی سه‌ر شه‌ش جو‌ران دکه‌ن. هه‌ر جو‌ره‌ک ژ ئە‌قان شه‌ش جو‌ران کۆمه‌کا کریاری ئاخفتنی یێن ژێکجودا ب ئە‌قی په‌نگی ب خۆفه‌ دگرن:

1- داخوازی: وه‌ک (پرسیار, داخواز, داواکرن, گازیکرن... هتد)

2- پرسیار: وه‌ک (پرسیار, به‌رسفدان, ئاگه‌هداری, قه‌کۆلین... هتد)

3- پیدقییاتی: وه‌ک (داخوازی, فه‌رمان, هیقی... هتد)

4- قه‌ده‌غه‌کرن: وه‌ک (قه‌ده‌غه‌, نه‌یاسایی, نه‌ره‌وا... هتد)

5- ریپیدان: وه‌ک (یاسایی, ره‌وا, ریپیدان... هتد)

6- شیرت: وه‌ک (شیرت, پشتگی‌کرن, ئاموزگاری... هتد) (Bach and Harnish, 1979, 47).

(فرین) دیژیت: هه‌می جو‌رین داخوازکرنی بۆ ئە‌نجامدانا کریاره‌کی ده‌ینه ئاراسته‌کرن (Fries, 1952, 47). هه‌روه‌سا (فرین) د ئە‌وی باوه‌ری‌دایه‌ دکریارا ئاخفتنی یا ئاراسته‌داردا ئاخفتنکەر دەربرینی ژ هه‌ز و قیان و ئاره‌زوویین خۆ دکه‌ت, ل گه‌ل به‌رچاقوه‌رگرتنا کریاره‌کا ده‌ستنیشانکری د واتایا سیمانتیکی‌دا وب ئە‌قی په‌نگی:

1- گوهدار ئە‌قی کریارا ئاخفتنی جیبه‌جیدکه‌ت.

2- گوهدار ئە‌قی کریارا ئاخفتنی جیبه‌جی ناکه‌ت, ئە‌قه‌ژی بۆ ده‌سته‌هلاتا ئاخفتنکەری ل سه‌ر گوهداری قه‌دگریت.

3- گوهدار د ئهوى باوهريدايه نوكه يى سهر پشكه بو ئهجامدانا ئهقى كرياتا ئاخفتنى،
ئهوژى ژ ئهگهري دهستههلاتا ئاخفتنكهري ل سهر گوهدارى پهيدا دبیت، وهك (ريپيدان،
ليبورينخوازتن... هتد).

4- گوهدار ئهوى چهوانيا پيرابونا ئهقى كرياتى ل بهرچاڤ وهرديت، ئهوژى پشتى
ئهگهركى پازيكر ل دهڤ ئهوى پهيدا دبیت، وهك (شيرت، هوشداريكرن... هتد)، (Fraser, 1983, 39).

(سيرل) و (فاندرفيكن) د ئهوى باوهريدانه، ههمى كرياتين ئاخفتنى يين ئاراستهدار
مهرجين دهستپيكي ههنه، ئانكو گوهدارى شيانين جهستهي و هزري ههنه، بو ئهجامدانا
ئهوى كرياتا داخواز ژى هاتيهه كرن، ل دويڤ واتايا سيمانتيكييا كرياتين ئاراستهدار ئهوا
داخوازا ئهجامدانى ژى هاتيهه كرن، ئانكو ئاخفتنكهري ژ گوهدارى دخوازيت ل دويڤ
پاسپارده و ئاراستهيين ئهوى ئهقى كرياتى جيبهجيپكهت (Searle and
Vanderveken, 1985, 55).

(مهى) دييژيت: ههمى كرياتين ئاراستهدار وهستيانكه ژلايى ئاخفتنكهري تيدا ههيه،
پيخههت هندی گوهدار كرياتى جيبهجيپكهت، ئانكو گوهدارى بهرهڤ ئارمانجهكا
دياركريفه دهت (Mey, 1993, 164).

(تروسبورگ) دييژيت: ل دهى ئهجامدانا كرياتا ئاراستهدار، ئاخفتنكهري ههولدهت،
گوهدارى نهچار بكهت ب ئهجامدانا كرياتى د داهاتيدا بكهت، چ ئهڤ كرياتى زمانى بيت
يانژى نهزمانى بيت (Trosborg, 1995, 9). كرياتا زمانى ئهوه ل دهى كهسهك داخوازا
وهرگرتنا پيزانينان ژ كهسهكى دى دكهت، كرياتا نهزمانى بو ئهجامدانا كارهكى دهيتته
ئاراستهكرن.

ل دوماهیکی پیدقیییه ئهوی چهندی بیژین، کریارا داخوایی کریارهکاگرنگه ژ کریارین زمانی و دچیته د ناڤ کریارا ئاراستهکرنیدا. دقیریدا داخوایی وهکو تیگهه په یام ئاراستهکرنه ژ کهسی ئاخفتنکه ر بۆ کهسی گوهدار داکو کارهکی نهجامبدهت. وهکو:

–ئهن یی نهخوشم، دی شیئی ئهقرۆ ل جهی من بچیه کاری؟

–زهحمهت نهبیت، هاریکارییا من د کاریدا بکه.

1-8-شیوه و کریارین داخوایی:

(سیفانو) د ئهوی باوهردایه، کو د چهوانییا شیوازی داخوازکرنیدا و ههلبژارتنا پیکهاتا رستی بۆ ئاخفتنکه ری یا قهکرییه، بهل سهره رای هندی ئاخفتنکه ر ب شیوهیهکی رههایی ئازاد نینه، چونکی ئاخفتنکه ر ل بهردهم هندهک ههلویت و پیقه ر و دابونه ریتین جفاکی یین جیاواز دایه. زیدهباری ئهوان جیاوازییان یین کهسایهتییا مروقی دیار دکهن (Sifianou, 1992, 101).

(سیفانو) دبیزیت: داخوایی و بکارهینانا ئهوان دشیاندایه ل ژیر: (کریارین ئاخفتنی یین فهروماندار)، (کریارین ئاخفتنی یین پرسیار)، (کریارین ئاماژهیی ددهنه نه ری)، (کریارین بهشهک ژیی نه ری وبهشی دی پرسیار بیت)، (پرسیار ب شیوازی نه ری)، (کریارین ئاخفتنی یین راگه هاندن)، (رسته یین کورتکری ((چهند په یقهک هاتینه ژیرن))) (بهینه داریزتن. وهکو:

1-ئهوی نیقشکی بده من.

2-دهمژمیر چهنده ؟

3-ئهری دشیانا مندا نینه، پارچهکا دی یا کیکی من هه بیت ؟

4-ئهری ئهن نهشییم، ل گهل ئهوی بمینم ؟

5-بیزهحمهت ئازاد هات.

6-بیزهحمەت، قەھوہ (Sifianou, 1992, 100).

ب دیتنا (بلوم و کولکا) ی دشیاندایه ب پیکا شیوهیی زمانیی جیاواز دەرپرین ژێ بهیته کرن. ئەوژێ ئەقەنە (Blum & Kulka, 1985, 118):

1-دشیاندایه کریارا داخوازی ب پیکا پرستەیی پراگەھاندنی دەرپرینی ژێ بهیته کرن. وەکو:

-سەقا ل قیری یی سارە. (ئانکو داخوازییە بۆ گرتنا پەنجەری)

-ئەق ژوورە یا گەرە. (ئانکو داخوازییە بۆ قەکرنا پەنجەری)

2- دشیاندایه کریارا داخوازی ب پیکا پرستەیی فەرماندان دەرپرینی ژێ بهیته کرن. وەکو:

-دەرگەھێ بگرە.

-دەستی من بگرە.

3- دشیاندایه کریارا داخوازی ب پیکا پرستەیی پرس دەرپرینی ژێ بهیته کرن. وەکو:

-تە پێگزییەك هەیه، ئەگەر دەرگەھێ بگرم؟

- دەمژمێر چەندە؟

ئەو کریارین داخوازی یین هەردوو زانایان ((Harnish)) و ((Bach)) ی د قەکۆلینا

خۆ دا باسکرین، دی ب نموونە قە ل ئەقی بەشی ل سەر زمانی کوردی پراکتیکەین (Bach

:and Harnish, 1979, 47)

1- پرسیار:

-دی شیی دەرگەھێ بگری؟

-دی شیی خوارنی دەیه زارۆکان؟

2- مێهفانکرن:

-دی ئەق شەقە پیکقە خوارنی خوین.

-دى ئۇ شەقە ھىي ئاھەنگى، مانە؟

3-داواكرن:

-ترومبىلا خو ئۇقرو بده من.

-ئەگەر تە ھەبن، ھندەك پاران بده من.

4-ھىقيخوازتن:

-ئەن ھەزىدكەم، تو ئۇق سالا دەربچى.

-ھىقدارم سەركەقتى بى.

زانايىن ھەرب زى چەند كىرياريين دى وەك كىيارا داخوازيينى دزانن. ئەوژى

زانايىن(ئىبن مەنزور، ھارون، تابانا و مەتلوب) وەكو كىيارين (فەرمان، ھىقيخوازتن(تمنى)،

ئومىدەوارى(ترجى)، داواكرن، دياركرن (Huda & Dunia, 2008, 10-12). وەكول

خوارى دياردبىت:

1-فەرمان:

-پەنچەرى بگرە.

-ل جھين گشتى بى كار پانە وەستە.

-دەركەقە ژ دەرقە.

2-ھىقيخوازتن:

-خوزى ئەن بىامە نوژدار.

-خوزى بەفر ھاتبا.

3-ئومىدەوارى:

-ئومىدەوارم تۆل سەر ژقانى خو بىمىنى.

-ئومىدەوارم ئەوا تە گوتى ب جھبىنى.

4-داواكرن:

-تۆپەرتووكا خۇ ئادەيە قۇ من؟

-تۆ ترۇمبىلا خۇ ئەقرو ئادەيە قۇ من؟

5-دياركرن:

-دى خوارنى بخۇ.

-ئەوى فىقى بهينه.

پشکا دووی: مەرج و ستراتېجىيىن داخوآزىيى:

2-1- مەرجىن ب جھىنانا داخوآزىيى:

(سىرل) چەند مەرجىن، كو پىدقئىيە پەينە جىبەجىكرن دەستنىشانىدكەت ژبۇ ب دەستقەھىنانا داخوآزىيى. ئەوژى ئەقەنە:

1- مەرجى ھاندانى: گوھدار دشىت كرىارى جىبەجىكەت.

2- مەرجى راستىيى: ئاخقئىنكەرى ژ گوھدارى دقئىت، كرىارا داخوآزىيى ئەنجامىدەت.

3- مەرجى ئاقەرۇكا مەسەلەيى: ئاخقئىنكەر پىشېبىنىيا كرىارەكائىندەيى بۇ گوھدارى دكەت.

4- مەرجى سەرەكى: ئەقە بەرامبەرى ھەولدىنا ئاخقئىنكەرىيە بۇ ھاندانا گوھدارى، داکو كارەكى ئەنجامىدەت (Searle, 1979, 44).

2-2- مودىلا (بلوم - كولكا و ئولشتاين) ى بۇ داخوآزىيى:

(بلوم - كولكا و ئولشتاين) دابەشكرنەكا سى جۇرى يان سى ئاستى، راستەوخۇ بۇ داخوآزىيى پىشكىشكرن، كو ئەق دابەشكرنە د ئاق خۇدا نەھ ستراتېجىيىن داخوآزىيى ب خۇقە دگرىت. ئەوژى برىتىنە ژ:

A- ئاستى راستەوخۇ يان ئاستى پوهن و ديار: ئەقەژى فەرمان و ئەنجامدانان ب خۇقە دگرىت (Blum-Kulka and Olshtain, 1984, 201). ئەق ئاستە ئەقان ستراتېجىيان ب خۇقە دگرىت:

1- داخوآزىيا راستەوخۇ. وەكو:

- ترومبىلا خۇ بلقىنە.

2- ئەنجامدان يان پاپەراندن. وەكو:

- ئەز داخوآزى ژ تە دكەم، تۇ ترومبىلا خۇ ژقئىرى بېەى.

3-ئەنجامدان يان پاپەراندنا ب ھوشيارى.وھكو:

-من دقيقت تۆ داخوازى ژ ئەوى/ئەوى بکەى، کو ترومبىلا خو ژقيرى ببهت.

4-پستهيا مەرجى. وھكو:

-دقيقت تۆ ترومبىلا خو ژقيرى ببهى.

5-پستهيا ئارەزوو و فيانى. وھكو:

-ئەن حەزەدكەم تۆ ترومبىلا خو ژقيرى ببهى.

B-ئاستى نەراستەوخويى تەقلیدى: ئەڤ كىيارىه ب پىكا ئامازەدان ب مەرجىن

پيشەوختىن دەيتە تيگەشتن، كو د دەقى و ئاخفتنىدا ب دەستقەدەين. واتا ل قيرى ب

پىكا ئاقەرۇكا زمانى و بكارهينانا تەقلیدى دەيتە پاقەكرن) Blum-Kulka and

(Olshtain, 1984, 201). ئەڤ ئاستە ئەقان ستراتيجىيان ب خوڤە دگريت:

6-شيۋەيى پيشنيارى. وھكو:

-چەوايه تۆ ترومبىلا خو ل قيرى ببهى؟

7-پرسىارا ئامادەكرى يان بەرھەڤكرى. وھكو:

-ئەرى تۆ دشيى ترومبىلا خو ژقيرى ببهى؟

-ئەرى چ ئاريشە نابن، تۆ ترومبىلا خو ژقيرى ببهى؟

C-ئاستى نەراستەوخويى نەتەقلیدى: دقيرىدا داخوازى ب پىكا ئامازەيا بەشييا تشتى

يان پەگەزى داخوازكرى بۆ ب دەستقەهينانا ئەقى كىيارىي ب دەستقە دەيت. ل قيرى

واتايا گوتنى ب پىكا ئامازەكرنا دەوروبەرى دەيتە پاقەكرن) Blum-Kulka and

(Olshtain, 1984, 101-202).

8- ئامازەيىن بەيىن:

- مە لىنانگەھ ب جھ ھىلات ژبەر ھەبوونا بېسەرۈبەريىھە کا تەمام (داخۋازىيە کا نەراستە وخۆيە بۇ پاقرژكرنا ئەۋى)

9- ئامازەيىن ميانرەۋ:

- مە نەقىت چ ئىزدىھام چىيىت (ۋەك داخۋازى بۇ لىقىنا ترۇمبىلى)
پىدقىيە ل قىرى ئامازەيى ب ئەۋى چەندى بدەين، كو ئاخقتنكەرېن گۆقەرە بەھدىنى د ناۋ لايەنى پراكتىكىدا، ل دەمى بەرسق ل سەر ھەلويسىتېن دياركرى د ناۋ راپرسىيىدا دايىن، ژبلى پەنابرن بۇ مودىلا (بلوم-كولكا و ئولشتاين) ى ھندەك ستراتىجىيەتېن دى ژى بكارھىناينە، ئەۋژى ئەقىن ل خۋارىنە:
10- تىكەلكرنا ستراتىجىيەتان:

ئاخقتنكەرېن گۆقەرە بەھدىنى ھندەك جارەن پەنا بۇ ئەقى ستراتىجىيەتى بريىھە. مەبەست پى ئەۋە، كو دوو ستراتىجى يان پتر ل گەل ئىك بەيىنە تىكەلكرن و د ئەنجامدا دەرپرىنى ژ حالەتەكى دياركرى بكن. ۋەكو تىكەلكرنا ستراتىجىيەتېن: (لىبورىنخۋازتن) و (پىزدەرپرىن) ى... ھتد. ۋەكو:

- ببورە، برايى ھىژا دى شىم تەلەفۋنەكى ب تەلەفۋنا تە ئەنجامبەدم.

11- پىزدەرپرىن:

ئەۋ ستراتىجىيەتا ل سەرى ژى د ناۋ راپرسىيا ئاخقتنكەرېن گۆقەرە بەھدىنى ل دۇر بەرسقدا نا ئەۋان ھەلويسىتېن دياركرى دھىتە دىتن. مەبەستا ژ پىزدەرپرىنى ئەۋە، ئاخقتنكەر ب پىز و پىزگرتنقە دەرپرىنى ژ ھەلويسىتى خۇ بەرامبەر حالەتەكى دياركرى دكەت و ژ ئەۋان پەيىف و كەرەستېن دەرپرىنى ژ پىزدەرپرىنى دكەن. ۋەكو: (برا، پىزدار، بەرىز، مامۇستايى ھىژا، رىقەبەرى ھىژا... ھتد.). ۋەكو:

-رېښه بهرې ځای ته سوبه هی موله تی بده مه من.

12- سوپاسیګرن:

مه به ست ژ کریارا سوپاسیګرنې ځای ته وه، کو څاڅتنګه بهرام بهر کار څه نجامدانه کی یان داخوازګرنا کار څه نجامدانه کی ژ که سی دی ځای ته کریاری بکار دهینیت. وه کو:

- دی سوپاسداریم، هوین کاری څو ب دوماهیګ بهینن.

14- لیبورینخوازتن:

لیبورینخوازتن کریاره کازمانییه، څاڅتنګه ب ریکا هندک په یف و که رسته و دهر برینن زمانی لیبورینې ژ که سه کی دی دخوازیت بو هندی ډاکو په یوه نندیا جفاکی د ناڅه را څه واند تیکنه چیت. څه چا چ ژبه په شیمان بوونی بیت یان ژبه مان دیبونا څه وی بیت یان ژبه داخوازییه کی بیت یان ژبه هر مه به سته کا دی بیت. وه کو:

- ببوره، من ته له فو نا څو یا ژبیرګری، دی ته له فو نه کی ب یا ته که م.

15- هیڅیخوازتن:

هیڅیخوازتن ژی وه کو ستراتیجیه تی ل سهری د نا څو به رسقین څاڅتنګه رین ګوڅه را به هدینیڅه دهیته دیتن. مه به ست ژ کریارا هیڅیخوازتنې ځای ته وه څاڅتنګه ژبو ب ده سته هینا داخوازییه کی یان هیڅییه کی یان ب ده سته هینا کاره کی... هتد هه ولده ت ځای ته کریاری بکار بهینیت. وه کو:

- هیڅیدکه م، څه څو موله تی بده مه من.

16- پیډقیبون:

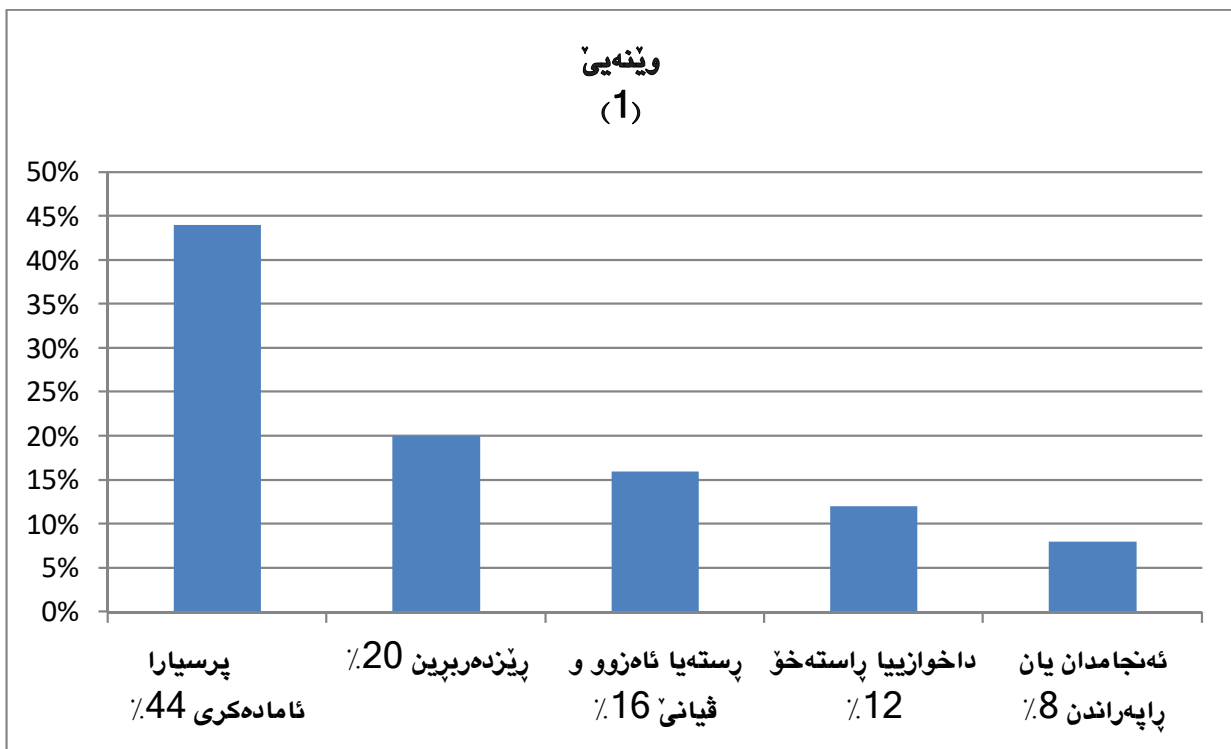
پیډقیبون ځای ته وه کریاریه، کو داخوازګر یان څاڅتنګه ژبه نه چاری و فهراتی و پیډقیباتی ب کاره کی یان تشته کی داخوازا ب ده سته هینا څه وی کاری یان تشته دکه ت.

- ئەز پېدقۇ ب ھندەك پارانمە.

2-3-ستراتېجىيىن داخوازىكرنى د زمانى كوردىدا:

د ئەقى پشكا پراكتىكىدا دى ھەولەين، ل دويڧ مودىلا (بلوم - كولكا)ى، ستراتېجىيىن داخوازىيى ل دەڧ ئاڧتەنكەرىن گۆڧەرا بەھدىنى، د (8) ھەلويستىن ژىكجودادا وەرېگرىن و ستراتېجىيىن بكارھاتى د ھەر ھەلويستەكىدا ديارىكەين، ل گەل دياركرنا رېژەيا سەدى يا ھەر ستراتېجىيەكى. ب ئەقى رەنگى ل خوارى دياركرى:

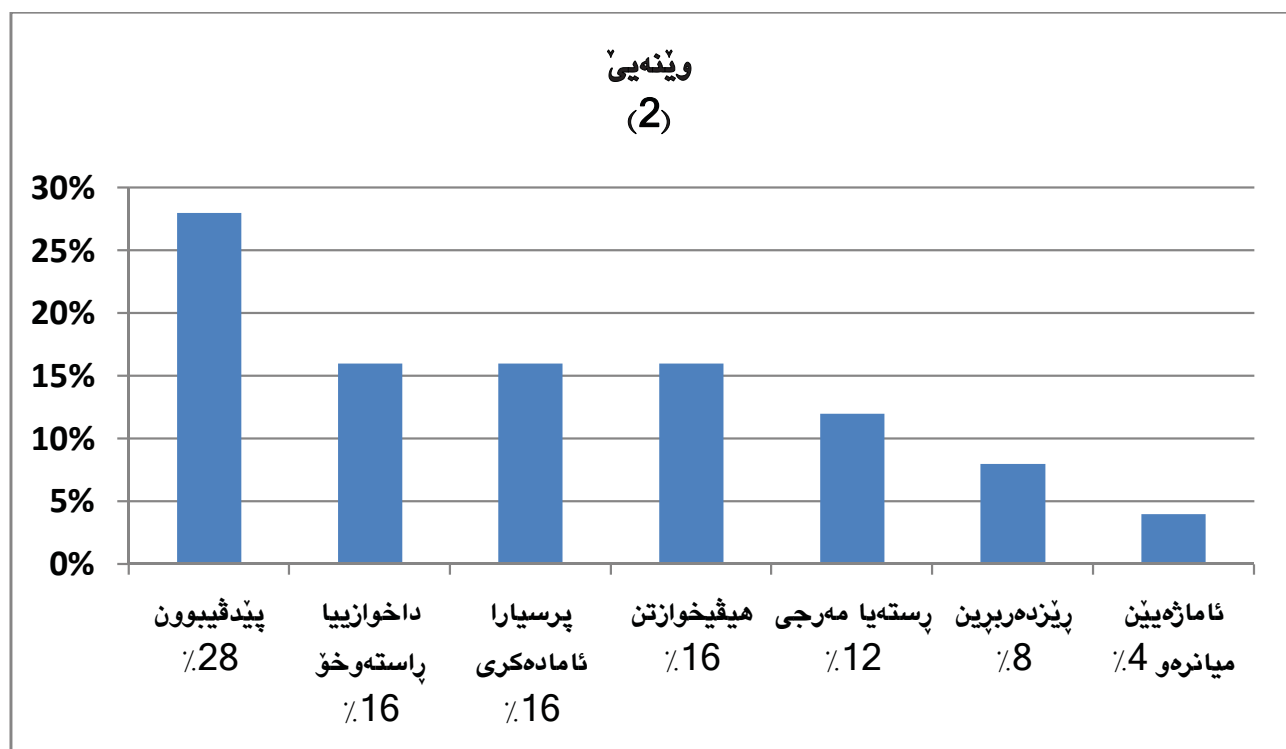
2-3-1-ھەلويستى ئىكى: ھەڧالەكى تە ترومبىلەكا لاو يا ھەي و تە دڧىت ژى داخوازىكەي، كو بۇ ئاھەنگى بەدەتە ڧ تە:



د ئەقى ھەلويستى ل سەرىدا، ژىو داخوازىكرنا ترومبىلى ژلايى ھەڧالىڧە، كو بۇ ئاھەنگى بەدەتە ڧى، ئاڧتەنكەرىن گۆڧەرا بەھدىنى (5) ستراتېجى بكارھىناينە، كو ستراتېجىيا ژ

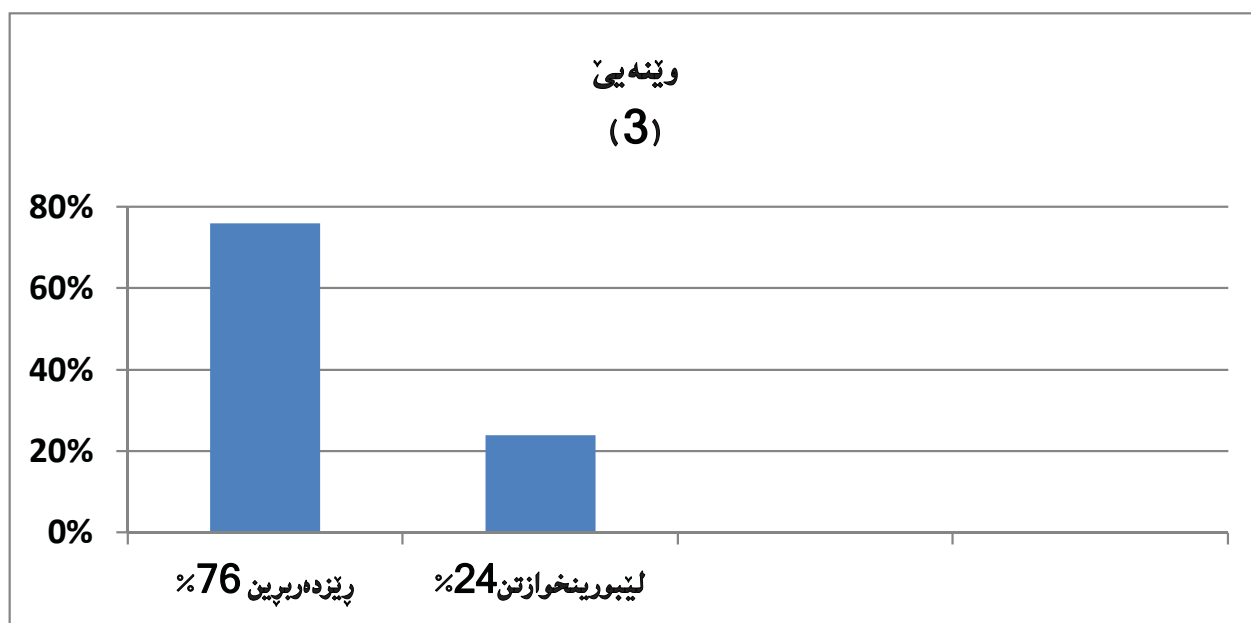
هەمىيا پتر ھاتىيە بكارھىنان، (پرسىيارا ئامادەكرى)بوو، كو ب پيژەيا(44٪)بوو، ژ دەربېرېنن ئەوئ: (دئ ترومبىلا خو دەيه ژ من؟)،(ئەگەر تە چ شۆل نەبن، دئ ترمبىلا خو دەيه ژ من؟)...ھتد) د دويقدا ستراتيجىيا (پيژدەربېرېن) ب پيژەيا (20٪)دھيئت و ژ دەربېرېنن ئەوئ:(بيژەحمەت...، ھەقالئ خوشتقى، پيژدار...،) پاشى ستراتيجىيا (پستەيا ئارەزوو و قيانئ) ب پيژەيا(16٪) و ژ دەربېرېنن ئەوئ ييئ بكارھاتئ. وەكو(ئەز ھەزدكەم...، من دقيا...ھتد). ستراتيجىيا (داخوازييا راستەوخو) ل پشتى ئەوان دھيئت، ئەوژى ب پيژەيا(12٪) و ژ دەربېرېنن ئەوئ:(ترومبىلا خو ئەقرو بدە ژ من، من ئاھەنگا ھەئ). و ستراتيجىيا پيژەيا ئەوئ ژ ھەمىيا كيئمتر د ئەقى ھەلويسىتيدا بكارھاتبيئت، ستراتيجىيا(ئەنجامدان يان راپەراندن)ە، ئەوژى ب پيژەيا(8٪) ژ دەربېرېنن ئەوئ:(داخوازي ژ تە دكەم، ترومبىلا خو بو ئاھەنگى بدەيه ژ من)...ھتد.

2-3-2-ھەلويسىتى دوئ: داخوازي ژ كەسەكى ژ بنەمالا خو بکە، كو كوژمەكى پارەى بدەتە تە، داکو قەرى خو بدەئ:



د ههلوېستې داخوازکړنا قهری ژ ناڅ ئیک کەسی بنه مالیډا، ئاخفتنکەرین گۆڅه را بهه دینی (7) ستراتیجی بکارهیناينه. ستراتیجیه تا (پیدځیوون) ژ هه میان پتر هاتییه بکارهینان، ئه وژی ب پرژهیا (28٪) و ژ دهربرینین ئه وی یین بکارهاتی. وهکو: (ئەز پیدځی ب هندەك پارانمه....، من پیدځی ب هندەك پاران ههیه...هتد) و ههر سی ستراتیجیه تیځ (داخوازییا راسته وخو)، (پرسیارا ئاماده کری) و (هیڅیخوازتن) ب هه مان پرژه دوو بووینه، ئه وژی ب پرژهیا (16٪) یه و د دویڅ ئه واندا ستراتیجیه تا (رسته یا مهرجی) ب پرژهیا (12٪) دهیت و ژ دهربرینین بکارهاتی یین ئه وی: (دقیّت هندەك پاران بو من په یدابکەن، ژ بهرکو....)، پشتی ئه ځی ستراتیجیه تی، ستراتیجیه تا (پرژدهربرین) ب پرژهیا (8٪) دهیت، ژ نموو نه یین ئه وی یین ئاخفتنکەرین گۆڅه را بهه دینی بکارهینان. وهکو: (خویشکا هیژا....، برایی خوشتځی....) و ل دوماهیکی ستراتیجیه تا (ئامار هیځ میانرو) ب پرژهیا (4٪) هاتییه بکارهینان. وهکو دهربرینین: (هندەك پاران بدەنه من، دا ئاریشه یا من چاره بیت).

3-3-3- ههلوېستې سیی: ل ده می ترؤمبیل ته کارنه کت، ژ ئه گهری نه مانا پانزینی، داخوازی ژ شوفیره کی بکه، کو هاریکارییا ته بکهت، کو هندەك پانزینی بدەته ته:

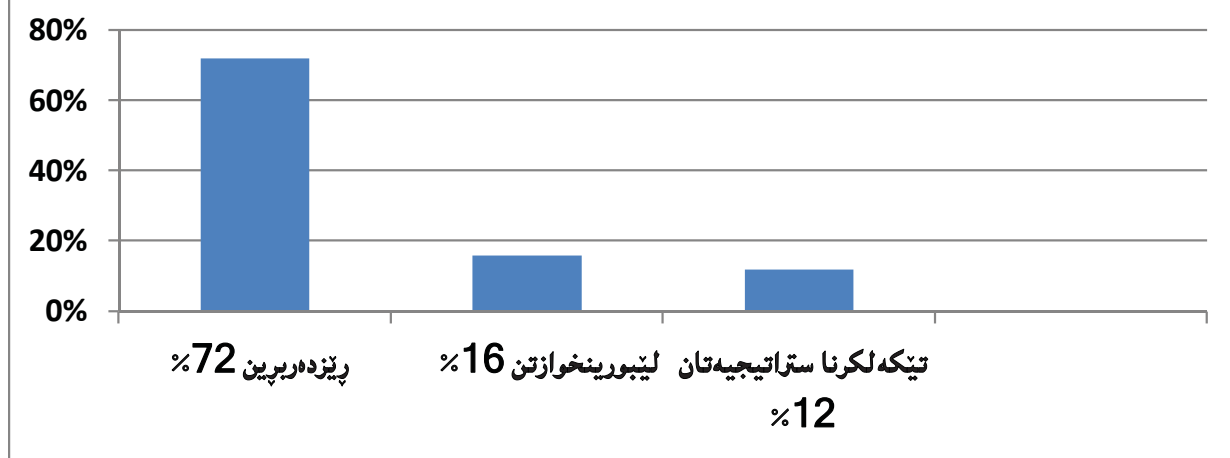


د ههلوښتی ل سهریدا، ل دویف ئهوی راپرسییا هاتییه نهجامدان ب تنی دوو ستراتیجی هاتینه بکارهینان، نهوژی هر دوو ستراتیجییین (پیزدهرپرین) و (لیبورینخوازتن)ن، نهقهژی نهوی چهندی دگههینیت، کو د ناڅ کهلتووری کورداندا ل دهمی داخوازا تشتهکی دکهن، نهخاسمه وهک داخوازکړنا بانزینی، کو نهڅ ههلوښته گړیدای هنديیه، داخوازییا خو ب پیز و تهقدیر و ب لیبورینڅه پیشکیشدکهن، لهوا نهڅ هر دوو ستراتیجییه بکارهیناینه. ستراتیجیه تا (پیزدهرپرین)ی ب پیزهیه کا مهزن هاتییه بکارهینان، کو دبیته (76٪) و ژ دهرپرینن نهوی یین بکارهاتی: (زهحه مهت نه بیت.....، برایی هیژا..... هتد) و ستراتیجیه تا دووی یا ناخفتنکه ریڼ گوڅه را بهدینی د نهڅی ههلوښتییدا بکارهینای، ستراتیجیه تا (لیبورینخوازتن)ه، نهوژی ب پیزهیا (24٪) و ژ نمونه و دهرپرینن نهوی یین بکارهاتی بریتینه ژ: (ببوره پانزینا ترومیلا من نهما،....، ب لیبورینڅه پانزینا ترومیلا من نهما،.... هتد).

2-3-4- ههلوښتی چاری: ل دهمی تو د ناڅ فروکه ییدا بی و ته دځیت تو ل سهر کورسییا خو بروینی و ته دیت کهسی دانعه مر ب خهله تی ل سهر کورسیکا ته یی پوینشتی، دی چ بیژییه نهوی کهسی:

ۆينەيى

(4)

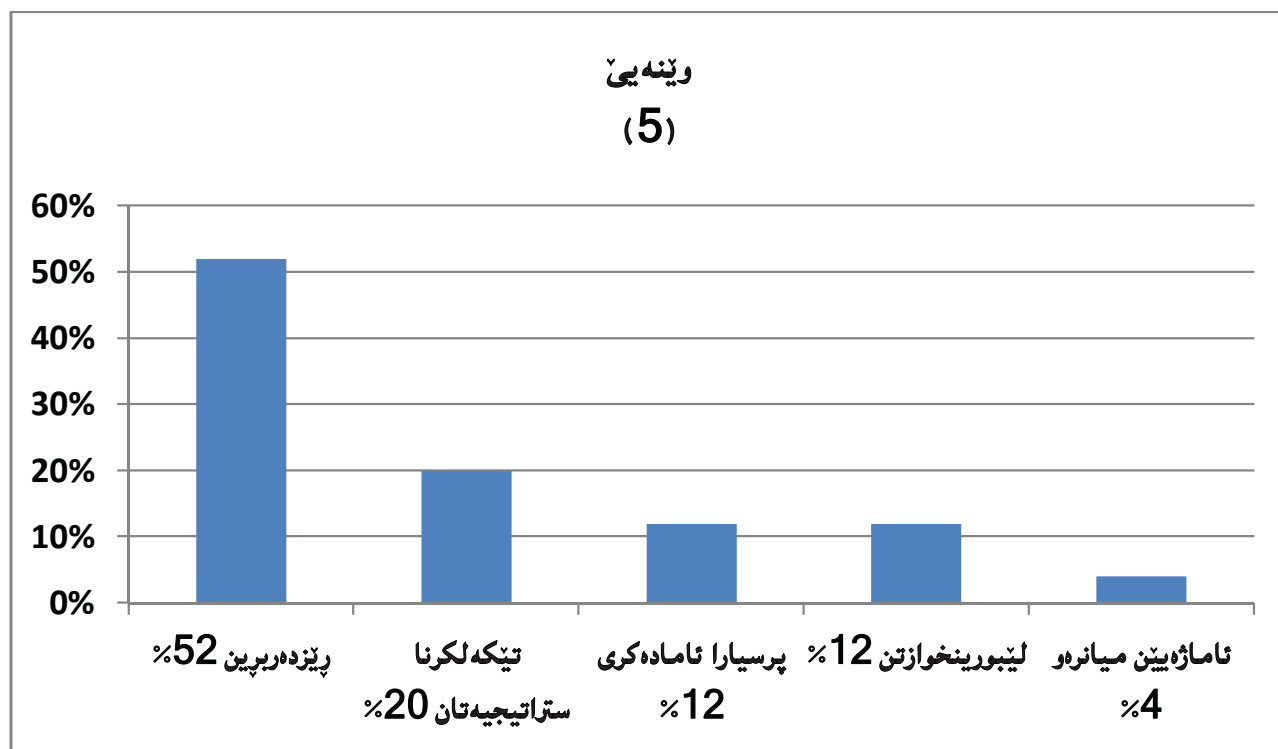


د ھەلويستى داخوازىكرنا كەسەكى بۇ مرقۇقەكى دانەمر، كو ب خەلەتېقە د ناۋ
 فرۇكەيىدا ل جەي ئەوى پروينشتىت، ئاقتنكەريىن گۇقەرا بەھدىنى، سى ستراتىجى
 بكارهينايىنە. ستراتىجىيەتا ژ ھەمىيان پتر ھاتىيە بكارهينان، كو دىيىتە(72%)، ئەوژى
 ستراتىجىيەتا(رېزىدېرېرېن)ە، ژ دەرېرېن ئەوى:(بېزەحمەت....، مامى ھىژا....ھتد) و
 ستراتىجىيەتا د دويقدا دھىت، ستراتىجىيەتا(لېبۇرىنخوازتن)ە، ئەوژى ب پىژەيا(16%) و ژ
 دەرېرېن ئەوى يىن بكارهاتى: (ببوره ئەو جەي مەنە)،(لېبۇرىنى دخوازم، تۆيى خەلەت
 بووى، ئەو جەي مەنە...ھتد). ديسان ستراتىجىيەتەكا دى يا بكارهاتى د ئەقى ھەلويستىدا،
 ستراتىجىيەتا(تىكەلكرنا ستراتىجىيەتان)ە، ئەوژى ب پىژەيا (12%) و ژ دەرېرېن ئەوى يىن
 بكارهاتى. وەكو:(مام ببوره، ب لېبۇرىنقە مامى ھىژا....)كو ئەۋ دەرېرېنە يا تىكەلە ژ دوو
 ستراتىجىيەتان. (مام، مامى ھىژا) گرېداى ستراتىجىيەتا(رېزىدېرېرېن)ىنە و (ببوره، ب
 لېبۇرىنقە) گرېداى ستراتىجىيەتا(لېبۇرىنخوازتن)ىنە.

2-3-5-هه‌لویستی پینجی: ل ده‌می هه‌قاله‌کی ته/ هه‌قاله‌کا ته ژ ته به‌رزهبیت و ته

موبایلا خو ژبیرکرییت. داخوای ژ که‌سه‌کی بیانی بکه، کو موبایلا خو بده‌ته څ ته، داکو

ته‌له‌فونا ئه‌وی/ ئه‌وی بکه‌ی:

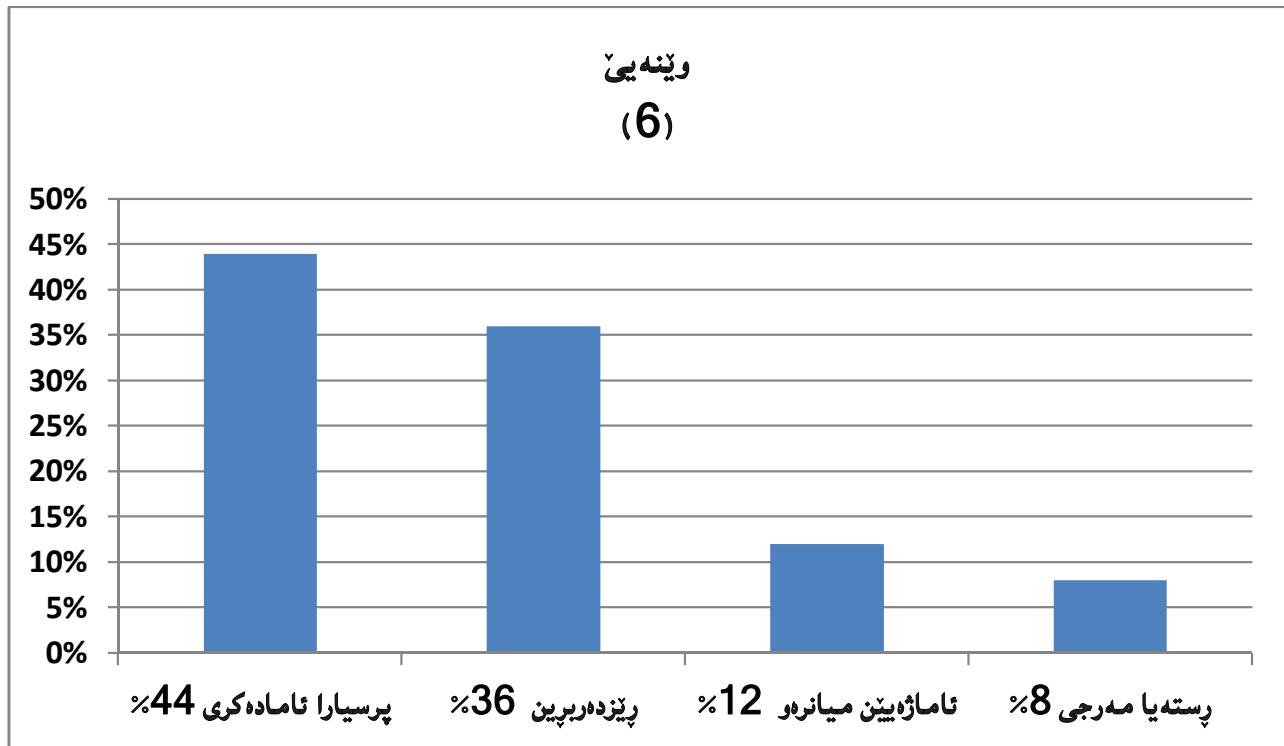


د ئه‌قی هه‌لویستیدا وه‌کو هه‌می هه‌لویستین دیپین بوری ستراتیجیه‌تا
(پێژدەرپرین)ی هاتییه بکارهینان و ب پێژه‌کا زۆر، ئه‌قه‌ژی ئه‌وی چه‌ندی دسه‌لمینیت، کو
داخوایکرن د که‌لتووری زمانی کوریدا، په‌نگه‌دانا پیز و پیزگرتنی تیدا هه‌یه و ب شیوه‌کی
گشتی داخواییان ب شیوازه‌کی جوان و ب پیزقه داخوایکرن. ئه‌قجا
ستراتیجه‌تا(پێژدەرپرین)ی د هه‌لویستی داخوایکرن موبایلی بو ئه‌نجامدانا ته‌له‌فونه‌کی، ب
پێژه‌یه‌کا زۆر هاتییه بکارهینان، کو دبیته (72٪) ژ سه‌رجه‌می پێژه‌یا سه‌دی یا ئه‌قی
هه‌لویستی، ئانکو زۆربه‌یا ئاخفتنه‌که‌رین گوڤه‌را به‌هدینی ئه‌ڤ ستراتیجیه‌ته هه‌لبژارتیه و ب
ده‌ربڕینین ژیکجودا. وه‌کو ده‌ربڕینین: (ژکه‌رما خو ته‌له‌فونا خو بده‌ڤ من، دا ته‌له‌فونه‌کی

بکه م.)، (بیژه حمه ت، من دقیت ته لونه کی ب ته له فوئا ته بکه م.)، (خالی هیژا... هتد.) ل پشتی
 ئه قی ستراتیجیه تی، ستراتیجیه تا (تیکه لکرنا ستراتیجیه تان) ب ریژه یا (20٪) دهیت، نه ق
 ستراتیجیه ته باراپتر ژ هر دوو ستراتیجیه تی (ریژده برین) و ستراتیجیه تا (لیبورینخوازتن) ی
 هاتییه تیکه لکرنا و ژ ده برینین ئه وی یین بکارهاتی (ببوره، برایی هیژا دی شیم ته له فوئا کی
 ب ته له فوئا ته نه جامده م.)، (ریژدار ب لیبورینقه دی ته له فوئا خو دهیه ق من ته له فوئا کی ب
 ته له فوئا ته بکه م.)... هتد. ستراتیجیه تا سییی یا ئه قی هه لویستی، دوو ستراتیجی ب هه مان
 ریژه هاتینه، کو هر دوو ب ریژه یا (12٪) هاتینه، ئه وژی هر دوو ستراتیجیه تی (پرسیارا
 ئاماده کری) و (لیبورینخوازتن) ن، ژ ده برینین بکارهاتی یین ستراتیجیه تا (پرسیارا
 ئاماده کری). وه کو: (دی شیم ته له فوئا کی ب ته له فوئا ته بکه م؟)، (دی ته له فوئا خو دهیه ق
 من، ته له فوئا کی پی بکه م؟)... هتد و ژ ده برینین ستراتیجیه تا (لیبورینخوازتن) ی.
 وه کو: (ببوره، من ته له فوئا خو یا ژیرکری، دی ته له فوئا کی ب یا ته که م.)، (بیژه حمه ت، من
 دقیت ته له فوئا کی ب ته له فوئا ته بکه م.)... هتد. ستراتیجیه تا پینجی و یا دوماهیکی، کو بو
 ئه قی هه لویستی هاتییه بکارهینان، ستراتیجیه تا (ئامارهیین میانره و) ن کو ب ریژه یا (4٪)
 هاتییه بکارهینان، ژ ده برینین ئه وی یین بکارهاتی. وه کو: (وه له و جان نینه، دی شیم
 ته له فوئا ته بکارهینم.)... هتد.

2-3-6-هەلویستی شەش:تۆ قوتایی و تۆل بابەتەکی تێنەگەشتی، داخوای ژ

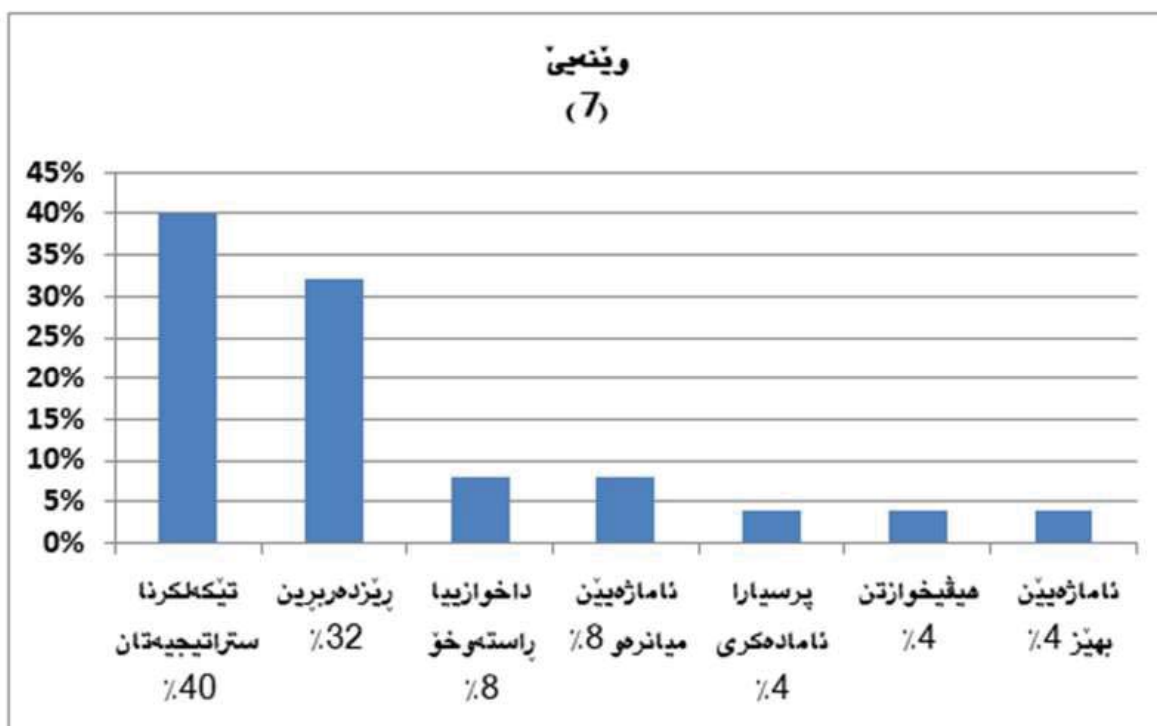
قوتاییەکی زیرەکی گروپی خۆبکە، کو بابەتی بۆ تە پوهنەبکەت:



د هەلویستی داخوای قوتاییەکی بۆ پوهنەبکەت بابەتی ژ قوتاییەکی زیرەکی گروپی خۆ، چار ستراتیجی هاتینە بکارهینان. ستراتیجیەتا ژ هەمیان پتر هاتییه بکارهینان د ناڤ ئەقی هەلویستیدا، کو ب پێژەیا (44%) د ناڤ ئاخفتنکەرین گۆڤەرا بەهیدینیدا هاتییه بکارهینان، ئەوژی ستراتیجیەتا (پرسیار ئامادە کری)یە و ژ دەرپرین ئەوی یین بکارهاتی. وەکو(ئەری دی شیی ئەقی بابەتی بۆ پوهنەبکە؟)...هتد. ستراتیجیەتا دووی یا بکارهاتی بۆ ئەقی هەلویستی، ستراتیجیەتا (پێزدەرپرین)ە و ئەڤ ستراتیجیەتە هەر وەکو بەری نوکە ئاماژەپێهاتییه د ناڤ هەمی هەلویستاندا دووبارەبوویە، کو دقیریدا ب پێژەیا(36%)هاتییه بکارهینان و ژ دەرپرین ئەوی(برایی هیژ ئەقی بابەتی بۆ من پوهنەبکە)،(هەڤالی هیژا.....) و ستراتیجیەتا سییی د ئەقی هەلویستیدا هاتییه بکارهینان، ب پێژەیا (12%)دەیت، ئەوژی

ستراتىجىيەت(ئامازەيىن ميانرەۋ) ۋە ژ دەربىرىن ئۇيۇش يىن بىكارھاتى. ۋەكۈ: (ب خىر خۇ ئۇقى باھەتى بۇ من شىرۇقەبىكە.)، (ب راستى ئۇز ل ئۇقى باھەتى نەگەھشتىمە، ئۇگەر بشىي بۇ مە پۈھنەبىكە.) ھتد... ۋ ستراتىجىيەت دوماھىكى د ئۇقى ھەلۈيىستىدا ھاتىيە بىكارھىنان، ستراتىجىيەت(پىستەيا مەرجى) يە، كۈ ب پىژەيا (8%) ھاتىيە بىكارھىنان ۋ ژ نىمۈنە ۋ دەربىرىن ئۇيۇش خەلكى گۆقەرە بەھدىنى بىكارھىنانى. ۋەكۈ: (دقۇت تۇ باھەتى بۇ من شىرۇقەبىكى، چۈنكى ئۇز تىنەگەھشتىمە.)، (پىدقۇيە تۇ ھارىكارىيا من بىكى ۋ جارەكى باھەتى بۇ من شىرۇقەبىكى) ... ھتد.

2-3-7- ھەلۈيىستى ھەفتى: تۇ فەرمانبەرى ۋ تۇ نەخۇش كەفتى، داخۋازى ژ پىقەرە خۇ بىكە، كۈ مۈلەتى بىدەتە تە:

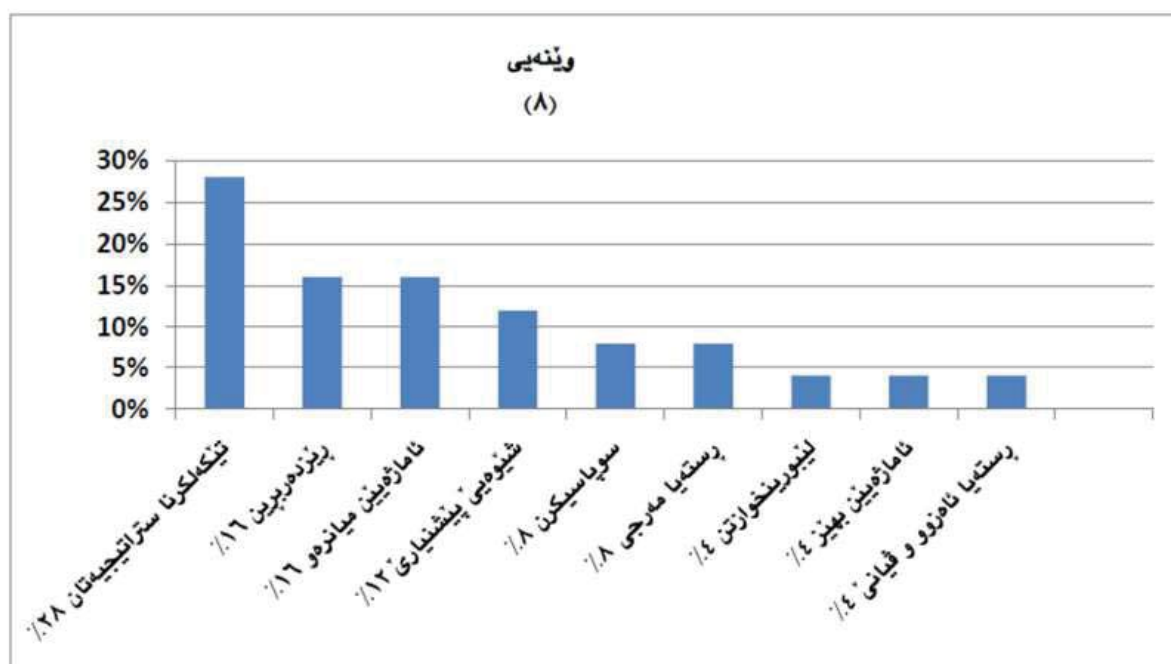


د هه لویستی داخواز کرنا موله تی ژ په خی فەرمانبهریقه بو ریقه بهری، حهفت ستراتیجی
 هاتینه بکارهینان. ستراتیجیه تا ب ریژه یا ژ هه مییان پتر هاتی بکارهینان، ستراتیجیه تا
 (تیکه لکرنا ستراتیجیه تان) ه، نه وژی ب ریژه یا (40٪)، کو د نه فی هه لویستی دا، ب شیوه کی
 بهرجاؤ ستراتیجی هاتینه تیکه لکرنا. وهکو (ستراتیجیه تا لیبورینخوازتن) ل گه
 ستراتیجیه تا (ریژده برین) ی. وهکو: (ببوره، ریقه بهری هیژا... هتد). دیسان
 ستراتیجیه تی (ریژده برین) و (پرسته یا مهرجی) ژی ل گه لیک هاتینه تیکه لکرنا.
 وهکو: (سهیدا نه نه خوشم، دقیت تو سوبه هی موله تی بدهیه من...) هتد. ستراتیجیه تا ب
 ریژا دووی، ستراتیجیه تا (ریژده برین) دهیت، نه وژی ب ریژه یا (32٪) و ژ ده برین نه وی
 یین بکارهاتی. وهکو: (بیژه حمهت، ژکه ره ما خو، ریقه بهری هیژا... من مولهت دقیت). د
 دویف نه قان هر دوو ستراتیجیه تی ل سهری، دوو ستراتیجیه تی دی ب هه مان ریژه هاتینه
 بکارهینان، کو دبه (8٪)، نه وژی ستراتیجیه تا (داخوازیکرنا پرسته وخو) و ژده برین
 نه وی: (نه نه شیم کاربکه م، موله تی بده من...) هتد. و ستراتیجیه تا (ئامارهیین میانرهو) ه و
 ژ ده برین نه وی یین بکارهاتی. وهکو: ((نه نه گه له کی نه خوشم، دی شیم بو چهند روژه کان
 بیهنا خو قه ده م.)) (نه نه یی نه خوشم، من دقیت نه قرو موله تی بدهیه من...) هتد. ل پشتی
 نه قان ستراتیجیه تان، سی ستراتیجی ب هه مان ریژه هاتینه بکارهینان. نه وژی ب ریژه یا (4٪)
 و نه و هر سی ستراتیجی نه قه نه: (پرسیارا ئاماده کری: نه نه نه زده کم تو نه قرو موله تی بدهیه
 من؟)، (هیقیخوازتن: هیقیدکه م، نه قرو موله تی بدهیه من.)، (ئامارهیین بهیز: نه نه سوبه هی
 ناهیم، نه نه نه ساخم...) هتد.

2-3-8- ھەلۋىستى ھەشتى: تۆ بەرپىسى بەشەكى و دىت تۆ كارى خۇ د ماۋەكى

دىاركرىدا دەستىشانىكەى. داخۋازى ژ فەرمانبەرەن بكە، كو بى بەرمبەر كارەكى زىدە

بكەن:



د ھەلۋىستى داخۋازكرنا بەرپىسى بەشى ژ فەرمانبەرەن، كو بۇ ماۋەكى زىدەتر كارىكەن، ئاخقتىنكەرىن گۆقەرە بەھدىنى نەھ ستراتىجى بكارھىناينە. د ئەقى ھەلۋىستىدا ستراتىجىەتا (تىكەلكرنا ستراتىجىەتان) ب پلەيا ئىكى دھىت و ب رىژەيا (28%) ھاتىيە بكارھىنان، كو گەلەك جاران ھەر دوو ستراتىجىەتەن (رىزدەرپرەن) و (رىستەيا مەرجى) ھاتىنە تىكەلكرن. ۋەكو: (فەرمانبەرەن ھىژا، دىت ئەم ئەقى كارى ب دومامىك بھىنەن). يان تىكەلى د ئاقبەرە ستراتىجىەتەن (رىزدەرپرەن) و (ھىقىخۋازتن) ىدا ھاتىيە كرن. ۋەكو (بەرپەزان، ھىقىدارم پىكقە كارىكەن، ژبۇ ب دومامىك ھىنانا كارى). يان تىكەلى د ئاقبەرە ستراتىجىەتەن (رىستەيا مەرجى) و (سوپاسىكرن) ىدا ھاتىيە كرن. ۋەكو: (پىدقىيە ئەقى كارى

بلەز ب دوماھیک بهینن، دى سوپاسدارىم بۇ كارى ھەۋەيى زىدە). ...ھتد. ستراتىجىيە تا دوۋى
 د ئەقى ھەلۈيىستىدا دوو ستراتىجى ب ھەمان پىژە دووبارەبوۋىنە، ئەۋرى
 ستراتىجىيەتەن (پىژدەرپىن) و (ئامازەيىن ميانرەو) ن و ب پىژەيا (16%). دەيىن و ژ دەرپىنن
 ستراتىجىيە تا (پىژدەرپىن) ى يىن بكارھاتى. ۋەكو: (فەرمانبەر يىن ھىژا، ھىژايان، براين
 ھىژا.... ھەۋلبدەن ئەقروكە كارى دوماھىك پى بهينن). ...ھتد و ژ دەرپىنن بكارھاتى يىن
 ستراتىجىيە تا (ئامازەيىن ميانرەو). ۋەكو: (ئەز دزانم ھوين ۋەستايىنە، بەلى ل سەر مەيە كار
 ب دوماھىك بهينن.)، (مە كارەك گىرنگ يى ھەي و دقۇت خلاس بگەين، لەۋا ھارىكارىن، دا
 ئەنجامدەين). ...ھتد و ستراتىجىيە تا سىيى يا د ئەقى ھەلۈيىستىدا ھاتىيە بكارھىنان،
 ستراتىجىيە تا (شىۋەيى پىشنىارى) يە، كو ب پىژەيا (12%). ئاخقتىنكەريىن گوڭھرا بەھدىنى
 ئەق ستراتىجىيە تە بكارھىنايە و ژ دەرپىنن ئەۋى يىن بكارھاتى. ۋەكو: (چەۋايە ئەم ئەقى
 كارى ب دوماھىك بينن؟)، (ھوين چ دىيژن، د ئەقى ماۋەيى دەستنىشانكريد، ئەقى كارى
 ب دوماھىك بهينن؟) ...ھتد. ل پشتى ئەقان ستراتىجىيە تان، ستراتىجىيە تىن (سوپاسىكرن) و
 (پستەيا مەرجى) ب پىژەيا (8%). دەيىن و ژ دەرپىنن ستراتىجىيە تا (سوپاسىكرن) ى. ۋەكو:
 دى سوپاسدارىم، ھوين كارى خو ب دوماھىك بهينن. ...ھتد و ژ دەرپىنن بكارھاتى يىن
 ستراتىجىيە تا (پستەيا مەرجى). ۋەكو: (پىدقۇيە ئەم ھەمى پىكقە كارىكەين و كارى
 دوماھىك پى بهينن.)، (دقۇت ئەقرو ئەم ئەقى شولى خلاس بگەين). ...ھتد و دوماھىك
 ستراتىجى ل پشتى ئەقان ستراتىجىيە تىن ھاتىنە دياركرن، سى ستراتىجى ب ھەمان پىژە
 دووبارەبوۋىنە، ئەۋرى ب پىژەيا (4%). ئەۋ ھەر سى ستراتىجى ژى ئەقەنە: (ستراتىجىيە تا
 لىبورىنخۋازتنى: ببورن، ل سەر مەيە ئەم ئەقى كارى دوماھىك يى بهينن). ...ھتد.
 (ستراتىجىيە تا ئامازەيىن بهيىن: ئەق كارە ھەرنۆكە دوماھىك پى بهيت). ...ھتد. (ستراتىجىيە تا
 ئارەزو و قىانى: ئەز ھەزدكەم، ھارىكارىن دا كار ب دوماھىك بهيت). ...ھتد.

ئەنجام

پشتى قەكۆلىنا مە ب دوماھىك ھاتى، ئەم گەھشتىنە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى

دىاركرى:

أ- ئاقتنكەرین گوڭھرا بەھدىنى بۆ ھەلویستىن ھەلبزاتى ب تەمامى پەیرەوا مۆدىلا (بلوم-
كولكا و ئولشتاين)ى ناكەن، بەلكو پەنا بۆ ھندەك ستراتىجىيەتین دى ژى برىنە.
وھكو: (سوپاسىكرن، ریزدەرپرین، لیبورىنخوازتن، تیکەلكرنا ستراتىجىيەتان، ھیڭیخوازتن،
پیدقیبوون).

ب- د ئەقان ھەلویستىن ل خواریدا، ئەق ستراتىجىيەتین داخوایىی ھاتىنە بكارهينان:

1- د ھەلویستى داخوایىكرنا ترۆمبیللى ژلايى ھەقالىقە، بۆ ئاھەنگى، (5) ستراتىجى ھاتىنە
بكارهينان. ب ئەقان ریزەیان: (پرسىارا ئامادەكرى: 44٪، ریزدەرپرین: 20٪، پستەيا ئارەزوو
و قىانى: 16٪، داخوایىيا راستەوخو: 12٪، ئەنجامدان يان پاپەراندن: 8٪).

2- د ھەلویستى داخوایىكرنا قەرى ژ ناڤ ئىك كەسى بنەمالیدا، (7) ستراتىجى ھاتىنە
بكارهينان. ب ئەقان ریزەیان: (پیدقیبوون: 28٪، داخوایىيا راستەوخو: 16٪، پرسىارا
ئامادەكرى: 16٪، ھیڭیخوازتن: 16٪، پستەيا مەرجى: 12٪، ریزدەرپرین: 8٪، ئامازەيىن
میانرەو: 4٪)

3- د ھەلویستى داخوایىكرنا ھندەك پانزىنى ژ شوفیرەكى، ب تنى دوو ستراتىجى ھاتىنە
بكارهينان. ئەوژى ئەقەنە: (ریزدەرپرین: 76٪، لیبورىنخوازتن: 24٪).

4- د ھەلویستى داخوایىكرنا كەسەكى بۆ مروڭقەكى دانعەر، كو ب خەلەتیقە د ناڤ
فرۆكەيیدا ل جھى ئەوى پوینشتىبىت و ل جھى ئەوى رابىت، (3) ستراتىجى ھاتىنە

بكارهينان. ئەوژى ب ئەقان پيژەيان: (پيژدەرپرین: 72٪، ليپورينخوازتن: 16٪، تيکەلکرنا ستراتيجه تان: 12٪).

5- د ههلويسي تي داخوازکرنا تهلهفوني ژ کهسهکي بياني، کو تهلهفونهکي پي ئەنجامبدهي، (5) ستراتيجه هاتينه بكارهينان. ئەوژى ب ئەقان پيژەيان: (پيژدەرپرین: 52٪، تيکەلکرنا ستراتيجه تان: 20٪، پرسيارا ئامادهکري: 12٪، ليپورينخوازتن: 12٪، ئامارهيین ميانرهو: 4٪).

6- د ههلويسي تي داخوازکرنا قوتابيهکي بو پوهنکرنا بابەتي ژ قوتابيهکي زيهرکي گروپي خو، چار ستراتيجه هاتينه بكارهينان. ئەوژى ب ئەقان پيژەيان: (پرسيارا دروستکري: 44٪، پيژدەرپرین: 36٪، ئامارهيین ميانرهو: 12٪، پرستيا مهرجي: 8٪).

7- د ههلويسي تي داخوازکرنا مولەتي ژ پهخي فرمانبەريقه بو پيقه بهري، (7) ستراتيجه هاتينه بكارهينان. ئەوژى ب ئەقان پيژەيان: (تيکەلکرنا ستراتيجه تان: 40٪، پيژدەرپرین: 32٪، داخوازييا راسته وخو: 8٪، ئامارهيین ميانرهو: 8٪، پرسيارا ئامادهکري: 4٪، هيقيخوازتن: 4٪، ئامارهيین بهيز: 4٪).

8- د ههلويسي تي داخوازکرنا بهرپرسی بهشي ژ فرمانبەران، کو بو ماوهکي زيدهتر کاربکەن، (9) ستراتيجه هاتينه بكارهينان. ب ئەقان پيژەيان: (تيکەلکرنا ستراتيجه تان: 28٪، پيژدەرپرین: 16٪، ئامارهيین ميانرهو: 16٪، شيوهي پيشنياري: 12٪، سوپاسيکرن: 8٪، پرستيا مهرجي: 8٪، ليپورينخوازتن: 4٪، ئامارهيین بهيز: 4٪، پرستيا ئاهزوو و قيانى: 4٪).

ليستا ژيډهران:

أ-ب زمانى كوردى:

-قهيس كاكل توفيق، جوړه كاني پسته و تيورى كرياتر قسه ييه كان، نامه ي ماستر، كوليچي
ئاداب، زانكوى سه لاهدين، 1995.

ب-ب زمانى عه ره بى:

-ابراهيم عبود السامرائي، الاساليب الطلبية في لهجة (يمن) في ضوء العربية الفصحى، مجلة العلوم
الانسانية لجامعة زاخو، مجلد (6)، العدد (4)، 2018.

-علي محمود حجي الصراف، في البراجماتية الافعال الانجازية في العربية المعاصرة، الطبعة الاولى،
الناشر: مكتبة الاداب، القاهرة، 2010.

-محمد محمد يونس علي ، مقدمة في علمي الدلالة والتخاطب، الطبعة الاولى، دار الكتاب الجديد المتحدة،
بيروت، 2004.

ج-ب زمانى ئينگليزى:

- Austin, J. L. (1962). How to do things with Words. Oxford: Clarendon Press.
- Bach, K, and Harnish, R. M. (1979). Linguistic Communication and Speech Acts. Cambridge, Mass: The MIT Press.
- Blum-Kulka, S. and Olshtain, E. (1984). Requests And Apologies: A Cross-cultural Study Of Speech Act Realization Patters (CCSARP). Applied Linguistics 5(3), 196-213.
- Blum-Kulka, (1985). **The Language Of Requesting** In: Joseph Forgas, ed., Language and social situation. New York Berlin :Springer. pp. 113-141.
- Brown, P. and Levinson, S. (1987) Politeness: Some Universals in Language Usage .Cambridge: Cambridge University Press.
- Dar.Issa,Muna Muhammad Ismail.(2015). The Translation of Requests in the Holy Quran:A Contrastive Study between Arabic and English. An-Najah National University Faculty of Graduate Studies.
- Ellis, R. (1994). The Study Of Second Language Acquisition. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Fraser, B. (1983). "The Domain of Pragmatics". In J. C. Richards and R. W. Schimdt, (eds): Language and Communication. London, New York: Longman, pp.29-59.
- Fries,C.(1952). The Structure of English.London:Longman Group Ltd.
- Green,G.M.(1975). How to get people to Do Things with Words. The Wh-Imperative Question. In:P. Cole and J.c. Morgan,(eds):Syntax and Semantics, 3:Speech Acts.
- Huda F. Al-Halawchy & Dunia A. Al-Bayati.(2009). The Speech Act of Requestives in Romantic Poetry with Reference to English. ADAB AL-RAFIDAYN. VOL.55.
- Jespersen, O. (1924). The Philosophy of Grammar. London: George Allen and Unwin Ltd.

- Leech, G. and Short, M. (1981). *Style and Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose*. London: Longman Group Ltd.
- Leech, G. (1983) *Principles of Pragmatics*. New York: Longman.
- Mey, J. L. (1993). *Pragmatics: An Introduction*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.
- Searle, J. R. (1969). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: CUP.
- Searle, (1979). *Expression and Meaning*. Cambridge University Press.
- Searle, J.R & Vanderveken,D.(1985). *Foundations of Illocutionary Logic*. Cambridge: Cambridge University press.
- Sifianou, M. (1992). *Politeness Phenomena in England and Greece*. Oxford: Clarendon Press.
- Trosborg, A. (1995). *Interlanguage Pragmatics: Requests, Complaints and Apologies*. Berline: Mouton de Gruyter.
- Wierzbicka, A. (1985). "Different Cutlures, Different Languages, Different Speech Acts". *Journal of Pragmatics*, Vol.9, No.2/3, pp. 145-178.

پاپرسی:

ئەڤ پاپرسییە هاتییه دروستکرن ژبو ئاخفتنکەرین زمانی کوردی یین گوڤهرا بههیدینی
ژبو هندەك هەلویستنان، کو ب کریارا داخوایکرنی رادبن، لهوړا ئەوی هزری بکه، کو
بهرسقین ته هەر وهکو ئاخفتنا راستیهقینهیا ته بن یا کو د ژيانا پوژانهدا بکاردهینی:

پهگهز: 1- نیڕ 2- می

- ههڤالهکی ته ترومبیلهکا لاو یا هه، داخواز ژیبکه، کو بو ئاههنگی ترومبیلا خو بدهته ڤ
ته:

تو: _____

-تو یی قهرداری و ته دقیت قهری خو بدهی، داخوای ژ کهسهکی ژ بنه مالا خو بکه، کو
کوژمهکی پارهی بدهته ته:

تو: _____

-ژبه نه مانا پانزینی ترومبیلا ته کارناکهت، داخوای ژ شوفیرهکی بکه، کو هاریکاریا ته
بکهت، کو هندەك پانزینی بدهته ته:

تو: _____

-کهسهکی دانعهمر ب خهلهتی د ناڤ فروکهییډا ل سهر کورسییا ته یی پوینشتی، داخوای
ژیبکه، کو ئەو کورسییا تهیه:

تو: _____

-موبایل ل دهڤ ته نینه و ههڤالهکی ته یان ههڤالهکا ته ل ته بهرزهبییت، داخوای ژ کهسهکی
بیانی بکه، کو تو ب تهلهفونا ئەوی تهلهفونی بو ئەوی/ئەوی بکهی:

تو: _____

- تۆ قوتايى ل گرۆپەكى و تۆ ل بابەتەكى نەگەشتى و تۆ پېدقئى ئىك بۆ تە روهنېكەت،

داخوازى ژ ئىك ئەوان بکە، کو بۆ تە ئەقى چەندى بکەت:

تۆ:_____

- تۆ فەرمانبەرى و تۆ نەخۆش كەقتى، داخوازى ژ پېقەرى خۆ بکە، کو مولەتى بدەتە تە:

تۆ:_____

- تۆ بەرپرسى بەشەكىي و دقئىت تۆ كارى خۆ د ماوەكى دياركريد د ستنيشانېكەى.

داخوازى ژ فەرمانبەران بکە، کو بى بەرمبەر كارەكى زیدە بکەن:

تۆ:_____

فعل كلام الطلب في اللغة الكوردية

حسب موديل (بلوم-كولكا و أولشتاين)

ملخص البحث

الطلب فعل من أفعال الكلام و له علاقة بالتداولية اللغوية ويعلب دوراً فعالاً في مجال أفعال الكلام. والبحث الموسوم (فعل الطلب في اللغة الكوردية) حسب موديل (بلوم -كولكا و اولشتاين) يحاول فيه الباحث توضيح كيفية استخدام الطلب حسب مواقف معينة. وقد قام الباحث بتصنيف العينات والتعبير المستخدمة حسب الاستراتيجيات التابعة لها بالإضافة إلى توضيح نسبة تلك الاستراتيجيات المستعملة لكل موقف حسب الأسلوب الأحصائي. ويسعى الباحث من خلال إجراء هذا البحث إلى إظهار كيفية استخدام صيغة الطلب لدى ناطقي منطقة بهدينان وكذلك الإستراتيجيات المتبعة لديهم أثناء صياغة الطلب. ويتكون البحث من مقدمة وفصلين فضلاً عن أهم النتائج التي توصل لها الباحث. ويرصد الفصل الأول والذي يحمل عنوان (أفعال الكلام وفعل الطلب) أفعال الكلام بشكل عام و يُركز بشكل خاص على فعل الطلب. في حين كُرسَ الفصل الثاني (شروط وإستراتيجيات الطلب) على شروط وإستراتيجيات صياغة الطلب وتطبيقاتها على كلام ناطقي منطقة بهدينان حسب المواقف المختارة في البحث.

الكلمات الدالة: أفعال الكلام، الأمر، التوجيه، إستراتيجيات الطلب

The speech act of Request in Kurdish Language
According to the model (Blum-Kulka and Olshtain)

Research Summary

Request is an act of speech related to linguistic deliberation and plays an active role in the field of speech acts. In this research, which is titled (The speech act of Request in Kurdish Language) According to the model (Blum-Kulka and Olshtain) the researcher attempts to clarify how to use the request according to certain situations. The researcher classified the samples and expressions used according to their strategies in addition to clarifying the percentage of those strategies used for each situation according to statistical method. Through this research, the researcher seeks to demonstrate how to use the Request form in the Bhdinan area as well as the strategies used during the formulation of the Request. The research consists of an introduction and two chapters in addition to the most important findings of the research. The first chapter (Acts of speech and act of request) monitors speech acts in general and focuses in particular on the act of request. The second chapter (conditions and strategies of request) is devoted to the terms and strategies of formulating and applying the request to the speeches of the Bhdinan region according to the selected situations in the research.

Keywords: speech acts, Command , Directive, strategies of request

ڦه ڪوڙلينا شهشي:

سلاڦڪرن د ئا خفتنا خه لڪي گوڦهرا بهه دينيدا ل

دويڦ موديلا (کرداسي-2013)

قەكۆلينا شەشى: سلاقىرىن د ئاخقتنا خەلكى گۆقەرا بەھدىنىدا ل دوىف مودىلا(كرداسى -
(2013)⁽¹⁾

پوختە:

سلاقىرىن بابەتەكى گىرىگە د بياقى زمانقانىيىدا و پۆلەكى ديار د بياقى پىراگماتىكىدا
ھەيە. ئەق قەكۆلىنە ل دوىف مودىلا (كرداسى-2013) بۆ بەھسكە سلاقىرىنى د ئاخقتنا
خەلكى گۆقەرا بەھدىنىدا ھاتىيە تەرخانكەرن. ئەوژى ب پىشتەستەن ل سەر(12) ھەلويىستان.
ئارمانجا سەرەكيا ئەقى قەكۆلىنى ئەو پىژەيا سەدىيا ستراتىجىيەتەن بكارھاتى د ھەر
ھەلويىستەكىدا و د سەرگەم ھەلويىستاندا بەيتە زانىن. ئەوژى ب مفا وەرگەرتەن ژ شىۋازى
ئامارى. ئەق قەكۆلىنە ل سەر دوو پىشكان ھاتىيە دابەشكەرن. پىشكا ئىكى ب ناقى(سلاقىرىن و
پىراگماتىك)ە، كو تىدا ب گىشتى بەھسى سلاقىرىنى ھاتىيە كەرن. پاشى بەھسى ئەوى ناق د
پىراگماتىكىدا ھاتىيە كەرن. پىشكا دووى يا تايەتە ب پىراكتىكەرن ستراتىجىيەتەن سلاقىرىن ل
دەق ئاخقتەنكەرن گۆقەرا بەھدىنى.

پەيقتىن كىلىدار: پىژگەرتەن، سلاقىرىن ئەرىنى، سلاقىرىن نەرىنى، ئاخقتنا زارەكى، زمانى
جەستەيى.

⁽¹⁾ ئەق قەكۆلىنە ل گۆقارى زانكو بۆ زانستە مرقايەتەيەكان ، بەرگى(25)، ژ(2)، سالا
(2021) ھاتىيە بەلاقىرىن.

پیشہ کی:

1- ناقونیشانی ۛ ۛہ کولینی:

ۛہ ۛ ۛہ کولینہ ب ناقونیشان (دہرپرینین سلاۛکرنی ۛ د زمانی ۛ کوردیدا- گۆۛہرا بہہدینی وەک نمونہ) کو تیډا ھول ھاتییہ دان ۛہوان دہرپرینین سلاۛکرنین ۛہوین ۛہلکی ۛ ۛہ ۛ گۆۛہری ۛکار دھینن بہینہ دیارکرن و کا د بن کیژ ستراتیجیہ تا سلاۛکرنیډا کوۛمدبن.

2- پیباز ۛہ کولینی:

ۛہ ۛ ۛہ کولینہ ل دویۛ مودیلا (کرداسی) یہ و بو دیارکرن پیزہیا سہدییا ھەر ستراتیجیہ تہکا سلاۛکرنی ۛ د ھەلوستین دیارکریډا پەنا بو شیوازی ۛ ناماری ھاتییہ برن.

3- کەرہستی ۛہ کولینی:

کەرہستی ۛہ کولینی ۛ ژ زاردہۛی (100) کەسین کچ و کورپن گۆۛہرا بہہدینی ھاتینہ وەرگرتن، کو بہرسۛین ۛو یین سلاۛکرنی ۛ ل سەر (12) ھەلوستان دیارکریډا.

4- گرنکییا ۛہ کولینی:

گرنکییا ۛہۛی ۛہ کولینی ۛ د ۛہ ۛان ۛالین ل ۛواریدایہ:

ا- سلاۛکرن بابہ تہکی ۛ گرنکە د ژيانا مروۛیدا و د ۛاۛۛتتا ھەر کەسەکی یان کەسەکیډا دھیتہ ۛکارھینان.

ب- ل دویۛ زانیاریین مە چ ۛہ کولین ل دۆر سلاۛکرنی ۛ د زمانی ۛ کوردیدا نہ ھاتینہ نۛیسن.

5- پرسیارین ۛہ کولینی:

ۛہ ۛ ۛہ کولین ھەلددەت بہرسۛی ۛ ل سەر ۛہ ۛان ۛالین ل ۛواری دیارکری ۛدەت:

ا- ۛاۛۛتنکەرین گۆۛہرا بہہدینی ژبلی ستراتیجیہ تین مودیلا (کرداسی) بو سلاۛکرنی ۛ د

بہرسۛدانین ۛوډا پەنا بو ھندەک ستراتیجیہ تین دی برییہ؟ یان نہ؟

ب- د ھەر ھەلوستہکی ۛ دیارکریډا چ ستراتیجی ھاتینہ ۛکارھینان؟

ج-د سەرجهه هه‌لویستین دياركردا كیژ ستراتيجییا سلاڤكرنی زیده‌تر و كیژ ستراتيجی

كیمر هاتییه بكارهینان؟

6-پشكین ڤه‌كۆلینی:

ئەڤ ڤه‌كۆلینه ژبلی پیشه‌کی و ئەنجامان، ئەڤ ڤه‌كۆلینه ژ دوو پشكان پیکدهیت. پشكا ئیکێ ب ناڤی (سلاڤكرن و پراگماتیک) كو تیدا به‌حسێ ئەڤان سهره‌بایه‌تان هاتییه كرن: (ده‌ستپیک)، (پیناسه‌یا سلاڤكرنی)، (تایبه‌تمه‌ندیین سلاڤكرنی)، (ئهرکین سلاڤكرنی)، (شیوه‌یین سلاڤكرنی)، (جۆرین سلاڤكرنی)، (سلاڤكرن و پراگماتیک)، (سلاڤ وه‌كو كریاره‌كانناخفتنی)، (سلاڤكرن د كه‌لتووری كوردیدا)، (سلاڤكرن و زمانی جه‌سته‌یی)، (پیزگرتن د سلاڤیدا)، (ستراتيجیه‌تین سلاڤكرنی). پشكا دووی یا تایبه‌ته ب (ستراتيجیه‌تین سلاڤكرنی د زمانی كوردیدا) كو د (12) هه‌لویستین دياركردا، ئەڤ ستراتيجیه‌ته هاتییه پۆلینكرن و دياركرن، كو ب به‌رسڤین ل سهر سلاڤكرنی ده‌ینه هژمارتن.

پشکا ئىكى: سلاڭكرن وپراگماتىك

1-1- دەستپىك :

سلاڭكرن شىۋەكە ژ شىۋەيىن پەيۋەندىيا جڭاكى، كو ب پىكا ئەۋى مروت ھەۋلدەت ئامادەبوونا خۇ ديار بكتە يان دياركرنا گرنگيدان ب كەسانىن دەۋرۋەر و سرنجراكيڭشانا ئەۋان بۇ خۇ.

سلاڭكرن د دانوستانىن جڭاكيدا دەيت بكارهينان، ل دەمى چاڭپىكەڭتە مروتى ب كەسىن دى ل جەين گشتى، سەرەراى ھندى كو سلاڭكرن دابونەریتە ب شىۋەيەكى مەزن گریدای رەۋشەنبىرى و رەۋشت و تیتالانە. سلاڭكرن ل دويڭ ئەۋى رەۋشتى دىمىنت، ئەۋى مروت تىدا و جوداھىيا سلاڭكرنى د رەۋشەنبىرىيا ھەر نەتەۋەكيدا ھەيە، بەلى سەرەراى ئەۋى چەندى سلاڭكرن د ھەمى رەۋشەنبىرىيىن مروتايەتيدا ھەيە.

مروت نەشىت دەرپىنا سلاڭكرنى (Hi-سلاڭ) ل گەل ئامرازەكى دى ۋەكو (Oh) بگوۋریت، چونكى ل دويڭ پىزمانى ب تنى (Hi - سلاڭ) د بارودۇخىن سلاڭكرنىدا ۋاتايى ددەت، ل گەل ھندى ژى كو ھندەك سلاڭكرن ھەنە، كو دى ۋاتانە. د بارودۇخى سلاڭكرنىدا دوو زاراڭ بۇ كەسان دەينە بكارىنان، كو دكەڭنە ژىر چارچوڭى قەكۋلىنىن پراگماتىكى ئەۋ ھەر دوو زاراڭ ژى برىتىنە ژ: "پەيۋەندىيىن خزمایتى" و "ئەتىكىت"ى، ئەقە ب شىۋەكى بەيز ب خواندىن رەۋشتىقە دگریداینە. رەۋشت دەيتە پىناسەكرن، كو برىتىيە ژ "ھەمى جورىن پەيۋەندىيىن كەسایتى" و ب پىكا ئەۋان پفتار و رەۋشتان ئەم ھەستىن كەسانىن دى بەرچاقوۋەردگرىن، كا چەۋا پىدڭىيە ئەم سەرەدەريى ل گەل بکەين (Rygg, 2017, P152).

ژ لايەكى دىقە تىگەھى "پەيۋەندىيىن خزمایەتى" ئاڭكرنا پەيۋەندىيىە د ناڭبەرا دوو كەساندا بۇ دياركرنا پشیکداربوونى د ناڭبەرا كەساندا. پەيۋەندىيىن

خزمايه تي (دوستايه تي) ب په وشتيځه دهينه گريډان (lakoff, 1990, 38). تيگه هي په وشتي په يوه نډيه كا بهيز ل گهل "نهيكيي Formality" هيه و د قيږدا پاراستنا جوداهييان و جوداهييين دويراتيبي د گرنګن و نه تيكيي گرنګيي ناده ته سه پاندنا نافونيشانه كي و ب نه قي چندي ب خزمايه تيځه دهيه گريډان (Rygg, 2017, P152).

ب ديتنا (گوفمان) ي سلاڅکرن په وشته و سي پيشيازان ل سهر شروقه کرنا په وشتي سلاڅکرن ديار دکته. نه وژي نه فنه:

- (1) ليکگوهارتنين گرانين سلاڅکرن ژبو دووباره موکمرنا په يوه نډيه جڅاكي.
- (2) زانينا جودا کرنا هویربينان د بارودوخاندا.
- (3) ل ده مي پيرابوون ب سلاڅکرن د ناقبره بياناندا دهيه نه جامدان (goffman, 1971, p74).

1-2- پينا سها سلاڅکرن:

سلاڅکرن هوکاره كي سهره كييه بو کارلي کرنا جڅاكي کو ب پيشنيختن و پاراستنا په يوه نډيه كه سي رادبيت. زیده باري نه قي چندي نالايين بکارهاتي د سلاڅکرنيدا بریتينه ژ ميکانزمين زمانيين گرنګ. کو نه فنه ميکانزمين زمانيين گرنګ دروستدکته و نه فنه ديته نه گهري هندي کو ناخفتنکر هلويس و ديتين خو ژ ناليي په يوه نډيه نه بهرامبر گوهداري بگوهوريت، نه وژي بهره نه رينيينه. ديسان بکارهينانا سلاڅکرن ب وينه کرنا په يوه نډيه جڅاكي د ناقبره ناخفتنکر و گوهداراندا رادبيت، نه وژي ژ په خي په هه ندي نه وان يي جڅاكي و بارودوخي نه وان (Almegren, 2017, p243).

(فيرس) سلاڅکرن ب کرياره كا قشارتي نافدکته و بریتيه ژ سيسته مه كي هيمايان و ب ريکا نامه يين قشارتي دهيه نه فنه گواستن (Firth, 1972, p30).

گه فکرن باراپتر ب پیکا زمانقانان ل دویف ئه رکیئن ئه وی یین جفاکی د په یوه نندیکرنیدا دهیته پیناسه کړن. (گوفمان) ی به حسی سلا فکرنی د ریوره سماندا کرییه و دیژیت: سلا فکرن ژ کارین ته قلیدییه و ب پیکا ئه وی خهک ریژ و ته قدیرا خو دیاردکته (Goffman, 1971, p 62).

بوارى سلا فکرنی و بکارهینانا ئه وی یا ب سانا هییه، بهلی دبیت ئه ف چنده دبوارین جودادا نه هیته بکارهینان. دقیت ئه م ل سهر ئه وی چهندي ریکه به قین، کو سلا فکرن کریارا ئا خفتنا هه فیشکه ئه واکو دبیت ژ کریارین ئا خفتنن دی ب سانا هیتریبیت و ل گه ل ئه ف چهندي ژ بلی پوتینن سلا فکرن یا پوژانه یه، ئه ف جوړی کریارا ئا خفتنن دبیت دهندهک حالت و هه لکه فتاندا گه لهک یا ئالوزیبیت (Kirdasi, 2013, p10-11).

ل دویف دیتنا (دورانتي) سلا فکرن پارچه یه کا گرنگه ژ شیانین په یوه نندیکرنی و ئیکه ژ پوتینن ده سته پیکي یین ئا خفتنن د نا ف ئا خفتنا تاکه که سان د نا ف جفاکیدا، کو مرو ف ژ ته مه نی زارو کینیی فیردبیت (Duranti, 1997, p63). بهلی پیدقییه ل قیری ئاماره ب ئه وی چهندي بهیته دان، کو دهربرینن سلا فکرنی ژ رهوشه نبیرییه کی بو رهوشه نبیرییه کا وهکو ئیک نینن، به لکو ژیکجودانه (Wei, 2010, p62).

سه بارهت پیناسه یا سلا فکرنی زانایان ب چهند شیوه یه کان دایه نیاسین. ل خواری دی هه ول هیته دان پیناسه یین هندهک ژ ئه وان بهینه دیارکرن:

1- ل دویف دیتنا (براون Brown) ی سلا فکرن ئه و ریکه یا کو ئه م تیدا سلاقی ئیکودوو دکه ن و بهر سقی ل سهر سلا فکرنی دهن (Brown, 1963, p26).

2- ب دیتنا (سیریل Searle) ی سلا فکرن جوړه که ژ ریوره سمان یان د ریوره سماندا هندهک جاران بشین ل گه ل یاسایین ئا خفتنن بچین (Searle, 1969, p64-65).

3-(ئىبراھىم و گرىمشاو و ئىندىر) ب ئەقى پەنگى سلاڭى پىناسەدەن: سلاڭى پەشتەكى جىھانىيە و پىكەتتە ڭ كۆمەكا ستراتىجىيەت و پىكىن زامانى و نەزامانى، كو ل ئەوى دەستپىكا چاڭپىكەڭتە د ناڭبەرا مۇقاندە دروستدەيت دەيتە بكارهينان، Ibrahim, Grimshaw & Bird, 1976, p12).

4- ئەتروپۇلۇجى(دورانتى) د چەند ڭىدەرپىن ڭىكجودادا، ب چەند شىۋەيەكان پىناسەيا سلاڭى كرىيە. ب ئەقى پەنگى:

أ- سلاڭى بۇ پەراۋىزكەنا كاريىن خرابە، چۈنكى ڭ ناڭەرۈكىن پىشنىيازكەرى پىكناھىت. بۇ نموونە گوتنا (سلاڭ) دەرپىنى ڭ پەشتە دكەت، ڭبەر ھندى سلاڭى دەيتە پىناسەكەن، كو ئەو (قسە خۇشى) يە كو د ناڭبەرا ئاڭڭىنكەر و گۇھدارىدا دەيتە ئالوگۇڭىر (Duranti, 1985, p 215).

ب- سلاڭى برىتتە ڭ چەند پەيڭىن لىكگۇھارتى د كارهينان د ناڭبەرا ھەڭشكىن ئاڭڭىندا، كو بۇ پاراستنا ئىكگرتن و پەيوەندىيىن مۇقان دەيتە بكارهينان (Duranti, 1997, p64).

5- ب دىتە (سونگ-سىن) دەرپىن سلاڭى بەشەكى گرىگ ڭ زامانى پىزگرتنى پىكەھىنەيت. دڭىرىدا ئاڭڭىنكەر ئامارەيى ب ھەلويسى خۇ بەرامبەر گۇھدارى دكەت يان دانوستاندنى پى ل گەل دەستپىدكەت (Song-Cen, 1991, 55).

6- ب دىتە (فەلىكان) سلاڭى پەشتە پەيوەندىكەننىيە، كو ب پىكا ئەوى ئاڭڭىنكەر چەندىيا ھەبوونا خۇ ل گەل بەرامبەرى دىاردكەت (Felecan, 2015, 5).

7- ل دويڭ دەرپىنا (Aijmer) سلاڭى ئانكو پەيوەندى د ناڭبەرا دوو كەساندا، ئەو كارى چىكەنا پەيوەندىيىيە، كو تىدا كەس خۇ ددەنە نىاسىن بۇ ئىك و دوو ئەو پىشنىيازكەنا

جۆرهكى پەيوەندىيە يان وەكەھەقىيا جقاكى د ناڭبەرا دوو كەسان يان كۆمەكا
(Kirdasi, 2012, P10).

8- (كرداسى) سەبارەت پىناسەيا سلاڭكرنى دىيژىت: سلاڭكرن دەرپرېنى ژ پەيوەندىيا د
ناڭبەرا دوو كەساندا دكەت. ئەو كرىارە كو ھەمى كەسىن جىھانى پىرادىن داکو ل دەڭ
ئىكودوو بەينە نىاسىن. داکو سەرنجا ئىكودوو رابكىشن و داکو پىشنىازا جۆرهكى ژ
پەيوەندىيان يان بارودۇخى جقاكى د ناڭبەرا چەند كەسەكاندا دروستىبىت (Kirdasi
2013, p 11).

9- (فىرسن) ژى ئامازە ب دياردا سلاڭكرنى دايە وەك نەرىتەك ل گەل فۆرمى بى دەنگ و ب
دەنگ.

A- فۆرمى ب دەنگ ژ ئەقان ھەرسى پارچان پىكدهيت:

- پرسىار (چەوانى؟)

- ئامرازى سەرسورمان (ھاي - ھەلەو!)

- جەختكرنى (سپىدە باش).

B- فۆرمى بى دەنگ، كو ژ زمانى جەستەي پىكدهيت. وەكو:

- چوونا دەستىن ئىك.

- ماچ.

- ھەمبىزكرن (Kirdasi, 2013, p11).

پىناسەيا (فىرسن) ي پتر ل گەل ئەقى فەكۆلىنى دگونجىت، چونكى ئەڭ پىناسەيە
سلاڭكرن ب زمانى ئاسايى و زمانى جەستەيە دگرىت و دكەلتوورى كوردان ژىدا، سلاڭ ب
رېكا (زمانى ئاسايى) يان ب رېكا (زمانى ئاسايى و زمانى جەستەيى) يان ب تنى ب رېكا
(زمانى جەستەيى) دەيتە ئەنجامدان.

1-3-تایبه تمه نندیین سلاڤکرنی :

سلاڤکرنی گهلهك تایبه تمه نندی هه نه. ب دیتنا (سوریش مادیا و هه ڦالین ئهوی)

تایبه تمه نندیین سلاڤکرنی ب ئه ڦان پیکین ل خواری دیاردین :

ا- سلاڤکرنی فهرمی : ده می ئه ڦ سلاڤکرنی یی ده ستینیشانکرییه، کو د ده مه کی

ده ستینیشانکریدا ده ستییدکهت و د بارین فهرمیدا دهیته بکارهینان (Madya, S and

Others, 2019, p 47). وهکو ئه ڦین ل خواری :

1-a- ئه ڦین : ئیڤار باش ماموستا ئاران.

b- ئاران : ئیڤار باش ماموستا ئه ڦین.

ب- سلاڤکرنی نه فهرمی: شیوازی دییی سلاڤکرنی سلاڤکرنی نه فهرمییه، ئه واکو ئاماژهی ب

چ ده مین ده ستینیشانکری نادهت. ئه ڦ سلاڤکرنی د بار و حاله تین نه فهرمیدا چیدبیت. وهکو

ئه وان که سان ئه وین ژییی ئه وان هندی ئیک یان د هه مان بارودوڤدا. هندهك جاران ده برینا

سلاڤکرنی یان (سلاڤ) یان (هه له و) دهینه بکارهینان. دیسان ژ ده برینین دی ئه وین بو

سلاڤکرنی نه فهرمی بکاردهین ئه وژی بکارهینانا ناڤیه یان بکارهینانا ناڤی و سلاڤی ل گه ل

ئیک و یا جیاوازه ژ سلاڤکرنی فهرمی

(Madya, S and Others, 2019, p 47). وهکو :

1-a- سامان : هه له و.

b- ئادار : هه له و .

2-a- ئاده م : سلاڤ .

b- پیل : سلاڤ .

ھندەك جاران تىكەلەيىك د ناقبەرا سلاڭكرنا فەرمى و نەفەرمىدا پەيدادىيەت و شىۋە و
جۆرەكى دى يى سلاڭكرنى پەيدادەكەت (Madya, S and Others, 2019, p 48). ھەر
وەكو د ئەقان دانوستاندنن ل خوارىدا دياردبىت:

1-a- بارىن: شەق باش وان .

b- وان: ئەھلەن، چ ھالى تەيە مامۇستا بارىن؟

2- رەند: ھاي، ئىقار باش دى چەوا شىم خزمەتا تە بکەم ؟

نەسرین: سوپاس، تۆ چەوانى؟

د ئەقان دانوستاندنن ل سەرىدا سلاڭكرنا فەرمى و نەفەرمى تىكەلى ئىكودوو بووينە.

ج- سلاڭكرن ب پرسىياري: ئەق جۆرە برىتييە ژ كۆمەلەيەكا دى ژ دەرپرېنن جياواز د
بوارىن جودا جودادا. ديسان جۆرەكى دى ژ تىكەلكرنى د ناقبەرا سلاڭكرنا فەرمى و
نەفەرمىدا، سلاڭكرنا ب پرسىياري پەيدادەكەت (Madya, S and Others, 2019, p 48).
وەكو ل خوارى دياردبىت:

1-a- بىناھى: مامۇستا زىرەك، چەوانى، تۆل قىرى چ دكەي ؟

b- مامۇستا زىرەك: سەرچاقان، ئەز مېھقانم ل قىرى .

ھندەك جاران تىكەلى د ناقبەرا سلاڭكرنا نەفەرمى و سلاڭكرنا ب پرسىياري پەيدادىيەت
(Madya, S and Others, 2019, p 48). بۆ نمونە :

1-a- لانا: سلاڭ تارا چ دكەي ؟

تارا: سلاڭ، پىخۇشبووم من تۆ دىتى .

د- سلاڭكرن و پوھنكرن: دقىرىدا ب پىكا سلاڭى، پوھنكرن پەيدادىيەت (Madya, S and Others, 2019, p 48). بۆ نمونە :

1-a- نارىن: چەوانى، باش بووى من تۆ دىتى.

b- چنار : ئەز باشم، من ژى دقيا ئەز تە ببينم.

ھندەك جاران تېكەلى د ناڧبەرا ئەقان ھەردوو جوړيڼ سلاڅكرنېدا(سلاڅكرنا نەفەرمى و سلاڅكرنا پوهنكرنې) پەيدادبیت، سلاڅا نەفەرمى وەكو دەستپېكەكېيە و دەيتە تمامكرن ب پېكا پوهنكرنې. وەكول خواری دیاردبیت:

1-a- دارا : سلاڅ، ئەز دبیژم تو ئارمانجی ؟

b- ئارمانج : ئەرى . تو دارایی، مانە ؟

ه- سلاڅكرن ب پېكا مېهقانكرنې: گەلەك جارن خەلك ئېكودوو مېهقان دكەن. كریارەكا جوانە كەسەكى مېهقان بكەى يان بیژيیه كەسەكى ل گەل مە بۇ ئەنجامدانا تشتهكى پشكدارببە. ھەروەسا ئەقە پېكەكە و ئېك تایبەتمەندییڼ سلاڅكرنې (Madya, S and Others,2019,p 49). وەكو :

1-a- دەریا : میدیا، كەرەمكە.

b- میدیا : بەلى، سوپاس بۆ تە.

1-4-ئەركيڼ سلاڅكرنې:

سلاڅكرن باراپتر د ناڧبەرا دوو كەساندا دەيتە بكارهينان، كو ئاخفتنكەر سلاڅدكەت و گوھدار بەرسقا ئەوى/ئەوى ددەت. ھەر چەندە سلاڅكرن دیاردەيەكا جیھانییا بەردەوامە، بەلى گەلەك یا جیاوازه د ناڅ زمان و جفاكاندا. ھندەك جاران دەربړيڼ سلاڅكرنې ژ كەسەكى بۆ كەسەكى دی دەيتە گوھورين و ب ئەقى پېكى دبیت كارتیكرن ل سەر پەوشتی سلاڅكرنې د ناڧبەرا ئاخفتنكەراندە بهيتە كرن. ھەروەسا كاتیكرن ل سەر دەوروبەرى سلاڅكرنې ژى بكەت.

سلاڅكرن ب گەلەك ئەركان د ناڅ كارلیكرنا پوژانەیا جفاكیدا رادبیت. بۆ نمونە سلاڅكرن خزمەتی دكەت ژبو زانینا ئەندامیڼ ئامادەبوویڼ ئاخفتنی (Goffman,1971,p

74). ههروهسا سلاڅکرن پشکهکه ژ پوتینی ئاخفتنی و دهربرینی ژ نهړیتان دکهت. سلاڅکرن دهربرینی ژ رهفتارهکی باش دکهت. ههروهسا ب پاراستنا پویی کهیفخووشییی ل گهل کهسین دی رادبیت. دیسان ب پیکهینان و پاراستنا پهیوهندیان رادبیت. سلاڅکرن د هه می زمانین جیهانیدا هیه. مروقان سلاڅکرن داهینایه داکو پهیوهندیین دهرستپکی د ناقبهرا نهواندا دروستبن، ل گهل هندی ژی ئهرکین سلاڅکرنی د جیهانینه و گهلهک جیاوازی د کارهینانا نهواندا هیه. ئهوژی ل دویف پهیوهندی و حالهتان دمینیت، ئهرکین سلاڅکرنی کوملهکا بهرفره ژ چه مک و یاسایین ئاشکرا هه نه. بو نمونه سلاڅکرن خرم و هه قالان دی یا جیاواز بیت ژ سلاڅکرن فهرمی یا ل سهر کاری، خو ئه گهر بارودوخ ئیک ژی بن، بهلی سلاڅکرن ل دویف ره هندی ههستی و تهکنولوژیایی پولهکی گرنګ د چهوانییا سلاڅکرنیدا هیه و ل گهل هندی ژی سلاڅکرن ژ رهوشه نیرییه کی بو ئیکا دی جیاواز دبیت. بو نمونه رابوونا ژپیړقه ل دهمی کهسه کی دانعه مر دهیته د ژوورقه ئهقه نیشانا ریژگرتنییه ل دهق هندهک جفاکان و ل دهق هندهک جفاکین دی ریژگرتن نینه (Razfar & Rumenapp, 2013, P 236).

ههروهسا جیاوازی د ناقبهرا په گهزی ژیدا ل دور بکارهینانا دهربرینی سلاڅکرنی هیه. دیسان جیاوازییا سلاڅکرنی نه ب تنی ل سهر ئاستی وهلات و جفاکانه، بهلکو د ناقبهرا باژیر و گوندان ژیدا هیه. یا ئاساییه د جفاکین گوندان و قهقه تیایدا سلاقی ههر کهسه کی بهیته کرن، کو دهر نهوی را بوریت، کهواته ل دهقهرین گوندان و دهقهرین قهقه تیای کهسهک دشیت سلاقبکهت و بگرنژیت، کو باهرا پتر دبیزن: (هی! تو چدکهی؟ حالی ته؟) نهق پرسیاره پیڈقی ب بهرسفدانیه. ههروهسا دقیت کهسی بهرامبه رژی ئاخفتنا خو ب پرسیاری ب دوماهی بهینیت، کو بیژیت: (باشم سهرچاقان چ حالی ته یه؟)، بهلی دهقهرین باژیر و مهزن ب شیوه کی فهرمی تر سلاقی ئیکدکهن و ئه گهر نهو سلافا خه لکی دهقهرین

گوند و قهقهه تیای ل باژیران بهیته گوتن ئەو وەکو پاشقەبرنەکییە بۆ خەلکی گوندان
(Razfar & Rumenapp, 2013, P 236-237).

هەر چەندە د ناڤهەرا زماناندا هزارهەا پەیف و گریییڤ وەکو ئێک بۆ سلاڤکرنی هەنە،
بەلی ئەڤه وەرگیڕانەکا راستەوخۆ نینە، بەلکو ژ ئەنجامی کاریگەرییا رەوشەبیری و
کەلتووورییە، بەلی ئەڤه هەمی خزمەتا ئەرکین سلاڤکرنی دکن (Razfar & Rumenapp, 2013, P 236-237).

(ئیبسوورس و بودمان و کاریپینتەر) ئاماژەیی ب هندی ددن، کو سلاڤکرن وەک کارەکی
ئاخفتنی، ئێکە ژ ئەرکین ئاخفتنی یین گرنک، کو دبیت کەس د گروپین هەمەجوړین
هەلوستاندا بەرەهەنگاریب (Ebsworth & etal, 1996, p 89).

ب دیتنا (گوفمان) ی ئەرکین سەرەکییڤ سلاڤکرنی، جفاکینە. ئەوژی بریتینە ژ ئەقان
ئەرکین ل خواری دیارکری:

1-دروستکرنا پەیهەندییان و دووبارە ئاڤاکرنا ئەوان.

2- دانپیدان ب پلەیین جفاکییڤ جیاوان.

3- دیسان سلاڤکرنی ئەڤ ئەرکین ل خواری د پەیهەندیکرنیدا هەنە:

أ- پیزگرتن.

ب- بەرچاڤوەرگرتنا هەبوونا خوە و یین دی.

ج- رەتکرنا گەفکرنی.

د- داوايا دەستیپکی.

ه- پيشکيشکرن.

و- دروستکرنا ناسنامە یا خۆیەتی و یین کەسانین دی (Goffman, 1971, p 74).

(وی-Wei) ئەقان ئەرکین پراگماتیکی ددەتە پال پیزگرتنی:

1-پرسیارکړن وەکو کړیاره کامه به سستی: د قیږیدا سلاڅکړن ب شیوه یی نامه یا قهشارتی بۆ که سى بهرام بهر دهیته پیښکیښکړن و دهربرینی ژ مه به سستا ئاخفتنکهری دکهت.

2-پرسیارکړن وەکو پوتینه کا پیزگرتنی یا زمانى: سلاڅکړن وەکو پوتینه کی ئاخفتنی، پارچه یه که ژ کړیاری پیزگرتنی یی زمانقانی. سلاڅکړن ئالاڅه که ژ پرفتاری پوهشتی. بۆ نمونه:(سلاڅ، تو یی چهوانی؟ پیخوښبووم ب دیتنا ته.). دشیاندايه سلاڅکړن ژبۆ پاراستنا پویئ ئه ریئى یی گوهدارى یان بهرؤقارڅى بهیته بکارهینان. ئەڅ نمونه یی ل سهرى دهربرینی ژ هندک سلاڅکړن د ناڅ جقاکیدا دکهن. ههر دووک پشکدارى ئاخفتنی بارا پتر پویئ ئه ریئى و نه ریئى بۆ ئیک و دوو بهرچاڅ وهردگرن. سلاڅکړن پوتینه کی گرنکی ئاخفتنی د دانوستاندنا په یوهندییا جقاکیدا و سه پاندنا هوکاري جقاکی یی هه قپشک بهرچاڅ وهردگریت(Wei,2010,p57-58).

ب دیتنا (فیرس)ی سلاڅکړن ب واتایا جقاکی بریتییه هه قنیاسینا که سه کی ژ لایئ جقاکیڅه یی په سه ندبیت و ب دیتنا نه وى سلاڅکړن پیرابوونى ته قلیدی و شیوازینه، کو ب نازراندنا سه رهنجراکیشان و ده ستنیشانکړنا ته وهر و کیمرنا دوودلییی د په یوهندیکړنا جقاکیدا رادبیت(1,Firth,1972).

ب گشتی و ب کورتی د شیاندایه ئه رکین سلاڅکړنی ب ئه قی پهنکی به حس لی بهیته کړن:

1-ئهرکی دروستکړنا په یوهندیان: ئیک ژ ئه رکین سلاڅکړنی دروستکړن و بهیزکړنا په یوهندیانه، چونکی وهختی ئاخفتنکهر سلاقی که سى بهرام بهر ی خو دکهت، نه و سلاڅکړنه دبیته ئه گهر کهر ب و کین و نه خوشی د ناقبه را هه قپشکین ئاخفتنیدا کیمدبن و ب ئه قی چه ندی په یوهندی د ناقبه را ئه وان دروستدبن و د هه مان دهمدا بهیزدکه قن.

2-ئەركى پاراستنا پەيوەندىيىن جفاكى: سلاڭكرن نە ب تنى ب ئەركى دروستكرنا پەيوەندىيان د ناڭبەرا تاكەكەسىن جفاكيدا رادىبىت، بەلكو دىسان ب پاراستنا پەيوەندىيان ژى د ناڭ تاكەكەسىن جفاكيدا رادىبىت. ئانكو ل دەمى دەرپرېنېن سلاڭكرنى د ناڭ تاكەكەسىن جفاكيدا دەينە بكارهينان پەيوەندىيىن جفاكى د ناڭبەرا ئەواندا دەينە پاراستن و بەرۇقاژى ئانكو ل دەمى دەرپرېنېن سلاڭكرنى د ناڭبەرا تاكەكەسىن جفاكيدا نەهينە بكارهينان، بىگومان دى دويركەقتن د ناڭبەرا ئەواندا پەيدابن و ئەڧە دى بىتە ئەگەر كو پەيوەندىيىن جفاكى د ناڭبەرا ئەواندا نەمىن.

3-ئەركى پىزگرتنى: سلاڭكرن ب خو د ناڭ خو ب پۇل و ئەركى پىزگرتنى رادىبىت ئەڧە ژ لايەكىڧە و ژ لايەكى دىڧە تەمەن و پلەوپايە و رەگەز... هتد دبنە ئەگەر د ناڭ سلاڭكرنىدا ئەركى پىزگرتنى زەق و دياربىت.

4-ئەركى ئىمناھى پەيداكرنى: سلاڭكرن ب ئەركى ئىمناھىيى ژى رادىبىت، چونكى ئەو كەسى ب سلاڭكرنى رادىبىت، ئەو د ناڭا سلاڭكرنا خۇدا وسە بو كەسى بەرامبەر نىشانىدەت، كو ئىمەن بىە ژ من. ئانكو ژ من پىشتراست بىە، كو چ زيان ژ لايى منڧە ناھىتە گەھاندن.

5-ئەركى دەستپىكرنا ئاخڧتنى: ھەتاكو ئاخڧتن د ناڭبەرا دوو كەسان يان پتردا بەيتە دەستپىكرن، پىدڧىيە ب سلاڧى دەستپىكەن. ئانكو سلاڭكرنا كلىكا دەستپىكرنا ئاخڧتنى و دانوستاندىيە.

6-ئەركى رەوشتى: ئانكو سلاڧ رەوشتە و رادىبىت ب پەراويزكرنا كارىن خراب و ئاخڧتن خوشىيەكى د ناڭبەرا ھەڧىشكىن ئاخڧتنىدا دروستدكەت.

7-ئەركى سەرنجراكىشانى: سلاڭكرن ب ئەركى سەرنجراكىشانى رادىبىت، چونكى ل دەمى كەسەك ب سلاڭكرنەكا باش رادىبىت سەرنجە ئەوى كەسى زىدەتر بو لايى خو رادىبىت.

بېگومان زمانى جەستەيى ژى پۇلى خۇ د ئەقى چەندىدا دىننىت، ئانكول دەمى كەسەك ب گرنژىن و پوى خۇشىقە سلاقى كەسەكى دى دكەت، دى پتر سەرەنجا ئەوى پاكىشىت بۇ لايى و بەرۇقارنى.

8-ئەركى دياركرنا چىنن جقكى: گەلەك جارن سلاقكرنا دەيتە پىشكىشكرن، چىنا جقاكىيا كەسى دكەت، كا يى دەولەمەندە يان يى ھەژارە. ئەقەژى زىدەتر ب پىكا ئاوازەيى دياردبىت، كو پاراپتر كەسى دەولەمەند د سلاقكرنىدا ئاوازەكا بلند بكاردەينىت و باراپتر كەسى ئاسايى يان يى ھەژار د سلاقكرنىدا ئاوازەكا نزم بكاردەينىت. ھندەك جارن سلاقكرن پلەوپايەييا كەسى ژى دياردكەت، كا خودان پوستە يان يى بى پوستە. د جقاكى كوردىدا گەلەك جارن مروقىن خودان پوست ب ئەقى رەنگى سلاق دكەن: (تو يى باشى.) يان ب تنى ب ئاوازەكا درىژ دىيژن: (باشى.)، بەلى كەسىن ئاسايى و بى پوست، ئەوان دەربرىنن سلاقكرنى بكاردەينن، ئەوين پترىا خەلكى بكاردەينن و زىدەتر پىزگرتن تىدا ھەيە. وەكو: (براىى ھىژا چەوانى؟، چ حالى تەيە مامۇستا؟...ھتد)

1-5- شىوھىن سلاقكرنى:

ئىكەم پىنگاڧا دەستپىكرنا ھەر ئاخقتنەكى سلاقكرنە. سلاقكرن ئەو ئاخقتنە ئەوا مروڧ ل دەستپىكا دىتنا كەسەكى يان ئاخقتن ب تەلەفونى دىيژىت. سلاقكرن ئىكەم ھزرى ل دەڧ كەسى بەرامبەر چىدكەت دەربارەى مروڧى ل دەمى دئاخقت، ل دەمى كەسەك سلاقى كەسەكى دى دكەت يا گرنگە ئەو، ئاستىن گونجاي بۇ ھەر بارودۇخەكى بكار بەينىت. ئانكو د ھەر بارودۇخەكىدا ئاستەكى گونجاي يى سلاقكرنى بكاردەيت. ب ئەقى رەنگى :

ئىك: دەربرىنن سلاقكرنى و دەمىن پۇژى :

(سپىدە باش / ئىقار باش / شەڧ باش) :

ئەقە گشتىتيرىن ئاستى سلاڭكرنىيە، يا گونجايە د ھەر دەمەكىدا ، چ ل گەل ھەقالان يان ل گەل كەسانىن دەوروبەر يان جيرانان ... ھتد بەيتە بكارھينان .

بۇ پتر ريزگرتنى د شياندايە ناڭى كەسى ل دوماھييا دەربرينا سلاڭكرنى بەيتە بكارھينان .
وھكو : (شەق باش نارين .)

دوو: دەربرينىن سلاڭكرنى و بارودۇخىن پەرمى (فەرمى):

ئەق جورى سلاڭكرنى ل دەمى چاڭپىكەقتنا كەسەكى يان كۆمەكا كەسان بۇ جارا ئىكى ب شىوھيەكى پەرمى دەيتەكرن . چىدبىت ل دەمى بارودۇخىن كارى يىن پەرمى يان ل دەمى ئاھەنگا شىف خوارنى يا فەرمى بكاربەيت . وھكو: (سلاڭ ھوين د چەوانن ؟) (پىخوشبووم ب ديتنا تە / ب ديتنا تە شادبووم .)

ئەق دەربرينىن ل خوارى باشتىن شىوھەنە ژبۇ بارودۇخىن فەرمى يىن كارى يان ل دەمى كەسەك بۇ جارا ئىكى دەيتە دىتن و ھەقنىاسىن ل گەل دەيتەكرن . بۇ نمونە :

a-سپىدەباش . چەوانى ؟ ئەز دىلانم .

b-پىخوشبووم ب ديتنا تە دىلان .

سى: دەربرينىن سلاڭكرنى و بارودۇخىن نەپەرمى (نەفەرمى) :

د ئەقى بارودۇخى نەپەرمىدا گەلەك دەربرينىن سلاڭكرنى دەيتە بكارھينان . وھكو : (سلاڭ , سلاو):

سلاڭ (Hello) يان ژى سلاو , ئەقە دەربرينەكا گەلەك گشتى و گونجايە، كو د بارودۇخىن

نەپەرمىدا بەيتە بكارھينان . باراپتر ناڭى كەسى د گەلدا دەيتە بكارھينان(...)
<https://www.Speak> . وھكو:

-سلاڭ , ئادەم .

-سلاڭ , ئاخىنك .

هەروەسا ئەڤ دەربرینین ل خوارئ ل گەل ئەوی کەسی یئ کو نیاس بیت یان ل گەل
ئەوان کەسان یین پیکڤه ل کاری یان ل کۆمپانییی کاردکەن یان هەقالین ئیکین نیژیک
دهینه بکارهینان:

- چەوانی ؟ حالی تە چیه ؟ چەوا ب ریڤه دچیت ؟ گە لەک جارەن ئەڤ پرسیاره (سلاڤ ,
سلاو) دهیت , بەلی ئەقان پرسیاران بەرسڤه کا گەلەکا سادە هەیه , دڤیت ل ڤیری بەرسڤ یا
ئەرینی و کورت بیت , نابیت بەحسی تشتهکی نەرینی بهیتەکرن و نابیت بەحسی کارین
پۆژی هەمیی بهیتەکرن , بەلکو دڤیت بەرسڤه کا کورت هەبیت . بەرسڤ دڤیت ب ئەڤی
شیوهی بیت . بۆ نمونه :

- باشم سوپاس . تو یئ چەوانی ؟

- گەلەکا باشە ! و تو ؟

- سلاڤ , باشم و تو ؟

- باش ب ریڤه دچیت و چ حالی تە یه ؟

- نەخراپە و تو ؟ چەوانی ؟

ل دەمی کو کەسەکی بۆ ماوهکی درێژ یان ل دەمی ژ نیشکەکیڤه کەسەکی دبینیت . بۆ
نمونه دیتنا هەقالەکی ل دەمی خوارنا تیشتی یان دیتنا کەسەکی نیاس ل جهی فروشتنا
ڤیڤی . ئەڤ دەربرینین دهینه بکارهینان :

راسته وخۆ پشته گوتنا سلاڤ (سلاو) . بۆ نمونه :

- سلاڤ سوزان .

- کەیف خۆشبووم من تو دیتی .

چ چیدبیت ؟ / چ چیبووێه ؟ / ئەری هەمی تشته دباشن ؟

ئەقەژى دەربېرىنەكا سادەيە يان پىرسىيارەكا ھاوبەشە ل گەل (چەوانى ؟) و بەرسقا ئەقى
سلاڭكرنى دقيت بەرسقا سادە بيت . بۇ نموونە :

- باشم و تو ؟

- نە خرابە .

ئەق پىرسىيارا ل خوارى يا گشتىيە و پىكەكا نەپەسمىيە بۇ گوتنا سلاڭى . بۇ نموونە :

سلاڭ برىن ، چ ھەيە ؟ يان چ تىشتى نوى ھەيە؟([https:// www. Speak](https://www.Speak) ...) .

ھەروەسا ئەق دەربېرىن سلاڭكرنى يىن ل خوارى دەيىنە گوتن، ل دەمى پىرسىيارا ھالى

كەسەكى ب درىژاھىيا پۇژى ھەمىيى دەيتە كرن:

- پۇژا تە چەوا بورى ؟ / پۇژا تە يا چەوا بوو ؟

مەرەم ژ ئەقان دەربېرىن سلاڭكرنى يىن ل سەرى: (چەوانى)يە، كو نە ب تنى د دەمى

نوگەدايە، بەلكو بۇ پىرسىياركرنا ھالى مروقييە ب درىژيا پۇژى ھەمىيى. ئەق پىرسىيارە ل

دەمى درەنگى پۇژى دەيتە گوتن. بۇ نموونە دىياندايە ئەق پىرسىيارە ژ گولفرۇشەكى ل

دەمى مەغرب يان ب شەق بەيتە كرن ، بەلى گەلەك خەلك بەرسقى ب (باش بوو) ل سەر

دەدەن([https:// www.Fluentu.Com](https://www.Fluentu.Com)).

پىدقييە ئەو چەندە ژى بەيتە گوتن، كو سلاڭكرنى چەند شىۋەيىن دى ژى ھەنە. ب ئەقى

پەنگى ل خوارى دى ھىنە دياركرن:

ئىك: ستراتىجىيە تا پوھنى د تۆماركرنىدا (Bald On Record): ب رىكا دەستپىكرنا

گفتوگويى، بى سلاڭكرن ب دەستقەدەيت. ھەر وەكو ل گەل دانوستاندىن كورتدا د ناڭبەرا

ئەندامىن خىزانىدا، ھەقالاندا پويىدەت (Almegren, 2017, P58).

ھەروەسا بۇ نزمترىن ئاست ژ شيانان دەيتە بكارھىنان و ب نزمترىن ئاست ژ سلاڭكرنى

دەيتە ھژمارتن. بۇ نموونە :

أ- ھا ئەم گىروبووين.

ب- دا لەزىبکەين.

دوو: ژ دەرڤه‌ى تۆمارکړنې (Off – Record) : ل گهل هه‌څالين نيزيک ب پيکا ياريپيکړن و سڅکاتپيکړنې يان ب پيکين نه جوان دهيتته بکارهينان. بۆ نمونه :

a-1 - هيشتا تۆ دژى.

b - يى دژيم .

2- چ باى تۆ هيناي څيړى؟

نمونا ئيکى سلاڅکړنه‌کا ياريپيکړنييه د ناقبه‌را که‌ساندا يين کو د پهيوه‌ندييه‌کا ياريپيکړنيدا و يا دووى دهربرينى ژ وه‌فادارى و حه‌ز ژيکړنا ئاخځتنکهرى بۆ گوهدارى دکه‌ت .

سى: پشتگوه‌ هافيتنا (FTP - کريارا هيرشکړنا پويى) : دبیت دهمى خه‌لک ب ده‌نگه‌کى بلند گازيدکهن يان ژى قهره‌بالغي‌دکهن پويبده‌ت کو سه‌رنجى بۆ خو رادکيشيت بۆ ده‌ستپيکړنا دانوستاندنى. د نه‌څى بارودوخيدا (FTP) دهيتته پش گوه‌ هافيتن يان ژى ستراتيجه‌ته‌کا ده‌ستنيشانکرى ژبۆ کيمکړنا گه‌فکړنى دهيتته دروستکړن (Almegren, 2017, P59). وه‌کو:

-برا چه‌وايى، ما دلى ته‌ مايه‌؟

1-6 - جوړين سلاڅکړنې

سلاڅکړنې گه‌له‌ک جوړ هه‌نه. نه‌څين ل خوارى هنده‌ک ژ نه‌وان جوړانه:

1- سلاڅکړنا دووم دريژ: نه‌څ سلاڅکړنه‌ د ناقبه‌را خزم و نياساندا دهيتته‌کړن. د نه‌څى جوړيدا دوو که‌س هه‌نه و ئيکودوو دبينن و زاراڅان د ناقبه‌را خو‌دا ئالوگورپدکهن يان هنده‌ک پرسپاران ژ ئيکودوو دکهن نه‌ يا گرنگه‌ به‌رسف بۆ هه‌بيت. وه‌کو :

- چ حالی تهیه؟ تو چ دکهی؟

- سهرچاقان. یان ب خودی ب کاریقه مژوئلیم.

2- سلاقرنا بلهز: ژ نیشکهکیقه دهستیپدکته و ب دوماهی دهیت و پیژانین تییدا دهینه

ئالوگۆپرکرن. وهکو :

- چ حاله؟

- باشم.

- ب خیر بمینی .

3- گفتوگو : ژ گفتوگوویه کا کورت دهربارهی بابهتهکی یان دووان یان دهستویردان یان

مهبهستا دوستاتییی یان پیشکیشرنا راگههاندنهکی پیکدهیت. وهکو :

- تو چ دکهی ؟ من تو نه دیتی ؟

- سهر چاقان ، باوهرکه نهز نه مامه ل ویړی .

4- سلاقرنا دریژ: ژ سلاقرنه کا دریژ بو دووباره ئاخقتنی د ناقبهرا دوو کهساندا پشتی

ماوهیهکی ژ دویراتییی پیکدهیت. وهکو :

- چهوانی ، ژ میژیه تو نه دیاری ؟

- سهر چاقان ، چ حالی تهیه ؟

- سهر چاقان ، باوهرکه نه م یی ژ ته خریبووین.

- تو عزیززی ، نه م ژی وهسا .

5- سلاقرنا گهرم : نهف سلاقرنه د ناقبهرا نهوان کهساندا چیدبیت یین ئیکودوو ب باشی

دنیا سن و گهلهک ل گهل ئیکودوو دئاخفن. وهکو :

- برایی هیژا چهوایی؟

- سهرچاقان برایی عزیز، تو چهوایی؟

6- سلاڦكرنا همى كاران : سلاڦكرنه كا دهسٽپيكي و گهلهك كورته و هندهك جاران وهكو
سلاڦكرنى ناهيٽه ديتن. وهكو :

- سلاڦ .

7- سلاڦكرنا دهسٽپيكي: سلاڦكرنه د ناڦهرا دوو كهساندا بو جارا نئيكي ژ چاڦيكيه ڦټنى
پهيدا دبیت. دڦيټ ل سهر بابتهكي وهسا باخفن، كول دويڦ ڦيانا كهسي بهرامبر بيت .
وهكو :

- سپده باش ماموستا نهز سوزانم .

- سهرچاقان پيخوشم ب نياسينا ته .

8- دووبارهكرنا سلاڦي : دڦيريځا ههمان دهربرين د ناڦهرا ئاخڦټنكر و گوهداريدا
دووباره دبیت. وهكو :

- سلاڦ .

- سلاڦ (Al – Hindwi, 2017, P2).

9- سلاڦكرنا نيگهټيڦ: نهڦ سلاڦكرنه باهرا پتر بهرهڦ پويهكي نيگهټيڦ يي گوهداري يا
ئاراستهكريبه. نهڦ ستراتيجه ته بارا پتر ل دهمي ديتنا كهسهكي كو ئاخڦټنكر نه نياسيت
يان ژي باش نانياسيت دهيتته بكارهينان. بو نمونه:

- بي زهحمهت ، نهري تو پروفيسور ئازدادى؟

- بي زهحمهت ، نهري ناڦي ته زانايه؟

دهربرينا (بي زهحمهت) دهربرينه كا نيگهټيڦه و ئاراستهكريبه بهرهڦ پويهكي نيگهټيڦ يي
گوهداري .

10- سلاڦكرنا پوزهټيڦ: نهو سلاڦكرنه، كو بهرهڦ پويهكي ب گرنيڦ يي گوهداري دهيتته
ئاراستهكرن، كو دشيت گوهداري ژ خو پازي بكهت. بو نمونه:

- ئەقە چ بېھنەكا خۆشە!

-ئەم گەلەك كەيف خۆشبووين كو تۆ د ناۋ ئاھەنگا مەدا بووى .

ئەق دەربېرىن ل سەرى بۆ ئاقتىنكەران خۆشيا ھەقديتنى ل گەل گوھدارى دياردكەت و پېزگرتنا ئەوى ب گوھدارى بەرچاقدكەت(Almegren, 2017, P59).

1-7-سلاڭكرن و پراگماتيك :

پتريا كەسان ل دەمى ھزر د سلاڭكرنىدا دكەن، ئەو ھزر دكەن سلاڭكرن ئىكەم پەيئە د روتىنى پۆژانەدا. چىدبىت سلاڭكرن بۆ بكارھىنانى ل گەل ھندەك كەسان يا سادە بىت. وەكو : ھىمايەكى و لقىنەكى د سەرى مرقىدا (لقىنا سەرى) يان (لقىنا دەستى). چىدبىت چىكرنا پەيوەندىيى ب پىكا بەرسقدانى بىت. دبىت ھەر ئىك ژ ئەوان ب پىكا زارەكى يان نە زارەكى بىت و دبىت ب ھەمبىزەكا گەرمقە ب دويمايەك بھىت.

سلاڭكرن وەكو تشتەكى جىھانى دھىتە دىتن و ھەر زمانەك سلاڭكرنى ب شىوھىن جودا بكاردھىنىت و ھەتا گىانەوھران ژى جورە سلاڭكرنەك ھەيە. ھەر وەكو ھاتىيە دووپاتكرن ژلايى (جىن گودول)يئە د كارى ئەويدا ل گەل شەمپازىيان. ل دويڭ دەربېرىنا (گودول)ى سلاڭكرن باھراپتر پشېبەستنى ل سەر دەوروبەرى دكەت و دەوروبەر ژى دەربېرىنى ژ پەيوەندىيا خەلكى ل گەل ئىكودوو دكەت. ئەرى ئەو ھەقالن يان نىاسىن ئىكن يان بىيانىنە (ئىكودوو نانىاسن) . ئەرى جىاوازييەك دەستەھلاتىدا ھەيە. وەكو سەرۆكى و فەرمانبەرى؟ ئەرى تا چ رادە ژ ئىك د جىاوازن ؟ كو ھەر دوو لايەنن دەم و جھى ب خوقە دگرىت؟ ئەرى ئەو دەمە يى بلەزە يان جھى د ناقبەرا دوو كەساندا زورىيى لى دكەت ؟ ئانكو ئەوى پەيوەندىيى ھندەك ياسا ھەنە، كو دبنە ئەگەر سلاڭكرن ياگونجاي نەبىت؟ ئەقجا شىانن چىكرنا سلاڭكرنەكا گونجاي بەھرا پتريا دەمان ، ئىكەم دەليقەيە ژبۆ دياركرنا شىانن چىكرنا پەيوەندىيان (Zeff,2018 ,P26).

سهره‌رای هندی کو سلاڅکرن یا ساده‌یه و ساده‌هی ئیکه ژ ساخله‌تین ئه‌وی. هه‌روه‌سا ئه‌و کریارا ئاخځتنییه یا کو پره ژ ره‌وشه‌نبیری، کو دشیت ئاراستی چاڅپیکه‌څتنی ب شیوه‌کی باش پوهنځه‌ت. هه‌روه‌سا دهیته‌گوتن، کو سلاڅکرنا باش ئیکه ژ ئه‌وان کریارین ئاخځتنی یین کو زاروک ژ زمانی خو یی دایکی فی‌دبن (Ebswrth, 1996, P 89). ژ ئیکه‌م تشتین کو قوتابی فی‌دبیت د وهرزین خواندنیدا ئه‌وه کا دی چه‌وا سلاڅی ئیکودوو کهن. ئه‌و مفای سلاڅکر د پویی په‌یوه‌ندی‌کرنیدا جیبه‌جیدکه‌ت، باهرا پتر دهر‌برینن ئه‌وی ملکه‌چی هندک مه‌به‌ستین دینه، به‌لی ئارمانجا دوماهییا ئه‌وان هه‌ر په‌یوه‌ندی‌کرنه. باهرا پتر هه‌مه‌جو‌رییا سلاڅکرنی د ناڅ پوتینی که‌لتوور و شارستانییه‌تین جودا جودا دا پرویدده‌ت (Zeff, 2018, P27). دیسان هه‌ر وه‌کو ل سهری هاتییه دیارکرن، سلاڅکرن ئاراسته‌یا چاڅپیکه‌څتن و هه‌څنیاسینی دیارده‌که‌ت و ژ سلاڅکرنی دیارده‌بیت، کا ب چ مه‌به‌ست هاتییه‌گوتن، هه‌روه‌سا بارودو‌خی ئه‌وی که‌سی دیارده‌که‌ت، کا د چ بارودو‌خدایه، کا یی که‌یفخو‌شه، خه‌مگینه، تو‌ره‌یه... هتد. ئه‌څه‌ژی بی‌گومان پیدځی ب سهر و سیما و ئاوازه و ده‌وربه‌رییه. وه‌کو:

—چه‌وانی خاتین . (دی خه‌مگینییا ئاخځتنکه‌ری دیارکه‌ت، ئه‌گه‌ر ب سهر و سیما‌یه‌کی خه‌مگین و ئاوازه‌کا که‌څتی (نزم) هاته‌گوتن.)

—چه‌وانی خاتین . (دی که‌یفخو‌شییا ئاخځتنکه‌ری دیارکه‌ت، ئه‌گه‌ر ب سهر و سیما‌یه‌کی ب که‌یو و ئاوازه‌کا بلند هاته‌گوتن.)

1-8- سلاڅ وه‌کو کریاره‌کا ئاخځتنی :

کریارا ئاخځتنی یا سلاڅکرنی ئیک ژ ئه‌وان کریارانه کو به‌یزکرنا په‌یوه‌ندیان دهیته‌بکاره‌ینان. هه‌روه‌سا ئالاڅ و شیوازه بو‌پشتراستبوون ژ ئاخځتنکه‌ری و قایل‌بوونا که‌سی به‌رامبه‌ر ب ئه‌وی تشتی پشتی سلاڅی بو‌دهیته‌پیشکی‌شکرن.

سلاڦكرن شيويهكه ژ شيوهين جڦاكي، ټهو پرهوشته ټهوي دهيته دانان و جهختي ل سهر پهيوهنديين جڦاكي دكهت كو يا گرنگ نينه دهنكوپاسهكي نوي بگههينيت (Almegren, 2017, P82).

سلاڦكرنا باش يا د ناڦ هه مي كهلتووراندا هه، كو يا گرنگه د هه مي قوناغيڼ ژيبي مړوڦيدا، چونكي ټهو هه مي بهلگهنامين جڦاكي دپاريږيت و پيشقهدييت ژبو دهستيكرن و پاراستني ل سهر پهيوهنديان، كو پيدڦييه ل سهر هر تاكهكهسهكي سلاڦكرنهكا گونجاي ههلبږيږيت. هندهك زانايين دي ديار دكهن، كو سلاڦكرن ټهو ټاخفتنه ياكو پرهنگههانا كهلتوورهكي دهستنيشانكري دكهت و دياردكهن كو سلاڦكرن ټهو كريارا ټاخفتنييه ياكو ژ ههميان پتر دهيته دووبارهكرن و دبږښن ټهم نهشين گفتوگو (ټاخفتنا) خو دهستيپكهين بييكو ټهم سلاڦكهين و د ژيانا مهدا ئيكهم كريارا ټاخفتنييه كو زاروك ژ زماي خو يي داكي وهردگريت و د گهلهك بواراندا سلاڦكرن وهك كريارهكاټاخفتني هاتييه خواندن وهكو: پراگماتيڪ، زمانڦانييا جڦاكي، گفتوگوين شيكاري، نټروپولوڦجيايي (Almegren, 2017, P80).

(ټوستن) كريارا سلاڦكرني دكهته د ناڦ كريارين پرفتاريدا (Austin, 1962, P 151)، بهلي (سيريډل) ټامارڅه ب كريارا ټاخفتني يا سلاڦكرني دايه و كرييه د ناڦ كريارين ههست دهربرينيدا (Searle, 1969, 16-17).

پيرابوونين نهريتان دوو شيواز ههنه يا ئيكي مرنا سلاڦكرنييه، شيوازي دووي ههلوونه ل گهل سلاڦكرني. ههروهسا ټامارڅه ب ټهوي چهندي هاتييه دان، كو هندهك رافتارين جهستهيي ههنه، كو تيبينيا ټهوان د د ناڦ كريارا ټاخفتني يا سلاڦكرنيدا دهينه كرن و ژ ټهوان ژي :

- بواري جڦاكي.

- دەستویردانا ئاخفتنى.

- لاسايكرن و لقين (جوولاندن).

- فۆرمى ئاخفتنى (Almegern, 2017, P81).

ئەقجا سلاڭكرن وەك نەرىتەكییە ل گەل فۆرمى ب دەنگ و بیدەنگ. فۆرمى بیدەنگ ژ
لاساكرن و لقينان پیکدەيى و فۆرمى ب دەنگ ژى ئەقین ل خوارینە :

- فۆرمى پرسىارى.

- فۆرمى سەرسورمان.

- فۆرمى دووپاتكرنى (Almegern, 2017, P81).

(دورانتي) ئامازەيى ب ھندى دكەت، كو جوداھى ھەيە ل دەمى كەس سلاڭى ئىكودوو
دكەن، كو ھەر ئىك ب شىۋازەكى سلاڭدكەت و ل دوماھىيى سلاڭكرن ئەو ھەرۋە كارەكى ب
كەيفخوشى بكەت. ئەقەژى ل ئەوى دەمى ب دەستقە دەيىت، ل دەمى كەسەك ب گرنژىنقە
سلاڭدكەت (duranti, 1997, p 66).

1-9- سلاڭكرن د كەلتوورى كوردیدا:

د كەلتوورى كوردیدا سلاڭكرن دیاردەكا گرنگە و ب چەند شىۋەيان بكار دەيىت و گەلەك
جاران تىگەھى ریزگرتنەكى تیدا رەنگقە دەت. ل خوارى دى ھەولەين كورتىيەكى ل سەر
باخقین:

د كەلتوورى كوردیدا سلاڭكرنى بەھايى خۆ ھەيە و ب گرنگىقە دەيىتە ھەرگرتن، چونكى
نەقیان و كەرب و كىنىيى ل دەق كەسان ناھىليىت. ئەقجا ل دەمى كەسەك دەيىتە مالا كەسەكى
دى، سلاڭدكەتى، كەسى دى دى پىشقە رابىت و ب گەرم وگورى بەرسقا ئەوى دەت و
نارويىنە خوارى ھەتا مېھقانى ئەوى بروينىت. نەخاسمە ئەگەر زەلام بىت يان ئافرەت بىت،
ئەگەر ئىكى يان ئىكا دانعەمر بىت سلاڭكرن گەرمتر لى دەيىت و ریزگرتن بەرامبەر ئەوى /

ئەوئى زېدەتر لېدھيٽ. پېدقئيه ئەو چەندە ژى بهيٽه گوتن، ژبەركو پترىيا كوردان موسلمانن و ژبەركو د ئايىنى ئىسلامىدا يا حەلال و پەوا نېنە پگەزى نېر و مى بچنە دەستېن ئىك، لەورا پترىيا كوردان ژ پگەزىن نېر و مى ھەولددەن ب رىكا دەرپرېنى زاراكى سلاقى ئىكودوو بكن و خو دوير دئىخن ژ چوونا دەستېن ئىكودوو، ئەقە ئەگەر نە موخەرپماتېن ئىك بن، بەلى ئەگەر موخەرپماتېن ئىك بن، وەك خوئشك وبرايان دەيك وكور يان باب و كچ ەتد. ئاسايە د كەلتوورى كورديدا بچنە دەستېن ئىك. ديسان ئاسايە د ناقبەرا ژن وميراندا چوونا دەستېن ئىك بهيٽه ئەنجامدان.

پېدقئيه ئامازە ب ئەوئى چەندى ژى بهيٽه دان، كو بەرى نوكة مە دياركربوو، پترىيا كوردان موسلمانن، لەورا د گەلەك ھەلكەقت و بۆنەياندا دەرپرېنا فەرمى يا ئايىنى ئىسلامى د ناخخودا بكاردھيئن، ئەورژى (سلام عليكم) ە و بەرسقا ئەوئى ژى (عليكم السلام) ە ئەقە ژ لايەكئقە و ژ لايەكى دئقە د ناخ كەلتوورى كورديدا ل دەمى سلاقكرنى ناخى ئىكى دبېژن يان كەرەستە و دەرپرېنەكا پېزگرتنى ل گەل سلاقكرنى بكاردھيئن. وەكو: (بەريز چەوانى ، پېزدار.... ، سەيدا.... ، كاك.... ، برا....، قارەمانى مە.....، دلى من....ەتد.) و ئەگەر پلە وپايەك ھەببىت، چ ئايىنى بىت يان مېرى بىت يان جفاكى بىت، ناخونىشانى پلەيا ئەوان ب جودا يان ل گەل ناخى ئەوئى /ئەوئى دھيٽە بكارھيئان . وەكو :

– دكتور ئازاد چەوانى؟

– مامۇستا چەوانى؟

ل دوماييى پېدقئيه ئەو چەندە ژى بهيٽه دياركرن، كو د كەلتوورى كورديدا ھەر دوو بابەتېن (دانعەمر) و (ئاستى جفاكى)، پۆلى خو د ھەلبژارتنا دەرپرېنىن سلاقكرنىدا دبېنن. ئەقجا ل دەمى كەسەكى ژ تەمەنىقە بچويك، سلاقى ئىكى ژ خو مەزنتر بكتە، پتر كەرەستە و دەرپرېنىن پېزگرتنى د سلاقكرنا خودا بەرچاڤ وەردگريت. وەكو (مام چەوانى ؟) ھەرودەسا

ژ لایئ ناستی جفاکیفه هه مان تشته، ل دهی ناستی کهسهکی ژ ناستی کهسهکی دی کیتر بیت، پتر کهسهسته و دهبرینین ریزگرتنی د سلاقرنیډا بکار دهینیت. وهکو: (ریژدار چهوانی؟)، (کهورهه...؟) و بهرؤفاژی. ئانکول دهی ناستی جفاکی یی کهسهکی ژ ناستی کهسهکی دی پتر بیت، پهیث و دهبرینین ریزگرتنی کیتر د سلاقرنا نهوی یان نهویدا دهینه بکاردهینان. وهکو:

-چهوانی ئازاد؟

1-10- سلاقرن و زمانی جهستهیی:

ههر وهکو چهوا زمانی سروشتی (مروقی) ب کاری سلاقرنی رادبیت و ب ریکا دهبرینین جودا جودا سلاقرن دهیته نهجامدان. وهکو: (سلاقر، چهوانی، چ حالی تهیه؟ ... هتد). ههروهسا زمانی جهستهیی ژی پولهکی کارا و نهگتیف د پروسیسا سلاقرنیډا دبینیت. هندهک جارن ل گهل دهبرینین زمانی یین سلاقرنی زمانی جهستهیی بکاردهیته. وهکو دهست پارکن بو سهر سینگی خو یان گرئین یان رابوون ژپیتره یان چوونا دهستی بهرامبهر نهوی تو سلاقردهیی یان خو چهماندن یان ماچیکرن رویی یان ماچیکرنا دهستی یان ههمبیزکرن ... هتد. هندهک جارن سلاقرن ب تنی ب ریکا زمانی جهستهیی دهیته نهجامدان. وهکول دهی دویراتییی دهستی خو بو پراکهت یان ل دهی شهرم د ناقبهرا نهواندا هه بیت ب تنی ب گرئین خو شحالییا خو ب دیتنا نهوی دهردبریت ... هتد.

پیدقییه نهو چهنده بهیته دیارکرن، کا چهوا زمانی جهستهیی پولهکی دیار د گهرمکرنا سلاقریډا ههیه، ههر دهی ب پژدی زمانی جهستهیی ل گهل سلاقرنی ب کاردهیته. وهکو گرئینی... هتد. ههروهسا زمانی جهستهیی پولهکی دیارژی د (نهگهرمییا سلاقرن) یدا ههیه، ههر وهکو مروق نهچاربیت سلاقی کهسهکی بکهت و نه ژ دل بجیته دهستی نهوی یان

ئەوئى ئەقە ژ لايەكئقە ژ لايەكى دئقە ل دەمئ سلاقرن ب تنئ ب رئكا زمانئ جەستەئى ب كاردەئت، ئەوژئ چئدبئت دەربرنئ ژ كەرمئيا سلاقئ يان ژ نەكەرمئيا سلاقئ بكەت، چونكى زمانئ جەستەئى دشئت هەمئ واتا و مەبەستئ ل دەق مروقى هەين ديار و ئاشكرا دكەت، چونكى زمانئ جەستەئى ئەو ئامازە و لقئ و جولاندن، ئەوئ ب رنقەدانا ناخئ تاكە كەسى دكەن ئەقە ژ لايەكئقە و ژ لايەكى دئقە كاريكەرييا كەهاندانا زمانئ (93 %) ب رئكا زمانئ جەستەئە (Allan And Barbava Pease, 2009, P 11).

11-1- رئزگرتن د سلاقئدا:

هەندەك رئسائئ باش ژبو هەلبژارتنا شئوازئ گرئدائ ب (بارئ جقائى و ناسناما كەسى، ژئئ مروقى، رەگەن، پلەئئ هەقائئئئ، پلەئئ دلدارئ يان دويراتئ) ئقە هەنە. ئاخقئنكەر دەربرنئ سلاقرنئ هەلدبژئرن و پئزانئان ب رئكا حالەتان، پلەئئ ئەتئكئ و پەئوئندئئ د ناقبەرا ئاخقئنكەراندا دەستئشانكەن. هەروەسا ل دەمئ سلاقرنئ ئەوئ جوداهئئ د ناقبەرا پەئوئندئئ جقائى و پەئوئندئيا دلدارئ و پلەئا دويراتئئدا بەرچاق وەردگرن. زئدەبارئ بەرچاقوەرگرتنا جئاوازيئ دئ ژئ وەكو: تەمەن، رئكخستن، خزمائەتئ، ئاستئ هەقئاسئئ، (Shleykina, 2016, P 58). د ئەقئ بوارئدا (لاقئر- Laver) دبئژئت: سلاقرن ئا دويرە ژبئ رامائئئ و ئارمانجەكا ستراتئجئەتا گرنك ژبو گفتوگؤئ و كونترولكرنا ناسناما جقائى و پەئوئندئئ جقائى د ناقبەرا بەشداربوئئ گفتوگؤئئدا هەئە (Laver, 1981, p 304).

سلاقرن باش و رئزگرتن ب گرنكترئ لائەئئ پەئوئندئكرنا مروقان دەئئە هژمارتن. پارائتر مروقە هەولدەن د ئاشتئئئدا بژئن و جەختئ ل سەر گفتوگؤئەكا پرى رئزگرتن دكەن. ل دەمئ (براون و لئقئسن) ئ بؤ ئئكەم جار تئورا زمانقائئيا رئزگرتئ پئشقەبرئ، ئامازە ب هەندئ دان، كەلەك ژ خواندنئ زمانقائى بەرئ خو ددەنە رئزگرتئ، كو گونجاندانا جقائى

ل دویف (پیدقییڻ پوی) هه نه . هر ښکداره څ جڅاکی جوړه کی پیدقییڻ پوی ههیه (Brown and Levinson, 1987, p 61). ئه وژی (پیدقییڻ پوزه تیډ یڻ پوی) و (پیدقییڻ نیگه تیډ یڻ پوی) نه و پوی پوزه تیډ هه زا راویژکاریا پازیبوونا که سیڻ دی ههیه، کو دیژنی گه شیبینی و پوی نیگه تیډ هه زا نازادییا کاری و پازیبوونی ژ هر مه رجه کی نینه، هه تا هنده ځاران دیته نه گهری نه مانا ریژگرتنی (Kirdasi, 2013, p29).

12-1-ستراتیجیه تیډ سلاڅکرنی:

شروځه کرنا داتایيڻ سلاڅکرنی ل دویف دیتنا (کرداسی) (Kirdasi -2013) بو سهر سی جوړان هاتینه پولینکرن. ب ریکا تیگه هشتنا ئاخفتنی، زمانی جه سته یی ، ... هتد. زیده باری شروځه کرنا داتایان ل ل سهر گه له ځ ستراتیجیه تان وه کو: ره گه ن، دویراتییا جڅاکی... هتد. د حاله تی سلاڅکرنیډا ژمارا ستراتیجیه تیډ ئاخفتنا زاراکي ئه وین کو به شدار بووی بکار دهینن ب دریژاهییا ئاخفتنا خو ژ نه گهری کو دین زمانییه و چهند بکارهینانین ستراتیجیه تیډ ئاخفتنان زاره کی پتر بن، دی په یډ پتر هیڼه به ره مهینان (Kirdasi, 2013, p45). ستراتیجیه تیډ سهره کی یڻ سلاڅکرنی ئه وین (کرداسی) دیارکړین، ئه قین ل خوارینه :

ا/ ئاخفتنا زاره کی- Oral speech: ئه څ ستراتیجیه ته بریتیه ژ کارهینانا ئاخفتنی د سلاڅکرنیډا و ښکیڼ ئه وی ئه ځه نه (1) :

1- په یقین ده سته یکی- Initiation words : ئه و په یقین یان گرینه ژبو ده سته یکرنا دانوستاندنې بکار دهین . وه کو : (سلاڅ ، های ، پوژ باش). ههروه سا ب په یقین میه قاندارییی ژی دهینه ناڅکرن.

2- زاراڦښتنى ناڤونىشانى - Terms of address : په يښه ځه يان گړييه ځه ، نه وژى دهيتته

بكارهينان، ډاكو ټماژه ب ځه سه ځي يان تشته ځي بهيتته ډان . وهكو : (بهريزي من، زه لمان ، هه ځه سه ځه ، خاتين، ډكتوړ... هتد).

3- پرسته يا راځه هاندنې: نه و پرسته يه نه و اكو بو گوټنې دهيتته ټاراسته كړنې. ټانكو نه و پرسته يه نه و ا پيڅه مهت پروهنكړنا تشتي يان بابته تي دهيتته پيشكيښكړن. وهكو: (نه ز ته غه ريبوويمه . پيڅو شبووم ب ديتنا ته هتد).

4- پرسته يا پرسيارى- Declarative sentences : پرسته ځه ژبو ټاراستكړنا پرسياريه . وهكو : (تو يې چه واني ؟)

5- دهربرينن هه لكه ځتنان Occasion phrases : نه و دهربرينن نه وين بو ټالوگوپرکړنا سلاقان د هه لكه ځتنن تايبه تدا بكاردهين. وهكو: (جهژنا ته پيروزبيت . سه ر سالا ته پيروزبيت .)

6- ستراتيجه تين ريزگرتنې - politness strategies : هنده ځه ستراتيجه بو دياركړنا ريزگرتنا ځه سې بهرامبه ر دهينه بكارهينان ل ده مې سلاقكړن ل ځه ل دهيتته كړن. وهكو : . په سنكړن - complimenting . وهكو: (تو نه څرؤ ځه يا جوانى .)

. پيشكيښكړنا هاريكارييې - offering help . وهكو: (بهيله هاريكارييا ته بځه م .)
. دياركړنا سوپاسدارييې - showing gratitude . وهكو: (سوپاس بو ته كو ته نه ز داخوازكريم .)

. ميهفانكړن - inviting . وهكو: (نه ز ته داخوازځه مه ، څه خوارنا كو په ځي قه هوې .)
. خو دانياسين يان خو پيشكيښكړن - introducing self . وهكو : (ناځي من ټارييه .)

ب/ زمانې جهسته يي - Body language : زمانې جهسته يي ژى ستراتيجه ته ځه ژ ستراتيجه تين سلاقكړنې. وهكو: (دهست هه ژانډن، ماچيكرن، هه مبيزكړن).

ج-ھندەكیڻ دی-Others: ئەو ستراتىجىيەتەن كۆل سەرى نەھاتىنە بەھسكەن، ژبۆ

پشكداربوون يان پشت گوھ ھاڧىتەن سلاڧىيە و ژ ئەقان پشكان پىكدهيڻ :

1- بى دەستپىكەن- Non-initiation : خۆل ھىڧىيا كەسى دى بگىرى دا سلاڧ بکەت .

2- پشت گوھ ھاڧىتەن (Ignoring) : كەسىن بەرامبەر پشت گوھ بەھاڧىژە .

3- دانا ديارىيان-bringing gifts : دانا ديارىيان وەكو شرىناھىيان .

4- رستەيىن مەرجى-Conditional sentences: وەكو: ئەگەر ئەوى /ئەوى ل

دەستپىكى دەستى خۆب مەن بەدەت، ئەز ژى دى سلاڧى ئەوى /ئەوى كەم (Kirdasi

2013,45-47).

ئەڧ خشتى ل خوارى پوختەيى مودىلا(كرداسى)يە بۆ دەربىرىن سلاڧكرنى :

جۆرى سەرەكى	جۆرى نەسەرەكى	نمونە
1-ئاخفتەن زارەكى	پەڧىن دەستپىكى	ھەلەو / سلاڧ
	زاراڧىن ناڧونىشانان	ناڧ / ناڧى مەن / تۆ / خۆشتڧىيا مەن
	رستەيىن ڧاگەھاندەن	دەمەكى درىژھ مەن تۆ نەدەيتى / پىخۆش بووم مەن تۆ دەيتى / ژ تە غەرىب بوويمە
	رستەيىن ڧرسىارى	چەوانى ؟ / ھالى تە چىيە ؟
	دەربىرىن ھەلکەڧتان	سەر سالا تە ڧىرۆز بىت / بىھنڧدانەكا خۆش بىت / جەژنا تە ڧىرۆزبىت / ڧەمەزانا تە ڧىرۆز بىت
	ستراتىجىيەتەن ڧىزگرتەن	پىشكىشكرنا ھارىكارىيى / خۆ پىشكىشكرن / ڧەسكەن / دياركرنا سوڧاسدارىيى.

2-زمانى جەستەى	چوونا دەستىن ئىك / ماجىكرنا ئالەكى / هەمبىزكرن/ هەژاندنا دەستى...هتد.
3-ھندەكىن دى	بى دەستپىكرن خۆ ل ھىقىيا كەسەكى دى بگرە، داکو دەست ب سلاقى بکەت.
	پشتگوە ھاڧىتن كەسى بەرامبەر پشت گوە ھاڧىژھ و ھەرە.
	دانا ديارىيان گول / شرىناھى ... هتد .
	پستەيىن مەرجى ئەگەر ئەوى دەستپىكى دەستى خۆ درىژ كر دا سلاقى من بکەت ،ئەز دى چمە دەستى ئەوى.

پشکا دووی: پیړابوونځ لایه نځی ټاماری و ستراتیجیه تیځ سلاڅکرنی د زمانی

کوریدیدا:

2-1- بکارهینانا ټاماری:

د ټه ټی ټه کولینیدا په نا بۆ ټاماری ټاتییه برن، ژ پیخه مه ت گه هشتنا ټارمانجین ټه کولیني، ټه وژی ټه وه کا د هر هلویتسه کیدا چ ستراتیجی و ب چ پیژه ټاتییه بکارهینان، پاشی هر ستراتیجیه ته ک د سهرجه م هلویتسان ب چ پیژه ټاتییه بکارهینان. کو د هیلکاری و خشته یی ل خواریدا ټه و پیژه ب ټاشکه رایي دیاردبن.

2-2- کومه لگه ها ټه کولیني:

کومه لگه ها ټه کولیني بریتیه ژ هلبژارتنا (12) هلویتسان ل دۆر سلاڅکرنی، کو ب دانوستاندن ل گه ل چه ند شاره زایین بیا ټی زمانی و دهر وونناسییی ټاتینه هلبژارتن.

2-3- سروشتی سامپلی ټه کولیني:

2-3-1- هلبژارتنا سامپلی ټه کولیني:

هلبژارتنا سامپلی ټه کولیني ب شیوه کی په مه کی بوویه، کو بریتیه ژ وهرگرتنا را و بۆچوونان ژ (100) ټاخفتنکه ریځ خه لکی گۆقه را به دینی ل دۆر دیارکرنا دیتنځ ټه وان ل سهر چه ند هلویتسځ دیارکری یځ سلاڅکرنی.

2-3-2- جوری سامپلی:

سامپلی ټه کولیني ژ جوری په مه کی بوویه، ټه وژی ب هلبژارتنا (50) که سان سهر ب په گه زی نیړ و (50) که سان ژ په گه زی می، کو ژ لایي ته مه نیقه د پیگه هشیبوون، داکو ب پیکا ټه ټی په مه کییی بگه هینه ټه نجامین زانستی و دیتنا خه لکی ل دۆر پیک و ستراتیجیه تیځ سلاڅکرنی د هر (12) هلویتساندا بهیځه دیارکرن.

2-3-3- هۆيى ھەلبژارتنا سامپلى:

ئەڭ سامپىلە ژ پەگەزىن نىر و مى يى ھاتىيە ھەلبژارتن بۇ ھندى داکو دىتتىن ھەمەجۆر
بەينە ۋەرگرتن، نەكو ب تنى دىتتا ئىك جۆرى پەگەزى و د ئەنجامدا خزمەتا گەھشتنا
ئارمانجا قەكۆلىنى بەيتە كرن، ئەۋژى ئەۋە كو پىژەيىن سەدى يىن ھەر ھەلوستەكى ژ
ھەلوستىن ھەلبژارتى ژ ئەنجامىن تىكەلىيا بۆچوونا ھەر دوو پەگەزانە.

2-4- تەكنىكا ئامارى و ھۆيى بكارھىنانا ئەۋى تەكنىكى:

د ئەقى قەكۆلىنىدا پەنا بۇ دياركرنا پىژەيا سەدى يا ھەر ھەلوستەكى ھاتىيە برن ، كا
د ھەر ھەلوستەكىدا پىژەيا سەدىيا ھەر ستراتىجىيەتەكا بكارھاتى چەندە. ھەروەسا د
سەرجم ھەلوستاندا پىژەيا سەدىيا ھەر ستراتىجىيەتەكا بكارھاتى چەندە و ئەگەرى
بكارھىنانا ئەقى پىكى ئەۋە، كو ئەڭ پىكە پتر ل گەل سروشتى قەكۆلىنى دگونجىت و
دشيت ئارمانجا قەكۆلىنى دياربەكتە.

2-5- پىكا شروڧەكرنا داتايان د ھىلكارىيىن ئامارىدا و د ناڧ خشتەيدا:

د ھەر ھەلوستەكىدا ھىلكارىيەكا ئامارى بۇ ھاتىيە دروستكرن و دياركرنا پەيوەندىيى
د ناقبەرا ستراتىجىيەتىن بكارھاتى يىن ھەر ھەلوستەكىدا ، ل دويڧ ھژمارا ھەلبژارتنا
خەلكى بوويە بۇ ئەۋى ستراتىجىيەتى د ناڧ ئەۋى ھەلوستىدا، ئەۋژى ل سەر ئەۋى پاپرسىيا
ل دوماھىكا قەكۆلىنى ھاتىيە دياركرن و ل دويڧ ئەۋى بنەماي، پىژەيا سەدىيا ھەر
ستراتىجىيەتەكى د ناڧ ھەر ھەلوستەكىدا ھاتىيە دياركرن.

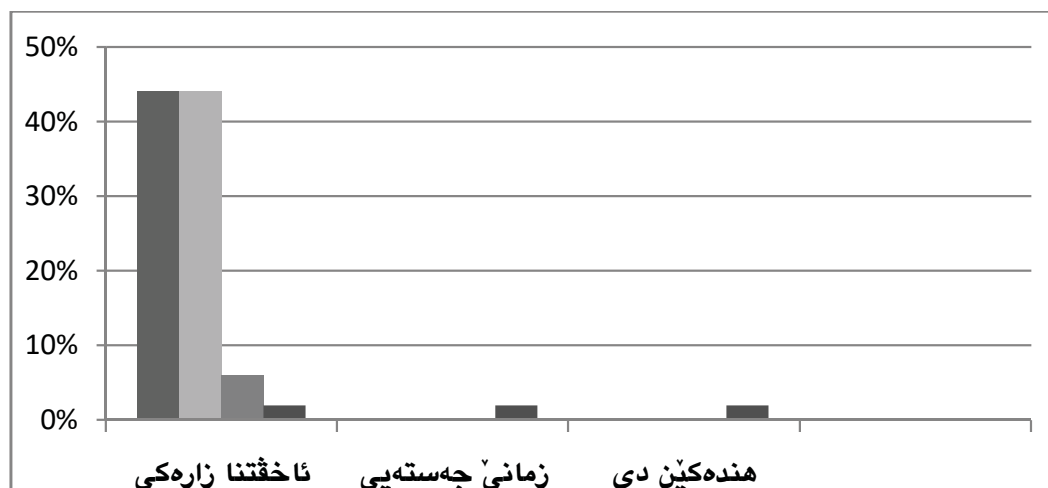
پىشتى پىژەيا سەدى يا ھەر ستراتىجىيەتەكى د ھەر ھەلوستەكىدا ھاتىيە دياركرن و ل
دوماھىكى و د ناڧ خشتەيدا، پىژەيا سەدىيا ھەر ستراتىجىيەتەكى د سەرجم ھەلوستاندا،
كو دبە (12) ھەلوست ھاتىيە دياركرن و ب ئەقى چەندى پىژەيا سەدىيا ھەر
ستراتىجىيەتەكى د سەرجم ھەلوستاندا ھاتىيە زانىن.

2-6-ستراتیجیه تین سلاڤکرنی د زمانی کوردیدا:

د ئەڤی څه کولینیدا ل دویڤ ههلویتین جودا جودا. ئاخفتنکهرین (گۆڤهرا بههیدینی) چهند دهربرین و ستراتجیه ت بکارهیناینه. ئەوژنی ل دویڤ مودیلا (kirdasi)، کو چهند ههلویتنهک هاتینه پیشکیشکیکرن و داخوذا بهرسڤدانا (50) ژ ئاخفتنکهرین گۆڤهرا بههیدینی هاتینه وەرگرتن، کو بۆچوونا خۆ ل سهر ئەوان ههلویتان بدن. پاشی هاتییه دیارکرن، کا د ههر ههلویتنهکیدا کیژ ستراتجی زیدهتر هاتییه وەرگرتن و پیرژهیا ههر ستراتجیهکی چنده. ب ئەڤی رهنگی ل خواری دیارکری :

2-6-1-ههلویتنی ئیکی : تو فرمانبهری ل فرمانگههکی، چهوا دی سلاقی ریڤه بهری خۆ کهی ؟

هیلکارییا (1)



تیکرایا ئاخفتنکهرین ئەڤی بارودۆخی ل سهری (50) کهس بوون، کو (48) کهسان ستراتجیه تا (ئاخفتنا زارهکی) ههلبژارتییه. ب ئەڤی رهنگی (22) کهسان (په یڤین

دەستپېځى (ھەلبژارتىنە ژ دەربېرىن ئه‌وى (سلام عليكم ، سپېده باش...هتد) و (22) كەسان (زاراځىن ناځونىشانى) و ژ دەربېرىن ئه‌وى (سلاځ سەيدا، چەوانى به‌رىز، چەوانى پېځه‌به‌ر...هتد.) و (3) كەسان (پسته‌يىن پرسىارى) ھەلبژارتىنە و ژ دەربېرىن ئه‌وى (چەوانى؟ ، باشى؟...هتد) و (1) كەسى (ستراتىجىه‌تېن پېزگرتنى) بكارهينايه، ئه‌وژى: (باشترىن پېځه‌به‌ر چەوانى). ديسان (1) كەسى ستراتيجه‌تا (زمانى جه‌ستەيى) ھەلبژارتىيه. ئه‌وژى (چوونا دەستى) يه و (1) كەسى ستراتيجه‌تا (هنده‌كىن دى) ھەلبژارتىيه ئه‌وژى بى سلاځ .

پېژەيا سەدييا ستراتيجه‌تا (ئاخفتنا زاره‌كى) د ھەلويسى ئىكيدا : (96٪). ب ئه‌فى پەنگى ل خوارى:

1-پەيځىن دەستپېځى (44٪).

2-زاراځىن ناځونىشانى (44٪).

3-پسته‌يىن پرسىارى (6٪).

4-ستراتىجىه‌تېن پېزگرتنى (2٪).

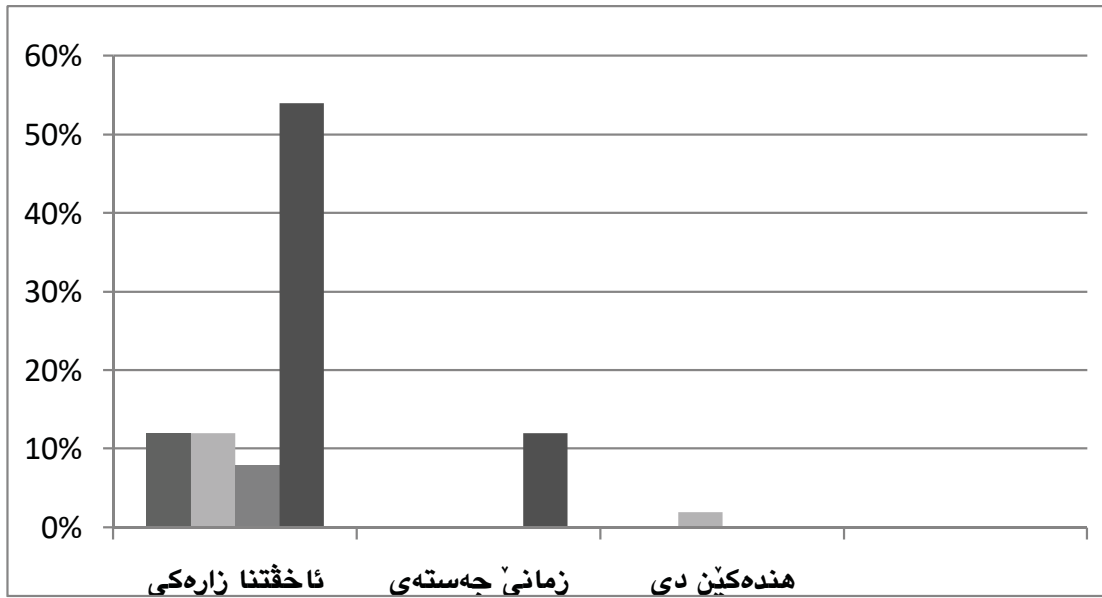
پېژەيا سەدييا ستراتيجه‌تا (زمانى جه‌ستەيى) د ھەلويسى ئىكيدا : (2٪).

پېژەيا سەدييا ستراتيجه‌تا (هنده‌كىن دى) د ھەلويسى ئىكيدا : (2٪).

2-6-2-ھەلويسى دووى : تۆ مامۆستاي و تە قوتابىيه‌كا خۇيا زانكۆيى ل بازارى ديت و

بۆ تە گرئى دى چەوا بەرسقا ئه‌وى دەى ؟

ھىلكارىيا (2)



تیکرایا ناخفتنکه‌رین ئەفی باردۆخی ل سەری (50) کەس بوون، کو (43) کەسان ستراتیجیەتا (ناخفتنا زاره‌کی) هەلبژارتییە. ب ئەفی رەنگی: (6) کەسان (پەیفین دەستپیکێ) هەلبژارتینە و ژ دەربڕینێ ئەوی (دەم باش... هتد) و (6) کەسان (زاراڤین ناڤونیشانی) هەلبژارتینە و ژ دەربڕینێ ئەوی (چەوانی خاتین... هتد) و (4) کەسان رەستەیین راکەهاندنی هەلبژارتینە و ژ دەربڕینێ ئەوی (ژمیژە من تو نەدیتی. پێخۆشبووم ب دیتنا، تو یا غەریبی...) و (27) کەسان (رەستەیین پرساری) هەلبژارتینە. ژ دەربڕینێ ئەوی: (چەوانی باشی؟ چ حالی تەیه؟... هتد) و (6) کەسی ستراتیجیەتا (زمانی جه‌سته‌یی) هەلبژارتییە. ئەوژی ب (گرنژین) و (1) کەسی ستراتیجیەتا (هنده‌کین دی) ئەوژی (پشت گوھ هاڤیتن) ۵.

رێژەیا سەدییا ستراتیجیەتا (ناخفتنا زاره‌کی) د هەلوێستی دوویدا (86%). ب ئەفی رەنگی ل خواری دیارکری:

1- پەیفین دەستپیکێ (12%).

2- زاراڦښانې ناڅښتنې (12%).

3- پرسته يښ پراگه هاندنې (8%).

4- پرسته يښ پرسيارى (54%).

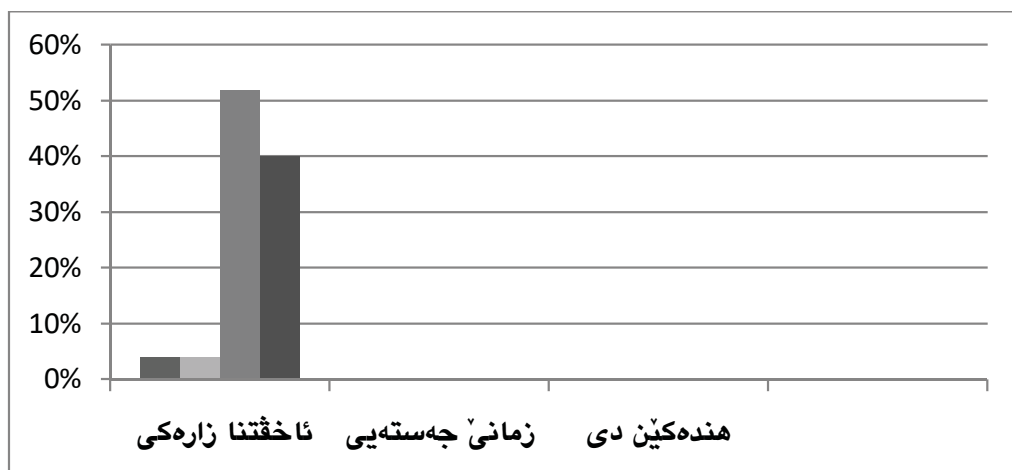
پيژنه ياسه دييا ستراتيجه تا (زمانې جهسته يي) د هه لويستې دووږدا (12%).

پيژنه ياسه دييا ستراتيجه تا (هنده كيڼ دى) د هه لويستې دووږدا (2%).

2-6-3- هه لويستې سييې : مروښه كيڼ بيانې ته ديت و ته دڦيټ ل گهل باخځي و پرسيارا

تشته كي ژي بكه ي، دى چهوا ناخځتنا خو ل گهل ده ستيپكه ي ؟

هيلكارييا (3)



تيكرايا ناخځتنكه ريڼ نه ځي باردوځي ل سهري (50) كه س بوون . كو هه ميان

ستراتيجه تنا (ناخځتنا زاره كي) هه لبرارتيه. ب نه ځي پرهنگي: (2) كه سان (په يځين

ده ستيپكي) هه لبرارتينه و ژ دهربرينين نه وي (سلاځ...) و (2) كه سان (زاراڦښانې

(هه لبرارتينه و ژ دهربرينين نه وي (تو يي باشي بهريز... هتد) و (26) كه سان پرسته يښ

پرسیاری ههلبژارتینه و ژ دهربرینین ئهوی (دی شیم پرسیارهکی کهم؟... هتد) و (20) کهسان (ستراتیجیه تیئین ریژگرتنی) بکارهیناينه و ژ دهربرینین ئهوی (بی زهحمهت چهوانی... هتد) و چ کهسان ستراتیجیه تیئین (زمانی جهستهیی و هندهکین دی) ههلهبژارتینه.

ریژهیا سه دیا ستراتیجیه تا (ئاخفتنا زارهکی) د ههلوپستی سیییدا (100٪). ب ئهقی پهنگی ل خواری دیارکری:

1- په یقین دهستیکی (4٪).

2- زارا قین نا قونیشانی (4٪).

3- پرسته یین پرسیری (52٪).

4- ستراتیجیه تا ریژگرتنی (40٪).

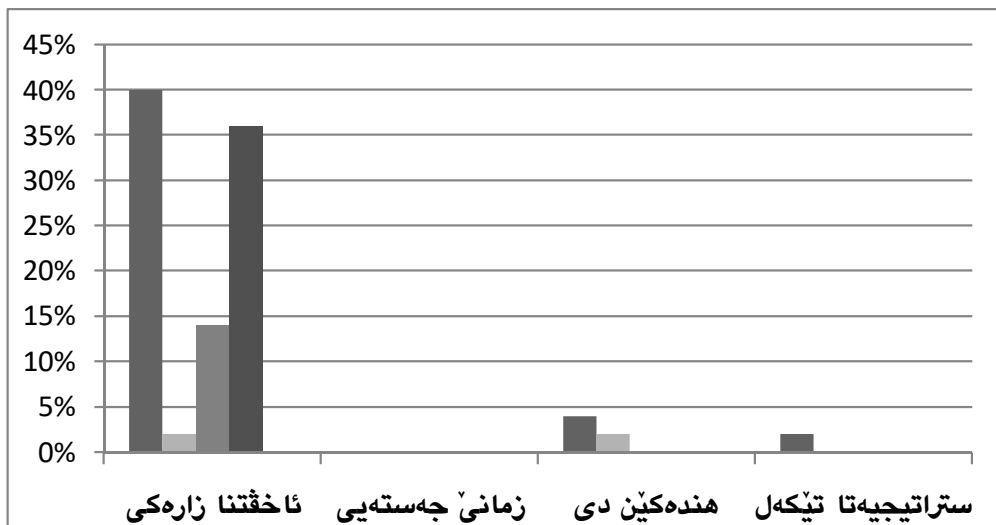
ریژهیا سه دیا ستراتیجیه تا (زمانی جهستهیی) د ههلوپستی سیییدا (0٪).

ریژهیا سه دیا ستراتیجیه تا (هندهکین دی) د ههلوپستی سیییدا (0٪).

2-6-4- ههلوپستی چاری : ده می تو ژ مال دهردهکی و بزقریهقه، چهوا دی سلاقهیه

ئهدامین خیزانا خو؟

هیلکارییا (4)



تیکرایا ناخفتنکهرین نه فی بارودوخی ل سهر (50) کهس بوون. (46) کهسان ستراتیجیه تا (ناخفتنا زاره کی) هلبژارتیه ب نه فی پهنگی: (20) کهسان (په یقین دهستیکی) هلبژارتینه و ژ دهربرینن نه وی (سلام علیکم، سلاڅ... هتد.) و (1) کهسی (زاراقین ناخونیشانی) هلبژارتیه و ژ دهربرینن نه وی (چهوانی خویشکی/ برا ...) و (7) کهسان (پرسته یین راگه هاندن) هلبژارتینه و ژ دهربرینن نه وی (سلاڅ ل هوه بن... هتد.) و (18) کهسان (پرسته یین پرسپاری) هلبژارتینه و ژ دهربرینن نه وی (هوین چ دکهن؟ هوین د باشن؟... هتد.) و (3) کهسان ستراتیجیه تا (هنده کیځ دی) هلبژارتیه. ب نه فی پهنگی: (2) کهسان (بی دهستیپکرن) و (1) کهسی (پشت گو هاقیتن) ناکو بی سلاڅ هلبژارتیه و (1) کهسی (ستراتیجیه تا تیکهل) ناکو: (زمانی جهسته یی و ناخفتنا زاره کی) پیکفه هلبژارتیه. ب نه فی پهنگی: (دی دهرگه هی دهن و پاشی سلاڅ کهین) و چ کهسان ستراتیجیه تا (زمانی جهسته یی) ب تنی بکارنه هیایه.

پڙهيا سهديا ستراتيجه تا (ئاخفتنا زارهكي) د هلولويستي چاريدا (92%). ب نه ټي پهنكي:

1- پهيښ د ستهپيكي (40%).

2- زاراښ ناوونيشاني (2%).

3- رسته يي پراگه هاندني (14%).

2- رسته يي پرسيا ري (36%).

پڙهيا سهديا ستراتيجه تا (زمانې جه سته يي) د هلولويستي چاريدا (0%).

پڙهيا سهديا ستراتيجه تا (هنده كيڼ دي) د هلولويستي چاريدا (6%). ب نه ټي پهنكي:

1- بي ده ستهپيكرن (4%).

2- پشت گوه هافيتن (2%).

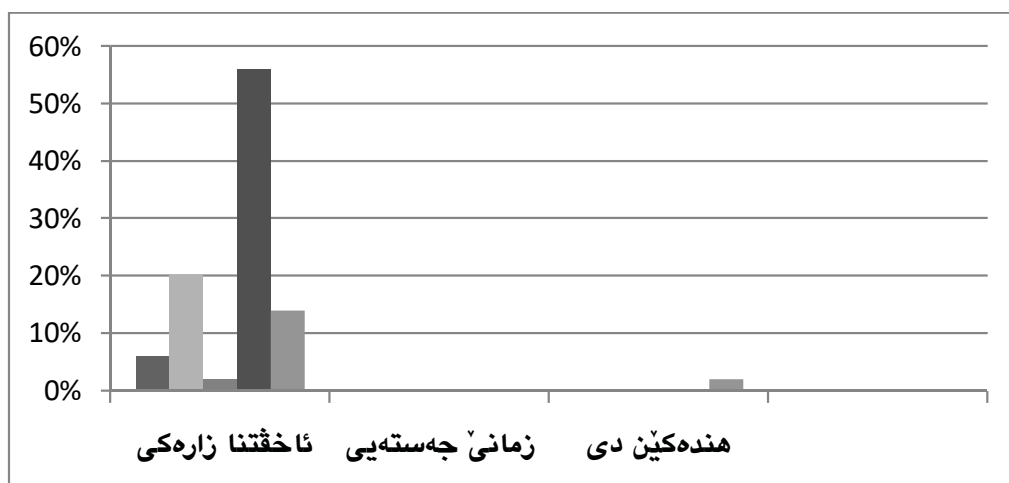
پڙهيا سهديا (ستراتيجه تا ټيكل) د هلولويستي چاريدا (2%) نه وږي (زمانې جه سته يي

و ئاخفتنا زاره كي) يه.

2-6-5 هلولويستي پيښي: ل ده مي كو درگه هي مالا هه ټالي خو ليده ي وخو يشكا نه وي

يا مه زن درگه هي بو ته ټه دكه ت، چه وا دي سلا ټه كي؟

هيكارييا (5)



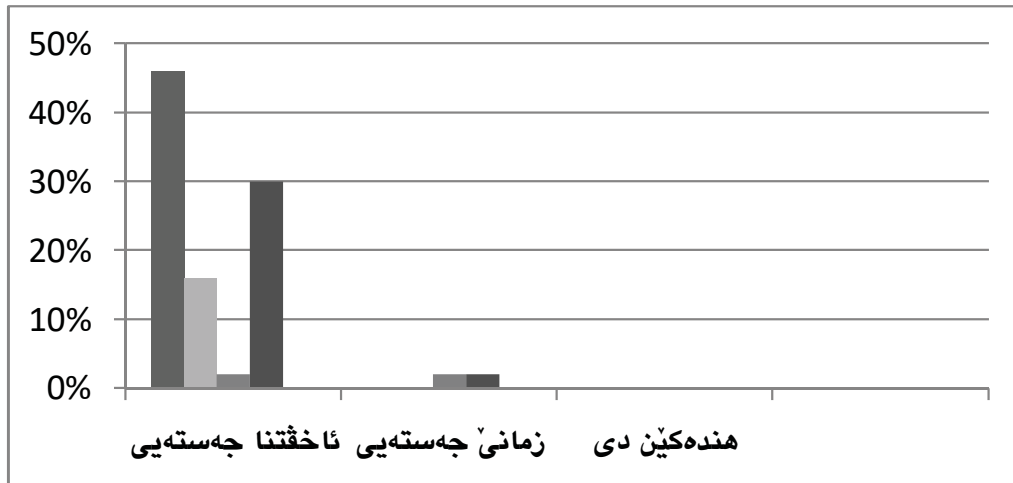
تیکرایا ئاخقتنکهرین ئەفی بارودوخی ل سەری (50) کەس بوون. (49) کەسان ستراتیجیەتا (ئاخقتنا زارەکی) ھەلبژارتییە ب ئەفی رەنگی: (3) کەسان (پەیفین دەستیپیک) ھەلبژارتینە و ژ دەربڕینین ئەوی (سلاڤ... ھتد) و (10) کەسان (زاراڤین ناڤونیشانی) ھەلبژارتینە و ژ دەربڕینین ئەوی (چەوانی خاتین/ چەوانی خویشکی... ھتد) و (1) کەسی (پستەیا راگەھاندنی) ھەلبژارتییە. ئەوژی ب ئەفی دەربڕینی: (چەوانی (فلان)ی گوتبوو ئەز دی ل مال ل هیڤییا تە بـ). و (28) کەسان (پستەیین پرسیاری) ھەلبژارتینە و ژ دەربڕینین ئەوی (ھوین د باشن؟ چەوانی دی شی گازی برلیی خو بکە؟... ھتد) و (7) کەسان (ستراتیجیەتین ریزگرتنی) ھەلبژارتینە و ژ دەربڕینین ئەوی (چەوانی بی زەحمەت گازی برایی خو بکە... ھتد) و (1) کەسی ستراتیجیەتا (ھندەکین دی) ھەلبژارتییە. ئەوژی: (پشت گوھ ھاڤیتن) ئەوژی (بی سلاڤ) و چ کەسان ستراتیجیەتا (زمانی) (جەستەیی) بکارنەھیناینە.

رێژەیا سەدییا ستراتیجیەتە (ئاخقتنا زارەکی) د ھەلویستی پینجیدا (98٪). ئەوژی ب ئەفی رەنگی:

- 1- پەیفین دەستیپیک (6٪).
 - 2- زاراڤین ناڤونیشانی (20٪).
 - 3- پستەیین راگەھاندنی (2٪).
 - 4- پستەیین پرسیاری (56٪).
 - 5- ستراتیجیەتین ریزگرتنی (14٪).
- رێژەیا سەدییا ستراتیجیەتا (زمانی جەستەیی) د ھەلویستی پینجیدا (0٪).
- رێژەیا سەدییا ستراتیجیەتا (ھندەکین دی) د ھەلویستی پینجیدا (2٪).

2-6-6-هه‌لویستی شه‌شی: هه‌قاله‌کی ته‌ هه‌ز ژ ژیا‌نا پوتینی دکه‌ت، هه‌ولبده سلاقی
ئهو‌ی بکه‌.

هیلکاریا (6)



تیکرایا ئاخفتنکه‌ری‌ن ئه‌قی بارودو‌خی ل سه‌ری، هژمارا ئه‌وان (50) که‌س بوون. (48)
که‌سان ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) هه‌لبژارتیه‌یه. ب ئه‌قی په‌نگی: (23) که‌سان (په‌ی‌قین
ده‌سته‌یی‌کی) هه‌لبژارتینه و ژ ده‌برپ‌ین ئه‌وی: (سلاقی، های...هتد.) و (8) که‌سان (زاراقین
ناقونیشانی) و ژ ده‌برپ‌ین ئه‌وی: (دلی من چه‌وانی، سه‌یدا سلاقی...هتد.) و (2) که‌سی
(په‌سته‌یا راگه‌هاندنی) هه‌لبژارتیه‌یه. ژ ده‌برپ‌ین ئه‌وی: (ته‌ ئه‌م یین ژ بیر کرین...هتد.) و
(15) که‌سان (په‌سته‌یین پرسپاری) هه‌لبژارتینه و ژ ده‌برپ‌ین ئه‌وی: (چ دکه‌ی؟ چ حال
ته‌یه...هتد.) و (2) که‌سان (زمانی جه‌سته‌یی) هه‌لبژارتیه‌یه. ئه‌وژی ب ئه‌قی په‌نگی: (1)
که‌سی ب (هه‌مبیزکرن) ی و (1) که‌سی دی ب (هه‌ژاندنا ده‌ست) ی و چ که‌سان ستراتیجیه‌تا
(هه‌ندە‌کێ‌ی دی) هه‌لنه‌بژارتینه.
پێژه‌یا سه‌دیا ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) د هه‌لویستی شه‌شیدا (96%). ئه‌وژی ب
ئه‌قی په‌نگی:

1-په یقین دهستیکی (46٪).

3-زاراځین ناځونیشانی (16٪).

4-پرسته یین ږاگه هاندنې (4٪).

4-پرسته یین پرسپاری (30٪).

پېژنیا سهدیا ستراتیجیه تا (زمانی جهستی) د هلوېستی شه شیدا (4٪). نه وړی ب نه فی

په نگی:

1-هه میزکرن (2٪).

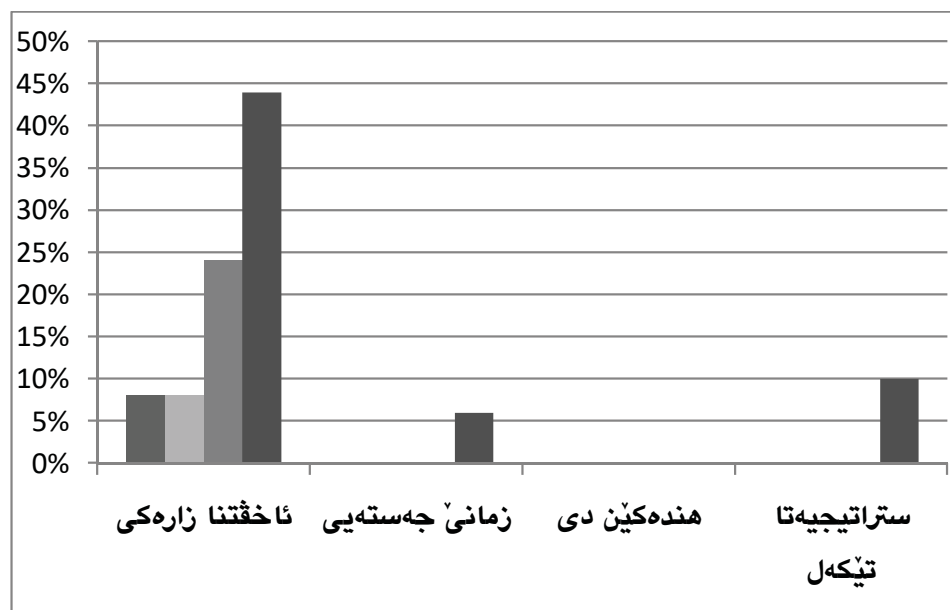
2-هه ژاندنا دهستی (2٪).

پېژنیا سهدیا ستراتیجیه تا (هنده کین دی) د هلوېستی سییدا (0٪).

2-6-7-هلوېستی هفتی: که سه کی / که سه کی تو گه له ک دقې و ته ژ میژ نه دیتییه،

دی چه و سلاڅکه یی؟

هیلکاریا (7)



تیکرایا ئاخفتنکهرین ئه‌قی بارودوخی ل سهری (50) کهس بوون . (42) کهسان ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) هه‌لبژارتیه‌یه. ب ئه‌قی ره‌نگی: (4) کهسان په‌یقین ده‌ستیکی هه‌لبژارتیه‌یه و ژ ده‌برینین ئه‌وی (سلام علیکم...هتد) و (4) کهسان (زاراقین نا‌قونیشانی) هه‌لبژارتیه‌یه و ژ ده‌برینین ئه‌وی (دلی من چه‌وانی. برای عه‌زیز چه‌وانی...هتد) و (12) کهسان (رسته‌یین پا‌گه‌هاندنی) هه‌لبژارتیه‌یه و ژ ده‌برینین ئه‌وی (چه‌وانی هه‌یقا بن عه‌وری...هتد) و (22) کهسان (رسته‌یین پرسپاری) هه‌لبژارتیه‌یه و ژ ده‌برینین ئه‌وی (چه‌وانی باشی؟...هتد) و (3) کهسان ستراتیجیه‌تا (زمانی جه‌سته‌یی) هه‌لبژارتیه‌یه. ئه‌وژی ب ئه‌قی ره‌نگی: (2) کهسان ب (هه‌مبیزکرن) ی و (1) کهسی ب (چوونا ده‌ستی) و (5) کهسان (ستراتیجیه‌تا تیکهل) هه‌لبژارتیه‌یه. ئه‌وژی (ئاخفتنا زاره‌کی ل گهل زمانی جه‌سته‌یی) و ژ ده‌برینین ئه‌وی: (چه‌وانی ل گهل هه‌مبیزکرنی یان چوونا ده‌ستی).

پیرژه‌یا سه‌دییا ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) د هه‌لو‌یستی‌ جه‌فتیدا (84٪). ئه‌وژی ب ئه‌قی ره‌نگی:

1- په‌یقین ده‌ستیکی (8٪).

2- زاراقین نا‌قونیشانی (8٪).

3- رسته‌یین پا‌گه‌هاندنی (24٪).

4- رسته‌یین پرسپاری (44٪).

پیرژه‌یا سه‌دییا ستراتیجیه‌تا (زمانی جه‌سته‌یی) د هه‌لو‌یستی‌ جه‌فتیدا (6٪).

1- هه‌مبیزکرن (4٪).

2- چوونا ده‌ستی (2٪).

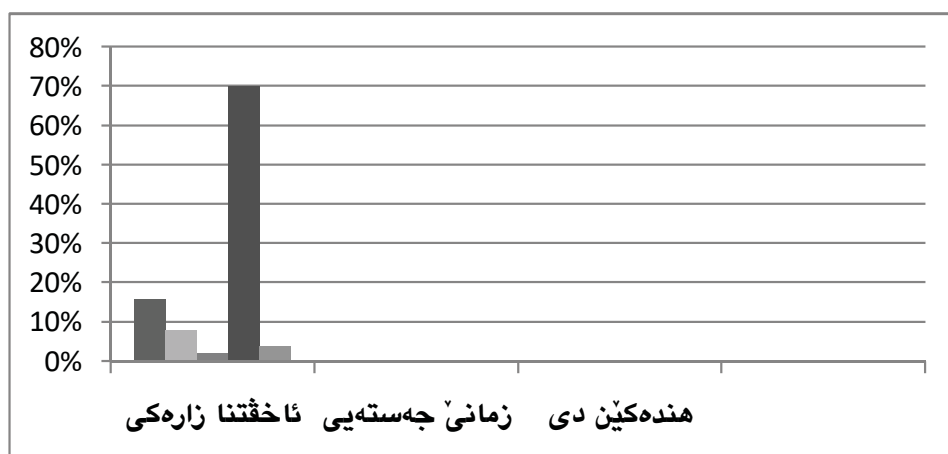
پیرژه‌یا سه‌دییا ستراتیجیه‌تا (هنده‌کین دی) د هه‌لو‌یستی‌ جه‌فتیدا (0٪).

پیرژه‌یا سه‌دییا (ستراتیجیه‌تا تیکهل) (ئاخفتنا زاره‌کی و زمانی جه‌سته‌یی) (10٪).

2-6-8-هه‌لویستی هه‌شتی: ل ده‌می ل گه‌ل که‌سه‌کی نیژیکی خو ب ته‌لفونی دئاخفی، دی

چه‌وا ده‌ستیپکه‌ی؟

هیلکاریا (8)



تی‌کرایا ئاخفتنکه‌رین ئه‌فی بارودوخی ل سهر (50) که‌س بوون . ههر (50) که‌سان ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) هه‌لبژارتیه‌ و ب ئه‌فی په‌نگی: (8) که‌سان (په‌یفین ده‌ستیپکی) هه‌لبژارتیه‌ و ژ ده‌برپینین ئه‌وی: (سلاڤ...هتد) و (4) که‌سان (زاراڤین نافونیشانی) هه‌لبژارتیه‌ و ژ ده‌برپینین ئه‌وی (خوشتقییا من...، جانا من چه‌وانی...هتد) و (1) که‌سی (پسته‌یا راگه‌هاندن) هه‌لبژارتیه‌ و ژ ده‌برپینین ئه‌وی: (چ ده‌کی؟ چ حالی ته‌یه؟...هتد) و (2) که‌سی (ستراتیجیه‌تا ریزگرتنی) هه‌لبژارتیه‌. ژ ده‌برپینین ئه‌وی: (چه‌وانی برا، من ئیزعاجا ته‌ نه‌کربیت...هتد).

په‌یژه‌یا سه‌دییا (ئاخفتنا زاره‌کی) د هه‌لویستی هه‌شتیدا (100%). ئه‌وژی ب ئه‌فی په‌نگی:

2-په‌یفین ده‌ستیپکی (16%).

3- زاراڦښ نافرښشاني (8٪).

4- رسته يښ پراگه هاندنۍ (2٪).

4- رسته يښ پرسپاري (70٪).

5- ستراتيجه تا ريزگرتنۍ (4٪).

ريزهيا سهديا ستراتيجه تا (زمانۍ جهسته يي) د ههلويسنۍ ههشتيډا (0٪).

ريزهيا سهديا ستراتيجه تا (هنده كښ دي) د ههلويسنۍ ههشتيډا (0٪).

2-8-9- ههلويسنۍ نه يۍ : ل ده مۍ ټول گل كه سه كي دناڅقۍ و ټو نانياسي، ته ته له فوڼا

نهي ټ كه سه كي وه رگرتييه و دي پرسپاريه كي ټيكيه ل ده ستيپكي دي چوا سلاڅكهيۍ؟

هيكارييا (9)



تيكرايا ټاڅقناكه رښ نه قۍ بارودوڅي ل سه ري (50) كه س بوون. (49) كه سان

ستراتيجه تا (ټاڅقنا زاره كي) ههلبژارتييه. نه وږي ب نه قۍ رهنگۍ: (9) كه سان (په يقښ

ده ستيپكي) ههلبژارتييه و ټ ده رپرښنۍ نه وي (سلاڅ... هتد) و (10) كه سان (زاراڦښ

نافرښشاني) ههلبژارتييه و ټ ده رپرښنۍ نه وي (به ريز چواني. ماموستا چواني... هتد)

(27) كه سان (رسته يښ پرسپاري) ههلبژارتييه و ټ ده رپرښنۍ نه وي: (چواني، من

پرسیارهك ههیه؟...هتد) و (8)كهسان (ستراتیجیه تا تیکهل یا ئاخفتنا زارهکی)هلبژارتینه،
 کو ئه وژی تیکه لکره د ناڤه را (ستراتیجیه تا ریزگرتن⁺ پسته یین پرسپاری) دا و ژ ده برینین
 ئه وی (چه وانی زه حمه ت نه بیت دی شیم پرسپاره کی که م؟ ببوره برا دی شیم پرسپاره کی
 بکه م؟...هتد) و (1)كهسی ستراتیجیه تا (هنده کی دی) هلبژارتیه. ئه وژی ب ئه فی پهنگی:
 (ئه لو، که ره مکه).

ریژه یا سه دیا ستراتیجیه تنا (ئاخفتنا زارهکی) د هه لویستی نه هیدا (98٪). ئه وژی ب ئه فی
 پهنگی:

2- په یقین ده ستپیکی (18٪).

2- زاراڤین ناڤه نشانی (20٪).

3- پسته یین پرسپاری (54٪).

4- ستراتیجیه تا تیکهل یا ئاخفتنا زارهکی (ریزگرتن⁺ پسته یین پرسپاری) (16٪).

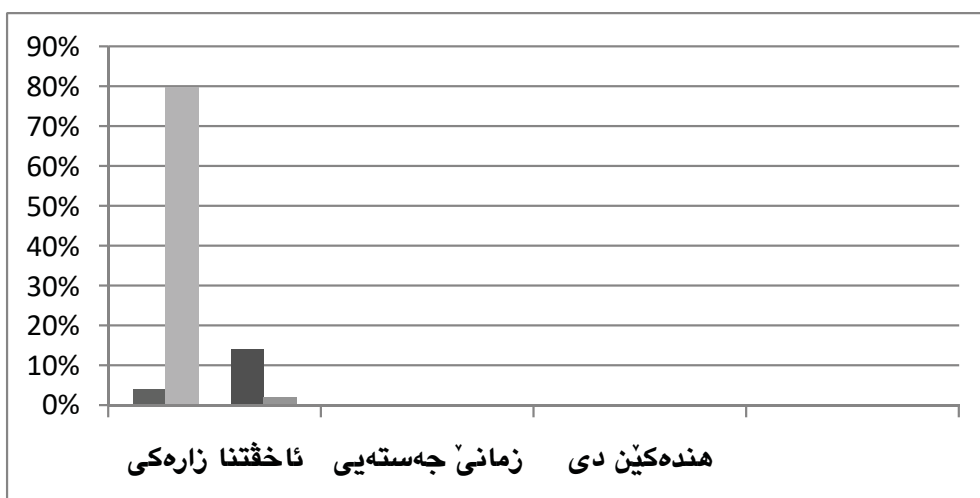
ریژه یا سه دیا ستراتیجیه تا (زمانی جهسته یی) د هه لویستی نه هیدا (0٪).

ریژه یا سه دیا ستراتیجیه تا (هنده کی دی) د هه لویستی نه هیدا (2٪) ئه وژی: (بی سلاق).

2-6-10- هه لویستی دهی: دهی تو ل بازاری دچی و تو هه قاله کی خو دبینی و بابی

ئه وی یی ل گهل، سلاقی بابی هه قالی خو بکه.

هیلکارییا (10)



تیکرایا ئاخفتنکه ریڻ ئه ځی بارودوځی ل سه ری (50) کهس بوون، کو ههمییا نانو هر (50) کهسان ستراتیجیه تا (ئاخفتنا زاره کی) ههلبژارتیه ب ئه ځی پهنگی: (2) کهسان (په یځین دهستیځی) ههلبژارتیه و ژ دهبرپینن ئه ځی (سلام علیکم، سلاڅ... هتد) و (40) کهسان (زاراځین ناځونیشانی) ههلبژارتیه و ژ دهبرپینن ئه ځی (چهوانی بابی فلانی. چهوانی بهریز... هتد) و (7) کهسان (پرسته یین پرسپاری) ههلبژارتیه و ژ دهبرپینن ئه ځی (چهوانی باشی؟... هتد) و (1) کهسی (ستراتیجیه تا ریژگرتنی) ههلبژارتیه. ئه وژی: (ناځی من پیڅو شبووم من تو نیاسی).

ریژهیا سه دییا ستراتیجیه تا (ئاخفتنا زاره کی) دهلو یستی دهیدا (100%). ئه وژی ب ئه ځی پهنگی:

- 1- په یځین دهستیځی (4%).
- 1- زاراځین ناځونیشانی (80%).
- 2- پرسته یین پرسپاری (14%).
- 4- ستراتیجیه تا ریژگرتنی (2%).

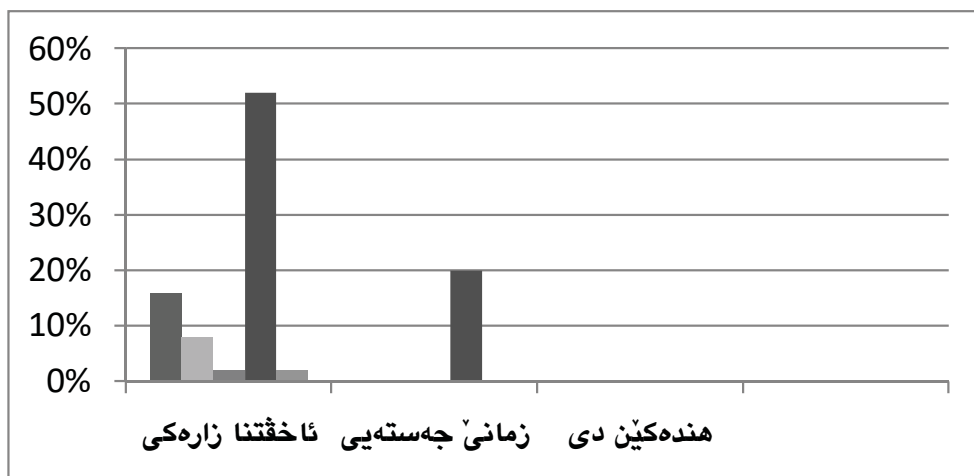
پېژنېدنه سهديا ستراتيجيه تا (زمانې جهسته يي) د ههلويسټې دهيدا (0%).

پېژنېدنه سهديا ستراتيجيه تا (هندهكښ دي) د ههلويسټې دهيدا (0%).

2-6-11-ههلويسټې يازدي: ترومبيل يا دچيت، تو وهك شوفير، ل دهمي تو ئيك ژ

نيزيكن خو(خزمين خو) دبينې، ههولبد سلاقبكه.

هيلكارييا (11)



تيكرايا ئاخفتنكهرين نهفي بارودوخې ل سهرې (50)كهس بوون.(40)كهسان ستراتيجيه تا (ئاخفتنا زاره كي) ههلبژارتييه ب نهفي رهنكي: (26)كهسان رستهين پرسيارې) ههلبژارتييه و ژ دهربرينين نهوي (تويي باشي؟ دي چييه جهه كي داته بگه هينم؟ چ خرمه تا ته بكه م... هتد) و (8)كهسان (په يقين دهستيكي) ههلبژارتييه و ژ دهربرينين نهوي (مرحبا، سلام عليكم...) و (4)كهسان (زارقين ناقونيشاني) ههلبژارتييه و ژ دهربرينين نهوي (نازاد چهواني...) و (1)كهسي (رسته يا راگه هاندني) ب نهفي دهربرينين: (چهواني پيخوشبووم ب ديتنا.) و (1)كهسي (ستراتيجيه تا تيكهل يا ئاخفتنا زاره كي) ههلبژارتييه، كو نهوژي تيكهلكرنه د ناقبره (په يقين دهستيكي+رستهين پرسيارې) دا و دهربرينا نهوي

ئەقەيە: (سلاق، تە بگەھىنمە كىقە؟) و (10)كەسان ستراتىجىيەتا (زمانى جەستەيى
(ھەلبىزارتىيە. ئەوژى ب (ھەژاندنا دەستى)ب ئەقى شىۋەي (ب بلندكرنا دەستى).

پىژەيا سەدىيا ستراتىجىيەتا (ئاخفتنا زارەكى) د ھەلويسىتى يازدىدا (80%). ب ئەقى پەنگى:

1-پەيقتىن دەستپىكى (16%).

2-زاراقتىن ئاقونىشانى (8%).

3-پرستەيا راگەھاندنى (2%).

4-پرستەيىن پرسىياري (52%).

5- ستراتىجىيەتا تىكەل يا ئاخفتنا زارەكى(پەيقتىن دەستپىكى+پرستەيىن پرسىياري) (2%).

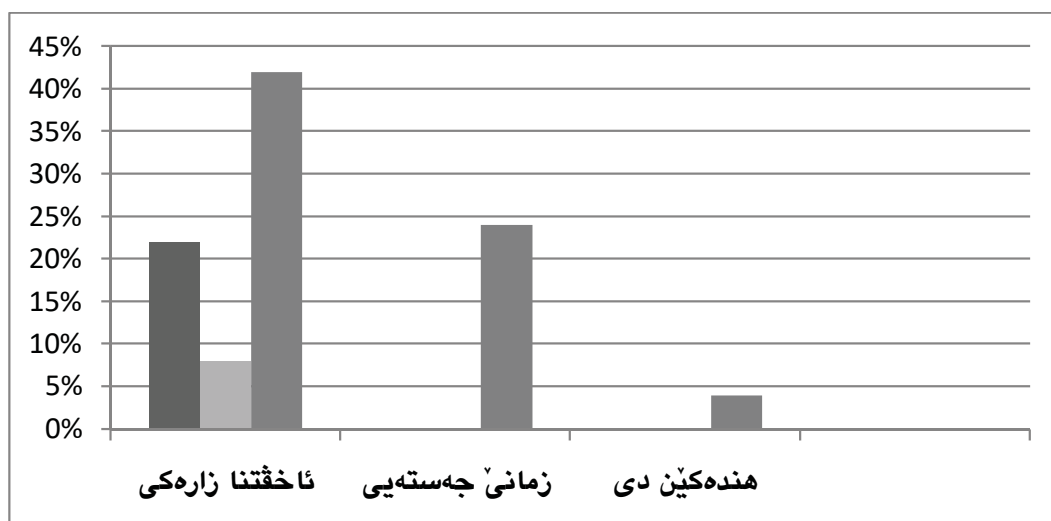
پىژەيا سەدىيا ستراتىجىيەتا (زمانى جەستەيى)(20%). ئەوژى ب (ب بلندكرنا دەستى)

پىژەيا سەدىيا ستراتىجىيەتا (ھندەكىن دى) د ھەلويسىتى دەھىدا (0%).

2-6-12-ھەلويسىتى دوازدى: ترومبىل يا دچىت، تۆ وەك شەفىرل دەمى برادەرەكى خۆ

يان نياسەكى خۆ دبىنى چەوا دى سلاقكەيى؟

ھىلكارىيا (12)



تیکرایا ئاخفتنکه ریڻ ئه ڦی بارودوخی ل سهری (50) کهس بوون. (36) کهسان
 ستراتیجیه تا (ئاخفتنا زاره کی) ههلبژارتیه. ب ئه ڦی پهنگی: (11) کهسان (په یڦین
 دهستیځی) ههلبژارتینه و ژ دهربرینین ئه وی: (سلاڤ. سلام علیکم... هتد) و (4) کهسان
 (زاراڦین نافونیشانی) ههلبژارتینه و ژ دهربرینین ئه وی: (چهوانی فلان ، چهوانی
 سهدا... هتد) و (21) کهسان (پرسته یین پرسیار) ههلبژارتینه و ژ دهربرینین ئه وی:
 (چهوانی چ دکه ی؟... هتد). (12) کهسان ستراتیجیه تا (زمانی جهسته یی) ههلبژارتیه.
 نهوژی ب (ههژاندنا دهستی وگرنژین) ان و (2) کهسان ستراتیجیه تا (هنده کیڻ دی)
 ههلبژارتیه. نهوژی ب (پشت گوه هاڦیتن).

ریژهیا سهدیا ستراتیجیه تا (ئاخفتنا زاره کی) د ههلو یستی دواز دیدا (72٪). نهوژی ب ئه ڦی
 پهنگی:

2- په یڦین دهستیځی (22٪).

3- زاراڦین نافونیشانی (8٪).

3- پرسته یین پرسیار (42٪).

ریژهیا سهدیا ستراتیجیه تا (زمانی جهسته یی) د ههلو یستی دواز دیدا (24٪). نهوژی ب
 (ههژاندن و پا کرنا دهستی) یه.

ریژهیا سهدیا ستراتیجیه تا (هنده کیڻ دی) د ههلو یستی دواز دیدا (4٪). نهوژی. (پشت گوه
 هاڦیتن).

پشتی ریژهیا سهدیا هر ستراتیجه ته کا بکارهاتی د هر ههلو یسته کیډا هاتییه
 دیار کرن، د خشته یی ل خواریدا دی ههول هیته دان ریژهیا گشتیا هر ستراتیجه ته کا

سلاڦكرنئ د سهرجهم(12) ههلويستاندا بهيتته دياركرن. ب ئه ڦي رهنگي ل خوارئ

دياركرئ:

سټراتيجي	ئاخفتنا زاره كي	زمانئ جه سته يي	هنده كين دي	سټراتيجيه تا ټيكل	سهرجه م
ههلويستن (1)	%96	%2	%2	-	%100
ههلويستن (2)	%86	%12	%2	-	%100
ههلويستن (3)	%1000	-	-	-	%100
ههلويستن (4)	%92	-	%6	%2	%100
ههلويستن (5)	%98	-	%2	-	%100
ههلويستن (6)	%96	%4	-	-	%100
ههلويستن (7)	%84	%6	-	%10	%100
ههلويستن (8)	%100	-	-	-	%100
ههلويستن (9)	%98	-	%2	-	%100
ههلويستن (10)	%100	-	-	-	%100
ههلويستن (11)	%80	%20	-	-	%100
ههلويستن (12)	%72	%24	%4	-	%100
ههلويستاندا پژدهيا سهدئ د سهرجه م	%91.833	%5.666	%1.5	%1	%100

ئەنجام:

ئەڭ قەكۈلىنە گەھشېيە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى دياركرى:

أ- ئاخفتنكەرىن گۆقەرا بەھدىنى ژبلى ستراتىجىيەتېن مودىلا (کرداسى) بۇ سلاڭكرنى د بەرسقدانېن خۇدا پەنا بۇ ھندەك ستراتىجىيەتېن دى ژى بريىە. ئەوژى ستراتىجىيەتا تېكەلە.

ب-د ئەقان ھەلويسىتېن ل خوارىدا ئەڭ ستراتىجىيەتېن سلاڭكرنى ھاتىنە بكارھىنان:

1- د ھەلويسىتې د ناڧ ھەرمانگەھىدا تۆ ۋەك ھەرمانبەر سلاڭى پېڭقەبەرى خۇ دكەى. (3) ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان و ب ئەقان پېژەيان: ئاخفتنا زارەكى: (96%). و زمانى جەستەيى (2%). و ھندەكېن دى (2%).

2-د ھەلويسىتې ل دەمى ل گەل كەسەكى بىيانى دئاڭقى، كو تە دقېت پرسیارا تشتەكى ژى بكەى. (3) ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان و ب ئەقان پېژەيان: ئاخفتنا زارەكى: (86%). و زمانى جەستەيى (12%). و ھندەكېن دى (2%).

3-د ھەلويسىتې دەستېيكرنا ئاخفتنى ل كەسەكى بىيانى، ل دەمى پرسیارا تشتەكى ژى دەھىتە كرن. ب تنى ستراتىجىيەتەك ھاتىيە بكارھىنان، ئەوژى ستراتىجىيەتا ئاخفتنا زارەكىيە ب پېژەيا (100%).

4-د ھەلويسىتې ل دەمى تۆ دزقرى مال و سلاڭى ئەندامىن خىزانا خۇ دكەى. (3) ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان و ب ئەقان پېژەيان: ئاخفتنا زارەكى (92%). و ھندەكېن دى (6%) و ستراتىجىيەتا تېكەل (2%).

5-د ھەلويسىتې سلاڭكرنا خويشكا ھەقالىدا، پىشتى دەرگەھى مالى لى دەھىتە دان. (2) ستراتىجى ھاتىنە بكارھىنان. ئەوژى ب ئەقان پېژەيان: ئاخفتنا زارەكى (98%). و ھندەكېن دى (2%).

6-د هه لویستی سلاڅکړنا هه څاله کی خۇدا، کو هن ژ ژيانا پوتینی دکهت. (2) ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئه وژی ب ئه څان پړژه یان: ئاخفتنا زاره کی (96٪) و زمانی جهسته یی (4٪).

7-د هه لویستی سلاڅکړنا هه څاله کی/هه څاله کا خۇدا، کو ته ژ میژ نه دیتی و ئه وی/ئه وی گه له ک تو دقیی. (3) ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئه وژی ب ئه څان پړژه یان: ئاخفتنا زاره کی (84٪)، زمانی جهسته یی (6٪)، ستراتیجیه تا تیکه ل (10٪).

8-د هه لویستی سلاڅکړنا که سه کی نیژیکی خۇدا ب پیکا ته له فونی. ب تنی ستراتیجیه ته ک هاتییه بکارهینان، ئه وژی ستراتیجیه تا ئاخفتنا زاره کییه ب پړژه یا (100٪).

9-د هه لویستی پرسپارکړنا تشته کی ژ که سه کی نه نیاس ب پیکا ته له فونی. ب تنی دوو ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئه وژی ب ئه څان پړژه یان: ئاخفتنا زاره کی (98٪) و هنده کیڼ دی (2٪).

10-د هه لویستی سلاڅکړنا بابی هڅالی خۇدا، پشتی ل بازاری ل گه ل هه څالی خو دیتی. ب تنی (1) ستراتیجی ب پړژه یا (100٪) هاتییه بکارهینان. ئه وژی ستراتیجیه تا ئاخفتنا زاره کییه.

11-د هه لویستی سلاڅکړنا ئیکی/ا نیژیکی خۇدا، کو تو د ناڅ ترومبیلیدا بی. (2) ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئه وژی ب ئه څان پړژه یان: ئاخفتنا زاره کی (80٪) و زمانی جهسته یی (20٪).

12-د هه لویستی سلاڅکړنا ئیکی نیاس/ براده ره کی خۇدا و تو یی د ناڅ ترومبیلیدا. (3) ستراتیجی هاتینه بکارهینان. ئه وژی ب ئه څان پړژه یان: ئاخفتنا زاره کی (72٪)، زمانی جهسته یی (24٪)، هنده کیڼ دی (4٪).

ج-د سەرجهه هه‌لویستین د یارکردا، ئانکو د هه‌ر (12) هه‌لویستاندا، ستراتیجیه‌تا (ئاخفتنا زاره‌کی) ب زیده‌ترین پڕژه هاتییه بکارهینان و (ستراتیجیه‌تا تیکه‌ل) ب کیمترین پڕژه هاتییه بکارهینان. ئانکو پڕژه‌یا سه‌دییا بکارهینانا ستراتیجیه‌تین سلاڤکرنی د هه‌ر (12) هه‌لویستاندا. ب ئە‌قی پهنگی ل خواریییه:

1- ئاخفتنا زاره‌کی: (91.833%).

2- زمانێ جه‌سته‌یی: (5.666%).

3- هنده‌کین دی: (1.5%).

4- ستراتیجیه‌تا تیکه‌ل: (1%).

- Allan and Barbara Pease.(2009). The Definitive Book of Body Language. Pease international .London .
- Al-Hindawi, F.H. (2017).Pragmatics and Discourse Analysis.Journal of Education and Practice,Vol.8,No.19 .
- Almegren, R.(2017).English as Foreign Language :Speech acts and Greetings by Saudi Learners,Thesis of Doctoral,Universidad de Malaga.
- Austin, J. (1962). How to Do Things with Words. Oxford: Clarendon Press.
- Brown,I,C.(1963). Understanding Other Cultures Englewood Cliffs.N:Prentic Hall.
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). Politeness: Some universals in language usage (Vol. 4). New York, NY: Cambridge University Press.
- Duranti, A. (1985). Socio-cultural dimensions of discourse. In Van Dijk, T. A. (Ed.), Handbook of Discourse Analysis (pp. 201, 66). London: Academic Press Limited.
- Duranti, A. (1997). Universal and culture-specific properties of greetings. Journal of linguistic anthropology, 7(1), 63–97.

- Ebsworth, M & Bodman,T & Carpenter,M.(1996).Cross-Culture Realization of Greeting in American English in .S.Cass & J.Neu(Eds) Speech Acts Across Culture. Challenges To Communication In second Language(pp.89-107). Berlin:Mouton De Gruyter.
- Goffman, E. (1971). Relations in public: Microstudies of the public order. Harmondsworth, UK: Penguin.
- Ibrahim,A.G.Y, Grimshaw,A.D & Bird,C.S.(1976). Greeting in The Desert. American Ethnologist.vol 3. P 797-824.
- Felecan, D. (2015). Conventional vs unconventional linguistic means of address (Old and new greetings in Romanian). Diacronia, 1, 1-23.
- Firth, J. R. (1972). Verbal and bodily rituals of greeting and parting. In J. S. La Fontaine (Ed.), Interpretation of ritual (pp. 1-38). London, UK: Tavistock.
- Kirdasi, M. I. (2013). "Hello" or "Salaam?" Greetings by Arabs and Americans. National Chiao Tung University.
- Laver, J. (1981). Linguistic routines and politeness in greeting and parting. In F. Coulmas (Ed.), Conversational routine: Explorations in standardised communication situations and prepatterned speech (pp. 289–304). The Hague: Mouton.
- Lakoff, R.(1990). Talking power- The politics of language . New York. Basic Books .

- Madya, S and Others.(2019).English Linguistics and Language Teaching in a Changing Era, Schipholweg, Netherlands.
- Razfar,A and Rumenapp,J,C.(2013).Applying Linguistic in the classroom: A Sociocultural Approach. 1 edition. Routledge. New York & London .
- Rygg, K.(2019).The Semantic and Pragmatic Value of Nerwegian Greetings the last handred years .Maal OG MINNE 1 (2017),Vol.30,No-5045 .
- Searle, J. R. (1969). Speech acts: An essay in the philosophy of language. Cambridge University Press.
- Shleykina,G.(2016). The Speech act of Greeting Perfomed by Russian Efl Learners Thesis of Doctoral, Oklahoma State University .
- Song-Cen, C. (1991). Social distribution and development of greeting expressions in China. International Journal of the Sociology of Language, 92, 55-60 .
- Wei,L.(2010). The function and Use of Greeting. Canadian Social Science. Vol. 6. No. 4.p57-62.
- Zeff, B B.(2018), Pragmatic Teaching and Japaness Efl Learners, use of Greeting Routines Thesis Of Doctoral .Hokkaido University .

- hinkel E,2011,Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning ,Madson Avenue ,New York.
- Kadhim M Jibreen,2017,The Speech act of Greeting :A Theoretical Reading ,Journal of Kerbala University,Vol. 8,No.1
- [Https: Www.Speak Confident english.Com.](https://www.speakconfidentenglish.com)
- [Https: Www.Fluent.Com .](https://www.fluent.com)

پاڤرسی :

ئەڤ پاڤرسییە هاتییه دروستکرن بۆ ئاخفتنکەرین زمانی کوردی (گۆڤهرا بهدینی) ژبۆ
هەندەك بارودۆخ و هەلوێستان کو ب کریارا سلاڤکرنی پادبن. ئەڤجا هیڤییە بەرسڤین خو ب
دروستی بدەن. هەر وەکو هوین د ژيانا خو یا روژانەدا بکاردهینن :

په‌گه‌ز : 1-نیر (.....) 2-می (.....)

- د ناڤ فه‌مانگه‌هیدا تو وەك فه‌مانبەر سلاڤی پڤقه‌به‌ری خو بکه :

تو

-تو وەك مامۆستا سلاڤی قوتابییه‌كا خو ل زانکویی بکه، کو ل بازاری ل ته‌ گرنژی :

تو

-ل گەل کەسەکی بیانی باخڤه، ل دەمی ته‌ دڤیت پرسیارا تشته‌کی ژی بکه‌ی :

تو

-ل دەمی تو دزڤری مال، سلاڤی ئەندامین خیزانا خو بکه :

تو

-ل دەمی تو دەرگه‌هی مالا هه‌ڤالی خو لیڤدی و خویشکا ئه‌وی یا مه‌زن دەرگه‌هی بو ته‌

ڤه‌دکەت، سلاڤی ئه‌وی بکه :

تو

-سلاڤی هه‌ڤاله‌کی خو بکه، کو هه‌ز ژيانا پوتینی دکه‌ت :

تو

-سلاڤی هه‌ڤاله‌كا خو/هه‌ڤاله‌کی خو بکه، کو ته‌ ژ میژنه‌دیته‌ی و ئه‌وی/ئه‌وی تو گه‌له‌ك

دڤیی :

تو

-سلاڤى كەسەكى نىزىكى خۇ بىكە، كو تۇ ب تەلەفونى ل گەل دئاخقى:

تۇ.....

-سلاڤى كەسەكى نەنياس بىكە ب پىكا تەلفونى، كو تە تەلفونا ئەوى ژ كەسەكى وەرگرتىيە

و دى پسيارا تشتەكى ژى كەى:

تۇ.....

-سلاڤى بابى ھەقالى خۇ بىكە ، كو تە ل بازارى ل گەل ھەقالى خۇ دىتتايە:

تۇ.....

-سلاڤى ئىكى/۱ نىزىكى خۇ بىكە و تۇيى د ناڤ ترومبىلدا:

تۇ.....

-سلاڤى ئىكى نياس / برادەرەكى خۇ بىكە و تۇيى د ناڤ ترومبىلدا:

تۇ.....

التحية في كلام متحدثي منطقة بهدينان

حسب موديل (كرداسي-2013)

ملخص البحث:

تعد التحية أحد أهم مواضيع علم اللغة ولها دور بارز في دراسات التداولية. تم إجراء البحث حسب نموذج (كرداسي-2013) لدراسة صيغ واستراتيجيات استخدام التحية لدى قاطني منطقة بهدينان من خلال رصد استخدامهم للتحية في (12) موقفاً مختلفاً. تهدف هذه الورقة إلى معرفة النسبة المئوية للاستراتيجيات المستخدمة في كل موقف من المواقف المختارة وذلك بالإعتماد على الأسلوب الإحصائي. يتألف البحث من فصلين. تحدث الفصل الأول عن التحية ، ومن ثم تناولها بشكل خاص في إطار التداولية. في حين خصص الفصل الثاني لتطبيق استراتيجيات التحية لدى متحدثي منطقة بهدينان.

الكلمات الدالة: التأدب، التحية الأيجابية، التحية السلبية، الخطاب الشفهي، لغة الجسد

Greeting in the speech of the Bhdinan region

According to the model (Kirdasi -2013)

Research Summary:

Greeting is one of the most important topics in linguistics and has a prominent role in pragmatic studies. This research was conducted according to the (Kirdasi -2013) model to study the formulas and strategies for using greeting among the inhabitants of the Bhdinan area by observing their use of the greeting in (12) different situations. This paper aims to know the percentage of strategies used in each of the selected situations, using the statistical method. The research consists of two chapters. The first chapter spoke about the Greeting, and then dealt with it specifically in pragmatic framework. The second chapter is devoted to apply greeting strategies among the speakers of the Bhdinan region.

Keywords: politness , positive greeting, Negative greeting , Oral speech, body language.

قەكۆلىنا حەفتى:

كرىارىن ئاراستەكرنى د ناقبەرا پازىبوون و

پەتكرنىدا

قەكۆلىنا حەفتى: كرىياريىن ئارپاستەكرنى د ناقتەرا پارىبوون و رەتكىرىدا⁽¹⁾

پوختە:

كرىياريىن ئارپاستەكرنى جورەكە ژ جورىن كرىياريىن ئاقتىنى يىن (سىرل)ى د پۆلىنكرنا خۇدا بۆ كرىياريىن ئاقتىنى دانايىن. ئەق قەكۆلىنە ھەلدەت قەكۆلىنى ل كرىياريىن ئارپاستەكرنى د زمانى كوردىدا بكت ب ئامارەپىدان ب زاراقتىن ئەقان كرىياريان د زمانى ئىنگلىزىدا، ئەوژى ب مەرەما ھندى كو بھىتە زانىن كا كىژ كرىار ژ كرىياريىن ئاقتىنى ب ئەركى ئارپاستەكرنى رادىن و د ھەمان دەمدا كا كىژكرىار دەلىقا پارىبوونى يان رەتكىرى ددەن. ئەق قەكۆلىنە ب ناقتىشان: (كرىياريىن ئارپاستەكرنى د ناقتەرا پارىبوون و رەتكىرىدا) يە ئەوژى د سنوورى ئاقتىنا خەلكى گۆقەرە بەدىنىدا، ئەق قەكۆلىنە ل دوىق پۆلىنكرنا (سىرل)ى ھاتىيە نىشانىدان. ھەرەسا ب پشتبەستىن ب شىوازى ئامارى ژبۆ دىاركىرنا رىژەيا جورىن كرىياريىن ئارپاستەكرنى و ھەرگىرنا پارىبوون و رەتكىرى تىدا. ئارمانجا سەرەكى ژ ئەقى قەكۆلىنى ئەو بھىتە زانىن: كرىياريىن ئارپاستەكرنى يىن راستەوخۇ و نەراستەوخۇ بھىنە دىاركىرنا. و كىژ ژ ئەوان پارىبوونى و كىژ ژ ئەوان رەتكىرى ھەردگىر؟ ئەق قەكۆلىنە ژ دوو پىشكان پىكەھىت، پىشكا ئىكى ب ناقتىشان: (كرىياريىن ئاقتىنى و ئارپاستەكرن)، و پىشكا دووى يا تايبەتە ب (كرىياريىن ئارپاستەكرنى د ناقتەرا پارىبوون و رەتكىرىدا)، كو ئەوژى دىنە كرىياريىن ئارپاستەكرنى يىن راستەوخۇ و نەراستەوخۇ.

پەيقتىن كلىلدار: ئارپاستەكرن، داواكرن، داخوازى، رىنمايدان، ھاندان

⁽¹⁾ ئەق قەكۆلىنە ب ھەقىشكى ل گەل (م.احمد رمضان خليل) ل گۆقارە زانكۆيا دھوك ، بەرپەندا(22)، ژ(2)، سالا (2019) ھاتىيە بەلاقتىرنا.

پیشہ کی:

1- ناؤنیشانى ۛ ۛهكولينى:

ئە ۛ ۛهكولينە ب ناؤونیشان (كريارين ئاراسته كرنى د ناۛبه را پازيبوون و په تكرنيدا)يه، كو تيدا ههول هاتيبه دان، به حسى كرياتين ئاراسته كرنى د زمانى كوردیدا بهيته كرن ل گهل ئامازه پيدان ب زاراځين ئهوان د زمانى ئينگليزیدا. ههروهسا ههولدهت تيشكى بيخته سهر هندی كا كرياتين ئاراسته كرنى پيكي دهن، كو پازيبوون و په تكرن پيدابن يان نه.

2- گرنگيا ئه ۛ ۛ ۛهكولينى:

گرنگيا ئه ۛ ۛ ۛهكولينى د ئه ۛان خالاندایه:

أ- ههتا نهو چ ۛهكولين ل سهر ئه ۛ ۛ بابتهى د زمانى كوردیدا نه هاتينه نقيسين.

ب- ئاراسته كرن بابتهكى گرنگه ژ بابتهين زمانى ب گشتى و واتايى ب تايبهتى ئه ۛه ژلايه كيځه و ژ لايهكى ديځه ئاراسته كرنى ب خو گرنگيا خو هيه، چونكى ب پيكا ئاراسته كرنى گهلهك تشت دهينه زانين و مهبهستا ئاخفتنكهري ل ده ۛ گوهدارى ديارديت.

3- پرسيارين ۛهكولينى:

ئە ۛ ۛهكولينە ههولدهت بهرسقا ئه ۛان پرسيارين ل خواري بدهت:

أ- كرياتين ئاراسته كرنى د زمانى كوردیدا ب شيوهكى راسته وخو و نه راسته وخو دهينه پيشكيشكرن؟

ب- ئه و كرياتين ئاراسته كرنى چنه، ئهوين ب شيوهكى راسته وخو د زمانى كوردیدا دهينه پيشكيشكرن؟ و پيژهيا سهديا ئهوان چهنده؟

ج- ئه و كرياتين ئاراسته كرنى چنه، ئهوين ب شيوهكى نه راسته وخو د زمانى كوردیدا دهينه پيشكيشكرن؟ و پيژهيا سهديا ئهوان چهنده؟

د- كيژژ كرياتين ئاراسته كرنى دهليفا پازيبوونى دهن؟ و پيژهيا سهديا ئهوان چهنده؟

ه-کيژ ژ کريارين ئاراستهکړنې دهليفا په تکرني ددهن؟ و پيژهيا سهدييا نهوان چهنده؟
ر-کيژ ژ کريارين ئاراستهکړنې پيدفي ب پازيبوون و په تکرني نينن؟ و پيژهيا سهدييا نهوان
چهنده؟

4- پيېازا فهکوليني:

نهف فهکولينه ل دويف ديتنا (سيرل) ي کار دکته، کو تاييه ته ب پولينکړنا کريارين
ئاخفتني، نهوين تيگههين ئاراستهکړنې ب خوځه دگريت. ههروهسا ب پشتبهستن ب
شيوازي ناماري ژبو ديارکړنا پيژهيا جوړين کريارين ئاراستهکړنې و وهرگرتنا پازيبوون و
په تکرني تيدا.

5- کهرهستي فهکوليني:

کهرهستي فهکوليني بريتييه ژ وهرگرتنا نمونهيان ژ ئاخفتنا خهلي گوفهرا
بههدينی، ل گهل نامار په پيدان ب زارافين نهوان کريارين بو مه بهستا ئاراستهکړنې د زمانې
ئينگليزيدا بکار دهين.

6- پشکين فهکوليني:

نهف فهکولينه ژ بلي نه نجام و ليستا ژيدهران، ژ دوو پشکان پيکدهيت، پشکا ئيکي ب
نهفي ناقونيشانييه: (کريارين ئاخفتني و ئاراستهکړن)، کو نهف سهره بابته تيدا هاتينه
بهحسکرن: (تيورا کريارين ئاخفتني، تيگههين ئاراستهکړنې، تاييه تمه نديين کريارين
ئاراستهکړنې، جوړين کريارين ئاراستهکړنې، نهگهري بکارهينانا ئاراستهکړنې،) و پشکا
دووي ب ناقونيشان (کريارين ئاراستهکړنې د ناقبهرا پازيبوون و په تکرني دا)، کو بهحسي
نهقان بابته تان دکته: (کريارين ئاراستهکړنې ب شيوهي پاسته وخو و کريارين
ئاراستهکړنې ب شيوهي نه پاسته وخو) دهينه پيشکيشکرن.

پشکا ئىكى: كىريارېن ئاخقتنى و ئاراسته كرن

1-1- تيورا كىريارېن ئاخقتنى:

ئىك ژ تىگه هين ئوئين واتايين گوتنان ب دەوروبه ريفه گريددهت، تيورا كىريارېن ئاخقتنييه. ئەوا ھەر ئىك ژ (ئوستن-1962) و (سىرل-1979) پيشئيخستى. زانا ھوسا سەحدكەنە (سىرل)ى، كو ئەو رېكخەرى بنەرەتییچ تيورا (ئوستن)ییه. ئەقجا ژبەر ھندى تيورا (سىرل)ى كو يا وەكھەقى تيورا (ئوستن)ییه و ل سەر ئەوى بنەرەتى ھاتییە دانان، كو ئاخقتن ب زمانەكى دياركرى، كو ب شيوھكى بنەرەتى ئەنجامدانا كىريارەكائاخقتنييه. وەكو بپياردانان، دانا فەرمانان و پيشكيشكرنان پرسیاران... ھتد.

ئەقجا كىريارا ئاخقتنى يەكەيەكا سەرەكییە بۆگەھاندنى و ئەوا مەبەست بیت دشیاندایە بیژیت. زیدەبارى ئەقى چەندى دشیاندایە ئەو چەندە بهیتە جوداكرن د ناقبەرا ئەوا ئاخقتنكەرى مەبەست بیت و ئەوا گوھدار تیدگەھیت و یاسايين كونترولل ل سەر ئەقان رەگەزان دكەت (Leech & short, 1981, 190).

(ئوستن) د تیبنیا خویا دوماھیکیدا ل دۆر كىريارېن ئاخقتنى رابوو ب قەكۆلینا كاریگەرییا گوتنان ل سەر رەفتارى ئاخقتنكەر و گوھدارى د چارچوقى سى پۆلینكرناندا، ئەوژى ئەقەنە:

1- گوتنا تشتهكى ئەوژى ئەنجامدانا كىريارېن راگەھاندنیە- Locutionary.

2- ئەنجامدانا كىريارەكاجیبه جيكار، ئەوژى د گوتنا تشتهكیدایە. ئەوژى كىريارېن جیبه جيكارن (ئەنجامدان)یە- illocutionary.

3- ئەنجامدانا ھندەك كاریگەرییان ب رېكا ئالاقين كىريارېن كاریگەرییى- perlocutionary (Austin, 1962, 150).

بۇ نموونە د رستەيا(میشەك يا د ناڧ سوپىدا.) ئەڧ كرىارىن ل سەرى ب ئەڧى رەنگى
ژى دەردكەڧن:

-كرىارا راگەھاندنى: ئەڧە ئەوى چەندى ب خۇڧە دگرىت، كو ئاخڧتنكەرى ئەو پەيڧىن د
ئەوى رستەيىدا هەين، ب واتايىن ئەوان يىن (فەرھەنگى ئانكو سىمانتىكى) زاركرىنە.
-كرىارا جىبەجىكار(ئەنجامدانى): ئەڧ كرىارىيە د ئەوى رستەيىدا ئەو، ئاخڧتنكەر سكالى
دكەت و تۆرە دبىت.

-كرىارا كارىگەرىيى: ئەڧ كرىار د ئەوى رستەيىدا ئەو، كو گوھدار(گەرسۇن) چىدبىت
لىبورىنى ژ بكرى بخوازىت يان دى ئىھانا گەرسۇنى كەت(-Leech & short,1981,190).
(193).

(سىرل)ى كرىارىين ئەنجامدانى د (5) پۆلىنكرناندا دىاركرىنە. ئەوژى ئەڧەنە:

1-ئاراستەكرن(Directives) : ئاخڧتنكەر پىكولى دكەت ژبو زانىنان ئاقونىشانى داکو
تشتەكى ئەنجامبەدەت. بۇ نموونە (داخوازكرن، پرسىاركرن، فەرمانكرن...ەتد).

2-دروستكرنا پەيمانان (commissives): ئاخڧتنكەر دەيىتە پاسپاردن ژبو ئەنجامدانان
كارەكى د پاشەرۆژىدا، بۇ نموونە (سوزدان، پىشكىشكرن، ترساندن).

3-دەرپرنا ھەستان(Expressives)دەرپرنا بارى ساىكولۇژىيە د بارودۇخىن ھەستداردا
دىاردبىت دەربارەى ئەوان بويەران كو د ئاقەرۇكا دەستەواژەياندا دىاردبن. بۇ
نموونە(لىبورىنخواستن، پىرۇزباھىكرن، سوپاسىكرن، بخىرھاتن).

4-راگەھاندن (declarations)ئەو جوړە دەرپرېنن كو ل دەمى دركاندنا ئەوان،
گوھوړېنېن مەزن و كارتېكەر دەيىنە پويدان. بۇ نموونە(راگەھاندنا شەرى، ماركرن،
دەرئىڧستن ژ كارى، ھەرامكرن).

5- دانا لیدوانان (Assertives): ئاخفتنكەر پيشوخت ب دياركرنا راستييين ئهوان دهستهواژهييين هاتينه دهرپرین رادبیت. وهكو (ئهنجام، تهكهزكرن، راپورتهكا سروشتی، راستی و دره، سالوخدان) (Searle, 1969: 12- 20).

1-2- تیگههی ئاراستهكرنی:

سروشتی کریارین ئاخفتنی یین سهرهکی ب ریکا بکارهینانا زمانی سروشتی دهینه ئهجمادان و ئهقهژی ب ریکا سروشتی سیمانتیکیی ئهوی زمانی دهیته دهستنیشانكرن (Vanderveken, 1990: 166).

زمانین سروشتی وهكو زمانی کوردی و ئینگلیزی و ئیسپانی و تورکی و عهرهبی... هتد، کو هژمارهكا زور ژ کریارین ئاخفتنی هه نه و واتایین ئهوان دشین هیژا جیبهجیکار یا گوتنی دهستنیشانبکه (Hassan & Al sulaimaan, 1998: 19-28).

سیمانتیک ههولدهت فهکولینی ل ئهوان کریارین ئاراستهكرنی بکهت، کو د جیبهجیکرنا لوجیکیا سیمانتیکا گشتیدا بکاردهین بو گهشتنا شروقهكرنا فرههنگیا کریارین ئاراستهكرنی.

سیمانتیک ههولدهت ودهسفا واتایا فرههنگیا کریارییین ئاراستهكرنی بکهت، ئهوژی ب پشتبهستن ب شیوهیی لوجیکیی کریاریی د زمان و واقعیدا ههی. ئانکو سیمانتیک ب دهستنیشانكرنا پیکهاتین کریاران رادبیت داکو هیژا جیبهجیکار دیاربکهت.

ئیک ژ پیکین سهرهکی یین جیهانی بو بکارهینانا زمانی ب ریکا کریارین ئاراستهكرنینه، ئهق کریاریه ناقرهوکهی ب خوقهدگرن و گوهداری ئاراستهدکهن، کو کارهکی ئهجمابدهن. ههروهسا کریارین ئاخفتنی یین ئاراستهكرنی ئاراستهیا پهیقی بو پهیقهكا گونجای ب خوقه دگریت و د حالهتی گوتنا ئاراستهكریدا، کو بهرپرسایهتیا جیبهجیکرنی یا گونجانی دکهقیته سهر لایهنی گوهدار، ئانکو ل دهمی ئاخفتنكەر پهیقهكا ئاراستهكرنی

هلبژيړيت، دقيت ئهوى چهندي بزانيت، كو جيبهجيكرى پويدانى گوهداره، ئانكو كريار بو ئهوى دهينه ئاراستهكرن(Vanderveken,1994:20). ئهقجال قيرى ئاخقتنكه رل قيرى دقيت يى هشير و ورد بيت د هلبژارتنا كريارا ئاراستهكرنيدا، چونكى هندك ژ كريارين ئاراستهكرنى كاريگهرييه كا زيدهتر ژ يا ديا هه، ب واتايه كا دى هندك ژ ئهوان راستهوحو پيهوهندي ب ئاراستهكرنيقه هه. وهكو كريارا فهروانى و هندك ژ ئهوان پيهوهندييه كا نهراستوخو پيهوهندي ب ئاراستهكرنيقه هه. وهكو كريارين قهدهغكرن و پرسياركرنى...هتد.

ئارمانجا نهجامدانى يا كريارين ئاراستهكرنى بريتييه ژ هولدانا ئاخقتنكه رى بو ئاراستهكرنا گوهدارى بو نهجامدانا كارهكى يان كاريگهريكرنه ل سهر كو كارهكى دياركرى بكهت(محمود احمد نحه، 2011، 82). چيدبيت نهقه هولدانه يا ئاراستهكرنى يا نهرم بيت. وهكو پيشنياركرن، مغازهلكرن يان چيدبيت هولدان يا توند بيت. وهكو:فهروانكرنى. ئاراستهيا بهرامبهريكرنى تيدا بريتييه ژ جيهانى بهرهقه پهيقان(گوتنان) و مهرجى وهفاداريى تيدا نارهزوويه كا راستگويانهيه يان ئيرادهيه(على محمود حجي الصراف، 2010، 62).

كريارين ئاخقتنى يين ئاراستهكرنى گرنگيهيه كا كيتر ژ جورين ديين كرياريين ئاخقتنى پى هاتيه دان. ههر چهنده ئهقان كرياران ههر ژ دهستپيكا تيورا كريارين ئاخقتنى بهرچا هاتبوونه وهرگرتن، نهوژى وهكو گروپه كا لوهكى و نهقه ناقرنه ژلايى (سيرل)يقه هاتيه دانان.

(ئوستن) ئهقان كرياران ب كريارين برپاردانى(Exercitives) نافدكهت و دييژيت: ههر كرياريهك ژ ئهقان كرياران برپارهكى بو بهرژهوهندي يان دژى پيرهوه كا دياركرى ژ كرياريى

ددهت (ئوستن)ى لىستەك بۇ كىرارىن ئاراستەكرنى دانايە، كو دبنە(42) كىرارى و ئەقە
ھندەك ژ ئەوان كىرارانە:

-(order): فەرمانى ددهت.

-(advice): ئامۇژگارىيى ددهت.

-(pray): لاقىدەت.

-(fine): (يغرم)

-(urgve): ھەولددەت.

-(command): پابەرييى دكەت.

-(bay): ھىقىدەكەت(Austin,1962:155).

لى ھەر چەوان بيت(ئوستن) د پۆلىنكرنا خۇدا بۇ كىرارىين بىراردانى، بۇ ھندى دچىت كو
ئەو كىرارا دەرپرېنى ژ ھىزى و مافى يان دەستەلاتى دكەت دبنە كىرارىين
بىراردانى(Austin,1962:150). ئانكو كىرارىين بىراردانى دەرئىخستنا بىرارىيە ژبۇ
بەرژەوندىيا و پشتەقانىيا جھەكى دىاركى يان بۇ دژى ئەوى جھى(صالح اسماعيل
عبدالحق، 1993: 222) ئانكو ئەق كىرارىيە ل دەق (ئوستن)ى گرېداى دەرئىخستنا بىرارانە.
وھكو فەرمانكرن، داخوازكرن، ئامۇژگارىكرن، داوا لىبورىنكرنى،...ھتد(شېرزاد سەبرى
عەلى، 2014: 201).

(سىرل) دىيژىت: ئارمانجا ئەنجامدانى يا ئەقان كىرارا د راستىدا ژ كىرارىين خودان
پلەيىن ژىكجودا پىكدهيىن، ئانكو ب شىوھىيەكى وردتر برىتييە ژ ھەولانا ئاخقتنكەرى بۇ
پالدا نا گۆھدارى داكو تشتەكى ئەنجامبەدەت(searle,1979:13).

(سىرل) ناقى كىرارىين ئاراستەكرنى ددانىتە سەر ئەقان كىراران و دىيژىت ھىزا
جىبەجىكرنى يا ئەقان كىراران د راستىدا برىتييە ژ ئەو ئەوى راستىيى، كو ژ ئالىيى

ئاخفتنكەريقە ھەول دەيتتە كرن، كو وە ل گوھدارى بكت، كو كارەكى بكت و ژ ئەوان
كريارىيىن دچنە د ناڤ كرياتىن ئاراستە كرنىدا. وەكو:

–(ask):دپرسيت.

–(order):فرمانى دكت.

–(command):پابەرييى دكت.

–(request):داوادكت.

–(bey):ھيقيدكت.

–(plead):دانپيدانى ددت.

–(invite):ميهقانداريىي دكت.

–(permit):رېددهت.

–(advice):ئاموزگاريىي دكت.

–(entreat):پارپارى دكت (searle,1979:13-14).

(سيرل) بۆ ھندى دچيت، كو ھندەك ژ كرياتىيىن ئاخفتنى. وەكو:(dare:دويريت)،

(defy:بەرەنگاردىيت)، (challenge:مەيدانخوازى)، كو (ئوستن)ى ب ناڤى كرياتىن

رەفتارى ناڤكرييە، كو ئەقە دچنە د ناڤ ھەمان دەستەيا كرياتىن ئاراستە كرنىدا. ھەرۈسە

(سيرل) بۆ ھندى دچيت، كو (پرسىياركرن:questions)، كو دەستەيەكا لقييە ژ كرياتىن

ئاراستە كرنى، كو پرسىياركرن د راستىدا ھەولكرن ب پلەيىن جودا ژ رەخى ئاخفتنكەريقە

بۆ ئاراستە كرنە گوھدارى كو كارەكى بكت. ئەقە ھندەك كرياتنە ژ ئەقى

دەستەيى(پرسىياركرنى):

–(orders):فەرمانان ددت.

–(commands):پابەرييان دكت.

–(requests):داوايان دكەت.

–(prayers):لاقان دكەت.

–(entreaties):پارپارن دكەت.

–(invitations):مېھقاندارييان دكەت.

–(pleadings):دانپېدانان ددەت.

–(implorings):گازييان دكەت(Searle,1986 :219).

ئەو فەيلەسوف و زمانقان پىشتى (سىرل)ى ھاتىن، ھەمان پېناسە بۇ پېناسەيا (سىرل)ى بۇ كىريارېن ئاراستەكرنى گوتن ل گەل ھندەك راستقەكرنېن كېم. بۇ نمونە ھەر ئىك ژ (باچ و ھارنش)ى پېناسەيەكا تەقگرتەر بۇ كىريارېن ئاراستەكرنى گوتن و دېيژن: كىريارېن ئاراستەكرنى دەرپرېنى ژ ھەلويسىتى ئاخقتنكەرى بەرامبەر كىريارېەكى يان ئەنجامدانەكا كارەكى ژ ئاليىي گۆھداريىقە دكەت و مەبەستا ئاخقتنكەرى ژ ئەوا دېيژىت يان ئەو ھەلويسىتى دەرپرېنى ژى دكەت، وەكو ئەگەرەك يان ھۆيەكى بۇ كارقەدانەكى يان ئاراستەكرنا گۆھدارى دەيتە وەرگرتن و كىريارېن ئاراستەكرنى، ئەقان دەستەيىن لقى ب خوقەدگىرىت:

1– داوايان–requestives . وەكو: پرسىيار، پارانەو، داخوای، داوا.

2– پاقەكرن–questions . وەكو: پرسىياران، بەرسقان.

3– داخوایييان–requirements . وەكو: فەرمان، داوا.

4– قەدەغەكرنان–prohibitives . وەكو: قەدەغرن، ھەرامكرن.

5– لىبورىنان–permissives . وەكو: لىبورىن، پەتكرن، پېدان.

6– ئامۆژگارى –advisors . وەكو: شىرەتكرن، ئامۆژگارىكرن، ھۆشدارى، ھشياركرن

(Bach & Harnish,1979:41).

(فراسەر) ئامازەيى ب ھندى ددەت، كو د حالەتى ئاراستەكەرنىدا، گوھدار ب ھندى

دەيتە ئاراستەكەرن:

1-دقيت گوھدار كرىارا ئاخفتنى جيبەجيبكەت.

2-ژئەنجامى دەستەھلاتا ئاخفتنكەرى ل سەر گوھدارى، كرىار ب گرنگىقە دەيتە وەرگرتن.

وہكو: (حەرامكەرن، چيژوەرگرتن)

3-دقيت ئەو باوہرى ل دەف گوھدارى پەيداييت، كو دقيت ئەوى كرىاريى جيبەجيبكەت.

(ليپورينخوارتن، رىپيدان)

4-دقيت گوھدار مېشكى خو بدەتە كارى و ئەوان كرىاران جيبەجيبكەت.

وہكو: (ئاموژگارىكەرن، هوشارىكەرن) (Fraser, 1983: 39).

ھەر ئىك ژ (سىرل و قاندەر قەكەن) ى بو ھندى دچن، كو ھەر ئىك ژ كرىارين ئاراستەكەرنى،

مەرجهكى (تەچىرى) ھەيە، ئەوژى گوھدار دىت ژلايى لەشى و مېشكىقە ئەو كرىارا ژى

داخوازكرى جيبەجيبكەت. ئەقجا ھەر كرىارەكا ئاراستەكەرنى مەرچى راستىيى ھەيە، ئەوژى

گوھدارى ژ ئاخفتنكەرى دقيت برىارا ئەوى جيبەجيبكەت يان ل سەر ئەوييە، كو گوھدارى

ئاراستەبەكەت (Searle & Vanderveken, 1985, 55).

(كرىستال) د پىناسەكەرن كرىارين ئاراستەكەرنىدا دىت: كرىارين ئاراستەكەرنى ئەو

گوتنن، كو مەبەست پى ئەو ھەلەكى بەكەت، كو تىتەكى بو ئاخفتنكەرى بەكەن و ئەو

بو ھندى دچىت، كو رىكىن زمانى چىدبىت رىزمانى بن. وەكو (فەرمانان) يان سىمانتىكى

بن. وەكو پەيقين گونجاي (ھىقيخواستن) يان فونولوجى بن. وەكو (شىوھيىن ئاوازا

پازىكەن) (Crystal, 1985, 95).

(مەي) دىبىنىت، كو كىرىيىن ئاڭقىنى يىن ئاراستە كىرى، پەنجەكى ژايى ئاڭقىنكەرىقە دەمەزىخىت، داکو گوھدار كارەكى ئەنجامبەدەت، ئانكو گوھدارى ئاراستەي ئارمانجەكا دىاركرى دكەت، كو پىتريا جاران تايىبەتە ب ئاڭقىنكەرىقە (Mey, 1993:164).

(تروسبۆي) دىبىزىت، ئەنجامدانا ئاراستە كىرى ژ لايى ئاڭقىنكەرىقە، كو ئاڭقىنكەر ھەولادەت، گوھدارى پالبدەت، چونكى ئەو خۇ پابەنددكەت ب كارەكى ئايندەيىقە، ئەقجا ئەو كارە پاستەقىنە بىت يان پاستەقىنە نەبىت (Trosbory, 1995:9).

(قىرسگوين) دىاردكەت، كو كىرىيىن ئاراستە كىرى. وەكو (داواكرن و فەرمانان) دەرپرېنى ژ ھىقىخواستنى دكەن و خەلكى ل گەل پەيىقى دگونجىنن و گوھدارى ھاندەن، كو كارەكى ئەنجامبەدەن (Verschueren, 1999:28).

1-3- تايىبەتمەندىيىن كىرىيىن ئاراستە كىرى:

كىرىيىن ئاراستە كىرى چەند تايىبەتمەندى ھەنە. وەكو:

1- ئاڭقىنكەر د حالەتى نواندن و ئەنجامدانا كىرىا ئاراستە كىرىدا، چىدبىت پىزگرتن و لەباقەتى د ئاڭقىنكەرىقە بىرەكەت و د ئەقى بواریدا گەلەك بكارنەھىت و ئەقەژى بو گەلەك ئەگەرەن دزقرىت، گرنگىيى ئەوان گریدای سەرئىخستنا ئاراستە كىرىيە ل سەر پىزگرتنى د گوتارىن ھۆشدارى و نەھىكرىدا... ھتە.

2- گوھدارى ئاراستە كىرى، دابەشى دوو جوران دبىت، جورى ئىكى: گوھدارى گریمانە بۆكرىيە، كو ئەق گوھدارە ل دەمى ئاراستە كىرى بو دەيتە كىرى يى ئامادەنەنە. وەكو كىرىيىن ئاراستە كىرى يىن نقىسى يان ب شىوھىي دەنگى تۆماركرى بن. جورى دووى: گوھدار يى ناسىيار و ئامادەيە ل دەمى ئاراستە كىرى ب شىوھىي زارەكى بو دەيتە ئاراستە كىرى، كو دقىرىدا ئاراستە كىرى بو ئەوى نەكەسىن دى ئاراستە كىرىيە.

3-چېدبیت زمان یی بهس نه بیت بو ئهجامدانا کریارین ئاراسته کرنی، بهلکو هندهک رهگه زین گرنک هه نه، کو هیژا ئهجامدانی دده نه ئاراسته کرنی. وهکو: دهسته لاتا ئاخفتنکهری، ئاراسته یا مفای ئهجامدانی، کو یان بو ئاخفتنکهری یا ئاراسته کرییه یان بهره ژ گوهداریقه، کو چېدبیت مفای ئهوی ب تنی بو ئاخفتنکهری بیت نهکو گوهداری یان چېدبیت بو گوهداری ب تنی بیت.

4-کریارین ئاراسته کرنی چېدبیت ب راسته وخوی ئانکو ب ریکا په یقین فرههنگی ب دهسته بهین. وهکو: "فرمانی ل ته دکهم" کو دهرپرینی ژ فرمانی دکهت. ههروهسا "ئه ز پیشنیار دکهم" بو پیشنیارکرنی بکاردهیت...هتد. ههروهسا کریارین ئاراسته کرنی چېدبیت ب شیوه کی نه راسته خو ب دهسته بهین، ئه وژی ب ریکا ئهوی دهوروبه ری تیدا بکاردهیت. ههروهکو کریارا (بده) کو چېدبیت ب واتاییین(تهحه دیکرن) و (فرمانکرن)، (داواکرن)، (ناموزگاری) و (هیقیخوازتن)ی بهیت(علی محمود حبی الصراف، 2010، 214-215).

5-پهنگه د ناڤ هندهک پرسته یاندا کریارین ئاراسته کرنی نه بن، بهلی ب ریکا دهوروبه ری د ناڤه را ئاخفتنکهری و گوهداریدا هه ی پهنگه پرسته کریاره کا ئاراسته کرنی ب خوڤه بگریت. وهکو:

-ئه فی ئاگری بقه مرینه. (داخوازی)

-هزرا داعشی بنبریکه ن. (هاندان)

-بنیاته کی دی بو کولیرئی ئاقابکه ن. (پیشنیار)

6-هه می جوړین کریارین ئاخفتنی یین ئاراسته کرنی هه مان هیژا جیبه جیکار نینن، بهلکو جوړ یان گروپه ک ژ کریارین جیبه جیکار هه نه.

7-هندەك ژ كړياريڼ ئاخځتنى ئهويڼ هيزا جيبهجيکار هين، چ بکارهينانهکا ئاراستهکړنى نين. وهکو(سويندخوارنى، پهتکړنى...هتد)، لى پتريا کړياريڼ ئاخځتنى گهلهک بکارهينان هه نه و چيدبيت چەند هيزين جيبهجيکارين جياواز هبن، نهوژى ل دويځ دهوروبهريڼ جياواز (AL-Sulaimaan.M.M ,2001,8).

1-4-جوړين کړياريڼ ئاراستهکړنى:

1-کړياريڼ ئاراستهکړنى يين سهپاندى-impositive: نهڅ جوړى کړياريڼ ئاخځتنى کارىگهرييى ل سهر پهفتارى گوهدارى يى مهبهستدار دکەت ژبو بهرژهوندييا ئاخځتنکهرى، نهڅجا چ نهو کړيار ب شيوهکى راستهوخو بيت يان ب شيوهکى نهراستهوخو ژلايى نافهروکيځه هاتبڼه پيشکيشکرن (Havertake,1979:31). د نهڅى جوړى کړيارا ئاراستهکړنيدا هلبژارتنا پهتکړنى نينه. بو نمونه د حالهتى کړياريڼ ئاخځتنى يين فهريماندا يان ل دهى دانا فهريمانان، ل قيږى ئاخځتنکهر پتر يى قهبره و دهليفا پهتکړنى نادهت و پيشبينيا هلبژارتنا پهتکړنى نينه. ئانکو ل قيږى ئاخځتنکهر هلبژارتنا پهتکړنى نادهت گوهدارى(Vanderveken,1990,189). وهکو:

-نهڅ فهريمانى ددهم، کو تو ل سهر نهڅى پوستى نامينى.

-نهڅ فهريمانى ددهت، شهر نهمينيت.

د نهڅان پرستهيڼ ل سهريدا، ئاخځتنکهرى دهليفا پهتکړنى نهدايه گوهدارى، کو نهگهر قيا نهوى کارى بکەت يان نهوى کارى نهکەت، بهلکو فهريمان يا ليکرى و يا ل سهرى نهوى يا سهپاندى کو نهو کاره بهيته جيبهجيکارن. ئانکو د نهڅى جوړيدا ب تنى هلبژارتنا پازيبوونى ههيه.

2-کړياريڼ ئاراستهکړنى يين نهسهپاندى-nonimpositive: د نهڅى جوړيدا نهڅو کړياريڼ دهينه ئاراستهکړن د بهرژهوندييا گوهدارى ب خودايه. ههر وهکو د کړياريڼ

ئاخفتنى يىن ئامۇڭگارى و پاسپاردن و داوايىدا دياردبيت (Havertake,1979:32). د
 ئەقى جورى كرىارا ئاراستەكرنىدا ئاخفتنكەر ھەلبىژارتنا پەتكرنى ددەت و گوھدارى شيانا
 پەتكرنى ھەيە. بۇ نمونە ل دەمى ئاخفتنكەر پرسىاردكەت يان داخوازى يان ھىقىيەكى
 ئاراستەدكەت بۇ ئەنجامدانا كارەكى، ل ئەوى دەمى ئاخفتنكەر ھەلبىژارتنا پەتكرنى يان
 پازىبوونى ددەتە گوھدارى. كرىارين ئاخفتنى يىن ئاراستەكرنى د ئەقى حالەتيدا پىزگرتن
 تىدا ھەيە و دەلىقا پازىبوون يان پەتكرنى تىدا ھەيە و ئەقەژى دمىنىتە سەر گوھدارى كا
 ئەو كارى ئاخفتنكەرى ژى خواستى يان پرسىار لىكرى... ھتد پەتبكەت يان پازى ببيت ل
 سەر ئەنجامدانا ئەوى (Vanderveken,1990,189).

–بۇچى تۇل قىرى ناچى؟

–داخوازى ژتە دكەم، ئەقى شەپرى رابوہستىنە.

د ئەقان رستەيىن ل سەريدا، چونكى كرىارا پرسىاركرن و داخوازيكرن، گوھدارى
 مافى پەتكرنى يان پازىبوونى ھەيە و ددەستى ئەويدايە. ئانكو د ئەقان نمونەياندا
 سەپاندن نىنە و بەرۇقاژى كرىارا فرەمانىيە، كو بقىت يان نەقىت ل سەر ئەوى دەيتە
 سەپاندن و دقىت فەرمانى جىبەجىبكەت.

3–كرىارين ئاراستەكرنى يىن ناوك (راستەوخو): ئەق جورى كرىارى ئىكسەر پەيوەندى ب
 ناق و ناخى ئاراستەكرنىقە ھەيە، ئانكو پەيوەندييەكا مۆكم ب ناقرۇكا ئاراستەكرنىقە ھەيە.
 وەكو كرىارين داواكرن، فەرمانكرن، ئاگەھداركرنى (Van de Walle,1993:99). وەكو:

– داوا دكەم، ئىدى ئەقى كارى نەكەى. (داواكرن)

–ئەن فەرمانى ددەم، كو ئەق خانىيە بەيتە ئاڭاكرن. (فەرمانكرن)

–ھشاربە شوڧىرى خۇ فىردكەت. (ئاگەھداركرن)

ئەگەر تەماشەي پىستەيىن ل سەرى بىكەين، دى بىنن ئەوان پىستەيان پەيوەندىيەكا پىستەوخۇ ب ئاقەرۇكا ئاراستەكرنىقە ھەيە، چۈنكى د ئەوان پىستەياندا ئەقۇ كىريارپە (فەرمانكرن، داواكرن، ئاگەھداركرن)ھەنە.

4-كىريارپىن ئاراستەكرنى يىن دەوروبەر(نەپاستەوخۇ): ئەقۇ جورى كىريارپى پىستەوخۇ ناچىتە د ئاق ئاراستەكرنىدا، بەلى پەيوەندى ب ئاراستەكرنىقە ھەيە. وەكو كىريارپىن قەدەغەكرن، ئامۇژگارپىكرن، ھۆشدارپىكرن، گەفكرن، پىپىدان، پرسىياركرن (Van de Walle,1993:99).

-جگارەكىشان قەدەغەيە. (قەدەغەكرن)

- ئامۇژگارپى ل تە دكەم، تۇ سپىدى زوى ژ خەو رابى. (ئامۇژگارپىكرن)

- دقۇت، تۇ ئەقى دەرمانى بخۇى. (ھۆشدارپىكرن)

-ئەي تۇ خانى ئاقابكەى. (گەفكرن)

-بلا ، تۇ خانى بۇ خۇ ئاقابكەى. (پىپىدان)

-بۇچى ئەم ناخوينىن؟ (پرسىياركرن)

ئەقۇ پىستەيىن ل سەرى پىستەوخۇ واتايا ئاراستەكرنى نادەت، بەلى ئارمانجا ھەمىيان ھەر ئاراستەكرن، ئانكو ھاندانە بەرۇ ئەنجامدان يان ئەنجامنەدانا كارەكى.

5- ئاراستەكرنى داخوازىيان:بوارى داخوازىيان بوارەكە، كو ئەوان ھەمى كىريارپى ئەنجامدانى ب خۇقە دكرن، ئەوین ئاخقتنكەر تىدا ھەولددەت، كو گوھدارى ئاراستەبكەت يان كارىگەريپى لىبكەت، داکو تىشتەكى ئەنجامبەدەت و گەلەك جاران ئاراستەكرن لايەنى ھەستى ب خۇقە ناگرىت و ئەقان داخوازىيان شىانا جىبەجىكرنى ھەنە، ئەقجا گوھدارى بقتى جىبەجىبكەت يان نەقتى. ئەقۇ بوارە، گەلەك بوارپى لقى ب خۇقە دكرىت. وەكو داخوازىيا تىگەھشتن يان زانن گەھاندنى وەكو پرسىيارى و پوھنكرنى و بوارى داخوازى

وهرگرتنى ۋەكو گازىگرن و ھارىكارى خواستنى ۋ بوارى داخوازى ئەنجامدان يان
نەئەنجامدانى. ۋەكو فەرمانى يان نەھىكرنى (على محمود حجى الصراف، 2010، 216).

6-ئاراستەكرنىن دەرۋونى: ئەو ئاراستەكرنن ئەۋىن ب شىۋەيى ھەلچۈۋىن دياركرى ژ دەڭ
ئاخقتنكەرى دەرەكەڭن، كو ئاخقتنكەر دەرپرېنى ژى دكەن و ب پلەيا ئىك بۇ گوھدارى
دەيتە ئاراستەكرن، داکو ئەۋى ھانبدەت و پالبدەت يان ھەست و سۆزىن ئەۋى بلقېنىت،
داكو پىشتى ھىنگى كرىارىەك ژكرىارىن جىبەجىكار ئەنجامبدەت يان داکو كارەكى بھىلىت
و نەھىلىت كارەكى دى بكەت و ژ ئاراستەكرنن دەرۋونى گلەو گازندە و دلنیاكرن و
سقاكتىكرنن (على محمود حجى الصراف، 2010، 216).

1-5-ئەگەرېن بكارھىنانا ئاراستەكرنى:

گەلەك ئەگەر بۇ بكارھىنانا ئاراستەكرنى ھەنە. ئەڧە ھندەك ژ ئەۋانانە:

1-نەبوونا ۋەكەھىيى د گەلەك سىماياندا. ۋەكو سىمايى ژانىنى: قوتابى و مامۇستايى. كو
قوتابى پىدقى ب ئاراستەكرنى ھەيە پتر ژ ھەر كارەكى دى، ھەرۋەسا مامۇستا قوتابىيى خۇ
ئاراستەدكەت.

2-ھەستكرن ب جىاۋازىيى د ئاستى ھزكرنىدا د ناڧبەرا ھەر دوو لايەنىن
ئاخقتنىدا (ئاخقتنكەر و گوھدار).

3-پاستقەكرنا پەيۋەندىيى د ناڧبەرا ھەر دوو لايەنىن ئاخقتنىدا ئەۋىن ۋەكەھى د پلەيىدا
نەبن.

4-ھەبوونا ئارەزوۋىيى ل دەڭ ئاخقتنكەرى، كو خۇ د پىگەھەكى بلنددا دبىنىت.

5-پژدبوونا ئاخقتنكەرى بۇ جىبەجىكرنا مەبەستا خۇ ل دەمى جىبەجىكرنا كرىارىيى.

6-پەيدابوونا تەھەدىيەكا ديار بۇ ئاخقتنكەرى يان بۇ رېنمايىيىن ئەۋى.

7-هه‌بوونا ده‌وروبه‌ری گه‌هاندنی د نا‌قبه‌را لایه‌نین ئاخفتنی‌دا بو بکاره‌ینانا ئاراسته‌کرنی.
هه‌ر وه‌کو د نا‌قبه‌را نوژدار و نه‌خوشیدا په‌یدادییت (عبداله‌ادی الشه‌دی، 2004، 328).

پشکا دووی: کریارین ئاراسته کرنی د ناقبهره پازیبوون و په تکریندا:

هر وهکی بهری نوکه ئاماژه پیهاتییه دان، کو دبیت ئاراسته کرن یا راسته وخو یان راسته وخو نه بیت. دقیرییدا هول دی هیته دان، واتایا ئهوان کریارین ئاخفتنی یین تیگه هی ئاراسته کرنی د زمانی کوردیدا هین بهینه دیارکرن. دیسان کا ئه و کریار دهلیقا پازیبوونی یان په تکرینی ددهن یان نه. ب ئه قی په نگی ل خواری دیارکری:

2-1- کریارین ئاراسته کرنی ب شیوه یی راسته وخو:

ئه ق کریارین ل خواری ئاراسته کرن تییدا یا راسته وخویه، ئانکو راسته وخو گوهدار بهر ق کاره کی یان نه نامدانا تشته کی دهینه ئاراسته کرن. کو ب ئه قی دی هینه باسکرن:

1- ئاراسته کرن، ئانکو (direct): ئه ق کریاریه که سی ئاگه هداردکه ت یان بو دیاردکه ت، کا چه و کاره کی بکه ت یان نه نامبده ت یان بگه هیته جهه کی و ئه ق کریاریه ب نا قی هیزا جیبه جیکارا ئاراسته کرنا سهره کی دهیته نا فکرن و مهرجی راستییا ئه وی، ئاره زومه ندی یان ئومیده وارییه (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,9). بو نمونه :

- کریارا ئاراسته کرنی: نه ز ته ئاراسته دکمه، تو بهرده وام بخوینی.

- پازیبوون ل سهر: سوباس بو دیتنا ته.

- په تکرنا ئه وی: یا ب زحمه ته بو من، چونکی نه ز ب شه ق و پوژان شولدکه م.

2- داواکرن، ئانکو (request): ئه ق کریاریه ئانکو (ئو دپرسیت) ئو دهربرینی ژ قیانا نه نامدانا تشته دکه ت یان پرسکرن ل دور تشته کی. کریارا (داواکرن) کریاره کا جیبه جیکارا ئاراسته کارییه، رییا هلبژارتنا په تکرینی ددهت. د ئه قی کریارییدا شیوازه کی ریزگرتنی هیه و هنده ک جاران ب ریکا چند په یقین ریزگرتنی دهربرین ژ ئه قی کریاریی دهیته کرن. وهکو: بی زحمه ت، هیقییه... هتد (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,9).

-کریارا داواکرنی: هیڅییه دهرگه هی بگره.

-پازیبوون ل سهر: سهرچاځان.

-په تکرنا نه وی: نه نه شیم ببوره.

دکریارا داواکرنیدا نه ؤ مهرجه نه هه نه، کو پله یا کومه لاتیا ئاخفتنکهر و گوهداری
یه کسانن، ههروه سا پیزگرتنه کا زیده تر تیډا هه یه (قهیس کاکل توفیق، 1995: 67).

3- داخوازی ئانکو (ask): نه ؤ کریاریه داخوآزا به رسقډانی دکهت بو ب دهستقه هینانا
زانیا رییان یان خزمه ته کی دکهت. نه ؤی کریاریی دوو بکارهینانین ئاراسته کړنی یین بهرچاځ
هه نه. نه ؤی شیانا پرسیاریه بو نه نجامدانا تشته کی یان پیشکیڅشکرنا پرسیاریه ژ که سی
(بو نمونه: پرسیار بوچی و پرسیار ژبه رچی؟). د کارهینانا ئیکیدا کریارا (داخوآزی) ب
دهستنی شانکړنه کی رادبیت، کو هه مان هیڅا جیبه جیکار یا کریارا (داواکرن) ی هه یه. به لی د
کارهینانا دوویدا کریارا (داخوآزی)، نه ؤی داخوآزکړنه ژ گوهداری بو نه نجامدانا کریاره کا
ئاخفتنی یا زیده، کو به رسقه کا دروست بو پرسیارا ئاخفتنکهری ددهت (9, 2001, AL-
Sulaimaan.M.M).

a- کریارا داخوآزی: بوچی نه نه بیته ریڅهر؟

-پازیبوون ل سهر: نه وی ژه ژیه.

-په تکرنا نه وی: ب پاستی ئیکی ژ نه وی باشت ری هه ی.

b -کریارا داخوآزی: ژبه رچی هه نه و نامینیته ریڅه بهر؟

-پازیبوون ل سهر: نه و مروځه کی زیره که.

-په تکرنا نه وی: دقیت ئیکی دی بهیت، چونکی نه و ژمیڅا وهره یی ل ویږی.

4-پښمايدان ټانکو (Argue): ټه څو کړياريه ب واتي پوهنکړنې ب شيوهکې ژدل ددهت يان ههولداڼه بؤ پازيکړنې. بکارهينانا سهرهکې بؤ کړياري (پښمايدانې) وهکو کړياريه کائاراستهکړنې بؤ بهرگريکړنې ژ ټه نجامدانا کړياريهکې دهيت. ټه څجا ټه و ټاخفتنکهرې پښمايان ددهته گوهداري بؤ ټه نجامدانا کارهکې، پيدڅييه ل سهر ټه وې گريمانهيا هندي بکته، کو ټه وې ټه گهرين گريډاي ب حالهتي پښمايانڅه ههبن (2001,10, AL-Sulaimaan.M.M).

-کړياري پښمادانې: ټه ز پښماييين وهزرتي ددهمه ته.

-پازيبوون ل سهر: خوش پښمانه.

-په تکرنا ټه وې: ټه ز پيگرييي ب ټه څان پښمايان ناکه م.

5-هاندان ټانکو (encourages): مه به ست ل څيري ټانکو دانا هيڅي و ټوميد و ويړهکې و باوهرپييه بؤ پشته څانييا کړياري ټاراستهکړنې، ټه وژي داخوازييه ژ گوهداري کو کارهکې بکته ل گهل هه بوونا نيازا کاريگهرييي بؤ ټافه رينکرن و هاندانې، به لي گريمانا هندي دهيتته کرن، داکو حالهتي داخوازکري بهيتته ټه نجامدان پيدڅي ب ويړهکيپييه و پيدڅييه ل سهر ټاخفتنکهرې ب هر پيکه کا ههبيت هاندانا ټه څي ويړهکييا داخوازکري بکته (Vanderveken,1990:191).

-کړياري هاندانې: ټه ز ته هانددم، ټو ببپه پيشمه رگه.

-پازيبوون ل سهر: کارهکې باشه.

-په تکرنا ټه وې: ټه ز هه ز کاري له شکهرييي ناکه م.

6- کيمکرنا ويړهکيپي ټانکو (Discourge): ټه څو کړياريه داخوازي ژ گوهداري دکته، کو چ کاران نهکته ل گهل هه بوونا نيازا کاريگهرييي، کو گوهداري ژ ويړهکييا پيدڅي

دويربځيت و مهرجى هاندانى گريمانا هندى دكته، كو گوهدار د ساتا گوتنيډا ويړهكييا
پيدځى نينه، كو كارى نه نجامېدهت (AL-Sulaimaan.M.M ,2001,11).

-كړيارا كي مكرنا ويړهكيي: ته نه ويړهكي نينه، تو بچييه بهرؤكين شهري.

-پازيېوون ل سهر: ناخفتنا ته يا راسته.

-په تكرنا نه وي: كي ژ من ويړهكتر و زيړهكتره؟

7-مي هفانداريكرن ئانكو (Invite): نهغه واتايا هندى ددهت، كو كه سهك ب شيوهي
پرسيار يان داخوازييا تشتهكي ژ ئيكي بكهت يان كارهكي بكهت يان بهيته جههكي
دياركرى. دقيريدا مهرجى نافهروكي داواكرنه ژ كه سهكي كو ببېته به شهك ژ تشتهكي و
چيدبېت كومك بيت يان پروسيسهك بيت، بهلى مهرجى نامادهكارى نه وه، كو نه تشتي
دهيته پيشكيشكرن، گوهدار بهرامبر يى كه يقخوشه و پيشيېني دهيته كرن، كو بو
گوهدارى باش بيت و چيدبېت هلبزارتنا په تكرنى بو هېت (AL-Sulaimaan.M.M ,2001,11).

-كړيارا مي هفانداريكرنى: تو مي هفانى من بو شيخوارنى؟

-پازيېوون ل سهر: سوپاس بو ته، نه زى حازرم.

-په تكرنا نه وي: سوپاس بو ته، باوهرېكه نه زى ب شولم.

8-داخوازكرن بو كومبوونى ئانكو (Convene): نهغه واتايا هندى ددهت، كو كه س بهيڼه
داخوازكرن دكو ل گهل ئيك بچن ب مېه سته كومبوونى. ئانكو (داخوازكرن بو كومبوونى)
واتايا هندى ددهت، كو كه سهك ب ريكا ناگه هداركرنى يان داخوازنامى بهيته داخوازكرن بو
چالاكييه كا گروپه كي. هر وهكو بهيڼه داخوازكرن بو كومبوونه كي يان ليژنهك داخوازا
كومبوونه كي بكهت يان داخوازكرنا تاكه كه سپن خيزانه كي بو هلهكفتا ژنهيانې بهيته كرن.
مهرجى نامادهكارى بو نه قى كړياري نه وه، كو گوهدار به شهك ژ گروپه كا كومبووى و د

هندەك حالەتەندا ھەلبەرتنا پەتەرنى ب شىۋەكى گەلەك يا ب زەحمەت (Vanderveken,1990:192). د ئەقان جۆرە داخوازكرناندا، ژ ئەنجامى شەرمى وەكو داخوازكرن بۆ سەر شەھيانى يان ژ ئەنجامى ھەبوونا دەستەھلاتى ل دەمى دەيتە ئاگەھداركرن بۆ كۆمبۇونى گۆھدار ب زەحمەت بشىت ئەوى داخواز و ئاگەھداركرنى پەتەكەت، ب تنى ئەگەر ب بەھانەيا نەخوشىيى يان ھەبوونا كارەكى مەزن بشىت داخوازى پەتەكەت.

-كريارا داخوازكرن بۆ داوەتى: تۆيى داخوازكرى بۆ سەر شەھيانا براىى من.

-پازىبوون ل سەر: سەرخىرى بيت، ئىنشائەلاھ دى ئامادەيىن.

پەتەكرنا ئەوى: ل قىرى پەتەكرن يا ب زەحمەتە، چونكى د كەلتوورى مە دا وەختى كەسەك كەسەكى دى داخوازىكەتە سەر ھەلكەقتەكا داوەتى يان ژنەينانى، گۆھدار ب زەحمەت بشىت داخووزا ئەوى پەتەكەت، ئەقەژى ژبەر بابەتەين شەرمى و پىزگرتەنيە، كو د كەلتوورى كوردیدا ئەقان كاران گرنگىيەكا مەزن ھەيە، لەوا پەتەكرنا ئەوى يا ب زەحمەتە.

9-ھىقىخوازتن ئانكو (To bey): د ئەقى كرىارىيىدا پلەيەكا مەزن ژ شىيانى ل دەق ئاخقتەنكەرى ھەيە. دقیریدا ئەو ھىز و شىيانا زیدە ژ ئەوى پاستىيى دەيت، كو ئارەزوويەكا مەزن ھەيە، كو دەربەرىنى ژ پەفتارەكى پىزدار دكەت، كو ئاخقتەنكەر خو دئىخیتە تیدا بەرامبەر گۆھدارى (Vanderveken,1990:192). ئانكو دقیریدا ئاخقتەنكەر ل دەمى ھىقىيى ژ گۆھدارى دكەت، كو كارەكى ئەنجامبەدەت، ئارەزوويەكا مەزن ھەيە، كو گۆھدار كارى ئەوى يان ھىقىيا ئەوى جىبەجىبەكەت.

ھىقىخوارتن سەر ب كرىارا داخوازىيىقەيە و ژ ئالىيى ئاخقتەنكەرىقە دەربەرىنە ژ ھەلچوونەكا خودى، كو ژ ئەنجامى ئارەزوو و قىيانا ئەوى تشتى ئەق كرىارىيە پەيدادىيت، ئەوى ئاخقتەنكەرى دقیت ب جەبەيت (شكرى المبخوت، 2010: 199).

-کریارا هیفیخوازتنی: هیفیدکهم، کوپی من ل گهل خو بدیه شولی.

-پازیبوون ل سهر: بلا سوبه هی بهیت.

-په تکرنا ئەوی: ببوره، نوکه کار نه مایه.

10- لاڤاکرن ئانکو (Pray): ئەڤ کریاریه ب واتایا پارپاربوون بهرەڤ خودیڤه دهیت و

دقیڤیدا خوشکاندنهک ههیه و ئەڤه دبیته حالهتی ئەنجامدانی (AL- 2001,12, Sulaimaan.M.M).

د ئەڤی کریارییدا پازیبوون و په تکرنا ل دهڤ خودی مهزنه و ههر

دهمی لاڤ و دوعاکرنا ئەوی ب جه هات، ل ئەوی دهمی پازیبوون پهیداوو و ههر دهمی لاڤ و

دوعایا ئەوی ب جه نه هات، ل ئەوی دهمی په تکرنا پهیدا دبیت.

-کریارا لاڤ و دوعاکرنی: یا خودی تو پيشمه رگهی بیاریزی.

11- پزڊبوون ئانکو (To insist): ئەڤ کریاریه ب واتایا مشتومر و دانوستاندن ل سهر

پزڊبوون دژی نه رزیبوونی یا باوه رپیینه کرنی دهیت. ئانکو ئاراسته کرن ل قیری ب پیکا ب

گرنگی وهرگرتن و بهرده وامبوون ل سهر دهیت. د ئەڤی کریارییدا حالهتی ئەنجامدانی ل

سهر زیده بوونا پلهیا هیزی کاردکته (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,12).

-کریارا پزڊبوون: ئەز پزڊم ل سهر وهرگرتنا ئەوان قوتابییین ماسته ری.

-پازیبوون ل سهر: هزرا ته یا دروسته.

-په تکرنا ئەوی: یا ژ دهستی مه دهرکته تی و ئەم نه شین وهرگرین.

12- ئاگه هدارکرن ئانکو (To tell): (ئوستن و سیرل) ههر دووکان ئاماژه ب هندی دایه، کو

ئاگه هدارکرن کریاره کانه نجامدانییه و ئەنجامدانا ئەوی پروسیسا ئاگه هدارکرنییه. کریارا

ئاگه هدارکرنی دوو مه بهست هه نه. مه بهستا ئیکی: ئاگه هدارکرن با به تییه بو گوهداری

ژ بهرکو گوهدار با به تی نزانیت. مه بهستا دووی: ل قیری گوهدار با به تی دزانیت، لی

ئاخفتنکهر ئەوی با به تی پادگه هینیت و بو گوهداری دیاردکته، کو ئەوژی با به تی دزانیت و

دقیت گوهداری ب ئهوی چهندي ئاگههداربکته (علی محمود حجي الصراف، 2010: 109).

د کریارا ئاگههدارکرنیدا ئاخفتنکهری دقیت گوهدار ل دویف پیدقیاتییی ههلسوکهقتی بکته، ژبههر هندي پونا ئناقدا وهکو فهماندانییه(قیس کاکل توفیق، 1995: 87-88).
کریارا ئاگههدارکرنی واتایا ئهوی ئاگههدارکرنه کهسییه ب تشتهکی یان کارهکی بکته،
ب پیکهکی، کو پی یان دهرفته پهرتکرنی نادهته گوهداری (AL- 2001,12, Sulaimaan.M.M).

-کریارا ئاگههدارکرنی: نهز ته ئاگههداردکهه، کو سوبههی پشوویا فهرمییه.

-پازیبوون ل سهر: ب خیربهیت، سهر چاقان.

13-زانیاریدان ئانکو (To instuct): نهف کریاریه ئانکو ئاگههدارکرنه کهسهکییه، کو کارهکی بکته. دقیریدا گریمانهیا پیشهکی هیه، کو کهسی زانین یان زانیارییین داخوازکری ههه، کو د دهوروبههری گوتنیدا، کا چ پیدقییه نهجامبدهت و حالهتی نهجامدانی پهیوهندی ب مهرجی ئامادهکاریقه هیه تا ئهوی رادهی ئاخفتنکهری ب خو ئاراستهکرنهکا ههچیشک یان یا خودان پهیوهندی هیه(Vanderveken,1990:193).

-کریارا زانیاریدانی: نهز زانیارییان ددمهته، داکو تو ب شهف دهرنهکهفی.

-پازیبوون ل سهر: زانیارییین ته یین دروستن و دی ل بهر چاف هینه وهرگرتن.

-پهتکرنه ئهوی: پیدقی ب زانیارییان ناکهت، ههمی کهس ب شهف دهردکهفن.

14-خوازتن ئانکو (To demand) ئانکو پرسکرنه ل دور تشتهکی ههر وهکو نهجامدانا داخوازکرنهکی یان ههر وهکو کهسهک داخوازا لیبورینی ژ کهسهکی بکته. نهفی کریاریی پلهیهکا مهزن ژ ئارهزوو و قیانی هیه، داکو ب جهبهیت (AL- 2001,13, Sulaimaan.M.M).

-کریارا خوازتنی: ئەز دخوازم تۆ ل من ببوری.

-پازیبوون ل سەر: ئەز ژ میژا وەرە ئەز یی ل تە بوریم.

-پەتکرنا ئەوی: ئەز نەشیم ل تە ببورم.

15-پیددئیکرن ئانکو (To require): ئانکو داخوازکرنا تشتەکییه ل گەل هەبوونا مەرجی

ئامادەکارییی زیڤە ب پیددئییاتییی، داگو بهیته کرن یان ب جە بهیت. ل قیری ئاخفتنکەر

گریمانەیا هندی دکەت، کو ئەگەرەکی دیارکری هەیه بو ئەنجامدانا کریارا

داخوازکری(پویدانا داخوازکری).

-کریارا پیددئیکرنی: پیددئییە هوین کاری خۆ ب دروستی بکەین.

-پازیبوون ل سەر: بلا سەرچاقان.

-پەتکرنا ئەوی: ما کی کاری خۆ ب دروستی دکەت هەتاکو ئەم بکەین.

16-ماڤخوازتن ئانکو (To claim): ل دەڤ ئەڤی کریاریی هیڤەکا جیبەجیکار د

ئاراستەکرنیدا هەیه ل دۆر داواکرنا دانپیدانی، چونکی کەسی یان کەسان ماڤ بو ب

دەستەڤەهینانا تشتی یان زانیارییی هەیه (AL-Sulaimaan.M.M ,2001,13).

-کریارا ماڤخوازتنی: ئەز خۆ ماڤدار دبینم، پرسیارا پارین کاری خۆ بکەم.

-پازیبوون ل سەر: ئەزژی هۆسا دبینم.

-پەتکرنا ئەوی: تە ماڤ نینە، چونکی من ژ ی پاره وەرەگرتینە.

17-فەرمانکرن ئانکو (To order): گرنگترین تشت، کو فەرمانکرن دەستنیشاندکەت،

ئەوژی پیگیریکرنە. ئەوژی پیگیریکرنا گوهدارییه ژلایی ئاخفتنکەریڤە، کو کارەکی

ئەنجامبەدەت(شکری المبخوت، 2010: 193). ئەڤ کریار گەلەکا بهیڤە و هیڤا ئەوی یا د

هەندیدایە، کو ئاخفتنکەر یی د جە و دەستەهلاتەکا پتردا ژ یا گوهداری، لەورا ژ بەر جە و

دەستەھەلاتا پتر یا ئاخفتنکەری ژ یا گوهداری و ھەبوونا دەستەھەلاتا ئەوی ل سەر گوهداری، گوهدار نەشیئت ئەوی فەرمانی پەتیکەت.

-کریارا فەرمانکەرنی: فەرمان ھاتە دان، کو دەوام ھەتا دەمژمیر دوویە.

-پازیبوون ل سەر: ئەم پیگیرین ب ھەر فەرمانەکا دەربیکەفیت.

18-سالۆخکەرنە چارەسەریی ئانکو (To prescribe): ل دەف ئەفی کریاریی ھیزەکا جیبەجیکارا ئاراستەکەرنی یا دیار ھەییە، ئەوژی باراپتر د شیوازی نقیسینیدایە، کو ئیک پیدقی ب کەسەکی دی دبیت. دقیریدا جھی دەستەھەلاتی ل دەف ئاخفتنکەری چیدبیت پشتبەستنی ل سەر زانینی بکەت. ھەر وەکو د حالەتی وەسفکەرنە نوژداریدا (2001,14, AL-Sulaimaan.M.M).

-کریارا سالۆخکەرنە چارەسەریی: دقیت پۆژی تۆ دوو ھەپکین پاراسیتۆل بخوی.

پازیبوون ل سەر: بلا نوژدار دی خۆم.

-پەتکەرنە ئەوی: ببورە، نوژدار فشارا من پی پادبیت.

19-پیگیرکەرن ئانکو (To enjoin): ل دەف ئەفی کریاریی ھیزەکا جیبەجیکارا ئاراستەکەرنی ل دۆر سالۆخکەرنە بویەرەکی ھەییە ل گەل ھەبوونا جەختکەرنی یان فەرمیبوونەکی، ھەر وەکو فەرمانا دادوہریی، کو ئەوژی فەرمانا دادوہرییە، کو پیدقییە ئەو کەسی ئاراستەکەرن بۆ ھاتییە کەرن جیبەجییکەت یان نەھیلیت بویەرەکی جیبەجییکەت (Vanderveken,1990:194).

-کریارا پیگیرکەرنی: ھەر جارەکا دی تۆ تاوانەکا ب ئەفی پەنگی بکە، دی ھیە سزادان

-پازیبوون ل سەر: باشە دادوہر.

د ئەفی کریارییدا گوهدار نەشیئت، ئەو ئاراستەکەرنی پەتیکەت، ئەوا ژ پەخی دادوہریقە بۆ ھاتییە کەرن، ئەقەژی دزقیریتەقە بۆ دەستەھەلات و ھیزا شەرعییە دادوہری ھە.

20- نه هيكرن ئانكو (inhibition): نه هيكرن برىتييه ژ داخوازييا نه نجامنه دانا كارى،

كو ژ جهه كى بلندقه دهيتته ئاراسته كرن، ل گهل پيگيرىكرن ب نه نجامنه دان و كار نه كرنى و نه قى كرىريى چهند تايبه تمه ندى هه نه. وه كو:

- ژ جهه كى بلند بو جهه كى نرم دهيتته ئاراسته كرن و گوتن.

- نه هيكرن بو كه سه كى دى دهيتته كرن.

- نه هيكرنيدا كه رب و كين ل دور كارى به حسكرى دهيتته ئاراسته كرن (عرفات فيصل المناع، 2013: 178-179).

- كرىارا نه هيكرنى: نابيت بت په رستنى بكه ي.

- پازىبوون ل سهر: ئهم پيگيرين ب برىارا ته.

جوداهييا كرىارا نه هيكرنى ژ كرىارا فه رمانكرنى ئه وه، كو كرىارا فه رمانكرنى داخوازييه كه ژبو ب ده ستقه هي نا نه گوهوره كا چاقه ريكرى، به لى نه هيكرن داخوازييه كه ژبو ب ده ستقه هي نا نو يرئى خستنه كا چاقه ريكرى (على محمود حجي الصراف، 2010: 196).

ئه ق كرىاريه ژى وه كو كرىارا فه رمانكرنى په تكرن تي دا نينه، چونكى ئاراسته كرن ژ پله يه كا بلندتره دهيتته ئاراسته كرن و دقيت گوهدار پيگيرىيت و وه كو برىار ئه وى ئاراسته كرنى وه ربگريت.

2-2- كرىارين ئاراسته كرنى ب شيويه ي نه راسته وخو:

ئه ق كرىارين ل خوارى ئاراسته كرن تي دا يا راسته وخو نينه، ئانكو راسته وخو گوهدار به ره ق كاره كى يان نه نجام دانا تشته كى ئاراسته ناكه ن. كو ب نه قى دى هينه باسكرن:

1- پرسين ئانكو (question): ئه ق كرىاريه واتايا ئه وى ئه وه، كو ب ليگه پريانا به رسقه كى بو پرسىاره كى رادبيت، كو پيشبينىيا ب خو قه گرتنا ريكه كى بو پوهنكرنى يان ريكه كى بو بيانوكرنى دكه ت. ئيك پرسىارى ژ كه سه كى بكه ت: پله يا گه رما تيبى نو كه چهنده؟ پشتى كو

بەرسقا كەسى دەيتە زانين، زانياريين زىدە ب دەستدكە قىت (AL- 2001,10, Sulaimaan.M.M).

- كرياتا پرسىنى: تە چەند ئەم ئىشاندىن ؟

- پازىبوون ل سەر: داخووزا لىبورىنى ژ تە دكەم.

- پەتكرنا ئەوى: من چ چىبوويە؟ من ئاگەھ ژچ نىنە؟

2- قەدەغەكرن ئانكو (To Forbid): ل دەڭ ئەڭى كرياتى ھىزا جىبەجىكارا ئاراستەكرنا

كەسەكى ھەيە، داکو كارەكى نەكەت. ئەڭجا قەدەغەكرن نەرىكرنا دەرپرنا

فەرمانكرنىيە (Vanderveken,1990:195). د ئەڭى كرياتىدا وەكو كرياتا فەرمانكرنى

يا ب زەحمەتە بەيتە پەتكرن، چونكى ئەو كەسى ئەڭى كرياتى ددەت، د پەلە و پاىەكا

بەرزدايە و خودان ھىز و دەستەلاتە و پترىا جاران ئەو قەدەغەكرنە ياسايىە.

- كرياتا قەدەغەكرنى: جگاركىشان ل قىرى قەدەغەيە.

- پازىبوون ل سەر: من نزانى، ئەز جگارى ناكىشم.

ئەڭجا ل دەمى ئەو قەدەغەكرنە ب پىكا ئالاڭىن پىكلامى و پۆستەران بىت، ل ئەوى پىدڭى

ب پازىبوون و پەتكرنى ناكەت، ئانكو پازىبوون و پەتكرن چ پۆلى تىدا نىنە. وەكو ل دەمى ل

سەر دىوارى فەرمانگەھەكى ھاتىبىتە نڭىسىن:

- جگاركىشان قەدەغەيە.

- پوينشتن ل قىرى قەدەغەيە.

3- ھۆشدارىكرن ئانكو (To prohibit): ل دەڭ ئەڭى كرياتى ھىزەكا جىبەجىكارا

ئاراستەكرنا كەسى ھەيە بۆ ئەنجامنەدانا تىشتەكى يان تىشتەك كو نابىت چىبىبىت و ل دەڭ

ئەڭى كرياتى مەرچىن ناڧەرۆكا دەرپرنيىن تايبەت ھەنە، كو باراپتر نەھىلانا ئەنجامدانا

تشتییە ل جەهەکی یان ل دەمەکی. ھەرۆسا دشیاندایە ھۆشداریکرن یان قەدەغەکرن د ئالاقین ریکلاماندا بەیئە جیبەجیئەکرن (Vanderveken, 1990: 195). د ئەقی کریاریییدا، چونکی گەلەك جاران د بەرژوهندییا گوھدارییە ئەو ھۆشداریییا ھاتییە پیشکیئشکرن یان گەلەك جاران گوھدار یی ئامادە نینە ب تایبەتی ل دەمی د ریکلاماندا یان د پۆستەراندا دەیئە پیشکیئکرن، ژبەر ھندی ئەقی کریاریی پازیبوون و پەتکرن پینەقیئە.

–کریارا ھۆشداریکرنی: ھشیاربە، ئەق جەھ یی مینکرییە.

4–ھەرامکرن ئانکو (haram): ل دەق ئەقی کریاریی ھیزەکا جیبەجیئەکارا ئاراستەکرنی ھەییە، پیخەمەت ھندی، داکو بەیئە راگەھاندن و ئاراستەکرن، کو ئەو تشتە قەدەغە و نەدروستە. د ئەقی کریاریییدا وەکو کریارین دی، پازیبوون و پەتکرن پینەقیئە، چونکی ھەرامکرن تشتی و کار و کریاران زیدەتر گریدای ئایین و یاسا و کەلتوورییە. وەکو:

–گوشتخوارنا گوشتی بەرازی بۆ موسلمانان ھورامە.

–خوارنا کەلەمی و خەسان بۆ کوردین ئیزدی ھەرامە.

5–ھەلالکرن ئانکو (halal): ل دەق ئەقی کریاریی ھیزەکا جیبەجیئەکارا ئاراستەکرنی ھەییە، پیخەمەت ھندی، داکو بەیئە راگەھاندن و ئاراستەکرن، کو ئەو تشتە دروست و پیکپیدایە. کریارا ھەرامکرنی وەکو کریارا ھەلالکرنی، پازیبوون و پەتکرن پینەقیئە، چونکی ھەلالکرن ژی زیدەتر گریدای ئایین و یاسا و کەلتوورییە. وەکو:

–خوارنا گوشتی چیلان بۆ موسلمانان ھەلالە.

–خوارنا گوشتی چیلان بۆ ھندۆسان ھەرامە.

6–پیشنیارکرن ئانکو (To suggest): پیشنیارکرن کریاریکە ب شیوہکی نەپراستەوخۆ ئاراستەکرن تیدا ھەییە. د کریارا پیشنیارکرنیدا ئەو ھەول و ئاراستەکرن دەیئە کەرن، داکو کارەك یان تشتەك بەیئە ئەنجامدان یا نرەم، پیچەوانەیی ھندەك کریارین دی، کو ھەول و

ئاراستەكرن تىدا يا توند و رەقە. وەكو فەرمانكرنى(صلاح اسماعيل عبدالحق، 1993: 233).

-كريارا پىشنياركرنى: ئەز پىشنياردكەم، ئۇفا كۆليژا مە پۇژا شەمبىيى بيت.

-پازىبوون ل سەر: ھزرەكا باشە.

-رەتكىرنا ئەوى: ئەز ل گەل ھنديمە ئۇف پۇژا پىنجشەمبى بيت.

7-پشتگىرىكرن ئانكو (To recommend): ل دەڧ ئەڧى كىريارىي ھىزەكا جىبەجىكارا

ئاراستەكرنا ھەيە، كو ئاخقتن ب شىوھكى ئەرىنى ل سەر تىشتەكى دھىتە گوتن يان دھىتە

گوتن كو فلان كەس بۇ فلان پۇستى يى گونجايە، ژبەر ھندى كىريارا (پشتگىرىكرن)ى ب

واتايا پىشكىشكرنا ئامۇژگارىيان ب رىكا گرىمانىن پىشەككىيى دھىت، ب ئەوى شىوھى كو

ئەو كارى ئايندەى ئەوى ئامازە بۇ دھىتە كرن، ب شىوھكى گشتى يى باشە، نەكو ب تنى بۇ

گوھدارى. ئەڧجا پشتگىرىكرنا كەسەكى، واتايا ھندى ددەت، كو ئەو ل پال ئەوى كەسىيە

ئەوى پشتگىرى لىكرى (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,15).

-كريارا پشتگىرىكرنى: ما ئازاد چەوايە ببىتە سەرۇكى پشكا زمانى كوردى؟

-پازىبوون ل سەر: كەسەكى باش و ژھەژىيە.

-رەتكىرنا ئەوى: من كەسەكى دى يى ھەلبژارتى.

8-ئامۇژگارىكرن ئانكو (To advice): ئامۇژگارى بۇچوونەكە يان ھزرەكە، كو پترىا جاران

ژ لايى كەسەكىڧە دھىتە پىشكىشكرن يان گوتن، كو پلەوپايەكا مەزنتى ژ گوھدارى ھەيە و

ئەو ئامۇژگارىيا ھاتىيە پىشكىشكرن د بەرژوھنديا گوھدارىدايە(على محمود حجي

الصراف، 2010: 169).

-كريارا ئامۇژگارىكرنى: ئەز ئامۇژگارىيى ل تە دكەم، كو تىكەلىيا دلىرى نەكەى.

-پازىبوون ل سەر: پېشنىارا تەيا د جەئ خۇدا.

-پەتكرنا ئەوئ: نزا، من چ ژ دليرى نەديتييه و دليىر كورەكى باشە.

9-پېيىدان ئانكو (To permit): هيزا جيىبەجىكارا ئەقئى كرىارىيى پىدانە ب كەسەكى، كو كارەكى ئەجامبەدەت يان ھەلسوكەقتى ب شيوەكى دەستنىشانكرى ئەجامبەدەت (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,15). ئانكو كرىارا پېيىدانى برىتييه ژ داخوازكرنا پىدانى ب خۇ نەكو داخوازا كرىارىيى ب خۇيە(على محمود حجي الصراف، 2010: 173).

-كرىارا پېيىدانى: ئەز پىدەمە ھەو، ب تنى ترومبىلا خۇ بەرامبەر دوكانى رابوہستىنى.

-پازىبوون ل سەر: سوپاس بۇ تە.

-پەتكرنا ئەوئ: ببورە، ئەز پوخسەتى ژ تە وەرناكرىم، كا ترومبىلا خۇ ل كىدرى رابوہستىنم.

10-دەستھەلاتدان ئانكو (To authorize): حالەتى تايبەت بۇ ئەقئى كرىارىيى پىدانا كەسەككىيە، كو كارەكى ئەجامبەدەت، بەئى ل گەل ھندى هيزا ئەوئى يا فەرمى يان دەستھەلاتداریيا ئەوئى بۇ ئەجامدانا ئەوئى كارى دەستنىشانكەت. ئەقئى كرىارىيى هيزەكا جيىبەجىكارا ھەيە، كو دەستەھلاتى يان سەرپشكىيى دەتە كەسەكى، كو كارەكى ئەجامبەدەت (AL-Sulaimaan.M.M, 2001,15).

- كرىارا دەستھەلاتدانى: ئەز دەستھەلاتداریيا راكرىيا كۆليژى دەمە تە، كو تۆل جەئى من پىقەبەئى، چونكى ئەز دى چمە ژدەرقي وەلاتى.

-پازىبوون ل سەر: تە خەم نەبىت، دى وەكو تە بقىت، دى پىقەبەم.

-پەتكرنا ئەوئ: ئەز يى نەخۆشم، ھەز دكەم، كەسەكى راسپىرى.

11-گازیکرن ئانکو(call) : گازیکن کریاریه یان شیوازەکه بریتییه ژ داوایه کا ئاراسته کری بو گوهداره کی نیژیک داکو بهریخوڤده ته ئاخفتنکه ری و کاری ئهوی ئه نجامیده (عرفات فیصل المناع، 2013: 234). ئانکو گازیکن داوایا ئاخفتنکه رییه و ئارمانج ژئ د داوایا (اصفاا) ئاخفتنکه ریدایه بو گوهداری و ئه قه ژئ داراشتنه که ب شیوه یی ئاگه هدارکرنی (علی محمود حبی الصراف، 2010: 114).

- کریارا گازیکنی: کوپۆ ل قیری نه پراوستن.

- پازیبوون ل سهر: بلا مه نزانئ.

- په تکرنا ئهوی: ئه قه نه جهی که سییه.

12-سویندخوارن ئانکو(swear): سویندخوارن ئانکو ب عه ره بی (القسم والحلف و الیمین) دقیرییدا که س ب خودی مه زن سویندخوۆت بو باوه ری پهیدا کرن و جهخت کرن و ئه نجامدانا تشته کی... هتد.

مه به ست ژ سیندخوارنی جیبه جیکرن و دووپاتکرنا خه به رییه (عرفات فیصل المناع، 2013: 276). و سویندخوارن دبیتته دوو جوۆر:

ا-سویندخوارنا پرسیارئ: دقیرییدا به رسقدا نا ئهوی داخواییه و ئارمانجا ئهوی پژدبوونه د داخوایییدا (علی محمود حبی الصراف، 2010: 114). وهکو:

- کریارا سویندخوارنا پرسیارئ: ئه ز ته ب خودی ددمه سویندی؟

- پازیبوون ل سهر: ئه ز ب خودی سویندخوۆم.

- په تکرنا ئهوی: ئه ز چ جارن ب خودی سویندنا خوۆم.

ب-سویندخوارنا راگه هاندنی: دقیرییدا مه به ست پی دووپاتبوونا به رسقا ئهوییه و ئارمانجا ئهوی پشتراستبوونا راگه هاندنا ئهوییه (علی محمود حبی الصراف، 2010: 114). وهکو:

- کریارا سویندخوارنا راگه هاندنی: ئه ز ب خودی مه زن سویندخوۆم.

-پازیبوون ل سەر: مە باوەری ب ئاخفتنا هینا.

-پەتکرنا ئەوی: تۆ چەند سویند بخۆی، ئەم باوەرناکەین.

13-ئىغرائىكرن ئانكو(Temptation): دقيریدا هەمی کار و هەول دەینە مەزاختن بۆ حەز

و ڤیان پەیداكرنى بەرامبەر ئەوی كەسى یان تشتى، ئەوی ئاخفتنكەر بەحسدكەت.

- كریارا ئىغرائىكرنى: بەس تۆ وەرە دەرڤەى وەلاتى دا تۆ خوۆشى و جیهانى ببینی.

-پازیبوون ل سەر: هزرەکا باشە.

-پەتکرنا ئەوی: ئەز وەلاتى خوۆ ب هەمی جیهانى نادەم.

پیدڤییه ل دوماهیكى دیاربکەین، کو ژ سەرجه می(33) کریارین ئاراستەكرنى، ل دویڤ

ئەقان هەر دوو خالیڤ ل خواری، کریارین ئەوی ب ئەڤى پەنگى هاتینه:

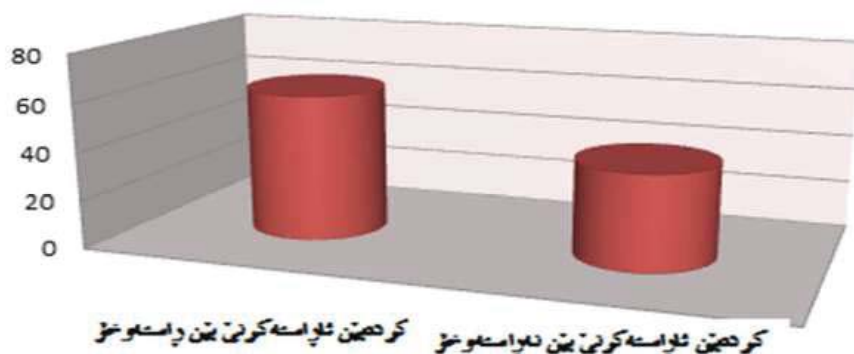
1-(20) ژ کریارین ئاراستەكرنى، ب شیوهی پاستەوخو هاتینه، کو پێژەیا سەدییا ئەوی

دبیته: (60.6%) و (13) ژ کریارین ئاراستەكرنى ب شیوهی نەپاستەوخو هاتینه، کو

پێژەیا سەدییا ئەوی دبیته: (39.4%). دشیاندايه د ئەڤى خىچكارىیا ل خواریدا ئەوان

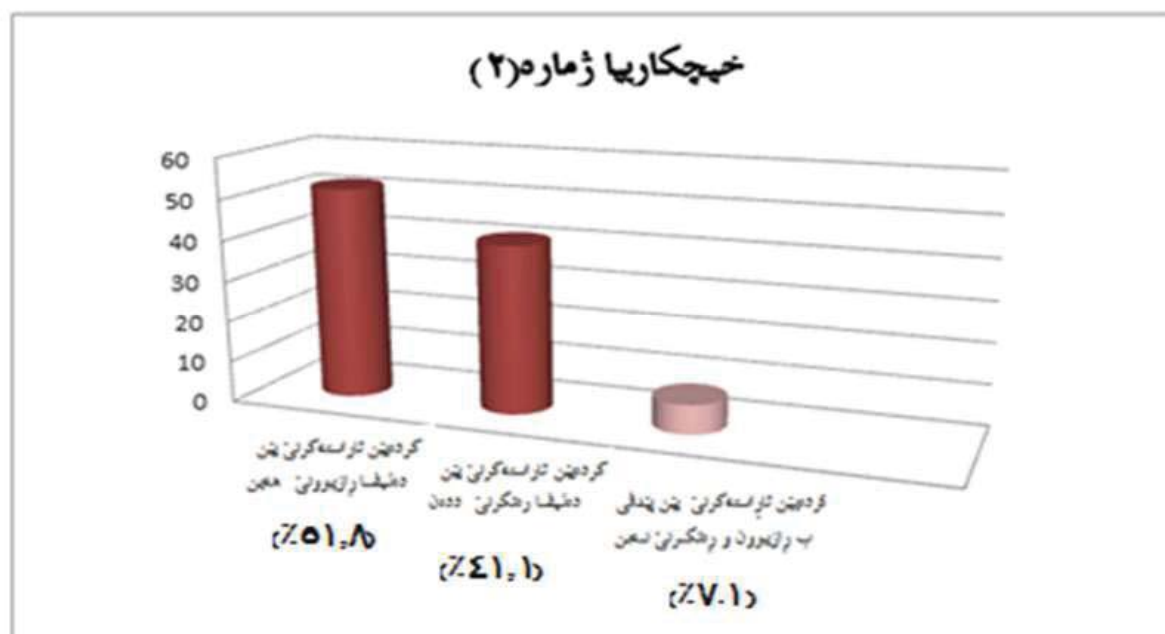
کریاران و پێژەیا ئەوان یا سەدى دیاربکەین:

خىچكارىیا ژماره (1)



Series 1	کۆمەڵەى ئاراستەكرنى بىن دىپاستوخو	کۆمەڵەى ئاراستەكرنى بىن نەپاستوخو
	60.6	39.4

2- (29) ژ کریارین ئاراسته کرنی دهلیقا پازیبوونی هه نه، کو ریژهیا سه دیاا ئه وان دبیته (51,8%) و (23) ژ کریارین ئاراسته کرنی دهلیقا په تکرینی ددهن، کو ریژهیا سه دیاا ئه وان دبیته (41,1%) و (4) ژ کریارین ئاراسته کرنی پیدقی ب پازیبوون و په تکرینی نینن، کو ریژهیا سه دیاا ئه وان دبیته (7.1%). کو دشیاندایه د ئه قی خچکارییا ل خواریدا ئه قی چهندی نیشانبدهین:



ئەنجام:

پشتى قەكۆلېن ب دوماھىك ھاتى ئەم گەھشتىنە ئەقان خالېن ل خوارى دياركرى:

1-د زمانى كوردیدا كرىارېن ئاراستەكرنى دشېن ب شېوھىكى راسستەوخو ىان ب شېوھىكى نەراستەوخو بھېنە پېشكىشكرن و مەبەستا ئاراستەكرنى بگەھېنن.

2- ئەو كرىارېن ئاراستەكرنى ئەوېن ب شېوھىكى راسستەوخو د زمانى كوردیدا دھېنە پېشكىشكرن برىتىنە ژ: (ئاراستەكرن، داواكرن، داخوازى، رېنمايدان، ھاندان، كېمكرنا وېرەكېيى، مېھقاندارىكرن، داخوازكرن بۇ كۆمبۇونى، ھېقىخوازتن، لاكرن، پژدبۇون، ئاگەھداركرن، زانىاريدان، خوازتن، پېدقېكرن، ماڤخوازتن، فەرمانكرن، سالۇخكرنا چارەسەرىيى، پېگىرىكرن، نەھىكرن). كول دويڤ داتايېن مە رېژەيا سەدىيا ئەوان دبىتە (60,6%).

3- ئەوكرىارېن ئاراستەكرنى ئەوېن ب شېوھىكى نەراستەوخو د زمانى كوردیدا دھېنە پېشكىشكرن برىتىنە ژ: (پرسىن، قەدەغەكرن، ھۆشدارىكرن، ھەرامكرن، ھەلالكرن، پېشنىاركرن، پشتگىرىكرن، ئامۇژگارىكرن، رېپېدان، دەستەھلاتدان، گازىكرن، سويندخوارن، ئىغرائكرن). كول دويڤ داتايېن مە رېژەيا سەدىيا ئەوان دبىتە (39,4%).

4- ئەو كرىارېن ئاراستەكرنى يېن دەلىقا رازىبۇون ھەين. ئەقجا چ ئەو كرىار راسستەوخو بن يا راسستەوخو نەبن. برىتىنە ژ كرىارېن: (ئاراستەكرن، داواكرن، داخوازى، رېنمايدان، ھاندان، كېمكرنا وېرەكېيى، مېھقاندارىكرن، داخوازكرن بۇ كۆمبۇونى، ھېقىخوازتن، پژدبۇون، ئاگەھداركرن، زانىاريدان، خوازتن، پېدقېكرن، ماڤخوازتن، فەرمانكرن، سالۇخكرنا چارەسەرىيى، پېگىرىكرن، نەھىكرن، پرسىن، قەدەغەكرن، پېشنىاركرن، پشتگىرىكرن،

ئامۇزگارلىرى، پېيىدان، دەستەھلاتدان، گازىكىرن، سويندخوارن، ئىغرائىكىرن) كۆل دويىق
داتايىن مەريۇھىيە سەدىيا ئەوان دىيىتە (51,8%).

5- ئەو كىيىرىن ئاپاستەكىرنى يىن دەلىقا پەتكىرنى دەن. ئەقچا چ ئەو كىيىر پاستەوخۇ
بن يا پاستەوخۇ نەبن. بىرىتىنە ژ كىيىرىن: (ئاپاستەكىرن، داواكىرن، داخووزى، پىنمايدان،
ھاندان، كىمكىرن، ويىرەكىيى، مېھقاندارىكىرن، ھىقىخووزتن، پۇدبىون، زانىيارىدان، خووزتن،
پىدقىكىرن، ماخووزتن، سالۇكىرن، چارەسەرىيى، پرسىن، پىشنىاركىرن، پىشتىگىرىكىرن،
ئامۇزگارلىرى، پېيىدان، دەستەھلاتدان، گازىكىرن، سويندخوارن، ئىغرائىكىرن)، كۆل دويىق
داتايىن مەريۇھىيە سەدىيا ئەوان دىيىتە (41,1%).

6- ئەق كىيىرىن ئاپاستەكىرنى يىن پىدقى ب پازىبىون و پەتكىرنى نەبن، كۆ بىرىتىنە ژ:
(لافاكىرن، ھۆشدارىكىرن، ھەلالكىرن، ھەرامكىرن) ئەقەژى دىزقۇرىتەقە بۇ نەبىونا دەستەھلاتا
گۆھدارى يان بۇ ھندى، كۆ گۆھدارى ئامادە نىنە... ھتە. كۆل دويىق داتايىن مەريۇھىيە
سەدىيا ئەوان دىيىتە (7,1%).

ليستا ژيډهران:

1-ب زمانى كوردى:

-شیرزاد سهبرى عهلى، پراگماتيك، چاپخانهى حاجى هاشم، ههولير، له بئاوكراوهكانى
ئهكاديمياى كوردى، 2014.

-قهيس كاكل توفيق، جوړهكانى پسته و تيؤرى كريار قسهيييهكان، نامهى ماستهر، كؤليجى
ئاداب، زانكؤى سهلاحهدين، 1995.

2-ب زمانى عهرهبى:

-صلاح اسماعيل عبدالحق، التحليل اللغوي عند مدرسة اكسفورد، الطبعة الاولى، الناشر: دار التوير
للطباعة و النشر، بيروت-لبنان، 1993.

-شكري المبخوت، دائرة الاعمال اللغوية، مراجعات و مقترحات، الطبعة الاولى، دار الكتاب الجديدة
المتحدة، بيروت، لبنان، 2010.

-عبدالهادي الشهدي، استراتيجيات الخطاب، مقارنة لغوية تداولية، الطبعة الاولى، دار الكتاب الجديدة
المتحدة، بيروت-لبنان، 2004,

-عرفات فيصل المناع، السياق و المعنى، دراسة في أساليب النحو العربي، الطبعة الاولى، منشورات
الاختلاف، الجزائر، 2013.

-علي محمود حجي الصراف، في البراجماتية الافعال الانجازية في العربية المعاصرة، الطبعة الاولى،
الناشر:مكتبة الاداب، القاهرة، 2010.

-محمود أحمد نحلة، افاق جديدة في البحث اللغوي المعاصرة، الطبعة الاولى، الناشر:مكتبة الاداب، القاهرة، 2011.

3-ب زمانى ئينگليزى:

- AL-Sulaimaan.M.M, A Semantic study of Arabic directive verb with reference to English, Journal of Translation and Linguistics, No:2, 2001.
- Austin.J.L, How to Do Things with Words, Oxfrd, oxford Clarendon, Press, 1962.
- Bach.K & Harnish.R.M, Linguistic Communication and Speech Arts, Cambridge, Mass, The MIT PRESS,,1979.
- Crystal.D, An Introduction of Linguistics and phonetics, second edition, Basil Blackwell Ltd,1985.
- Fraser.B, The Domain of Pragmatics In J.C. Richard and R.W.Schmidt,(eals), Language & Communication, London, New York:Logman,1983.
- Hassan.J & Al-Sulaimaan.M, A Semantic Analysis of Arabic Commissive Verb, In: Adab Al-Rafidayn, Vol.31, pp.19-29.
- Haverkate.W.H, Impositive Sentences in Spanish:Theory and Description in Linguistic Pragmatics(North-Holland Linguistics Series, 42), Amesterdam:North-Holland,1979.
- Mey.J, Pragmatics:An Introduction, Oxford, Basil Blackwell, Ltd,1993.
- Leech.G.N & Short.M.H, Style in Fiction, Lonon, Lorgman,1981.
- Searle.J.R, Expression and Meaning, Cambridge, , Cambridge university press, 1979.

- Searle.J.R., Speech Acts, Cambridge University Press,1969.
- Searle.J.R and Vanderveken.D, Foundations of Illocutionary Logic, Cambridge university press, 1985.
- Searle.J.R, Meaning, Communication and Representation, in:Grandy.R.E and Warner.R(EDS), philosophical Grounds of Rationality, Intentions, Categories, Ends, Oxford, Oxford Clarendon Press, 1986, pp.209-226.
- Trosbory.A, Interlanguage Pragmatics:Requests, Complaints and Apologizing, Berlin:Mouton de Gruyter, 1995.
- Vanderveken.D, Meaning and Speech Acts:Vol.1,principles of language use, Cambridge, Cambridge university press, 1990.
- Verschueren.J, Understanding Pragmatics, London, Edward Arnold, 1999.
- Van de Walle.L, Pragmatics and Classical Sanskrit, Amsterdam:John Benjamins Publishing Company,1993.

ملخص البحث:

الأفعال التوجيهية نوع من أنواع أفعال الكلام الذي وضعه (سيرل) في تصنيفه لأفعال الكلام. هذا البحث يحاول أن يدرس الافعال التوجيهية في اللغة الكوردية مع إشارة الى مايقابلها في اللغة الانكليزية و تصنيف افعال التوجيهية ومعرفة أي من هذا الافعال يمكن أن يقبل الموافقة أو الرفض.

هذا البحث الموسوم (الأفعال التوجيهية بين الموافقة و الرفض) في كلام منطقة بهدينان. أجرى هذا البحث حسب تصنيف (سيرل) بالاستناد الى بيانات الاحصائية في تحليل نسبة كل الافعال التوجيهية و الافعال الخاضعة للموافقة و الرفض. الهدف الاساسي من هذا البحث هو الاشارة الى الافعال التوجيهية المباشرة و غير المباشرة و أي من الافعال التوجيهية يمكن أن يقبل الموافقة أو الرفض؟ هذا البحث يتكون من فصلين الفصل الاول يدرس (أفعال الكلام و التوجيهية) بينما يتناول الفصل الثاني (الافعال التوجيهية بين الموافقة و الرفض) و تنقسم هذا الافعال الى افعال مباشرة و افعال غير مباشرة و توصل الباحث الى نتائج مهمة في نهاية البحث مع كتابة الملخص بالعربية و الانكليزية .

Directive acts between approval and rejection in the speech of Bahdinann region

Abstract

Directive acts are a type of speech that Searle has developed in his classification of acts of speech. This research attempts to study the directive acts in the Kurdish language with reference to their meanings in English language and to know the classification of the directive acts and know which of these verbs can accept approval or rejection in Bahdinan area.

This research entitled (Directive acts between approval and rejection in the speech of Bahdinann region) is carried out according to the Searle classification based on the statistical data in the analysis of the percentage of all directive verbs that subject to approval and rejection. The main objective of this research is to refer to direct and indirect directive acts and which of the directive acts can accept approval or rejection?

This research consists of two chapters, the first chapter examines the speech acts and directive, while the second chapter deals with directive acts between approval and rejection and these are divided into direct indirect and the researcher reached important results at the

end of the research with the writing of the summary in Arabic and English.

Keywords: **Directive, request, ask, Argue, encourages .**

